



# **UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA**

*La Universidad Católica de Loja*

## **ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA**

**TÍTULO DE LICENCIADO DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN MENCIÓN  
EDUCACIÓN BÁSICA**

**“Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el  
ámbito educativo”.**

**TRABAJO DE TITULACIÓN.**

**AUTORA:** Vera Oviedo, Yadira Natividad.

**TUTORA:** Rodríguez Fernández, Amelia Isadora, Mgtr.

**CENTRO UNIVERSITARIO ALAMOR**

**2016**

## APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magister.

Amelia Isadora Rodríguez Fernández

**DOCENTE DE LA TITULACIÓN**

De mi consideración:

El presente trabajo de titulación: “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo”, realizado por la profesional en formación: Vera Oviedo Yadira Natividad, ha sido debidamente orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto, se aprueba la presentación del mismo.

Loja, de agosto del 2016

f).....

## DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Vera Oviedo Yadira Natividad, declaro ser la autora del trabajo de titulación: “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo” en mi calidad de estudiante de la Titulación de Educación Básica de la carrera de Ciencias de la Educación, siendo la Magister Amelia Isadora Rodríguez Fernández directora del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes de posibles reclamos o acciones legales. Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente, declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico vigente de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico constitucional (operativo) de la Universidad”.

f).....

Autora: Vera Oviedo Yadira Natividad.

Cédula: 1104948409

## **DEDICATORIA**

El presente trabajo está dirigido de manera especial y con infinito amor a mis queridos padres: Angel Vera y Clara Oviedo, quienes me han brindado su apoyo moral en todo momento en especial en esta etapa de mi vida en la que estoy terminando mi carrera profesional. Sin ellos nada habría sido posible.

Yadira Natividad Vera Oviedo

## **AGRADECIMIENTO**

En primer lugar agradezco a Dios ya que él siempre me ha brindado su bendición, paciencia y fuerza para sacar adelante este proyecto.

Mi especial agradecimiento a la coordinadora de tesis Mgtr Rosario Requena y a mi directora Mgtr. Isadora Rodríguez F, quienes han aportado en la realización de este trabajo, a través de sus indicaciones permanentes y correcciones, y la paciencia que han demostrado tener para sacar adelante este trabajo. A la UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA, La Universidad Católica de Loja, por haberme permitido entrar a sus estancias académicas y mejorar mi vida en lo profesional y espiritual.

Mi agradecimiento especial, a mis padres, el sr. Angel Vera y Clara Oviedo, quienes han sido el soporte de mi vida; nada he logrado sin ellos y nada será suficiente para compensar sus años de sacrificio. También agradezco a todas aquellas personas que de una u otra manera me han apoyado incondicionalmente.

Yadira Natividad Vera Oviedo

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

CARÁTULA.....	i
APROBACIÓN DE LA TUTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN.....	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS.....	ii
DEDICATORIA.....	iv
AGRADECIMIENTO.....	v
ÍNDICE DE CONTENIDOS.....	vi
RESUMEN.....	1
ABSTRACT.....	2
INTRODUCCIÓN.....	3
CAPÍTULO I: MARCO TEÓRICO.....	6
1.1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.....	7
1.1.1. El habla.....	7
1.1.2. Los modismos.....	9
1.1.3. Los vocablos-ecuatorianismos.....	10
1.2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador.....	14
1.3. Origen y contextualización de los vocablos asignados (los que constan en la encuesta).....	17
CAPÍTULO II. DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN.....	20
2.1. Diseño de la investigación.....	21
2.2. Contexto.....	23
2.3. Población que se investigara.....	23
2.4. Instrumentos.....	24
CAPÍTULO III: ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS.....	25
3. 1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.....	26
3. 2. Frecuencia de los vocablos.....	85
3. 3. Vigencia de los vocablos.....	100
3. 4. Perfil de la palabra.....	113
3. 5. Nivel de la palabra.....	127
3. 6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.....	140
3. 7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.....	156
Conclusiones.....	169
Recomendaciones.....	170
Propuesta de aplicación de los vocablos del Ecuador: identificación, significado,	

representatividad, frecuencia, vigencia, tipo de perfil.....	171
Bibliografía.....	176
Anexos.....	1
Anexo1: Formato de la encuesta.....	2
Anexo 2: Fotografías de la aplicación de la encuesta.....	5

## RESUMEN

Este trabajo de investigación, relacionado con los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo del país, se enfoca en el estudio de su cultura analizando el uso, significación y vigencia de los vocablos ecuatorianos como referente de identidad y representatividad nacionales. Así, la presente investigación se orienta hacia el estudio de los ecuatorianismos como parte de la pluralidad cultural nacional, con el fin de demostrar si los términos que se utilizan en el país son característicos o no y si son parte de su identidad cultural.

Asimismo, se pretende identificar los vocablos empleados en Ecuador con su significado para la aplicación en educación. Se encuestó a 30 personas de Alamor, mitad profesionales con título académico y mitad no profesionales, en el rango de edad entre 18 y 67 años. La metodología, enmarcada en los objetivos, tiene enfoque mixto: cuantitativo y cualitativo y el instrumento utilizado es una encuesta. Al finalizar se concluye que muchos términos investigados se usan con frecuencia, son representativos y tienen vigencia, mientras que otros están desapareciendo o son reemplazados.

**PALABRAS CLAVE:** ecuatorianismos, identidad cultural, ámbito educativo, vocablos, pluralidad cultural.

## ABSTRACT

This research work related to ecuatorianismos as elements of cultural and social identity in education in the country, focuses on the study of culture analyzing the use, significance and validity of the Ecuadorian words as a reference for national identity and representation. Thus, the present research is oriented towards the study of ecuatorianismos as part of the national cultural plurality, in order to demonstrate whether the terms used in the country are characteristic or not and whether they are part of their cultural identity.

It also aims to identify the words used in Ecuador with its meaning for use in education. We surveyed 30 people Alamor, half professionals with non-professional academic degree and half in the age range between 18 and 67 years. The methodology, framed in goals, has mixed approach: quantitative and qualitative, and the instrument used is a survey. At the end of investigation concluded that many terms are often used are representative and are valid while others are disappearing or are replaced.

**KEYWORDS:** ecuatorianismos, cultural, educational, words, cultural plurality.

## INTRODUCCIÓN

El propósito de esta investigación es analizar los vocablos empleados en Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo. Además, se pretende identificar los términos empleados con su significado para la aplicación en el área pedagógica; señalar la frecuencia, vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua de los vocablos empleados en la nación ecuatoriana para su aplicación en educación; analizar la representatividad e identidad cultural y social de los vocablos empleados; y, elaborar una propuesta de aplicación de los términos investigados, tal cual se ha manifestado, en el ámbito educativo.

En esta línea de acción surgen, naturalmente y por búsqueda, varias preguntas que conducen el trabajo investigativo: ¿Qué vocablos y significados se emplean en Ecuador?, ¿Con qué frecuencia, vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua se emplean los vocablos en el Ecuador? ¿Cuál es el nivel de representatividad e identidad cultural y social que se les da a los vocablos empleados? ¿Cómo aplicar los vocablos y su significado en una propuesta educativa?

La Investigación por tanto debía seguir un camino que permita dar luz a estas interrogantes, de esta manera, tanto la selección de la muestra como el número de frecuencias (porcentajes) a analizar dentro de los resultados de la investigación de campo, demandaron de la aplicación de estadística básica, datos que tienen que ver con el enfoque cuantitativo. Sin embargo, la mayor parte de la investigación se centra en el análisis cualitativo.

En el enfoque cualitativo existen varios marcos de interpretación, pero el denominador común es el del patrón cultural, lo cual encaja perfectamente con esta propuesta investigativa, debido a que se parte de la premisa de que toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones, ya que los modelos culturales son entidades flexibles y maleables que están contruidos por el inconsciente o que son transmitidos por otros (Hernández, 2014).

En esta investigación, el instrumento que se utilizó fue una encuesta que está fraccionada en 3 apartados: a) el inicial, que tiene que ver con exposición e instrucciones; b) el segundo, con información socio-demográfica del investigado; y, finalmente, las preguntas específicas. En ella se ha establecido un listado de 40 vocablos (ecuatorianismos) que han sido previamente seleccionados del Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española- (DRAE), 2014.

Es pertinente, en este punto dejar constancia, que la presente investigación se justifica por la necesidad de conocer los vocablos empleados en Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo, e identificar los términos usados con su significado para su empleo en el aula, además no existe un verdadero diccionario de ecuatorianismos que permita tener un instrumento de consulta para el trabajo de aula.

Se ha alcanzado los objetivos propuestos, lo que se demuestra en la identificación de los términos empleados con su significado para la aplicación en el área pedagógica, como también su frecuencia, vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua existente; asimismo, su representatividad e identidad cultural y social y finalmente la elaboración de una propuesta de aplicación de los vocablos investigados, tal cual se ha manifestado, en el ámbito educativo.

En el capítulo I, se ha desarrollado un marco teórico referencial que ha permitido abordar los temas inherentes a esta investigación, como por ejemplo las características del lenguaje español, los modismos en general y los ecuatorianismos en particular; asimismo, se ha dejado un espacio para el tratamiento de la lengua como identidad cultural y social del Ecuador. En el capítulo II, se hace una descripción breve de la metodología empleada durante la investigación y de las técnicas que se han utilizado para alcanzar los resultados propuestos.

En el capítulo III, se detalla un análisis extenso, pero necesario, a la hora de intentar lograr explicaciones válidas a las interrogantes propuestas en esta investigación. Se acompañan estos resultados de gráficos estadísticos, a través de barras que permitan una fácil lectura e interpretación por parte del lector, y además, se ha incorporado un análisis en el que concurren también las opiniones de expertos que se han consultado y que se señalan en la bibliografía.

En el capítulo IV, se expone algunas conclusiones sobre el trabajo investigativo y de las que se generan recomendaciones pertinentes que abordando el tema en su parte más concreta, intentan generar un espacio de reflexión sobre el uso de los vocablos considerados como ecuatorianismos y que se han hablado a través del tiempo, de generación en generación, y algunos que posiblemente son de reciente creación u olvido.

En anexos, se encuentran varios documentos y fotografías que pueden acercar al lector a la manera cómo se fue desarrollando esta investigación. Finalmente, se invita a las personas involucradas en la docencia ecuatoriana, en forma especial, pero no exclusiva, a hacer uso

de este documento con fines de consulta para mejorar los procesos de enseñanza y además para fortalecer a través del lenguaje los lazos de hermandad, nacionalidad y pertenencia.

**CAPÍTULO I.**  
**MARCO TEÓRICO**

## **1.1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.**

### **1.1.1. El habla.**

En cuanto a lo biológico, el habla apareció en el ser humano de manera similar a todo lo que sucede en el mundo de los seres vivos, a través de mutaciones genéticas que se conservan si son útiles; la expresión hablada es la parte que justamente diferencia más al Homo sapiens de sus demás congéneres. A decir de Pinker (2003):

El conocimiento de las bases genéticas de la conducta y la función cognitiva se está desarrollando con fuerza durante esta primera década del siglo XXI gracias, por un lado, al proyecto Genoma y a las nuevas tecnologías posgenómicas, y por otro, a los avances en los sistemas de valoración funcional neurocognitiva tanto de imagen como electrofisiológicos y de otro tipo. (p.413)

En este sentido, por tanto, es un acto de carácter progresivo, no hablamos al nacer, esto requiere de un proceso que se enriquece al contacto con otras personas, pero nuestra capacidad es innata por su condición hereditaria genéticamente, aspecto que ya ha sido estudiado por varios científicos en el gen FOXP2. El habla, como lo señala Pinzón (2005), es:

La concreción de cualquier sistema lingüístico, es decir, de cualquier lengua, ya que es la que permite reconocer la manera como los individuos, pertenecientes a un mismo conglomerado social y cultural, hacen adecuaciones, realizan transformaciones o se permiten ciertos usos que los hacen singulares en su condición de hablantes de una lengua. (p. 121)

No obstante, el habla es solo una parte del uso del lenguaje para la comunicación entre pares; existen entonces varios factores más que hacen posible, además de emitir simples mensajes, estructurar la palabra hablada y escrita para despertar reacciones en la otra persona con la que se interactúa. Al respecto Blake y Haroldsen (1980) nos hacen ver que “el habla es el atributo que distingue notablemente al hombre” (p. 7). Vale decir también, entonces, que esos otros factores son aquellos intrínsecos de la persona humana.

Y, dicho de otra manera, es realmente esto lo que se busca en un proceso educativo o de enseñanza de saberes disciplinares o desarrollo de destrezas, y que es justamente lo que el sistema educativo ecuatoriano está tratando de impulsar a través de capacitación, evaluación y control de la labor docente.

En este camino, mejor aún, que los mensajes que se emitan por parte de un emisor, el profesor en este caso, sean interpretados por quien los recibe, es decir el alumno, dándole la libertad a este para que extraiga de ellos lo que a su ser le parezca más útil e interesante y permitiéndole que construya una nueva estructura que puede ser oral o escrita, y así es como debe ser, según Vygotsky (1987) quien sostiene que “esto se debe a que en la evolución histórica del lenguaje los significados de las palabras sufren un proceso de transformación” (p.5).

En lo que a la autora de este trabajo concierne, es eso justamente lo que desatendió el docente ecuatoriano, con las debidas excepciones, durante muchos años. Abandonados al consumismo como esencia del capitalismo, no hemos hecho más que repetir cosas y saberes contruidos por otros, de ahí que muy poca inventiva hemos desarrollado para dar valor a la inmensa riqueza que tiene el Ecuador en todos los ámbitos: humano, climático, recursos naturales, cultura, etc.

De hecho, el conocimiento ancestral que sí es originario, ya sea en medicina, agricultura, lenguaje, arte y cultura lo consideramos como de menor valor a la hora de compararlo con lo que viene de afuera promovido por la televisión, fuente poderosa de engaño, que lo hemos permitido y que se ha transformado en un problema estructural de la sociedad. Sin embargo, varios autores como por ejemplo Bolaños-Fabres (2015) sostienen que “a pesar de las políticas lingüísticas que han intentado desplazar el quechua ecuatoriano, o quichua, con el castellano y la cultura occidental, no se ha extinguido el uso del quechua en Ecuador – especialmente entre poblaciones indígenas”

Más aún, Bolaños-Fabres et. al (2015) enfatiza que “aunque el quechua ecuatoriano no disfruta del prestigio del que goza el castellano, el influjo del sustrato quechua sirve de evidencia de la importancia de las culturas indígenas y del alcance que éstas tienen en el léxico ecuatoriano” (p.321). De hecho, y especialmente en Loja, es usada en forma consciente, por algunos, una variedad de términos provenientes y/o derivados del quichua, pero la gran mayoría utiliza esos términos sin saber realmente su origen.

Ahora bien, siendo el lenguaje probablemente el mejor mecanismo de comunicación del ser humano, es natural que deba otorgársele la importancia que actualmente tiene para el Sistema Educativo Nacional en el Ecuador; ya en la malla curricular de educación general básica en cuanto al tiempo, y por otro lado en la diversidad de eventos que actualmente propone el MINEDUC como por ejemplo la Fiesta de la Lectura, Olimpiadas de Lectura, etc.

Lo mismo está haciendo, hasta donde se sabe, las Instituciones Educativas al interior del establecimiento a través de concursos, ensayos y más.

Estamos disfrutando y con proyección de una mejora en la forma de hacer educación y particularmente en el manejo del lenguaje, no por pura casualidad sino porque vivimos un cambio de mentalidad más exigente individual y colectivamente.

### **1.1.2. Los modismos.**

Los modismos son frases o palabras creadas o improvisadas por los integrantes de una cultura, los cuales se convierten en característica de una región por ser utilizados con mucha frecuencia por sus habitantes. Por ejemplo:

Se dice pacheco o achachay, cuando hace frío; chispo, de alguien que ha ingerido licor; chapa acostado, al obstáculo en la calle usado como rompe velocidades; chongo, del prostíbulo, etc. palabras que son usadas local o regionalmente en la comunicación diaria y en la calle; es a lo que llamamos modismos, que según el Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua DRAE (2014) son una “expresión fija, privativa de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que la forman”.

Los modismos, por tanto, son ciertamente parte del lenguaje y aunque informalmente utilizados son una herramienta de comunicación que al paso del tiempo se van formalizando, de hecho la real academia de la lengua se ve obligada a reconocer dichos términos o frases. Sin embargo, como dice Aulestia (2008) “los localismos enriquecen el lenguaje y son parte del acervo cultural de una región, pero utilizarlos para comunicarse con públicos heterogéneos lleva a la incomunicación y a que no se valore el mensaje” (p.65).

En Ecuador, en todas sus regiones, el lenguaje informal es utilizado en cualquiera de los estratos sociales, probablemente en unos más que en otros. Es importante, eso sí, dejar claro que este lenguaje informal no implica el uso de vulgarismos que también está generalizado, especialmente en estratos sociales de clase media baja y baja como la conocemos y que uno y otro puede ofrecer dificultades para que se entienda nuestro mensaje si el público al que va dirigido no lo conoce. Por esta razón para conservar la coherencia lingüística, es ineludible guardar las normas tradicionales e históricas de la lengua, es decir, la gramática española (Aulestia, et al 2008).

Tampoco incluye por sí mismo las jergas, expresiones utilizadas por grupos de personas que conforman generalmente círculos cerrados o limitados; al respecto Caicedo (2007), señala que "el origen de las jergas hizo su aparición dentro de las lenguas secretas de grupos marginales, las cuales tenían un doble propósito, ocultar actividades ilícitas y fomentarla cohesión entre los miembros de los grupos que las usaban" (p.14). Mucho de esto se ve en grupos estudiantiles de diversas edades o en clubes en donde usan ciertos códigos que prefieren mantener para su propia comunicación excluyendo a otros.

Entre estudiantes de secundaria es típico escuchar frases como *acolítame a* cuando piden a sus amigos que los acompañen a hacer algo; la *pipol* para mencionar a la gente del barrio; estoy *triquiado* para indicar que está nervioso, etc.

### **1.1.3. Los vocablos-ecuatorianismos.**

Según el DRAE (2010) vocablo es "palabra, como expresión de una idea". En este sentido, la palabra como parte del lenguaje, que incluye otros aspectos de la comunicación, es un punto importante a la hora de explicar lo que queremos, podría definirse como el vehículo de transferencia de la pluralidad y creatividad de los pueblos, en ella se evidencia la dinámica misma de la cultura y las maneras específicas que tienen los seres humanos de afrontar su entorno próximo y con el mundo.

Como sucede en otros países, en el Ecuador existe una riquísima abundancia de términos que se emplean diariamente. Autores de antaño y modernos han recogido ya sea por zonas o regiones o por provincias o ciudades aquellos términos que han enriquecido nuestro lenguaje o que, a opinión de quien escribe, como vulgarismos lo han empobrecido. Por ejemplo, el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural recoge en su Glosario correspondiente a las provincias de Azuay, Cañar y Morona Santiago una gran variedad de palabras cuya trascendencia social es innegable y que tienen vigencia también en otras partes del país.

Así también, en su obra, que ya cobra algunas décadas: Fuera del Diccionario, Justino Cornejo deleita a quien lo lea su extraordinaria exquisitez para entender cómo y por qué empleamos los términos en cada momento, que no necesariamente están en el DRAE, y que no por eso son menos importantes o que tengamos que dejar de usar. En este punto sería de gran valor aludir a Andrés Bello, 1858, citado por Cornejo, 1938 cuando dice:

No se crea que, recomendando la conservación del castellano, sea mi ánimo tachar de vicioso i espurio todo lo que es peculiar de los americanos. Hai locuciones castizas que en la Península

pasan hoy por anticuadas, i que subsisten 'tradicionalmente en Hispano-América: ¿por qué proscribirlas? (p.436)

Viniendo de quien viene, entonces, no debería creerse entre ecuatorianos que destrozamos el idioma, como suele oírse por ahí cuando empleamos las palabras que empleamos. Cejador, 1929 citado por Cornejo et. al, 1938, explica que:

Es, pues, el idioma, no un almacén de cosas contadas e inventariadas, sino una herramienta que puede fabricar, un campo que puede dar de sí cuánto necesite la mente. Es tan imposible que en un diccionario pueda inventariarse todas las palabras, como que puedan almacenarse en un lugar, por grande que se lo suponga, los géneros que puedan salir de una fábrica bien organizada. Además, renovándose las ideas de la sociedad continuamente, a la continua se renuevan las calidades de esos géneros. (p. 139)

Los ecuatorianismos, registrados o no por la Academia Española, son innumerables y exploran la riqueza de la comunicación y la diversidad de las relaciones culturales de los pueblos y nacionalidades indígenas influenciados entre sí y con los demás de América Latina con quienes comparten el idioma y rasgos culturales. Algunos ejemplos:

- **Apañar.** La Academia registra algunas acepciones de este verbo español, pero ninguna de ellas corresponde, exactamente, a lo que apañar significa en los pueblos del Ecuador en que se lo usa. Aquí significa propiamente, recoger lo que otra bota o desecha. "Lo que el rico bota, el pobre apaña". En muchas localidades rurales de nuestra provincia se usa por el hombre para expresar el tiempo en que se va embarazar a la mujer.
- **Bagre.** El DRAE lo registra como el nombre que se da a un pez teleósteo; en nuestro país y desde hace muchas décadas se usa para decir de la mujer fea y bagrero a aquel hombre que se relaciona sexualmente con una mujer fea.
- **Bolsiquear.** En el Ecuador significa registrarle a uno los bolsillos.
- **Bolsón.** Se usa para decir de alguien que es tonto, poco inteligente.
- **Calentarse.** Enojarse, es como se emplea en todo el Ecuador, para describir un estado de ánimo por una disputa cualquiera.

- **Calientapuesto.** Se dice de aquella persona que no cumple con el papel que supuestamente representa, ya sea en el ámbito estudiantil o en el legislativo a ciertos diputados o congresistas.
- **Camaronear.** Para decir de alguien que está aprendiendo a conducir un vehículo motorizado cualquiera y que no lo hace con diligencia.
- **Caminera.** En todo el país se utiliza esta palabra para indicar la botella de licor que se lleva durante un viaje.
- **Cangrejada.** Derivada de cangrejo, se emplea en la costa ecuatoriana y por extensión en todo el país a la preparación de un plato típico costeño con cangrejos cocinados.
- **Caracho.** Interjección ampliamente manejada por los ecuatorianos para expresar disgusto o admiración.
- **Catarnica.** Siendo un americanismo, su significación en el Ecuador se acerca más para decir de una persona necia que no escucha o habla demasiado sin decir mucho o simplemente repite cosas sin sentido.
- **Caucho.** Actualmente se usa para decir de una persona que aparentemente no siente los golpes que recibe o los insultos de otra persona aun cuando lo que se diga de él sea cierto.
- **Coco.** Himen y por extensión, la mujer virgen. Esta palabra es usada, con sentido igual en todas las regiones del Ecuador.
- **Cojudo.** Es sabido que se utiliza en todo el país para decir de una persona tonta o que hace cosas tontas o dice cosas inapropiadas.
- **Cueriza.** Por lo general se dice del castigo que se infringe a alguien, no necesariamente con cuero.
- **Cuico.** En algunas partes de nuestra provincia se le llama así al niño u hombre delgado, flaco. Es un término proveniente del quichua que se usa para denominar a las lombrices de tierra o cuicas.

- **Curco.** Jorobado, adjetivo que indica esta condición; se usa para señalar que causa molestia a la persona lo que hace o dice otra. Es ampliamente utilizado en todo el país.
- **Chamba.** Su uso informal tiene varias acepciones, por ejemplo, se usa para indicar trabajo; chambear es trabajar. También se emplea para mostrar un pedazo de pasto.

En fin, se podría hacer un texto aparte solamente para recoger la cantidad de ecuatorianismos que existen a la hora de comunicarse.

## **1.2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador.**

El horizonte académico actual hispanoamericano se define, como es bien conocido, por la compatibilidad del español con un significativo número de lenguas indígenas. En este sentido, el dogma del multilingüismo de un país involucra el acato a su variedad cultural y lingüística, y, consecuentemente, el intercambio cultural, que suministra enriquecimiento. Estos deben ser objetivos principales de las políticas de los pueblos multilingües, que deben fomentar medidas reglamentarias que beneficien el reconocimiento de este multiculturalismo y que viabilicen, a su vez, la integración social de las minorías indígenas y el respeto a su diversidad.

Sin embargo, este escenario dista mucho de cumplirse, bien porque los que acceden al poder político provienen de grupos familiares tradicionalmente opresores y que han hecho riqueza a fuerza de fomentar la desigualdad social, política y principalmente económica. Después, quienes podrían ayudar no lo hacen posiblemente por falta de verdadera preparación para lo que hacen, es el caso de la docencia ecuatoriana que muy poco ha contribuido para que estas cosas cambien.

Es deshonoroso decirlo, pero la verdad es que existen muchos docentes de historia que no conocen la historia (ni la del lugar de donde provienen); por tanto no podemos esperar cambios mayores a la vuelta de la esquina, como suele decirse para usar un ecuatorianismo. Habremos de esperar que los niños de hoy se hagan adultos para ver resultados concretos del pasaje transformador educativo que estamos viviendo en esta última década.

El lenguaje, siendo parte indisoluble del ser humano, es uno solo con su historia, por tanto de su cultura y sin temor a equivocación de su evolución social, es decir de su identidad individual y colectiva con su pueblo. De lo que hace para vivir, para alimentarse, para divertirse, para disfrutar de la naturaleza en general.

Si bien nuestro país, o su gente para decirlo más específicamente, originalmente quichua, fue avasallado por una cultura extranjera tanto en sus costumbres, en sus derechos y en su lenguaje, ha resistido durante más de 500 años; podría decirse que su identidad aún persiste y en lo profundo de algunos corazones mestizos late el sentimiento y el deseo de

ayudar a devolver a los que quedan de aquella valiosa cultura lo que les pertenece: al menos el uso de su palabra.

Puede decirse, entonces, que la lengua es un importante elemento de identidad que equipara al individuo como un segmento de un grupo social, pero es igualmente un elemento de exclusión social por parte de la mayoría que identifica a ese mismo grupo étnico tan solo por hablar su lengua materna o por conservar su cultura. El castellano fue traído a América por los españoles y lo cargaron como parte del hecho colonial. Pero con el tiempo pasó a ser el idioma generalizado y ahora la consideramos nuestra lengua. Entonces puede considerarse como un elemento de nuestra identidad (al menos de nuestra identidad mestiza).

Para los pueblos y nacionalidades indígenas del Ecuador, sin embargo, el elemento de identidad en cuanto al lenguaje es su propia lengua, no más. Debería considerarse, al menos, como una situación muy compleja la de dar carácter de identidad nacional al lenguaje, y aunque la costumbre explicativa arbitraria en el país tanto en las enunciaciones constitucionales y legales, como en las proyectos culturales y políticas más difundidas, ha sostenido que el Ecuador como Estado es la expresión política de una sola tierra mestiza, nacida de raíces originarias y coloniales, no es tan sencillo.

La identidad igual que la lengua— actúa como un mecanismo de unificación al interior del grupo y, al mismo tiempo, de diferenciación de los grupos externos y de defensa frente a ellos: no podremos tener conciencia de identidad si no somos capaces de diferenciarnos de los otros (Mendoza, 2010). Sin embargo en el Ecuador existen alrededor de treinta nacionalidades y pueblos indígenas con culturas diferentes y con matices léxicos distintos que dificultan la identidad como un solo pueblo siguiendo el camino del lenguaje.

Por esto podría ser tal vez más fructífero buscar la identidad nacional en el proceso de cambio y adaptación que han sufrido dichas nacionalidades y/o pueblos indígenas y con ellos los mestizos; pues se ha vivido un proceso de acomodación a los indetenibles cambios provocados por muchas razones y acciones del ser humano, especialmente en cuanto a tecnología y comunicación. Por ello, dice Porras (1997) “la identidad debería ser concebida, más bien, como un permanente proceso recreado, sostenido y confrontado por los sujetos, en una práctica social, cognitiva y lingüística, en interacción o diálogo permanente con el contexto social” ( p.58).

Parecería, entonces, posible todo esto si en el país lográramos que los indígenas de todas las nacionalidades tuvieran acceso desde su primera infancia no solo a su lengua materna sino también al idioma español. Con ello podría emprenderse en el camino de otorgarle a cada niño o niña, a cada adolescente indígena la posibilidad de tener los mismos derechos de educación que le permitan competir en igualdad de condiciones su acceso a una educación superior y dado su potencial innato y adquirido en el manejo de otras lenguas, encuentre su vocación de identidad nacional. Lo demás es pura palabrería para hacerse acreedor de premios por publicaciones literarias.

Ayala (2002) en su Ecuador Patria de todos confirma que:

La unidad del Ecuador no se expresa en el monopolio y opresión étnica, sino en el reconocimiento de la diversidad. Pero ese reconocimiento debe darse con un gran esfuerzo intercultural que vaya más allá de la constatación de esa diversidad y la transforme en motor de la consolidación de una verdadera comunidad nacional. Esa comunidad nacional, sin embargo, no se consolidará nunca si no se asienta sobre la justicia social. (p.69)

Es innegable el avance logrado en los últimos 10 años, en cuanto a educación y en cuanto a la restitución, aunque no en su totalidad, de los derechos de los indígenas, lo cual nos posibilita mejores condiciones para tratar la Identidad Nacional con todos los grupos sociales, pueblos y nacionalidades del Ecuador. El campo está sembrado, hay que cuidarlo de las plagas que latentes están siempre al acecho para destruir lo alcanzado con mucho esfuerzo por todos.

### 1.3. Origen y contextualización de los vocablos asignados (los que constan en la encuesta).

#### Introducción.

Para esta investigación se trabajó con diferentes vocablos tomados del Diccionario de la Real Academia Española (2014), con la finalidad de identificar los vocablos empleados en el Ecuador con su significado para la aplicación en el ámbito educativo, así como para señalar la vigencia de su uso y con qué frecuencia se lo hace. Así mismo para analizar su representatividad e identidad cultural que ofrecen en el Ecuador.

Tabla N° 1: Palabras utilizadas en el presente trabajo de investigación.

Palabras	Significado
1. <b>aductor, ra</b>	Del lat. <i>adductor</i> , -ōris. 1. adj. Capaz de ejecutar una aducción. U. t. c. s. m. Ec. <b>conducto</b> (ll canal).
2. <b>agujetero.</b>	2. m. <i>Col., Ec., Méx., Pan. y R. Dom.</i> Canuto para guardar las agujas. 3. m. <i>Ec. y R. Dom.</i> acerico (ll almohadilla para alfileres).
3. <b>alharaquear.</b>	De <i>alharaca</i> y -ear. 1. intr. <i>Chile, Ec. y Méx.</i> Expresarse con vehemencia y exageración.
4. <b>andinista</b>	1. m. y f. Persona que practica el andinismo. U. m. en Am.
5. <b>arepita.</b>	Del dim. de <i>arepa</i> . 1. f. Tortita usada en <i>América</i> , hecha de la masa del maíz, con papelón y queso.
6. <b>ayahuasca.</b>	Del quichua aya 'muerto' y huasca 'cuerda'. <i>Ec., Perú y Rep. Dom.</i> Liana de la selva de cuyas hojas se prepara un brebaje de efectos alucinógenos, empleado por chamanes con fines curativos.
7. <b>banca</b>	f. Am. banco (asiento).
8. <b>billetear.</b>	tr. <i>Ec.</i> Pasar dinero para cohechar a funcionarios públicos.
9. <b>bumerán</b>	Tb. búmeran, <i>Arg., Ec. y Méx.</i> Del ingl. boomerang, y este de or. australiano. 1. m. Arma arrojadiza, propia de los indígenas de Australia, formada por una lámina de madera curvada de tal manera que, lanzada con movimiento giratorio, puede volver al punto de partida.
10. <b>cachista.</b>	m y f. <i>Ec.</i> Persona que por costumbre cuenta cachos. (// chascarrillo)
11. <b>cameral.</b>	Del ingl. 1. Adj. <i>Ec., P. Rico y Rep. Dom.</i> Perteneciente o relativo a la cámara del poder legislativo.
12. <b>canutero</b>	m. <i>Ec., Guat., Hond., Méx. y Nic.</i> Mango de la pluma de

	escribir.
<b>13. carnetizar</b>	De carnet e -izar. 1. tr. Bol., Col., Ec., Nic., Perú y Ven. Dotar de un carné de identificación a alguien.
<b>14. caucionado</b>	Ec. dicho de un funcionario: Que da caución o inspira confianza para desempeñar un cargo en el que hay responsabilidad económica.
<b>15. chagra</b>	Del quechua chagra o chacra 'pegujal'. 1. adj. Ec. inculto (ll de modales rústicos). 2. adj. Ec. provinciano (ll natural o habitante de una provincia). U. t. c. s. 3. adj. Ec. De mal gusto. Vestido chagra. Decoración chagra.
<b>16. chicharrón, na</b>	De chicharrar. 7. m. Am. Piel del cerdo joven, oreada y frita.
<b>17. chontaduro.</b>	m. Col. y Ec. pejibaye (Árbol de las Palmáceas, de zonas tropicales húmedas, de tronco áspero y cilíndrico, hojas pecioladas con un nervio central recio y leñoso, flores en panícula, frutos rojos o amarillos al madurar, que son comestibles. Las hojas sirven para techar casas.)
<b>18. coger.</b>	Del lat. colligĕre 'recoger, reunir'. 31. intr. vulg. Am. Cen., Arg., Bol., Méx., Par., R. Dom., Ur. y Ven. Realizar el acto sexual.
<b>19. conchabe</b>	m. coloq. Ec. Acción y efecto de conchabarse (ll ponerse de acuerdo).
<b>20. copetón1, na.</b>	(De copete 'penacho de plumas'), adj. 1. Arg., Bol., Ec., Ur. y Ven. Dicho de un ave: Que ostenta copete (ll moño o penacho de algunas aves).
<b>21. cuidapalos.</b>	m. y f. Bol., Col., Ec. y Par. En el fútbol, portero (ll jugador que defiende la portería).
<b>22. descachalandrado, da.</b>	adj. Col., C. Rica, Ec., Hond., Pan., Perú, R. Dom. y Ven. Desaliñado, andrajoso.
<b>23. destiladera.</b>	Dedestilar. Can., Arg., Ec., Guat., Hond., Nic., R. Dom. y Ven. Filtro
<b>24. embolsicar</b>	1. tr. Ec. Meter algo en el bolsillo.
<b>25. encauchado, da.</b>	Del part. de encauchar. 1 adj. Bol., Col., Ec., Gitat., Hond., Méx., Perú, R. Dom. y Ur. Dicho de una tela o de una prenda: Impermeabilizada con caucho. U. t. c. s. • m. 2. Col. y Ec. Ruana o poncho impermeabilizados con caucho.
<b>26. epa.</b>	interj. 1. Bol., Chile, El Salv., Méx. y Perú. U. para animar. ll 2. Bol., Méx. y Perú. U. para detener o avisar de algún peli-gro. ll 3. Bol., Méx. y Ven. hola.
<b>27. faique.</b>	(Del mochica <i>faik</i> ). m. Ec. y Perú. Árbol de la familia de las

	mimosáceas.
<b>28. fimo</b>	1. m. Estiércol, cieno.
<b>29. funda.</b>	1. f. Cubierta o bolsa de cuero, paño, lienzo u otro material con que se envuelve algo para conservarlo y resguardarlo. ni de fundas 1. loc. adv. Ec. de ninguna manera.
<b>30. gasfitero.</b>	(Del Ingl. gasjitter). m. Chile, Ec. y Perú. Fontanero, gasista.
<b>31. guaípe.</b>	Del ingl. wiper 1. m. Bol., Chile, Ec., Guat. y Perú. Masa de hilachas de algodón o de trozos de tela, que se utiliza para limpiar maquinaria, herramientas o pisos.
<b>32. gurbio,a.</b>	Cuba, Ec., Guat., Méx. y Perú, gubia. (Formón de mediacaña, delgado, que usan los carpinteros y otros artífices para labrar superficies curvas.)
<b>33. humear.</b>	Ec., Méx., Par. y Ven. fumar.
<b>34. jebe.</b>	(Del ár. hisp. Sább, y este del ár. clás. Sabb). m. 1. Bol., Ec. y Perú, hevea (árbol del caucho). II 2. Am. caucho (II látex).
<b>35. langarote,</b>	m. coloq. Ec. Persona muy alta, flaca y desgarbada.
<b>36. lleve.</b>	m. coloq. Ec. Dinero obtenido dolosamente de los fondos públicos. Coloq.
<b>37. malear.</b>	Ec. Dar mala suerte a alguien.
<b>38. manta.</b>	f. Pieza de lana, algodón u otro material, de forma rectangular, que sirve de abrigo en la cama.
<b>39. mediagua.</b>	(Tb. media agua, Bol., Ec., El Salv., Hond., Nic., Pan- Par., Peni y Ur.). f. Am. Construcción con el techo inclinado, de una sola vertiente.
<b>40. montubio, bia.</b>	(Der.de monte), adj. Ec., Guat. y Méx. Dicho de una persona: Montaraz, grosera. U. t. c. s.

Fuente: Real Academia Española (2014). Diccionario de la lengua española (23.a ed.) Madrid: España.

## **CAPÍTULO II.**

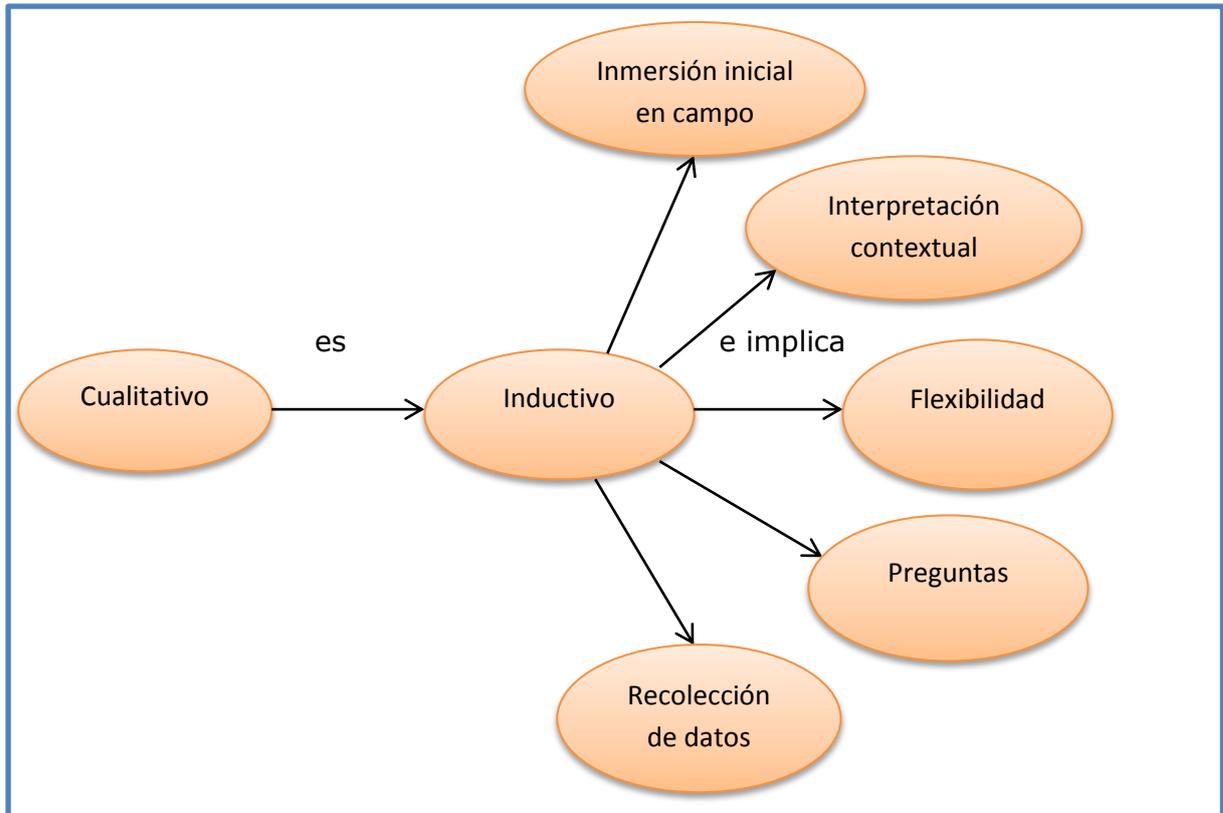
### **DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN**

## 2.1. Diseño de la investigación.

De acuerdo con Hernández *et al.* (2014), el tipo de investigación enmarcada en los objetivos de la investigación se inclina al enfoque de investigación mixto, por cuanto se hará una combinación entre el enfoque cuantitativo y cualitativo, donde subyace el análisis cualitativo. Aunque también la descripción puede considerarse como parte del proceso investigativo, por tanto:

- **Descriptiva.-** La investigación descriptiva radica en llegar a conocer las circunstancias, hábitos y actitudes predominantes a través de la descripción exacta de las acciones, cosas, métodos y en cierta manera y con cierta exactitud las de las personas. En nuestra investigación se han utilizado encuestas para obtener información sobre el conocimiento de los encuestados acerca de los modismos que se utilizan en nuestro país como parte del lenguaje habitual.
- **Cualitativa.-** La investigación cualitativa es un método que se basa en principios teóricos como la fenomenología, la explicación e interpretación de casos, y la interacción social. En nuestra investigación se ha desarrollado a través de interrogantes de carácter abierto. Sin embargo, la mayor parte de la investigación se centra en el análisis cualitativo, cuyas características se reflejan o ilustran de una manera clara en el siguiente esquema:

Figura 2: Enfoque de la investigación cualitativa.



Fuente: Hernández *et al.* (2014).

De acuerdo con Hernández *et al.* (2014), la investigación cualitativa puede desarrollar preguntas e hipótesis durante y al final de la investigación. “La acción indagatoria se mueve de manera dinámica en ambos sentidos: entre los hechos y su interpretación; y resulta un proceso más bien ‘circular’ y no siempre la secuencia es la misma, varía de acuerdo con cada estudio en particular” (p. 7).

En el caso del proceso mixto, la muestra, la recolección y el análisis son fases que se realizan prácticamente de manera simultánea. En el enfoque cualitativo existen varios marcos de interpretación, pero el denominador común es el del patrón cultural, lo cual encaja perfectamente con esta propuesta investigativa debido a que se parte de la premisa de que toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones, ya que los modelos culturales son entidades flexibles y maleables que están contruidos por el inconsciente o que son transmitidos por otros (Hernández, 2014).

- Cuantitativa.- La metodología cuantitativa es la que permite reconocer los datos con carácter científico, o más concretamente en forma numérica o cuantificada, casi siempre con ayuda de instrumentos estadísticos. Tanto la selección de la muestra como el número de frecuencias (porcentajes) a analizar dentro de los resultados de la

investigación de campo, requieren de la aplicación de estadística básica, datos que tienen que ver con el enfoque cuantitativo.

Por las características y objetivos de la investigación, su enfoque es mixto. El estudio cualitativo es particular; es decir, “no hay investigaciones iguales o equivalentes [...] Recordemos que sus procedimientos no son estandarizados (Hernández *et al.*, p. 492). Las investigaciones cualitativas no están sujetas al detalle de las cuantitativas, por consiguiente, el diseño se refiere al abordaje que se utilizará en el proceso de investigación, lo cual no quiere decir que esté exento de orden y lógica.

El diseño de investigación se enmarca en el tipo narrativo, es decir, “el investigador recolecta datos sobre las historias de vida y experiencias de ciertas personas para describirlas y analizarlas. Resultan de interés los individuos en sí mismos y su entorno, incluyendo, desde luego a otras personas” (Hernández, *et al.*, p. 504).

Si bien no existe un proceso predeterminado para implementar un estudio narrativo, es necesario mencionar que una de las actividades es explorar el significado de las experiencias narradas y documentadas; cruzar fuentes, verificar hechos, conjuntar perspectivas distintas; analizar las respuestas; identificar categorías; validar la exactitud de los datos; elaborar descripciones para el reporte de estudio; revisar el estudio con expertos y elaborar la versión final.

## **2.2. Contexto.**

Los experimentos de campo, como es el caso presente, son estudios efectuados en una ‘situación realista’; es decir, en el ambiente natural en el que residen los informantes, la descripción del ambiente o contexto es relevante para el estudio, por tanto se toma nota de las personas y lugares, objetos, fotografías, audio o video, u otras novedades que se presentan.

## **2.3. Población que se investigará.**

“Una población es el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones” (Selltiz *et al.*, 1980, en Hernández *et al.*, 2010). Como se mencionó ya, esta investigación, por su naturaleza, necesita contactar a informantes ecuatorianos comprendidos entre las edades de 18 a 67 años, de la provincia de Loja, parroquia Alamor,

cantón Puyango, tanto en la zona urbana como rural, de cualquier sexo, la encuesta va dirigida a 6 personas 3 profesionales y 3 no profesionales, por los 5 rangos de edad establecidos 18-27, 28-37, 38-47, 48- 57 y 58-67, total a encuestar 30 personas.

## 2.4. Instrumentos.

Como antecedente podemos mencionar que “medir” es un constructo complejo al momento de investigar situaciones de las personas, sin embargo, nos servimos de herramientas validadas que permitan identificar una realidad. “Un instrumento de medición adecuado es aquel que registra datos observables que representan verdaderamente los conceptos o las variables que el investigador tiene en mente” (Hernández, *et al.*, 2010, p. 200).

Para el caso de esta investigación, el instrumento que se utilizará es una **entrevista** que está dividida en 3 apartados: a) el primero que tiene que ver con presentación e instrucciones; b) el segundo, con información socio-demográfica del investigado; y, finalmente, las preguntas específicas.

Este último apartado está estructurado en siete categorías, a saber:

Cuadro 2: Formato de la entrevista.

Categorías	Descripción
<b>1. Vocablos empleados en Ecuador con su significado y la aplicación en el ámbito educativo.</b>	Identifica los vocablos empleados en Ecuador con su significado y la aplicación en el ámbito educativo.
<b>2. Frecuencia, vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.</b>	Señala la frecuencia, vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.
<b>3. Representatividad de los vocablos como identidad cultural y social</b>	Analiza la representatividad e identidad cultural y social de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.
<b>4. Propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo</b>	Elabora una propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo.

Fuente: Prácticum IV. Guía didáctica 2016.

### **CAPÍTULO III.**

#### **ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS.**

## Desarrollo del análisis e interpretación de resultados.

### 3.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

**Vocablo:** *aductor*.

Tabla N° 1: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *aductor*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>aductor</i>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Es parte del músculo del cuerpo humano.	Persona que aduce algo.	Es un músculo que se encuentra ubicado en el fémur en la parte alta de la pierna.	Persona que aduce algo.	Capaz de ejecutar una aducción.
<b>NO PROFESIONALES</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>aductor</i>				
<b>Significado 1</b>				

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *aductor* es “Del lat. *adductor*, *-ōris*. 1. adj. Capaz de ejecutar una aducción. U. t. c. s. m. Ec. **conducto** (ll canal)”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Es parte del músculo del cuerpo humano. 2. Persona que aduce algo. 3. Es un músculo que se encuentra ubicado en el fémur en la parte alta de la pierna. 4. Capaz de ejecutar una aducción. Según lo investigado, Córdova (1995) define esta palabra como: “*aductor*, adj. Lo referente a la aducción o conducción de aguas en ciertas obras de ingeniería hidráulica: canal *aductor*” (p.37).

La palabra *aductor* es muy poco utilizada, según los encuestados. Si es para representar una parte de la anatomía humana, entoces, se emplea un poco y por pocos, en general, por deportistas y futbolistas preferentemente debido a que de ordinario se producen lesiones de desgarre muscular justo en ese músculo que se encuentra en lo más alto del fémur. Se debe resaltar que muy pocos profesionales que se ha encuestado conocen este vocablo y prácticamente ninguno de los no profesionales, por lo que se dificulta hacer un análisis más exhaustivo.

**Vocablo:** *agujetero*.

Tabla N° 2: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *agujetero*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>agujetero</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Sirve para hacer lo que son orificios o algún círculo para poder ingresar algún cabo.	Persona que hace agujas o también que hace huecos.	Lugar donde ponemos las agujas, alfileres.	Agujeros.	Es donde pasan los cordones de los zapatos.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	
Es un material donde se colocan agujas que sirven para coser.	Esponja donde se ubican las agujas.	Lugar donde se colocan las agujas.	Persona que hace o vende agujetas.	
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>agujetero</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Lugar donde se guardan las agujas.	Una esponjilla donde se ubica las agujas.	Recipiente donde se pone agujas.	Es un hueco.	Recipiente donde se guardan las agujas.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	
Lugar donde se ponen las agujas.	Lugar donde se ponen las agujas.	Lugar donde se ponen las agujas.	Coser con aguja.	

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *agujetero* es “*Ec. canuto para guardar las agujas*”. Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Sirve para hacer lo que son orificios o algún círculo para poder ingresar algún cabo. 2. Persona que hace agujas o también que hace huecos. 3. Lugar donde ponemos las agujas, alfileres. 4. Agujeros. 5. Es donde pasan los cordones de los zapatos. 6. Es un material donde se colocan agujas que sirven para coser. 7. Esponja donde se ubican las agujas. 8. Persona que hace o vende agujetas. 9. Lugar donde se guardan las agujas. 10. Recipiente donde se

pone agujas. 11. Es un hueco. 12. Recipiente donde se guardan las agujas. 13. Coser con aguja.

Según lo investigado Córdova (1995) define esta palabra como:

*Agujetero*, s. Artefacto en el que se guardan agujas. Bien formada la palabra. El DRAE reconoce a la voz solo como americanismo. Su definición es: “*Amer.* Canuto para guardar agujas”. ‘Alfilerero’, según la definición académica es “especie de canuto de metal, madera u otra materia que sirve para tener en el alfileres y agujas”. Pero separemos y distingamos convenientemente los alfileres de las agujas para obrar con acierto. El asunto es punzante pero no peliagudo. ¡Que mejor nombre que *agujetero* para las agujas y ‘alfilerero’ para los alfileres! (p.47)

De acuerdo a la investigación Miño (1989) define la palabra *agujetero (a)* como: “Acerico, almohadilla para clavar agujas y alfileres” (p. 26).

**Vocablo:** *alharaquear*.

Tabla N° 3: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *alharaquear*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>alharaquear</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Hacer cháchara de algo o alarmar sobre una cosa determinada.	Es alabarse.	Hablar demasiano y a veces hasta sin sentido.	Hablar cosas sin fundamento cosas que no son reales.	Termino coloquial que usa la gente normalmente para identificar una manera de actuar de una persona cuando quiere presumir.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>			
Personas que hablan mucho.	Persona que habla algo incorrectamente o sin sentido.			
<b>NO PROFESIONALES</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>alharaquear</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>		<b>Significado 3</b>	
Persona que dice cosas sin sentido cosas incoherentes que no van acorde con la realidad o la plática.	Persona que mucho conversa.		Persona que habla mucho.	

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *alharaquear* es “expresarse con vehemencia y exageración”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, esta palabra tiene otros significados: 1. Hacer cháchara de algo o alarmar sobre una cosa determinada. 2. Es alabarse. 3. Hablar demasiano y a veces hasta sin sentido. 4. Hablar cosas sin fundamento cosas que no son reales. 5. Termina coloquial que usa la gente normalmente para identificar una manera de actuar de una persona cuando quiere presumir. 6. Personas que hablan mucho. 7. Persona que habla algo que muchas de las veces no es correcto, hablan sin sentido. 8. Persona que dice cosas sin sentido cosas incoherentes que no van acorde con la realidad o la plática. 9. Persona que mucho conversa.

Este término es conocido en el medio en donde se realizó la encuesta, sin embargo cada vez se usa menos o es reemplazado por otros, pudiendo ser la causa de esto la mejora en la instrucción escolar de las personas en general. Por lo tanto no se ha podido realizar un análisis íntegro de la palabra.

**Vocablo:** *andinista*.

Tabla N° 4: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra andinista.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>andinista</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Se la utiliza o emplea como un término andino para decir que una persona es andina, proviene del término andino.	Persona deportista que escala montañas de los andes.	Persona que escala montañas.	Escalador de montañas.	Andes ecuatorianos.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Persona que sube a las altas montañas.	Persona que escala montañas.	Es una persona que es deportista que camina por las montañas se les llama andinistas a ese tipo deportistas de	Que es de los andes.	Persona que se dedica a trepar hacia los nevados hacia las partes más frías.

		altura.		
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>			
Es un deportista que sube alturas.	Persona que práctica el andinismo.			
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>andinista</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	
Una persona que escala montañas.	Escalador de montañas.	Persona que escala montañas.	Persona que sube los cerros.	

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *andinista* es un americanismo que representa a una “persona que practica el andinismo”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, esta palabra tiene otros significados: 1. Se la utiliza o emplea como un término andino para decir que una persona es andina, proviene del término andino. 2. Persona deportista que escala montañas de los andes. 3. Escalador de montañas. 4. Andes ecuatorianos. 5. Persona que sube a las altas montañas. 6. Es una persona que es deportista que camina por las montañas se les llama andinistas a ese tipo deportistas de altura. 7. Que es de los andes. 8. Persona que se dedica a trepar hacia los nevados hacia las partes más frías. 9. Es un deportista que sube alturas. 10. Persona que practica el andinismo. 11. Persona que sube los cerros.

Según lo investigado, Córdova (1995) define la palabra *andinista* para decir de aquella persona “que practica el andinismo” (p.80). Del mismo modo, Miño (1989) define el término como “andinista, aficionado al andinismo” (p.42).

**Vocablo:** *arepita*.

Tabla N° 5: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *arepita*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>arepita</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Es un dulce que hace en las panaderías.	Proviene de arepas y es un alimento.	Una galleta.	Diminutivo de arepa, comida típica venezolana.	Es un término utilizado comúnmente por la gente como un diminutivo

				para un dulce hecho en el horno.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>		
Una galleta chiquita.	Alimento al estilo papa hecha a base de harina de trigo.	Tortita hecha a base de harina de maíz.		
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>arepita</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>		<b>Significado 3</b>	
Una comida hecha a base de maíz.	Un empanada.		Comida de maíz de color blanca.	

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: “*arepita* es del dim. de *arepa*. 1. f. Tortita usada en *América*, hecha de la masa del maíz, con papelón y queso”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Es un dulce que hace en las panaderías. 2. Proviene de arepas y es un alimento. 3. Una galleta. 4. Diminutivo de arepa, comida típica venezolana. 5. Es un término utilizado comúnmente por la gente como un diminutivo para un dulce hecho en el horno. 6. Una galleta chiquita. 7. Alimento al estilo papa hecha a base de harina de trigo. 8. Tortita hecha a base de harina de maíz. 9. Un empanada. 10. Comida de maíz de color blanca.

Según Córdova (1995) esta palabra se usa para decir del “dulce hecho de harina de maíz” (p.93). De acuerdo a la investigación Miño (1989) la palabra arepa se refiere a “pan o tortilla circular de masa de maíz, huevos y manteca” (p.55).

Aparentemente el término se refiere a un producto elaborado en panaderías con ingredientes naturales como harina de maíz, azúcar, mantequilla, etc. que se pasa por el horno. No es un vocablo muy común en esta zona del país, pues a estos dulces se los llama de otra manera, por ejemplo tortillas de maíz. Sin embargo es empleado en la costa y algunas partes de la sierra ecuatoriana. Córdova (1995) recoge el término y lo define así: “dulce hecho de harina de maíz, lisos dulces que hemos saboreado desde la niñez y sus nombres conocemos de memoria: *arepas*, *roscas*, *confitadas*, *suspiros*, *panes de viento*”.

**Vocablo:** *ayahuasca*.

Tabla N° 6: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *ayahuasca*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>ayahuasca</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Bebida típica que se bebe en el oriente ecuatoriano, hecha a base de la yuca masticada.	Una hierba que sirve para hacer un té a una infusión usada en el oriente.	Planta medicinal.	Es un nombre indígena que viene de las tribus antiguas de la época de los conquistadores.	Bebida alucinógena.
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>ayahuasca</i> .				
<b>Significado 1</b>				
Planta medicinal esta palabra es de origen quichua.				

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *ayahuasca* es una “liana de la selva de cuyas hojas se prepara un brebaje de efectos alucinógenos, empleado por chamanes con fines curativos”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Bebida típica que se bebe en el oriente ecuatoriano, hecha a base de la yuca masticada. 2. Una hierba que sirve para hacer un té a una infusión usada en el oriente. 3. Planta medicinal. 4. Es un nombre indígena que viene de las tribus antiguas de la época de los conquistadores. 5. Bebida alucinógena. 6. Planta medicinal esta palabra es de origen quichua.

Según lo investigado Córdova (1995) define esta palabra como:

*Ayahuasca*. Planta de la Región Amazónica (*Banisteria caapi*) cuyo cocimiento, o infusión al ser ingerida produce en el sujeto variados fenómenos alucinatorios”. Hay decenas de especies de *ayahuasca* en toda la Región Amazónica, cambia de nombre la planta según los diferentes idiomas de las etnias selváticas; así por ejemplo, se llama *yague* y *natema*, este último en lengua shuar o jíbara (p.119).

De acuerdo a la investigación Miño (1989) define a la palabra como “*ayahuasca* (Voz quechua) bejuco malpigiáceo silvestre cuyas raíces contienen un principio narcótico. Droga y bebida narcótica preparada con esta planta. Dicese también *ayahuasca*” (p.74).

Es pues del conocimiento de algunas personas más no es de dominio público generalizado; se sabe que es una hierba y sirve para hacer infusiones, también que causa alucinaciones, pero los encuestados no tienen certeza de sus características debido a que su uso como tal o sea como planta no está extendido en esta región sino más bien en la zona oriental de nuestro país y concretamente en la selva amazónica.

**Vocablo:** *banca*.

Tabla N° 7: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra banca.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>banca</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Un asiento donde sentarse.	Silla o algo que sirve para sentarse.	Se la utiliza más por lo general en los campos es hecho de madera.	Asiento bueno doble significado un asiento y otro significado de banca seria sinónimo de banco de los bancos de dinero delo económico.	La palabra banca tiene varios sinónimos puede ser una banca de sentar como también puede ser una banca que esté relacionada directamente con lo que es la parte económica donde se maneja lo que es banca. y finanzas
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Banca de dinero.	Algo que sirve para sentarse como una silla que se la hace de madera o de guadua.	Transacción de dinero.	Tiene varias acepciones puede usarse como para representar la banca en el sistema financiero o puede utilizarse como un objeto donde uno pueda sentar a	Actividad comercial.

			descansar.	
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>	<b>Significado 14</b>	
Se refiere a recurso económico que se maneja a través de la banca.	Es una institución bancaria la cual se dedica a dar o a recibir dinero por un lado por otro lado en el término vulgar también banca se llama al asiento donde uno se sienta a descansar que simplemente es una tabla sujeta a dos extremos a algo seguro.	Lo que se utiliza en cualquier banco, cooperativas de ahorro y crédito especialmente.	Asiento de madera.	

**NO PROFESIONALES.**

**Vocablo:** *banca*.

<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Un asiento.	Lugar donde uno utiliza para sentarse.	Objeto que utilizamos para sentarnos.	Objeto donde sentarse.	Es un objeto que todos lo utilizamos para sentarnos.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Algo que sirve para sentarse.	Objeto que nos sirve para sentarnos.	Un asiento hecho de tablas.	Asiento de madera	Algo que se utiliza para sentarse.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>	<b>Significado 14</b>	
Un asiento de madera.	Es una entidad, institución o empresa financiera.	Un asiento donde nos sentamos.	Cuando hay un programa y alguien se equivoca los mandan a repetir los mandan hacia la banca en un programa como combate.	

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *banca* es un americanismo que significa “banco (asiento)”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Un asiento donde sentarse. 2. Silla o algo que sirve para sentarse. 3. Se la utiliza más por lo general en los campos es hecho de madera. 4. Asiento bueno doble significado un asiento y otro significado de banca sería sinónimo de banco de los bancos de dinero de lo económico. 5. La palabra banca tiene varios sinónimos puede ser una banca de sentar como también puede ser una banca que esté relacionada directamente con lo que es la parte económica donde se maneja lo que es banca y finanzas. 6. Banca de dinero. 7. Algo que sirve para sentarse como una silla que se la hace de madera o de guadua. 8. Transacción de dinero.

Además, 9. Tiene varias acepciones puede usarse como para representar la banca en el sistema financiero o puede utilizarse como un objeto donde uno pueda sentar. 10. Actividad comercial. 11. Se refiere a recurso económico que se maneja a través de la banca. 12. Es una institución bancaria la cual se dedica a dar o a recibir dinero por un lado por otro lado en el término vulgar también banca se llama al asiento donde uno se sienta a descansar que simplemente es una tabla sujeta a dos extremos a algo seguro. 13. Lo que se utiliza en cualquier banco, cooperativas de ahorro y crédito especialmente.

Del mismo modo, 14. Asiento de madera. 15. Lugar donde uno utiliza para sentarse. 16. Objeto que utilizamos para sentarnos. 17. Un asiento hecho de tablas. 18. Es una entidad, institución o empresa financiera. 19. Cuando hay un programa y alguien se equivoca los mandan a repetir los mandan hacia la banca en un programa como combate.

A decir de Córdova (1995) el vocablo *banca* se refiere a un “asiento rustico de madera, con o sin respaldo para sentarse varias personas” (p.132).

**Vocablo:** *billetear*.

Tabla N° 8: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra billetear.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>billetear</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Como que te coger el dinero de la cartera o te robaron.	Meter dinero en una billetera.	Como una ganga de dinero.	Se relaciona directamente con el tema de billetes dinero.	Pagar.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Es sobornar.	En el Ecuador y especialmente en	Desparpajar billetes.	Robar.	Cohechar a funcionarios

	la costa se utiliza para definir un hecho delictivo.			públicos.
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>billetear</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Como cuando dicen cachuelo por ejemplo para trabajar o una forma de buscarse el dinero.	Embolsar dinero.	Contar billetes.	Alguien que tiene dinero.	Pasar dinero para cohechar a funcionarios públicos.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Contar billetes.	Contar dinero.	Coger dinero.	Cuando sacamos los billetes estamos haciendo un trámite estamos billeteando.	Puede ser en un trabajo o un negocio como decir pagar o recibir dinero.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española. (2014), en su diccionario digital: *billetear* es un ecuatorianismo que representa “pasar dinero para cohechar a funcionarios públicos”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Como que te cogen el dinero de la cartera o te robaron. 2. Meter dinero en una billetera. 3. Como una ganga de dinero. 4. Se relaciona directamente con el tema de billetes dinero. 5. Pagar. 6. Es sobornar. 7. En el Ecuador y especialmente en la costa se utiliza para definir un hecho delictivo. 8. Robar. 9. Como cuando dicen cachuelo por ejemplo para trabajar o una forma de buscarse el dinero.

También; 10. Embolsar dinero. 11. Contar billetes. 12. Alguien que tiene dinero. 13. Pasar dinero para cohechar a funcionarios públicos. 14. Coger dinero. 15. Cuando sacamos los billetes estamos haciendo un trámite estamos billeteando. 16. Puede ser en un trabajo o un negocio como decir pagar o recibir dinero.

**Vocablo:** *bumerán*.

Tabla N° 9: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra bumerán.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>bumerán</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Canal de televisión.	Esta dentro de lo que es la moda de lo que está en expansión de lo que es el momento.	Un artefacto que se lanza va y viene.	Un objeto curvo que regresa a las manos del que lanza este objeto, objeto metálico que se lo utiliza en actividades deportivas.	Utensilio que utilizan los ganaderos de Australia, que sirve para controlar o arriar ganado.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>		
Arma que se la lanza al aire y regresa.	Es un objeto que sirve como arma y también como instrumento de juego para los niños para cualquier persona.	Es un aparato de caza que se lo utiliza especialmente en Australia o también se la utiliza como palabra de decir sabes que yo no te digo esto porque esa palabra misma te puede regresar a vos.		
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>bumerán</i> .				
<b>Significado 1</b>				
Instrumento que se utiliza para hacerlo volar y este regresa con la fuerza del viento.				

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *bumerán* es “arma arrojadiza, propia de los indígenas de Australia, formada por una lámina de madera curvada de tal manera que, lanzada con movimiento giratorio, puede volver al punto de partida”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Canal de televisión. 2. Esta dentro de lo que es la moda de lo que está en expansión de lo que es el momento. 3. Un artefacto que se lanza va y viene. 4. Un objeto curvo que regresa a las manos del que lanza este objeto, objeto metálico que se lo utiliza en actividades deportivas. 5. Utensilio que utilizan los ganaderos

de Australia, que sirve para controlar o arriar ganado. 6. Arma que se la lanza al aire y regresa. 7. Es un objeto que sirve como arma y también como instrumento de juego para los niños para cualquier persona.

8. Es un aparato de caza que se lo utiliza especialmente en Australia o también se la utiliza como palabra de decir sabes que yo no te digo esto porque esa palabra misma te puede regresar a vos. 9 Instrumento que se utiliza para hacerlo volar y este regresa con la fuerza del viento.

Análisis del vocablo *bumerán*.- De acuerdo al significado que ofrece el DRAE se trata de un objeto que se usa en un país o continente lejano, por tanto no podría ser representativo de los ecuatorianos, de hecho el diccionario de ecuatorianismos no lo registra. No obstante, el término es conocido, los medios de comunicación televisivos se encargan de que así sea; algunas personas lo emplean como una metáfora, cuando no con sarcasmo, para encarar una discusión o entablar un comentario o crítica, cuya delicadeza depende del nivel de educación de la persona que lo usa.

**Vocablo:** *cachista*.

Tabla N° 10: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra cachista.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>cachista</i>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Es una persona que cuenta cachos.	Hace alusión a una persona que cuenta cachos es humorista.	Tiene varios sinónimos por ejemplo cahista puede ser en el tema de contar cachos o anécdotas y cachista también puede ser en el término de cuernos tiene doble sentido.	Persona que le gusta contar cachos.	Persona que cuenta anécdotas que hace reír.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Término utilizado para distinguir a las personas que son cómicos en la calle.	Persona chistosa.	Persona que cuenta cachos.	Persona que se dedica a la elaboración de cachas para cuchillos, machetes, armas	Persona que cuenta cachos.

			blancas.	
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>cachista</i>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Persona que cuenta cachos.	Persona que se encarga de contar cachos.	Persona que hace bromas y cuenta cachos.	Las personas la utilizan para contar cachos.	Persona que cuenta cachos.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Persona humorista que cuenta cachos	Persona que cuenta cachos.	Es una persona que cuenta chistes.	Persona que cuenta cachos.	Persona que le gusta contar cachos.
<b>Significado 11</b>				
Persona que cuenta cachos.				

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *cachista* “es una persona que por costumbre cuenta cachos”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Es una persona que cuenta cachos. 2. Hace alusión a una persona que cuenta cachos es humorista. 3. Tiene varios sinónimos por ejemplo *cahista* puede ser en el tema de contar cachos o anécdotas y *cachista* también puede ser en el término de cuernos tiene doble sentido. 4. Persona que le gusta contar cachos. 5.- Persona que cuenta anécdotas que hace reír. 6. Término utilizado para distinguir a las personas que son cómicos en la calle. 7. Persona chistosa. 8. Persona que se dedica a la elaboración de cachas para cuchillos, machetes, armas blancas.

Según la investigación Córdova (1995) se define esta palabra como “el que cuenta cachos por costumbre” (p.184). De acuerdo a la investigación Miño (1989) la palabra *cachista* se emplea para decir de una “persona que comenta mentiras” (p.103).

**Vocablo:** *cameral*.

De acuerdo a la Real Academia Española (2014) *cameral* es “perteneiente o relativo a la cámara del poder legislativo”.

Este término no es conocido por ninguno de los encuestados y el Diccionario de Ecuatorianismos tampoco lo incluye, por lo tanto no es posible hacer un análisis del vocablo y menos en el sentido de esta investigación.

**Vocablo:** *canutero*.

Tabla N° 11: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *canutero*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>canutero</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Persona que se dedica a la costura a ese tipo de actividades de los canutos.	Material que sirve para enredar el hilo.	Vasija donde se ponían los canutos que antes los utilizaban para hacer los helados los sacaban del carrizo.	Persona que se dedica a la elaboración de canutos especialmente los indios que es a base de la madera la caña de guadua hay una variedad de caña la utilizan para con este material fabricar una herramienta musical por un lado por otro lado también les dicen a la persona que se dedica a truquear la caña de chupar la hacen en forma de canutos.	Mango de la pluma de un esfero.
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>canutero</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	

Donde va envuelto el hilo.	Canutos del carrizo que se utilizaban para elaborar el rondín.	Es una planta de carrizo que tiene canutos.	Lugar donde se enreda una piola.
----------------------------	--	---	----------------------------------

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *canutero* es “m. Ec., Guat., Hond., Méx. y Nic. Mango de la pluma de escribir”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Persona que se dedica a la costura a ese tipo de actividades de los canutos. 2. Material que sirve para enredar el hilo. 3. Vasija donde se ponían los canutos que antes los utilizaban para hacer los helados los sacaban del carrizo. 4. Persona que se dedica a la elaboración de canutos especialmente los indios que es a base de la madera la caña de guadua hay una variedad de caña la utilizan para con este material fabricar una herramienta musical por un lado por otro lado también les dicen a la persona que se dedica a truquear la caña de chupar la hacen en forma de canutos.

5. Mango de la pluma de un esfero. 6. Donde va envuelto el hilo. 7. Canutos del carrizo que se utilizaban para elaborar el rondín. 8. Es una planta de carrizo que tiene canutos. 9. Lugar donde se enreda una piola. Según lo investigado, Córdova (1995) que define esta palabra como: *canutero*, Portaplumas, dice:

Ya va desapareciendo la pluma y el portaplumas debido a la invasión del bolígrafo o esferográfico y el marcador, los instrumentos de escribir de estos tiempos. Eso de ya va desapareciendo acaso es preciso corregir y afirmar de modo rotundo han desaparecido, En los bancos de escolares en el momento presente se desconoce el esfero y el portaplumas, esto es el canutero de esta papeleta. Así las cosas está sellada la suerte de dicha voz (p.212).

Este vocablo como afirma Córdova (1995) prácticamente ha desaparecido del habla ecuatoriana, por lo que no se puede hacer un análisis como corresponde. Solamente uno de ellos cree saber que se trata de un objeto que tiene relación con la pluma para escribir, los restantes no conocen a ciencia cierta de qué se trata y lo confunden.

**Vocablo:** *carnetizar*.

Tabla N° 12: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *carnetizar*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>carnetizar</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Dícese de las personas que entregan carnet de alguna institución.	Sacar datos para una evaluación.	Acreditar.	Obtener un carnet, obtener una cedula de identidad un documento de identidad es carnetizar.	Lograr que las personas obtengan su carnet o su credencial.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Es dar un documento a las personas en diferentes áreas puede ser en la salud en la educación.	Identificar a una persona en una tarjeta con datos personales.	Se utiliza para registrar a una persona sea niño joven o adulto en una institución pública o privada indicando en el sus datos personales.	Realizar una campaña de cartelización a personas con capacidades diferentes.	Entregar muchos carnets.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>		
Dar un documento de identidad a una persona.	Sacar un carnet para cualquier actividad.	Otorgar un carnet.		
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>carnetizar</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Elaborar carnets.	Sacar un carnet.	Sacar un carnet para algún trámite.	Sacar un documento.	Documento que dan en los hospitales para hacerse atender.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>		
Instituciones que promueven una identidad.	Es un documento de identidad.	Es un documento que lo utilizan tanto las personas públicas como las personas minusválidas.		

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *carnetizar* es “de carnet e -izar. 1. tr. Bol., Col., Ec., Nic., Perú y Ven. Dotar de un carné de identificación a alguien”. Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Dícese de las personas que entregan carnet de alguna institución. 2. Sacar datos para una evaluación. 3. Acreditar. 4. Obtener un carnet, obtener una cedula de identidad un documento de identidad es carnetizar. 5. Lograr que las personas obtengan su carnet o su credencial. 6. Es dar un documento a las personas en diferentes áreas puede ser en la salud en la educación.

Al mismo tiempo: 7. Identificar a una persona en una tarjeta con datos personales. 8. Se utiliza para registrar a una persona sea niño joven o adulto en una institución pública o privada indicando en el sus datos personales.

9. Realizar una campaña de cartelización a personas con capacidades diferentes. 10. Entregar muchos carnets. 11. Dar un documento de identidad a una persona. 12. Otorgar un carnet. 13. Elaborar carnets. 14. Sacar un carnet para algún tramite. 15. Sacar un documento. 16. Documento que dan en los hospitales para hacerse atender. 17. Instituciones que promueven una identidad. 18. Es un documento de identidad. 19. Es un documento que lo utilizan tanto las personas públicas como las personas minusválidas.

Según Córdova (1995) esta palabra se define como:

“carnet, (fr. carnet), s. Especie de librito de muy pocas páginas destinado a identificar al portador y valerse de el para el reconocimiento de ciertos derechos; credencial: El *carnet* de la caja del Seguro. el *carnet* del estudiante”. Con esta palabra se demuestra la resistencia de la Academia de la lengua para recibir ciertas voces. Con esta francesa no hay voluntad para permitir la entrada, pese al antiguo anuncio de I). Julio (asares de que aparecería en la XIX edición del Diccionario. Y no esta carnet ni en el texto principal, ni en el suplemento. (p. 81)

**Vocablo:** *caucionado*.

Tabla N° 13: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra caucionado.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>caucionado</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Es una palabra de forma legal que consiste en que un	Pedir una garantía por una función que desempeñe,	Es como decir te entrego una garantía por una actividad que tu	Persona que comete un delito puede ser por malversación de	Se emplea en el sistema público o privado como un seguro para

funcionario público al momento que ingresa a trabajar le descuenta una parte de su sueldo un porcentaje.	ósea yo puedo caucionar en el caso de las instituciones públicas es así para poder ejercer ciertos cargos públicos yo tengo que caucionar a las personas pero solo dependiendo de ciertos puestos donde manejan lo que la parte económica o algunas cosas como es el guarda almacén por ejemplo.	realices.	fondos.	aquellas personas que trabajan con bienes públicos o privados que pueden ser susceptibles de robo o de malversación es como un seguro que las empresas públicas a privadas emplean para asegurarse que los bienes que custodia la persona no se pierdan.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	
Que esta como limitado de tal o cual cosa.	Es aquella persona que ha producido algún dolo económico al Estado o alguna institución perjudicándola económicamente.	Es cuando se saca un préstamo o alguna cosa tiene que presentar una caución.	Tiene responsabilidad económica.	
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>caucionado.</i>				
<b>Significado 1</b>		<b>Significado 2</b>		
Una persona que recibe una causa o una demanda sería un sinónimo.		Persona que abaliza o garantiza a través de un documento de valor cuando está encargado de manejar recursos económicos.		

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo al Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *caucionado* es “dicho de un funcionario que da caución o inspira confianza para desempeñar un cargo en el que hay responsabilidad económica”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Es una palabra de forma legal que consiste en que un funcionario público al momento que ingresa a trabajar le descuentan una parte de su sueldo un porcentaje. 2. Pedir una garantía por una función que desempeñe, ósea yo puedo caucionar en el caso de las instituciones públicas es así para poder ejercer ciertos cargos públicos yo tengo que caucionar a las personas pero solo dependiendo de ciertos puestos donde manejan lo que la parte económica o algunas cosas como es el guarda almacén por ejemplo.

De igual manera: 3. Es como decir te entrego una garantía por una actividad que tu realices. 4. Persona que comete un delito puede ser por malversación de fondos. 5. Se emplea en el sistema público o privado como un seguro para aquellas personas que trabajan con bienes públicos o privados que pueden ser susceptibles de robo o de malversación es como un seguro que las empresas públicas a privadas emplean para asegurarse que los bienes que custodia la persona no se pierdan.

Además: 6. Que esta como limitado de tal o cual cosa. 7. Es aquella persona que ha producido algún dolo económica al Estado o alguna institución perjudicándola económicamente. 8. Es cuando se saca un préstamo o alguna cosa tiene que presentar una caución. 9. Tiene responsabilidad económica. 10. Una persona que recibe una causa o una demanda sería un sinónimo. 11. Persona que abaliza o garantiza a través de un documento de valor cuando está encargado de manejar recursos económicos.

Según Córdova (1995) define esta palabra como “De caucionar. //2. *adj.* Dícese especialmente del empleado fiscal, o municipal que rinde fianza o caucion para desempeñar un cargo en el que hay responsabilidad de manejo financiero” (p.249).

El término caucionado sí es conocido por algunos de los investigados, sin embargo la interpretación que dan de él es ambigua, debido a que tienen poca información concreta de su significado, lo que hace complicado realizar el análisis como exige este trabajo de investigación.

**Vocablo:** *chagra*.

Tabla N° 14: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *chagra*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>chagra</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Indio.	Hace alusión a un líder de una comunidad.	Es un término que se utiliza en Sierra, persona que tiene su propia cultura su propia identidad.	Personas que viven en la serranía ecuatoriana.	Persona que se dedica al adiestramiento de caballos de paso.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Personas que viven en la Sierra y montan a caballo.	Es un término utilizado por los ecuatorianos de las zona Sierra media alta la usan para distinguir a los autóctonos de ciertas zonas del Oriente.	Es el último es el que no tiene cultura.	Es aquella persona que habla o se expresa en forma vulgar no en forma educativa ni modesta, es aquella persona que tiene pésimas costumbres o algún hábito que no sea normal dentro de la sociedad.	Son los indígenas de la Sierra especialmente.
<b>Significado 11</b>				
Inculto de modalidades rusticas.				
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>chagra</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>			
Persona de la sierra que utiliza poncho.	Personas que viven en la región interandina o serranía que se dedican a actividades del campo.			

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *chagra* es “del quechua *chagra* o *chacra* 'pegujal'. 1. adj. Ec. inculto (ll de modales rústicos). 2. adj. Ec.

provinciano (ll natural o habitante de una provincia). U. t. c. s. 3. adj. Ec. De mal gusto. Vestido chagra. Decoración chagra”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Indio. 2. Hace alusión a un líder de una comunidad. 3. Es un término que se utiliza en Sierra, persona que tiene su propia cultura su propia identidad. 4. Personas que viven en la serranía ecuatoriana. 5. Persona que se dedica al adiestramiento de caballos de paso. 6. Personas que viven en la Sierra y montan a caballo.

Además, 7. Es un término utilizado por los ecuatorianos de las zona Sierra media alta la usan para distinguir a los autóctonos de ciertas zonas del Oriente. 8. Es el último es el que no tiene cultura. 9. Es aquella persona que habla o se expresa en forma vulgar no en forma educativa ni modesta, es aquella persona que tiene pésimas costumbres o algún habito que no sea normal dentro de la sociedad. 10.

Son los indígenas de la Sierra especialmente. 11. Inculto de modalidades rusticas. 12. Persona de la sierra que utiliza poncho. 13. Personas que viven en la región interandina o serranía que se dedican a actividades del campo . Según lo investigado Córdova (1995) define esta palabra como: “*chagra*, (quich. *chagra*). s. Campesino de la region interandina del Ecuador que no se identifica precisamente con el indio” (p.335).

De acuerdo a la investigación, Miño (1989) define así a la palabra *chagra* “se dice a la persona que no es de esa ciudad. Los que vienen de fuera” (p.157).

Como se puede apreciar en el texto precedente esta es una palabra que puede ser común en la sierra ecuatoriana, pero que en la zona en donde se realiza esta investigación o por lo menos con los investigados cuya zona de residencia es el suroccidente de la provincia Loja no es usado; algunas de estas personas han escuchado el término Chagra pero ofrecen significados diversos y alejados de la significancia que tiene en la sierra ecuatoriana o por lo menos entre los habitantes de la capital ecuatoriana al significado que ofrece el DRAE o Miño (1989) quien señala que “se dice a la persona que no es de esa ciudad. Los que vienen de fuera”, es decir fuera de la ciudad de Quito.

**Vocablo:** *chicharrón, na.*

Tabla N° 15: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra chicharrón, na.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>chicharrón, na.</i>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Algo que sale al	Algo que sacan	Pedazo de grasa	Algo alimento	Grasa de un cerdo

freír la grasa del chancho.	del tocino.	que se extrae del chancho.	que es la grasa del cerdo que lo proceden a preparar.	frita.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Comida que se obtiene al freír la grasa del chancho.	Es una parte del cerdo que se lo fríe, la grasa del cerdo.	Parte del cerdo que es una comida.	Tiene algunas acepciones una para representar un producto de la carne cocida cocinada pero otras usas una acepción de esa palabra como para indicar que una persona se acobardo.	Residuo de algo que se fríe del chancho.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>	<b>Significado 14</b>	
Pedazo de grasa que se fríe y se hace chiquito.	Es una parte de la carne o grasa del cerdo ya puesta al fuego que se convierte en chicharrón que es algo comible sirve de alimento para el ser humano es decir la reducción de la grasa que tiene el cerdo.	Carne que tiene bastante grasa que es una fritura.	Residuo después de derretir la manteca.	
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>chicharrón, na.</i>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Lo que se come con mote y es riquísimo, es lo que sacamos de la grasa del	Residuo de la grasa del chancho.	Fritura de la grasa del cerdo.	Tocino frito de un chancho.	Fritura del cerdo.

chancho y eso lo preparamos.				
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Es una comida proveniente del cancho.	Cuando se fríe el tocino del chancho.	Parte del chancho llamado tocino que se lo fríe.	Residuo de la manteca frita del chancho.	Algo que proviene del cerdo.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>	<b>Significado 14</b>	
Grasa que sale del cerdo.	En nuestro medio se le conoce al producto que resulta de freír el tocino del chancho para convertirse en un producto que tiene un sabor agradable para el paladar.	Al jamón que lo freímos le decimos chicharrón.	Se conoce como un chicharrón de chancho.	

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española. (2014), en su diccionario digital: *chicharrón*, na es “de chicharrar. m. Am. Piel del cerdo joven, oreada y frita”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Algo que sale al freír la grasa del chancho. 2. Algo que sacan del tocino. 3. Grasa de un cerdo frita. 4. Comida que se obtiene al freír la grasa del chancho. 5. Tiene algunas acepciones una para representar un producto de la carne cocida cocinada pero otras usas una acepción de esa palabra como para indicar que una persona se acobardo. 6. Pedazo de grasa que se fríe y se hace chiquito. 7. Es una parte de la carne o grasa del cerdo ya puesta al fuego que se convierte en chicharrón que es algo comible sirve de alimento para el ser humano es decir la reducción de la grasa que tiene el cerdo.

Al mismo tiempo, 8. Lo que se come con mote y es riquísimo, es lo que sacamos de la grasa del chancho y eso lo preparamos. Residuo de la grasa del chancho. 9. Fritura de la grasa del cerdo. 10. Tocino frito de un chancho. 11. Residuo de la manteca frita del chancho. 12. En nuestro medio se le conoce al producto que resulta de freír el tocino del chancho para

convertirse en un producto que tiene un sabor agradable para el paladar. 13. Al jamón que lo freímos le decimos chicharrón

Según lo investigado, Córdova (1995) define esta palabra como “chicharron, v. Fritos de carne de cerdo” (p.358). De acuerdo a la investigación Miño (1989) define a la palabra como: “Chicharrón. Fritada de manteca” (p. 164).

**Vocablo:** *chontaduro*.

Tabla N° 16: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra chontaduro.

<b>PROFESIONALES.</b>			
<b>Vocablo:</b> <i>chontaduro</i>			
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>
Gusano que lo utilizan de alimento en el Oriente.	Es una planta que sirve como madera básicamente es un helecho.	Es del oriente un cargado comestible de la chonta.	Gusano que lo utilizan especialmente en el Oriente como alimento.
<b>NO PROFESIONALES.</b>			
<b>Vocablo:</b> <i>chontaduro</i>			
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>
Árbol silvestre, chonta.	Es una planta que utilizan los curanderos para curar el susto.	Es un árbol.	Es un árbol.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *chontaduro* es “m. Col. y Ec. pejibaye (Árbol de las Palmáceas, de zonas tropicales húmedas, de tronco áspero y cilíndrico, hojas pecioladas con un nervio central recio y leñoso, flores en panícula, frutos rojos o amarillos al madurar, que son comestibles. Las hojas sirven para techar casas.)”

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Gusano que lo utilizan de alimento en el Oriente. 2. Es una planta que sirve como madera básicamente es un helecho. 3. Es del oriente un cargado comestible de la chonta. 4. Árbol silvestre, chonta. 5. Es una planta que utilizan los curanderos para curar el susto. 6. Es un árbol.

Según Córdova (1995) se define esta palabra como “*chontaduro* (quich. de *chonta*), v. Chontaruro” (p.372). De acuerdo a la investigación Miño (1989) define a la palabra como “*Chontaduro* especie de palma cuyo fruto es comestible” (p. 179).

Chontaduro es una palabra prácticamente no conocida en este sector de la patria, por tanto su uso y conocimiento de qué representa es ignorado por la mayoría de las personas. Visto así, el análisis del vocablo en sus diferentes aspectos se dificulta.

**Vocablo:** *coger*.

Tabla N° 17: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *coger*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>coger</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Agarrar algo tomarlo.	Agarrar o sostener algo.	Algo que estamos cogiendo vienen del verbo <i>coger</i> .	Tomar, <i>coger</i> algo.	Agarrar algo.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Tomar algo.	Tomar algo de algún sitio ponerlo o trasladarlo a algún lado o sostener algo.	Proceso de detener algún objeto.	Sujetar cosas.	Tiene un poco de acepciones de tomar de asir algo.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>	<b>Significado 14</b>	<b>Significado 15</b>
Agarrar.	Agarrar algo.	Acción de <i>coger</i> algo puede ser algo movable inamovable agarrarse de algo o también sustraerse de algo que sea propio o también de lo ajeno, apoderarse en otras palabras.	Asir, tener, agarrar, atrapar.	Agarrar o tomar algo.
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>coger</i> .				

<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Es sinónimo de agarrar o tocar algún objeto.	Tomar algo.	Agarrar algún objeto.	Agarrar algo.	Algo que uno toma con la mano.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Coger o agarrar algún objeto.	Recibir en si cualquier cosa.	Trasladar algún objeto.	Agarrar y trasladar de un lugar a otro un objeto.	Agarrar algo.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>		
Agarrar algo.	Cogemos cualquier cosa.	Coger algo cualquier cosa.		

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *coger* es “del lat. colligĕre 'recoger, reunir'. 31. intr. vulg. Am. Cen., Arg., Bol., Méx., Par., R. Dom., Ur. y Ven. Realizar el acto sexual”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Agarrar algo tomarlo. 2. Agarrar o sostener algo. 3. Algo que estamos cogiendo vienen del verbo coger. 4. Proceso de detener algún objeto. 5. Sujetar cosas. 6. Acción de coger algo puede ser algo movable inamovable agarrarse de algo o también sustraerse de algo que sea propio o también de lo ajeno, apoderarse en otras palabras. 7. Asir, tener, agarrar, atrapar. 8. Es sinónimo de agarrar o tocar algún objeto. 9. Algo que uno toma con la mano. 10. Coger o agarrar algún objeto. 11. Recibir en si cualquier cosa . 12. Agarrar y trasladar de un lugar a otro un objeto

Según lo investigado Córdova C. (1995) define esta palabra como:

*coger, int.* Embriagar un licor a quien lo ingiere: 2. Tomar, ocupar un vehiculo: “-Cogio el bus de las cinco”. //3. Atropellar, arrollar un vehiculo una persona, o a un animal: “Le cogio la camioneta al perro y le estropeo malamente”. //4. Ajustar, apretar: “El zapato le *coge* en el tobillo”. *US.* Transitar por un sitio determinado: “Cogieron la avenida en direccion a la Plaza Grande”, //coger a uno el diente. fig. fam. Cobrarle antipatia a uno; tenerle ojeriza, //coger goteras.*int.* Trastejar: “...si nos presta al Luis para *coger goteras*”. A. Barrera V., *Heredaras*, 15. //coger el camino. Locucion familiar para expresar que una persona por despecho u otro motivo adverso se ausenta para ir a vivir lejos del lugar natal, //coger la luna.*r. vulg.* Influir perniciosamente sobre el ser humano, o sobre los animales los rayos de la luna, con efectos maleficos sobre la salud: “Hlay que guardar en chozón al caballo esta noche

para que no le *coja la luna* ". //coger zorra. *.fig.fam.* Sentir antipatia, mala disposicion, repugnancia por alguien, o algo: "-No, lo que pasa es que le has *cogido zorra* al muchacho", //cogerle a uno el alimento, *loc.fam.* .Sentir uno los efectos de la comida abundante y sustanciosa, //cogerle a uno la taranta.*/r.fig.fam.* Enloquecer, perder el juicio (p.265).

De acuerdo a la investigación Miño (1989) define a la palabra como "realizar el acto sexual" (p. 128).

**Vocablo:** *conchabe*.

Tabla N° 18: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra conchabe.

<b>PROFESIONALES.</b>		
<b>Vocablo:</b> <i>conchabe</i> .		
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>
Hacer algo en secreto con otra persona se deriva de la palabra enconchabar.	Un pacto entre dos personas.	Ponerse de acuerdo con fines dolosos.
<b>NO PROFESIONALES.</b>		
<b>Vocablo:</b> <i>conchabe</i> .		
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	
Una tregua o un pacto que puede surgir entre dos personas.	Un acuerdo entre dos personas.	

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *conchabe* es "m. coloq. Ec. Acción y efecto de conchabarse (II ponerse de acuerdo)".

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Hacer algo en secreto con otra persona se deriva de la palabra enconchabar. 2. Ponerse de acuerdo con fines dolosos. 3. Una tregua o un pacto que puede surgir entre dos personas. 4. Un acuerdo entre dos personas.

Según lo investigado Córdova (1995) define esta palabra como "Accion y efecto de conchabarse; reunion o trato malicioso" (p.281).

Conchabe es un término desconocido para las personas encuestadas, tanto profesionales como no profesionales de esta zona del país. Aunque el e acuerdo a la Real Academia Española. (2014) el término conchabe es "acción y efecto de conchabarse (II ponerse de acuerdo)". Por su parte Córdova (1995) define esta palabra como "accion y efecto de

conchabarse; reunion o trato malicioso”. La situación expuesta hace difícil como no imposible hacer un análisis objetivo del uso de este término.

**Vocablo:** *copetón, na.*

Tabla N° 19: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra copetón, na.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>copetón, na.</i>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Hacerse un peinado alto.	Persona que se cree superior a los demás.	Por lo general se lo utiliza en los animales en las aves, unas aves que tiene plumaje en la parte superior de la cabeza así las conocemos a aquellas aves copetonas.	Persona de alta sociedad, ricachona.	El término tiene varios sinónimos porque generalmente en algunas provincias les dicen a las personas que tiene cierta estabilidad económica que está en un rango bastante alto pero también copetón también se les dice a las personas que utilizan cierto peinado.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Gente que tiene dinero.	Persona que posee un copete en la parte en la parte frontal de su cabello.	Persona con copete que utiliza un peinado abultado.	Plumaje que tiene en la cabeza algunas aves.	Persona que luce un peinado abultado en la parte frontal o también se dice de las personas rimbombantes de aquellas personas que teniendo cierta posición económica se comportan de otra manera porque son de otro estrato económico y social.

<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>	<b>Significado 14</b>	<b>Significado 15</b>
Animal con plumaje alto.	Que tiene copete si una gallina tiene unas plumitas alzadas es copetona y si es gallo es copetón.	Determinación que se le da a un pájaro a una gallina es decir a una ave que tiene su cresta o su plumaje elevado en la parte superior de la cabeza y copetón también se les dice a aquellas señoritas que se hacen un peinado elegante en su cabello para lucir un poco mejor.	Persona que se cree de altura que tiene bastante dinero.	Superior o achispado.
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>copetón, na.</i>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Es quien se hace un estilo de peinado en la parte delantera.	Persona que se cree superior a los demás.	Un ave que tiene abundante pluma en la cabeza.	Persona que se hace un peinado en la parte frontal ósea en la frente.	Ave que tiene mucho plumaje en la parte superior de la cabeza.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Persona que se cree muy importante.	Ave con plumaje en la cabeza.	Ave que tiene abundante pluma en la cabeza.	Personas que tienen elevados recursos económicos.	Persona que sobresale que tiene mucho dinero, ahora dice el presidente el pelucón antes le decíamos el copetón.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *copetón*, *na* es “(De copete' penacho de plumas'), adj. 1. Arg., Bol., Ec., Ur. y Ven. Dicho de un ave: Que ostenta copete (El moño o penacho de algunas aves)”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Persona que se cree superior a los demás. 2. Por lo general se lo utiliza en los animales en las aves, una aves que tiene plumaje en la parte superior de la cabeza así las conocemos a aquellas aves copetonas. 3. Persona de alta sociedad, ricachona. 4. El término tiene varios sinónimos porque generalmente en algunas provincias les dicen a las personas que tiene cierta estabilidad económica que está en un rango bastante alto pero también copetón también se les dice a las personas que utilizan cierto peinado.

Además, 5. Persona que posee un copete en la parte en la parte frontal de su cabello. 6. Persona que luce un peinado abultado en la parte frontal o también se dice de las personas rimbombantes de aquellas personas que teniendo cierta posición económica se comportan de otra manera porque son de otro estrato económico y social. 7. Que tiene copete si una gallina tiene unas plumitas alzadas es copetona y si es gallo es copetón. 8. Superior o achispado. 9. Persona que se cree muy importante. 10. Persona que sobresale que tiene mucho dinero, ahora dice el presidente el pelucón antes le decíamos el copetón.

Según lo investigado Córdova (1995) define esta palabra como: “copetudo, que tiene copete” (p.295).

**Vocablo:** *cuidapalos*.

Tabla N° 20: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *cuidapalos*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>cuidapalos</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Jugador de futbol que cuida los arcos.	Es el nombre se les daba anteriormente a los jugadores de un equipo de futbol.	Persona que se dedica a cuidar los bosques.	Portero de futbol.	Jugador de fútbol que se encuentra debajo de los palos por lo general las personas que hacen narración de futbol dicen el cuidapalos cuando tiene otro nombre pero ellos les dicen así

				informalmente en realidad el termino correcto es portero.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>		
Persona que cuida una cantidad de palos.	Persona que se dedica a cuidar a los arboles ya sea en un área forestal o en una zona de determinada donde existe madera almacenada guardada o amontonada.	Se le denomina al arquero de un equipo de futbol.		
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>cuidapalos</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Portero.	Jugador de futbol que se desempeña como portero.	Persona que se dedica a cuidar un jardín.	Portero o arquero de futbol.	Se le dice a un jugador de futbol al arquero.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española. (2014), en su diccionario digital: *cuidapalos* es “m. y f. Bol., Col., Ec. y Par. En el fútbol, portero (El jugador que defiende la portería)”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Persona que se dedica a cuidar los bosques. 2. Persona que cuida una cantidad de palos. 3. Persona que se dedica a cuidar a los arboles ya sea en un área forestal o en una zona de determinada donde existe madera almacenada guardada o amontonada. 4. Se le denomina al arquero de un equipo de futbol. 5. Jugador de futbol que se desempeña como portero. 6. Persona que se dedica a cuidar un jardín.

Este vocablo no ha sido suficientemente identificado por los encuestados probablemente debido a que en el Ecuador a un guardameta, es decir el futbolista que juega deteniendo los balones con la mano debajo del arco no se le llama precisamente cuidapalos sino arquero, y así se lo conoce en el mundo futbolístico ecuatoriano.

**Vocablo:** *descachalandrado, da.*

Tabla N° 21: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra descachalandrado, da.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>descachalandrado, da.</i>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Desordenado.	Desarreglado.	Es una persona que no tiene orden puede ser en su casa en su trabajo o en el lugar donde se encuentran.	Descuidado.	Desordenado.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Alguien que este desaseado mal vestido.	Persona que tiene descuidado su lugar de trabajo o su casa.	Persona que anda mal vestida.	Persona que no tiene un cierto orden.	Se dice de persona torpe que no tiene juicio en las cosas las que hace dice o crea.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>	<b>Significado 14</b>	<b>Significado 15</b>
Persona desalineada mal vestida poco aseada.	Persona desordenada que no sabe dónde deja las cosas.	Es aquella persona que anda mal vestida mal presentada, puede ser sucio desordenado etc, etc es decir que no tiene una formalidad determinada para ya sea vestirse o andar presentado ante la sociedad.	Persona que anda mal vestida.	Persona andrajosa.
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>descachalandrado, da.</i>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Persona desorganizada que vive así sin tener un orden,	Desordenado, desubicado no sabe ordenar bien, desaseado.	Persona que luce desarreglada.	Persona despreocupada que no cuida de su arreglo	Persona que no deja las cosa en orden.

desordenado.			personal.	
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Persona mal arreglada.	Persona que no se arregla.	Persona desorganizada o desordenado.	Persona desordenada.	Persona desarreglada.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>		
Persona que anda mal vestida.	Persona sea hombre o mujer que se viste de una manera informal.	Persona que no se arregla el pantalón, la camisa anda desabotonada, el sombrero por un lado lo llamamos descachalandrado.		

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), *descachalandrado*, da es “adj. Col., C. Rica, Ec., Hond., Pan., Perú, R. Dom. y Ven. Desaliñado, andrajoso”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Es una persona que no tiene orden puede ser en su casa en su trabajo o en el lugar donde se encuentran. 2. Se dice de persona torpe que no tiene juicio en las cosas las que hace dice o crea. 3. Persona desalineada mal vestida poco aseada. 4. Persona desordenada que no sabe dónde deja las cosas. 5. Es aquella persona que anda mal vestida mal presentada, puede ser sucio desordenado etc , etc es decir que no tiene una formalidad determinada para ya sea vestirse o andar presentado ante la sociedad. 6. Persona andrajosa.

Así también: 7. Persona desorganizada que vive así sin tener un orden, desordenado. 8. Desordenado, desubicado no sabe ordenar bien, desaseado. 9. Persona despreocupada que no cuida de su arreglo personal. 10. Persona sea hombre o mujer que se viste de una manera informal. 11. Persona que no se arregla el pantalón, la camisa anda desabotonada, el sombrero por un lado lo llamamos descachalandrado.

Según lo investigado Córdova (1995) define esta palabra como: “Desgarbado, descuidado en el vestir; desalineado” (p.401).

De acuerdo a la investigación Miño (1989) define a la palabra como “descachalandrado, da Desarrapado, desliñado, descuidado” (p.176).

**Vocablo:** *destiladera*.

Tabla N° 22: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra destiladera.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>destiladera</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Artículo que utilizan las personas para destilar el jugo de caña y convertirlo en aguardiente.	Lugar donde se extrae algún líquido puede ser alcohol.	Procedimiento que obtienen de la caña de azúcar para obtener el trago o aguardiente es un proceso físico químico para mostrar un producto determinado.	Es un proceso para obtener un determinado liquido sea alcohol o agua un proceso de filtro.	Donde las personas destilan el aguardiente de caña.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Lugar donde se purifica el agua o se destila el trago.	Máquina para filtrar agua.	Es un aparato una pieza que sirve para transformar el jugo de caña a alcohol.	Donde se saca o se extrae el aguardiente.	Es aquel lugar donde se destila el líquido para obtener el aguardiente es el residuo de la caña de azúcar para obtener el alcohol en otras palabras.
<b>Significado 11</b>				
Donde se fabrica especialmente el aguardiente.				
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>destiladera</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Máquina o aparato que destile algún líquido podemos hablar del agua o una caña de azúcar por ejemplo.	Donde destilan el agua o el jugo de caña.	Se utiliza para purificar el agua.	Poner la ceniza en un balde con agua y ahí cae el agua ya destilada.	Lugar donde destilan el jugo de caña para convertirlo en aguardiente.
<b>Significado 6</b>				
Chorrera de una quebrada que desciende de lo alto hacia abajo.				

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), *destiladera* es “Dedestilar. Can., Arg., Ec., Guat., Hond., Nic., R. Dom. y Ven. Filtro”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Artículo que utilizan las personas para destilar el jugo de caña y convertirlo en aguardiente. 2. Procedimiento que obtienen de la caña de azúcar para obtener el trago o aguardiente es un proceso físico químico para mostrar un producto determinado. 3. Es un proceso para obtener un determinado liquido sea alcohol o agua un proceso de filtro. 4. Lugar donde se purifica el agua o se destila el trago. 5. Máquina para filtrar agua. 6. Es un aparato una pieza que sirve para transformar el jugo de caña a alcohol. 7.

Asimismo, es aquel lugar donde se destila el líquido para obtener el aguardiente es el residuo de la caña de azúcar para obtener el alcohol en otras palabras. 8. Poner la ceniza en un balde con agua y ahí cae el agua ya destilada. 9. Chorrera de una quebrada que desciende de lo alto hacia abajo.

Según lo investigado Córdova (1995) define la palabra *destiladera* como: “Filtro, generalmente uno rústico hecho de una gran pieza de piedra pómez. //2. Colador o filtro para sacar tintura o esencia de café” (p.411).

**Vocablo:** *embolsicar*.

Tabla N° 23: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *embolsicar*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>embolsicar</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Guardar algo en un saco.	Meter algo en el bolsillo.	Quitar algo.	Significa guardar.	Ganar dinero o llevar dinero al bolsillo.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Meter algo en una talega hecha ya se hecha de algodón, de hilo, nailon que utilizan los campesinos.	Persona que guarda puede ser el dinero en el bolsillo.	Se usa para decir de otra persona que se lleva algo que no le corresponde especialmente dinero.	Meter al bolsillo tal o cual cosa.	Guardarse o llevarse algo al bolsillo ya sea que sea de su propiedad o no sea de su propiedad por lo general más lo hacen en el sentido negativo.

<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>			
Coger algo que no es de uno.	Meter algo en el bolsillo.			
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>embolsicar</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Embolsar algo.	Algo que se guardan.	Poner algo en el bolsillo.	Poner algo en una bolsa.	Llenar algo en un bolso.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>			
Meter algo en el bolsillo.	Poner algo en el bolsillo o en algún bolso.			

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014) *embolsicar* es “Ec. Meter algo en el bolsillo”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Guardar algo en un saco. 2. Meter algo en el bolsillo. 3. Quitar algo . 4. Ganar dinero o llevar dinero al bolsillo. 5. Meter algo en una talega hecha ya se hecha de algodón, de hilo, nailon que utilizan los campesinos. 6. Persona que guarda puede ser el dinero en el bolsillo. 7. Se usa para decir de otra persona que se lleva algo que no le corresponde especialmente dinero. 8. Guardarse o llevarse algo al bolsillo ya sea que sea de su propiedad o no sea de su propiedad por lo general más lo hacen en el sentido negativo. 9. Embolsar algo. 10. Poner algo en el bolsillo o en algún bolso.

Según lo investigado Córdova (1995) define el vocablo *embolsicar* como: “*ir*. Meter algo en el bolsillo: ...trescientos sucres te has de embolsicar. Tomase a mala parte” (p.432).

**Vocablo:** *encauchado, da*.

Tabla N° 24: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *encauchado, da*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>encauchado, da</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Soldar llantas con caucho.	Algo en que se utiliza el caucho.	Forrado.	Arreglar una llanta o mejorarla.	Es un proceso para mejorar una llanta.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>

Cuando pinchan el caucho para poder reencauchar los neumáticos.	Es una capa de caucho que se pone puede ser a los zapatos a las llantas.	Se dice del proceso por el cual se puede forrar con un tipo de material sintético como el caucho cosas puede ser llantas, aros diferentes objetos que se puede envolver con una sustancia sintética.	Le hicieron o le preservaron por encima con caucho.	Es aquella persona o animal que está protegido dentro de una investidura de caucho.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>			
Se utiliza especialmente cuando se arregla una llanta.	Prenda impermeable.			
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>encauchado, da.</i>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Algo que está envuelto en un caucho.	Algo que es de caucho zapatos o botas.	Cubrir con caucho una prenda o un auto.	Proteger un objeto con caucho.	Algo forrado con caucho.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>			
Impermeable que nos protege de las lluvias.	El encauchado nos sirve para taparnos del agua puede ser una camisa o un poncho encauchado el cual nos cubre el agua.			

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014) *encauchado, da* es “Del part. de encauchar. 1 adj. Bol., Col., Ec., Gitat., Hond., Méx., Perú, R. Dom. y Ur. Dicho de una tela o de una prenda: Impermeabilizada con caucho. U. t. c. s. • m. 2. Col. y Ec. Ruana o poncho impermeabilizados con caucho”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Soldar llantas con caucho. 2. Arreglar una llanta o

mejorarla. 3. Cuando pinchan el caucho para poder reencauchar los neumáticos. 4. Es una capa de caucho que se pone puede ser a los zapatos a las llantas. 5. Se dice del proceso por el cual se puede forrar con un tipo de material sintético como el caucho cosas puede ser llantas, aros diferentes objetos que se puede envolver con una sustancia sintética. 6. Es aquella persona o animal que está protegido dentro de una investidura de caucho. 7. Prenda impermeable.

Del mismo modo: 8. Algo que es de caucho zapatos o botas. 9. Proteger un objeto con caucho. 10. Algo forrado con caucho. 11. El encauchado nos sirve para taparnos del agua puede ser una camisa o un poncho encauchado el cual nos cubre el agua. Y, según lo investigado Córdova (1995) define la palabra encauchado como: “Abrigo impermeable” (p.439). Así mismo Miño (1989) define a la palabra como: “Tela cubierta de caucho, lo que la hace impermeable” (p.188).

**Vocablo:** *epa*.

Tabla N° 25: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *epa*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>epa</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Llamarle atención a alguien.	Expresión que dice <i>epa</i> , <i>hey párate</i> .	Llamar la atención, o también se lo suele escuchar en animar una fiesta.	Alertar, llamar a alguien.	Es un adverbio, una interjección para denotar el susto de miedo.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>			
Se dice cuando alguien va caminando para detenerlo.	Terminología que se utiliza para llamar la atención a alguien ya sea para que se detenga o para llamarlo.			
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>epa</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Un límite que ponemos a otra persona.	Cuando se quiere llamar a alguien.	Un saludo con un amigo.	Es un llamado.	Es una palabra que vulgarmente se dice como para llamar la atención a otra persona.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), *epa* es “interj. 1. Bol., Chile, El Salv., Méx. y Perú. U. para animar. II 2. Bol., Méx. y Perú. U. para detener o avisar de algún peli-gro. II3. Bol., Méx. y Ven. Hola”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Expresión que dice epa, hey párate. 2. Llamar la atención, o también se lo suele escuchar en animar una fiestas. 3. Alertar, llamar a alguien. 4. Es un adverbio, una interjección para denotar el susto de miedo. 5. Se dice cuando alguien va caminando para detenerlo. 6. Terminología que se utiliza para llamar la atención a alguien ya sea para que se detenga o para llamarlo. 7. Un límite que ponemos a otra persona. 8. Un saludo con un amigo. 9. Es una palabra que vulgarmente se dice como para llamar la atención a otra persona.

Miño (1989) señala que “epa se usa para incitar a levantarse, a evitar un peligro, un choque, etc. especialmente en la costa” (p. 195). En general los encuestados que responden tienen idea de para qué se usa la palabra y aparentemente proviene de la costa ecuatoriana, pero no existe pleno conocimiento de estas personas sobre el vocablo, de manera que nos permita realizar un examen minucioso de su uso en el contexto comunicativo de esta sociedad.

**Vocablo:** *faique*.

Tabla N° 26: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *faique*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>faique</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Es un árbol nativo.	Es un árbol frondoso.	Es una planta frondosa se lo utiliza para lo que es sistemas silvopastoriles se da en el bosque seco.	Es un arbusto, un árbol.	Es una especie predominante del sector de la Costa es un árbol de poco follaje que es grande, espinoso y sus hojas son demasiado pequeñas.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Árbol de lo caliente.	Es un árbol de la familia de las fabáceas que es	Un árbol, cuyos cargados servían antes como jabón	Es el nombre de una madera que es parecida al	Es un árbol.

	familiar de las alverjas, de los frejoles de todas las vainas de clima tropical de bosque seco.	para lavar la ropa, se da en las zonas costeras.	algarrobo del sector rural y se da en las sectores secos da una fruta que sirve para los animales especialmente para los rumiantes.	
<b>Significado 11</b>				
Árbol.				
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>faique</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Un árbol.	Es un árbol.	Árbol con espinas.	Un árbol.	Es un árbol espinudo.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>		
Planta que se da en los climas calientes y es un árbol espinoso.	Es un árbol maderable.	Árbol utilizado como madera o como medicina.		

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *faique* es "(Del mochica *faik*). m. Ec. y Perú. Árbol de la familia de las mimosáceas".

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Es un árbol nativo. 2. Es una planta frondosa se lo utiliza para lo que es sistemas silvopastoriles se da en el bosque seco. 4. Es un arbusto, un árbol. 4. Es una especie predominante del sector de la Costa es un árbol de poco follaje que es grande, espinoso y sus hojas son demasiado pequeñas. 5. Es un árbol de la familia de las fabáceas que es familiar de las alverjas, de los fréjoles de todas las vainas de clima tropical de bosque seco.

También: 6. Un árbol, cuyos cargados servían antes como jabón para lavar la ropa, se da en las zonas costeras. 7. Es el nombre de una madera que es parecida al algarrobo del sector

rural y se da en las sectores secos da una fruta que sirve para los animales especialmente para los rumiantes. 8. Árbol utilizado como madera o como medicina.

Según Córdova (1995) define esta palabra como “faique, s. Arbol de los valles calientes y secos de Imbabura, Azuay y Loja. Es el *Acana machrantha* de los botanicos: (...)faiques y guaduales de los senderos de la Costa. //2. Madera de este arbol usada unicamente como leña por ser muy tortuoso” (p.460).

De acuerdo a la investigación, Miño (1989) define la palabra faique como “árbol de las mimosáceas, del género prosopis” (p. 202).

**Vocablo:** *fimo*.

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *fimo* es “1. m. Estiércol, cieno”.

La palabra fimo no es empleada en la comunicación en esta zona del país para decir de alguna cosa u objeto, etc., menos todavía para referirse al estiércol de animales como lo explica el DRAE (2014). El diccionario de ecuatorianismos no lo registra. Los investigados no lo conocen y por tanto no lo emplean. De esta manera se dificulta su análisis acorde a lo planteado en este trabajo investigativo.

**Vocablo:** *funda*.

Tabla N° 27: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra funda.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>funda</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Recipiente para llevar alguna cosa.	Objeto de plástico.	Algo de plástico que la utilizamos casi todas las personas.	Objeto para guardar diferentes artículos.	Una bolsa plastica.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Objeto que sirve para recoger alimentos objetos.	Recipiente en el que llevamos las compras.	Es un plástico que sirve para guardar o almacenar cualquier objeto.	Envoltura para depositar cosas.	Bolsa que sirve para guardar puede ser de plástico o de papel.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>	<b>Significado 14</b>	<b>Significado 15</b>
Tela flexible que sirve para	Bolsa que puede ser de platico o	Embace de plástico que sirve	Algo en la cual se pueda meter	Bolsa de cuero.

guardar algún objeto.	de tela.	para guardar algo o también funda es parte de una arma que sirve para guardar ahí o proteger las municiones.	ciertas cosas esta puede ser de plástico o de tela.	
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>funda</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Es un tipo de bolsa que se utiliza para cargar cosas o compras.	Algo que se utiliza para guardar sea de plástico o de tela.	Envoltura para poner cualquier cosa.	Bolsa que se utiliza para guardar alguna cosa.	Nos sirve para guardar las cosas.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Da servicio para guardar diferentes objetos.	Es una bolsa para llenar cosas.	Objeto de plástico que sirve para llenar cosas.	Algo donde llevar algo.	Funda de plástico.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>		
Una bolsa que sirve para guardar varias cosas o productos.	Nos sirve para meter cualquier producto que compramos en el pueblo.	Se utiliza para cualquier cosa.		

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *funda* es “1. f. Cubierta o bolsa de cuero, paño, lienzo u otro material con que se envuelve algo para conservarlo y resguardarlo. Ni de fundas 1. loc. adv. ec. de ninguna manera”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Objeto para guardar diferentes artículos. 2. Objeto que sirve para recoger alimentos objetos. 3. Es un plástico que sirve para guardar o almacenar cualquier objeto. 4. Bolsa que sirve para guardar puede ser de plástico o de papel. 5. Tela flexible que sirve para guardar algún objeto. 6. Bolsa que puede ser de plástico o de tela. 7. Embace de plástico que sirve para guardar algo o también funda es parte de una

arma que sirve para guardar ahí o proteger las municiones. 8. Bolsa de cuero. 9. Es un tipo de bolsa que se utiliza para cargar cosas o compras.

De igual manera: 10. Envoltura para poner cualquier cosa. 11. Objeto de plástico que sirve para llenar cosas. 12. Una bolsa que sirve para guardar varias cosas o productos. De acuerdo a la investigación, Miño (1989) define a la palabra como “prenda del vestido femenino consistente en una tela suelta, de diferentes hechuras, que se sujeta en la cintura y cubre la mitad inferior del cuerpo hasta, las rodillas o más abajo” (p. 212).

**Vocablo:** *gasfitero*.

Tabla N° 28: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *gasfitero*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>gasfitero</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Persona que arregla ventanas, lavados.	Obrero o trabajador.	Persona que se encarga de arreglar ciertos problemas de agua o de tuberías.	Pintor.	Se usa para decir de la persona que trabaja en plomería arreglo de tuberías griferías.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>			
Persona que se dedica o conoce algo sobre cuestiones de arreglos de materiales que se utilizan en el hogar.	Persona que arregla paredes que les pone cemento a las paredes.			
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>gasfitero</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>		
Persona que se encarga de limpiar tuberías.	Personas que se dedican a la actividad de arreglo de lo que es al arreglo de las llaves los grifos que están en mal estado a instalación de las conexiones de agua.	Persona que arregla tuberías.		

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *gasfitero* es “(Del Ingl. gasjitter). m. Chile, Ec. y Perú. Fontanero, gasista”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Persona que arregla ventanas, lavados. 2. Obrero o trabajador. 3. Pintor. 4. Se usa para decir de la persona que trabaja en plomería arreglo de tuberías griferías. 5. Persona que se dedica o conoce algo sobre cuestiones de arreglos de materiales que se utilizan en el hogar. 6. Persona que arregla paredes que les pone cemento a las paredes. 7. Personas que se dedican a la actividad de arregla de lo que es al arreglo de las llaves los grifos que están en mal estado a instalación de las conexiones de agua.

No existen suficientes respuestas acerca del término gasfitero que permitan hacer un análisis del vocablo. A pesar de que la palabra asoma en el DRAE como de uso en Ecuador no es un término que se emplee solo aquí. Además, en esta zona en la que se está haciendo esta investigación a aquella persona que hace lo que sugiere el diccionario normalmente no se la llama gasfitero o no se usa habitualmente este término.

**Vocablo:** *guaipe*.

Tabla N° 29: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *guaipe*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>guaipe</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Artículo en forma de esponja.	Conjunto de hilos que sirven para limpiar.	Trapo para limpiar.	Algo que se utiliza para limpiar.	Telas que se utiliza para pintar.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>		
Es una maraña de hilos que sobran en las fábricas de telas, hay un sobrante de estas telas que se reconoce como <i>guaipe</i> y tiene muchas utilidades lo saben utilizar los mecánicos para limpieza de las manos, para secar algún producto	Un poco de material como hilo que sirve para limpiar la grasa el aceite de los carros.	Material de lana que sirve para sacar brillo especialmente para los vehículos para lo que es latería y también sirve para limpiar cueros.		

también se lo utiliza para pulir vehículos y se lo puede utilizar para aseo personal.			
<b>NO PROFESIONALES.</b>			
<b>Vocablo:</b> <i>guaipe</i> .			
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>
La utilizan más los pintores para limpiar o para pintar algo con una pintura que viene así chaspiadita lo hacen con el guaipe.	Porción de hilos que sirven para sacar brillo o limpiar metales.	Porción de hilachas que se hace una sola masa y sirve para hacer limpieza.	Es un hilo el cual nos sirve para sacar brillo y limpiar muebles.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *guaipe* es “Del ingl. wiper 1. m. Bol., Chile, Ec., Guat. y Perú. Masa de hilachas de algodón o de trozos de tela, que se utiliza para limpiar maquinaria, herramientas o pisos”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Artículo en forma de esponja. 2. Conjunto de hilos que sirven para limpiar. 3. Tapo para limpiar. 4. Telas que se utiliza para pintar. 5. Es una maraña de hilos que saben sobran en las fábricas de telas, hay un sobrante de estas telas que se reconoce como guaipe y tiene muchas utilidades lo saben utilizar los mecánicos para limpieza de las manos, para secar algún producto también se lo utiliza para pulir vehículos y se lo puede utilizar para aseo personal.

También: 6. Material de lana que sirve para sacar brillo especialmente para los vehículos para lo que es latería y también sirve para limpiar cueros. 7. Porción de hilos que sirven para sacar brillo o limpiar metales. 8. Porción de hilachas que se hace una sola masa y sirve para hacer limpieza. 9. Es un hilo el cual nos sirve para sacar brillo y limpiar muebles

De acuerdo a la investigación Miño (1989) define a la palabra como “limpiar, dar lustre con el guaipe” (p. 214). Después, no existen suficientes respuestas acerca del término Guaipe que permitan hacer un análisis del vocablo. A pesar de que la palabra asoma en el DRAE como de uso en Ecuador no es un término que se emplee solo aquí.

**Vocablo:** *gurbio*.

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *gurbio* es “formón de mediacaña, delgado, que usan los carpinteros y otros artífices para labrar superficies curvas”. De acuerdo a la investigación, Miño (1989) define a la palabra como: “Aguja en figura de media caña, que servía para reconocer los fogones de los cañones de artillería. Especie de formón de hoja curvada y de distinto radio, se la utiliza para tallar y hacer mediacañas” (p. 228).

No existen suficientes respuestas acerca del término *gurbio* que permitan hacer un análisis del vocablo. A pesar de que la palabra asoma en el DRAE como de uso en Ecuador no es un término que se emplee solo aquí. Además, en esta zona en la que se está haciendo esta investigación este objeto, o sea se conoce simplemente como formón.

**Vocablo:** *humear*.

Tabla N° 30: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *humear*.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>humear</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Es la acción que sucede cuando se hace una fogata antes de encenderse, antes que salga la candela.	Residuo que sale del fuego.	Algo que sale del humo, sale de la candela y sale por el aire.	Cuando sale humo.	Exponer a ciertas cosas a que reciba humo, como también <i>humear</i> sería todas las cosas que están propensas a tener contacto directo con el humo al momento en que se hace una fogata.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Que sale humo.	Cuando se ve humo de alguna fogata de algún fuego.	Es una actividad que se huma por ejemplo la carne ahumada el pollo.	Emisión de humo.	Producir humo.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>	<b>Significado 14</b>	<b>Significado 15</b>
Desprender humo.	Hacer humo.	Es la acción de expulsar humo ya sea de un horno	Cuando sale el humo hacia el exterior de una	Echar humo.

		una chimenea, especialmente en el sector rural a donde queman ladrillo o queman teja ahí se está humeando.	vivienda, cuando una ve humo.	
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>humear</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Que produce humo.	Humo que sale de la candela.	Cuando sale humo de una fogata.	Residuo que sale del fuego.	Cuando sale humo de una fogata de leña.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Algo que sale del humo.	Algo que sale del fuego.	Algo que sale de una chimenea.	Cuando se quema el palo santo sale humo.	Residuo que sale del fuego.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>	<b>Significado 14</b>	
Residuo que sale del fuego.	El humo que sale por causas de temperaturas elevadas que se presentan.	Cuando prendemos la cocina de leña sale humo.	Cuando se recoge un poco de basura o de madera y pone a quemar sale la humareda.	

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española. (2014), en su diccionario digital: *humear* es “Ec., Méx., Par. y Ven. Fumigar”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Es la acción que sucede cuando se hace una fogata antes de encenderse, antes que salga la candela. 3. Residuo que sale del fuego. 3. Algo que sale del humo, sale de la candela y sale por el aire. 4. Exponer a ciertas cosas a que reciba humo, como también humear sería todas las cosas que están propensas a tener contacto directo con el humo al momento en que se hace una fogata. 5. Es una actividad que se hume por ejemplo la carne ahumada el pollo. 6. Emisión de humo.

Así mismo: 7. Es la acción de expulsar humo ya sea de un horno una chimenea, especialmente en el sector rural a donde queman ladrillo o queman teja ahí se está humeando. 8. Cuando sale el humo hacia el exterior de una vivienda, cuando una ve humo.

9. Cuando sale humo de una fogata de leña. 10. Cuando se quema el palo santo sale humo.  
11. El humo que sale por causas de temperaturas elevadas que se presentan.

**Vocablo:** *jebe*.

Tabla N° 31: Distintos significados que otorgaron los encuestados.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>jebe</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Artículo que se utiliza para cazar pájaros.	Instrumento que se utiliza para cazar aves.	Instrumento que utilizan para matar las aves.	Utensilio para jugar para lanzar piedras.	Resortes que antes lo utilizaban para cazar ciertas aves.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Objeto con una banda elástica que arroja piedras.	Utensilio o un juguete que se tenía para uso personal de los niños.	Instrumento fabricado con ligas sirve para matar pájaros.	Es un objeto que se usa para lanzar una piedra algo que pueda servir para golpear otra cosa generalmente la utilizan los niños para matar los pájaros.	Los antiguos la utilizaban para cazar y matar las aves para alimentarse utilizaban un jebe era hecho con dos horquetas que les ponían un pedazo de caucho para que seda y lo sujetan con una piedrita que al botarla se va con fuerza.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>			
Es un residuo o pedazo de caucho que sirve para matar o lanzar una piedra.	Es elástico sirve para tirar piedras.			
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>jebe</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Arma que se la utiliza con una piedrita para	Arma que antiguamente se utilizaba para	Arma que antiguamente se utilizaba para	Instrumento para cazar animales.	Objeto que sirve para lanzar piedras.

matar aves.	cazar aves.	matar un ave del campo.		
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Algo que se utiliza para la cacería.	Flecha que se utiliza para cazar animales.	Una liga que se estira como elástico.	Es una horqueta con dos ligas la cual nos sirve para correr cualquier ave.	Una cosa que es utilizada para matar aves.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *jebe* es “(Del ár. hisp. Sább, y este del ár. clás. Sabb). m. 1. Bol., Ec. y Perú, hevea (árbol del caucho). II 2. Am. caucho (II látex)”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Resortes que antes lo utilizaban para cazar ciertas aves. 2. Objeto con una banda elástica que arroja piedras. 3. Utensilio o un juguete que se tenía para uso personal de los niños. 4. Es un objeto que se usa para lanzar una piedra algo que pueda servir para golpear otra cosa generalmente la utilizan los niños para matar los pájaros. 5. Arma que antiguamente se utilizaba para matar un ave del campo. 6. Flecha que se utiliza para cazar animales. 7. Es una horqueta con dos ligas la cual nos sirve para correr cualquier ave.

Según lo investigado Córdova C. (1995) define esta palabra como:

**jebe.** s. *Cue.* Tira de caucho usada como liga o sujetador: “.. pantalón de sempiterno, largo al tobillo, y en la muñeca un jebe...”. J. Gallegos L., *Cruces*, 2.112. Cada uno de los dos ramales de caucho que arman la catapulta usada para arrojar pequeños guijarros y abatir pájaros. //3. *p. us.* Caucho (Cordova, 1995, p.54)..

De acuerdo a la investigación Miño F. (1989) define a la palabra como “goma elástica” (p.256).

**Vocablo:** *langarote*.

Tabla N° 32: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra langarote.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>langarote</i>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Grande.	Persona que es larga o alta pero flaca.	Se les dice a las personas altas.	Persona muy alta y delgada.	Persona grandota y solo piernas delgado.
<b>NO PROFESIONALES</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>langarote</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Persona flaca y grande.	Persona alta y flaca.	Persona muy alta.	Persona alta y delgada.	Persona grande y delgada.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *langarote* es “m. coloq. Ec. Persona muy alta, flaca y desgarbada”. Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Persona que es larga o alta pero flaca. Según lo investigado Córdova C. (1995) define esta palabra como: *langarote*, *adj. fam.* Persona muy alta, flaca y desgarbada. Langaruto escribe el DRAE para trazar el perfil de larguirucho, es decir nuestro langarote.

De acuerdo a la investigación Miño (1989) define a la palabra *langarote* como: “(ta). Holgazán, lán garo, larguirucho. Persona grande, alta, sin gracia” (p. 269). La palabra es conocida pero muy poco empleada o casi nada según los pocos encuestados que responden, esta situación hace que no se pueda realizar un análisis de este vocablo.

**Vocablo:** *lleve*.

Tabla N° 33: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra lleve.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>lleve</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Personas que transportan un artículo de un lugar a otro.	Trasladar de un lugar a otro una cosa.	Viene del verbo llevar.	Es un verbo que denota una acción.	Trasportar una cosa a un lugar determinado.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>

Trasladar algún objeto.	Coger algún objeto o persona y trasladarla de un punto a otro.	Con diferentes acepciones se usa en el sentido coloquial del Ecuador significa robo.	Llevar alguna cosa.	Quiere decir que una persona lleve o cambie de lugar cualquier objeto.
<b>Significado 11</b>				
Llevar coger y transportar algo.				
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo: lleve.</b>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Antónimo de traer.	Llevar una cosa de un lugar a otro transportarlo.	Trasladar de un lugar a otro una cosa.	Cuando una persona sugiere llevara algo.	Llevar algún objeto, algún mensaje a otra persona.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Dar algo que lleve una persona.	Llevar algo a otro lado.	Agarrar un objeto y trasladarlo a otro lugar.	Dar algo a otra persona que lleve.	Recoger algo.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>	<b>Significado 14</b>	
Transportar una cosa de un lugar a otro.	Movimiento o traslada de una cosa de un lugar a otro.	Llevar, llevamos nuestros productos.	Algo que se le diga a otra persona lleve esto, llevar cualquier cosas.	

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *lleve* “es m. coloq. Ec. Dinero obtenido dolosamente de los fondos públicos”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Es un verbo que denota una acción. 2. Coger algún objeto o persona y trasladarla de un punto a otro. 3. Con diferentes acepciones se usa en el sentido coloquial del Ecuador significa robo. 4. Antónimo de traer. 5. Llevar una cosa de un lugar a otro transportarlo. 6. Llevar algún objeto, algún mensaje a otra persona. 7. Dar algo a otra persona que lleve. 8. Recoger algo. 9. Movimiento o traslada de una cosa de un lugar a otro.

Según Córdova (1995) define la palabra leve como: “s.fam. Dinero perteneciente a los fondos fiscales obtenido mañosa y dolosamente: “En la perimetral hay mucho leve, señor periodista”, v. *empuñe*” (p.92).

**Vocablo:** *malear*.

Tabla N° 34: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra malear.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>malear</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Desear el mal a alguien.	Dañar.	Desear mala suerte a una persona.	Dar forma a la arcilla.	Proviene de la palabra maleable que significa modificar.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Persona que desea el mal a otra.	Desearle lo negativo a alguien.	Se la utiliza para decir de ciertas personas que son negativas.	Viene del sinónimo de maldad del plano egoísta especialmente lo practican más los guachumeros (curanderos) en sentido negativo dan a entender de que algo aduce negativo en contra de una persona.	Hacer maldad.
<b>Significado 11</b>				
Dañar o echar a perder algo				
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>malear</i>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Alguien que hace maldad.	Desear el mal a otra persona.	Desear el mal a otra persona.	Una persona que desea el mal a otra persona.	Dañar o desear el mal a otra persona.
<b>Significado 6</b>				
Persona de mal conducta que malea.				

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *malear* es “Ec. Dar mala suerte a alguien”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Desear mala suerte a una persona. 2. Dar forma a la arcilla. 3. Proviene de la palabra maleable que significa modificar. 4. Viene del sinónimo de maldad del plano egoísta especialmente lo practican más los guachumeros (curanderos) en sentido negativo dan a entender de que algo aduce negativo en contra de una persona. 5. Dañar o echar a perder algo. 6. Alguien que hace maldad. 7. Dañar o desear el mal a otra persona. 8. Persona de mal conducta que malea.

Según lo investigado Córdova (1995) define la palabra malear, como: “*tr. vulg.* Dar mala suerte a otra persona por arte de maleficio o por otra causa: “-Quítate de mi lado que me estás *maleando* el juego” (104). De acuerdo a la investigación Miño (1989) define la palabra malear como: “Fregarse, condenarse” (p.290).

**Vocablo:** *manta*.

Tabla N° 35: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra manta.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>manta</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Sábana blanca de seda.	Cobija que utilizamos para cubrirnos del frio.	Colcha cobija que se utiliza para cubrir algo.	Cubrirse con algo, antes a las mantas las utilizaban como velos.	Objeto para cubrirse del frio cobija.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Colcha que tenemos sobre la cama para podernos abrigar o taparnos.	Insecto más o menos como el sancudo que hay en los climas calientes.	Un objeto para cubrirse.	Prenda grande rectangular de lana.	Especie que sirve para cubrir el cuerpo de una persona o de un animal contra el frio cambia de temperatura.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>			
Es una cobija	Prenda de lana o algodón			
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>manta</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>

Cobija o tela que nos cubre del frío.	Abrigo para taparnos.	Tela que cubre el cuerpo.	Algo que nos sirve para cubrirnos del frío.	Es una ciudad de nuestro país.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>		
Es una especie de tela.	Una cobija que nos sirve para abrigarnos.	Puede ser una mantada de aves o puede ser una tela.		

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *manta* “f. Pieza de lana, algodón u otro material, de forma rectangular, que sirve de abrigo en la cama”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Sábana blanca de seda. 2. Colcha cobija que se utiliza para cubrir algo. 3. Cubrirse con algo, antes a las mantas las utilizaban como velos. 4. Insecto más o menos como el sancudo que hay en los climas calientes. 5. Prenda grande rectangular de lana. 6. Especie que sirve para cubrir el cuerpo de una persona o de un animal contra el frío cambia de temperatura. 7. Prenda de lana o algodón. 8. Cobija o tela que nos cubre del frío. 9. Abrigo para taparnos. 10. Algo que nos sirve para cubrirnos del frío. 11. Es una ciudad de nuestro país.

Según Córdova (1995) se define la palabra manta como: “Capellada de la alpargata. //2. Antigua prenda de vestir femenina que cubría desde la cabeza hasta más abajo de la cintura. Generalmente el color de la manta es negro” (p.115). De acuerdo a la investigación Miño (1989) el término manta tiene las siguientes acepciones “Mantón, prenda de vestir. Ser una manta mojada, persona que no tiene voluntad ni ánimo para nada” (p.295).

**Vocablo:** *mediagua*.

Tabla N° 36: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra mediagua.

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>mediagua</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Casa de construcción pequeña.	Pedazo de territorio.	Casa pequeña de adobe.	Casa pequeña.	Construcción pequeña de una edificación.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Tipo de cubierta	Casa pequeña	Se usa para	Una casita	Parte del techo de

de una casa con techo de una sola caída.	de un piso.	indicar que las cosas están a medias por ejemplo una casa medio grande, una persona que es medio buena.	pequeña que sirve para vivir.	una vivienda.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>			
Son construcciones pequeñas que se hacen para los que van a construir un edificio, son casitas pequeñas que no tienen todas las comodidades	Casa de un solo techo inclinado			
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>mediagua</i> .				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Una casa pequeña.	Construcción pequeña de una sola caída.	Una casa pequeña.	Choza con techo de una sola caída.	Casa pequeña.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>			
Casa que le ponemos medio techo.	Choza o una casa pequeña.			

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *mediagua* es "(Tb. media agua, Bol., Ec., El Salv., Hond., Nic., Pan- Par., Peni y Ur.). f. Am. Construcción con el techo inclinado, de una sola vertiente".

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Pedazo de territorio. 2. Casa pequeña de adobe. 3. Tipo de cubierta de una casa con techo de una sola caída. 4. Casa pequeña de un piso. 5.

Se usa para indicar que las cosas están a medias por ejemplo una casa medio grande, una persona que es medio buena. 6. Son construcciones pequeñas que se hacen para los que van construir un edificio, son casitas pequeñas que no tienen todas las comodidades. 7. Casa de un solo techo inclinado. 8. Construcción pequeña de una sola caída. 9. Choza con techo de una sola caída.

Según lo investigado Córdova (1995) define la palabra mediagua como: “(de *media* y *agua*), s. Construcción elemental pequeña con cubierta inclinada de una sola vertiente” (p.126). Del mismo modo Miño (1989) define a la palabra como: “Casa humilde” (p.304).

**Vocablo:** *montubio, bia.*

Tabla N° 37: Distintos significados que otorgaron los encuestados de la palabra *montubio, bia.*

<b>PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>montubio, bia.</i>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Habitantes de la Costa.	Campesino de la Costa, que vive en el campo.	Persona que tiene vergüenza o es tímido que por lo general vive en campo.	Persona que no ha nacido en la ciudad que ha nacido en el campo.	Se refiere a un raza a un grupo de personas que tienen su propia identidad sus propias costumbres y tradiciones.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Grupo de personas del sector de Manabí.	Denominación que se les da a las personas de la Costa.	Persona que tiene vergüenza.	Grupo étnico de la región Costa.	Montubio usan los costeos para la gente del campo.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>	<b>Significado 14</b>	
Personas antiguas que tenían ciertos nombres entre ellos tenemos los montubios una cultura.	Es aquella persona que vive en los lugares apartados que carece de educación superior.	Personas indígenas de la Costa.	Persona de la comunidad costeña.	
<b>NO PROFESIONALES.</b>				
<b>Vocablo:</b> <i>montubio, bia.</i>				
<b>Significado 1</b>	<b>Significado 2</b>	<b>Significado 3</b>	<b>Significado 4</b>	<b>Significado 5</b>
Se los describe	Persona que	Una persona	Personas que	Perona muy

así a las personas que viven en la Costa en un sector especialmente en Manabí.	tiene recelo tiene vergüenza o también es una etnia de la Costa.	tímida.	habitan más en el sector rural.	amable de la Costa ecuatoriana.
<b>Significado 6</b>	<b>Significado 7</b>	<b>Significado 8</b>	<b>Significado 9</b>	<b>Significado 10</b>
Una etnia de nuestro país.	Persona que vive aislada que carece de muchos servicios.	Persona que tiene vergüenza.	Una persona de la Costa.	Persona campesina de la Costa.
<b>Significado 11</b>	<b>Significado 12</b>	<b>Significado 13</b>		
Personas campesinas que están en la región Costa.	Persona que monta animales en los rodeos, persona del campo.	Persona corta de palabra.		

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

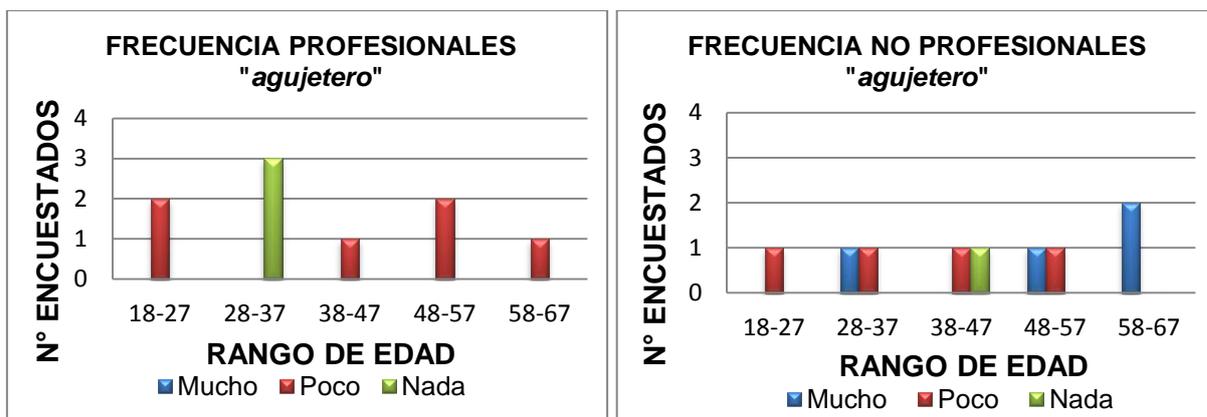
De acuerdo a la Real Academia Española (2014), en su diccionario digital: *montubio*, bia es “(Der.de monte), adj. Ec., Guat. y Méx. Dicho de una persona: Montaraz, grosera”.

Para los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados: 1. Campesino de la Costa, que vive en el campo. 2. Persona que tiene vergüenza o es tímido que por lo general vive en campo. 3. Se refiere a un raza a un grupo de personas que tienen su propia identidad sus propias costumbres y tradiciones. 4. Grupo étnico de la región Costa. 5. Personas antiguas que tenían ciertos nombres entre ellos tenemos los montubios una cultura.

Del mismo modo: 6. Es aquella persona que vive en los lugares apartados que carece de educación superior. 7. Personas indígenas de la Costa. 8. Se los describe así a las personas que viven en la Costa en un sector especialmente en Manabí. 9. Persona que tiene recelo tiene vergüenza o también es una etnia de la Costa. 10. Perona muy amable de la Costa ecuatoriana. 11. Persona que vive aislada que carece de muchos servicios. 12. Persona que monta animales en los rodeos, persona del campo.

Según lo investigado Córdova (1995) define esta palabra montubio como: “Campesino de la Costa y por extensión el costeño en general: El *montubio* con elegancia de honorable homicida. Sujeto chabacano e inculto de la Cosla” (p.150). De acuerdo a la investigación Miño (1989) define a la palabra como: “montubio, a Dícese de la persona montaraz, grosera. Campesino, especialmente de las selvas y las costas” (p.314).

### 3.2. Frecuencia de los vocablos.

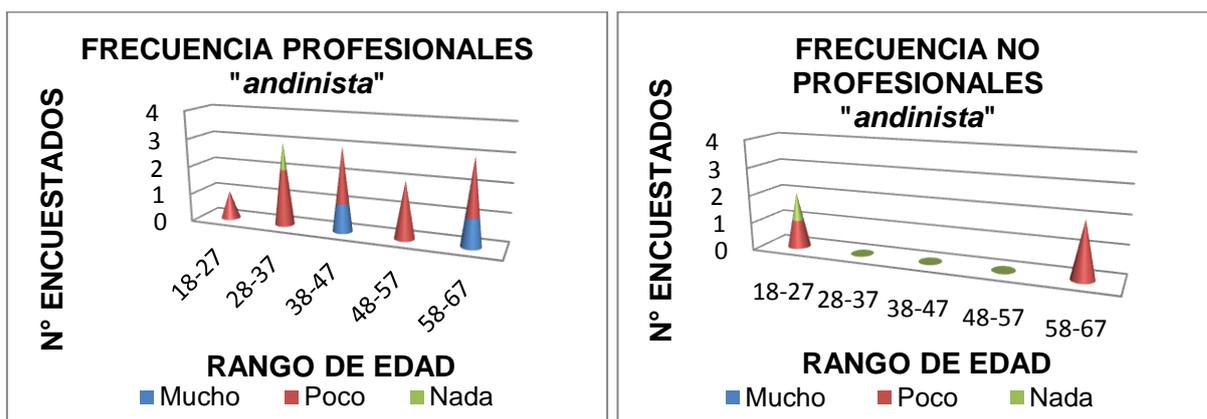


**Fig. N° 1: Frecuencia del vocablo agujetero.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los profesionales encuestados en relación a este término lo utilizan poco, mientras que algunos no profesionales lo utilizan con poca frecuencia a excepción de aquellos cuya edad fluctúa entre los 58 a 67 años. Es probable que el término haya perdido su popularidad a través del tiempo y se haya reemplazado por otro, por ejemplo canuto, que sí es usado entre la población como un objeto que sirve a la vez que para envolver el hilo también para colocar las agujas. De hecho el DRAE (2015) lo recoge así entre sus acepciones “*Amer. Canuto para guardar agujas*”. La gente adulta que conserva sus términos, entonces, lo sigue usando.



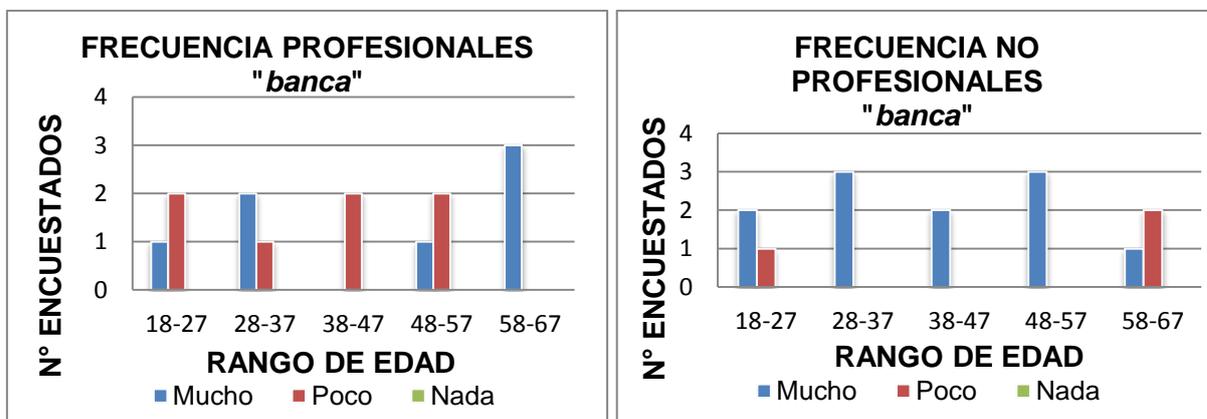
**Fig. N° 2: Frecuencia del vocablo andinista.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

La parte mayoritaria de profesionales y no profesionales encuestados coinciden en que la palabra *andinista* no es de frecuente utilización para decir de alguien que realiza esta actividad; solo un porcentaje menor entre los profesionales entre 38 y 47 años y entre los de

58 a 67 años de edad usan con frecuencia el término. Más todavía los no profesionales consideran poco y nada el uso de este vocablo. El DRAE (2015) nos entrega la siguiente definición del vocablo andinista “persona que practica el andinismo” y señala que es de uso en América y no en Ecuador en particular.



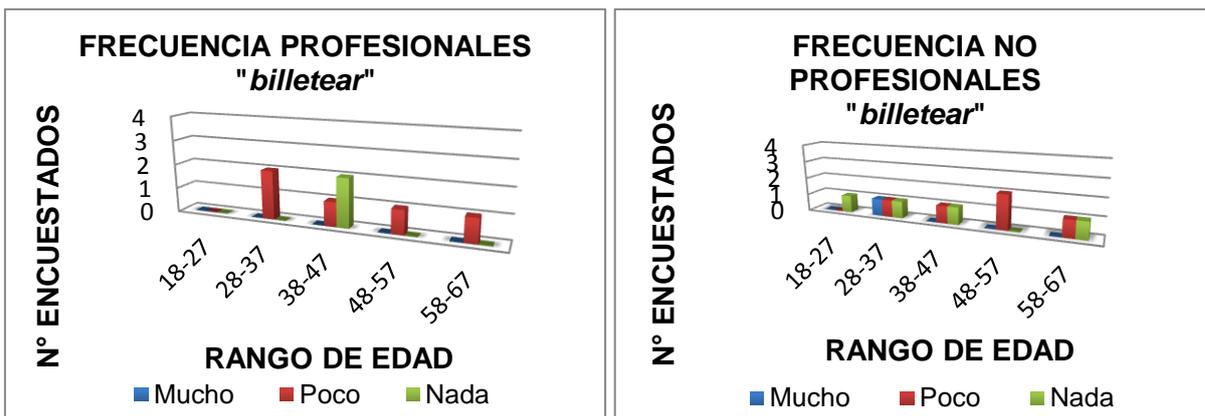
**Fig. N° 3: Frecuencia de la palabra banca.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

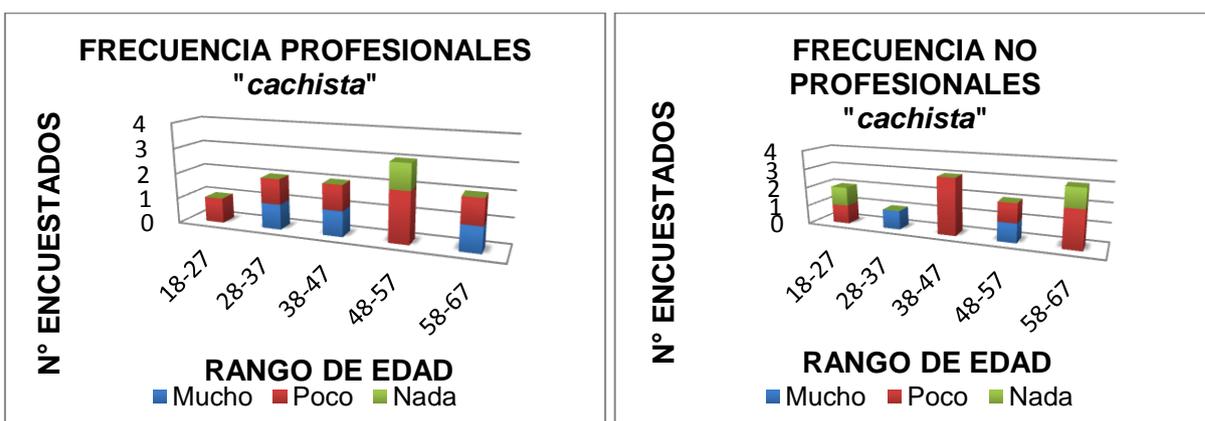
Existe casi la misma concepción del término *banca* tanto para profesionales como para los no profesionales encuestados. Entienden que existen algunas acepciones del vocablo *banca*. El que se utiliza para referirse a la *banca* o sistema financiero y el término que se emplea para decir de un objeto que sirve para sentarse o apoyarse. Córdova (1995) define el término como “asiento rustico de madera, con o sin respaldo para sentarse varias personas”.

Entre profesionales quienes más utilizan el vocablo son aquellos de mayor edad en los rangos propuestos, le siguen en frecuencia de uso los de edades comprendidas entre 28 a 37 años; mientras, crece el número de profesionales que emplean al término. En cuanto a los no profesionales el uso es más importante, así los de 28 a 37 años y los de 48 a 57 destacan fuertemente en el manejo del vocablo *banca*; solamente entre los de 58 a 67 años de edad existe divergencia siendo que es mayor el número de personas encuestadas que no utilizan el término.



**Fig. N° 4: Frecuencia del vocablo billetear.**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los profesionales encuestados de entre 18 a 27 años dicen no conocer el vocablo *billetear* y por tanto no lo utilizan. Los de 28 a 37 lo conocen pero lo usan muy poco y nada. Del mismo modo sucede con los restantes encuestados, quienes no usan el término o lo usan muy poco. En cuanto a los no profesionales, los comprendidos en edades entre 28 a 37, se encuentran algunos que lo usan mucho, otros poco y también hay quienes no lo usan nunca. Al menos la mitad de los de 48 a 57 años dicen no usarlo y los del último rango de edad lo usan muy poco o nada. Todo esto probablemente porque no es un término que sea común en esta zona del país, a pesar de la cercanía que existe con la costa ecuatoriana, en donde es más habitual.

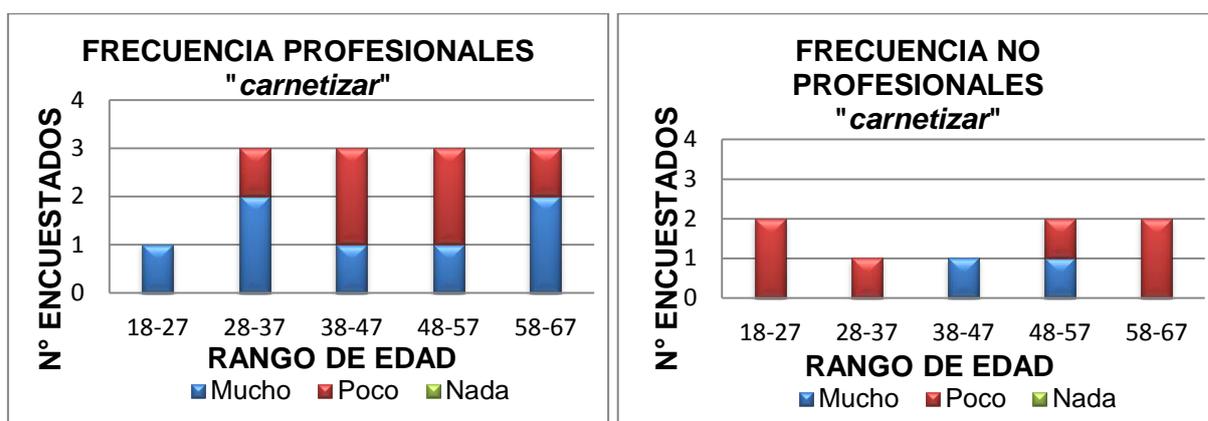


**Fig. N° 5: Frecuencia del vocablo cachista.**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016)

Al menos un tercio de los profesionales de rango 18 a 27 años consideran poco frecuente el uso de la palabra *cachista*, en tanto que los de 48 a 57 años lo usan muy poco o nada. No así en cambio los restantes encuestados en los demás rangos, quienes se dividen la opinión entre poco y mucho uso de este vocablo. Podría decirse que el grupo de profesionales usa

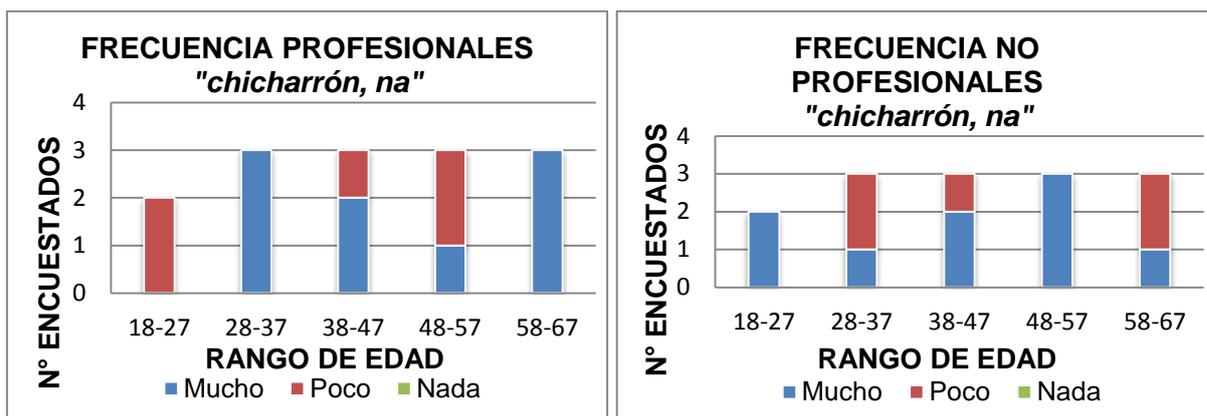
poco y nada este término para referirse a una persona que, como dice el DRAE (2015) acerca de un cachista “persona que por costumbre cuenta cachos”, entendiéndose por tal en el Ecuador de un cómico que hace reír con narraciones cortas.

Una pequeña parte de los no profesionales en el rango de 28 a 37 años y de 48 a 57 años manifiestan que usan mucho este vocablo, el resto de encuestados prácticamente no lo usan o lo usan muy poco, a pesar de que Córdova (1995) en su Diccionario de Ecuatorianismos lo reconoce para decir de aquel “que cuenta cachos por costumbre”.



**Fig. N° 6: Frecuencia del vocablo carnetizar.**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Uno de tres profesionales en los rangos de edad 18 a 27, 28 a 37, y 48 a 57 años lo utilizan mucho y dos de tres en el de 58 a 67 años es similar. Los restantes en general lo usan muy poco. En cuanto a los no profesionales solamente un tercio de los de 38 a 47 y 48 a 57 años lo usan mucho, los demás lo utilizan muy poco. Lo coincidente es que en ambos grupos de personas conocen y usan el vocablo *carnetizar* en mayor o menor medida, es decir que no es ajeno el término para ellos y podría decirse que lo emplean más o menos según la actividad que realizan; se ve claramente en los resultados que el grupo de profesionales tiene más contacto con el vocablo *carnetizar*.



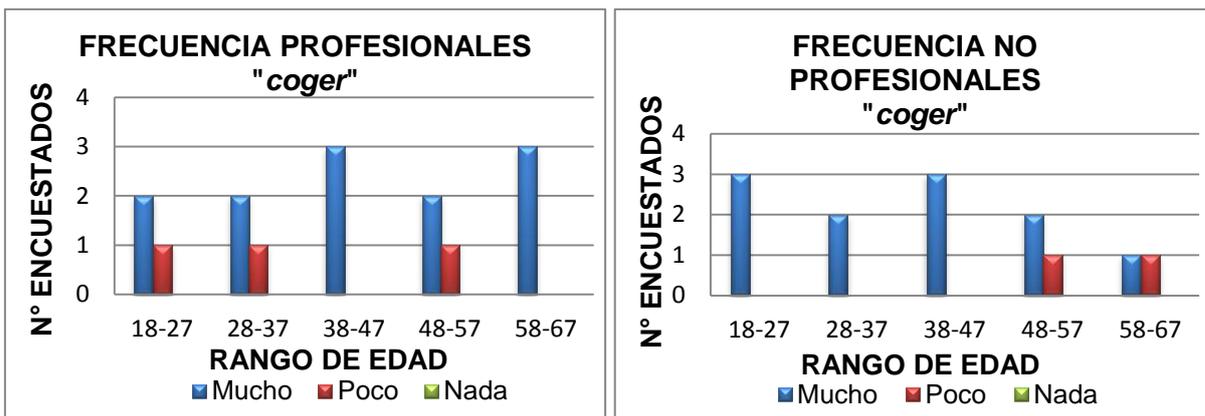
**Fig. N° 7: Frecuencia del vocablo chicharrón (na).**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los profesionales que forman parte de esta investigación y en el rango de 28 a 37 y en el de 58 a 67 años de edad en su totalidad concuerdan en que se usa mucho este vocablo. Los de 18 a 27 en su mayoría creen que se usa poco el término chicharrón, mientras que dos terceras partes de los de 38 a 47 usan mucho el vocablo los de 48 a 57 en cambio, en esa proporción, lo usan poco. En general puede decirse que dos terceras partes de los profesionales usan mucho esta palabra y poco los restantes, pero la emplean.

Los no profesionales por su parte coinciden en el porcentaje anterior en favor de la utilización de este término, modificando quienes lo hacen. Por ejemplo, los de rango de 18 a 27 años en su mayoría lo emplean a diferencia de los profesionales de su mismo rango. Los de 28 a 37 años en cambio mayoritariamente lo usan poco. Los de 38 a 47 coinciden plenamente profesionales y no profesionales en su uso en gran medida. Quienes están en el rango de 48 a 57 años en su totalidad lo usan mucho y solo uno de tres del último rango de edad hacen lo mismo, el resto lo habla muy poco.

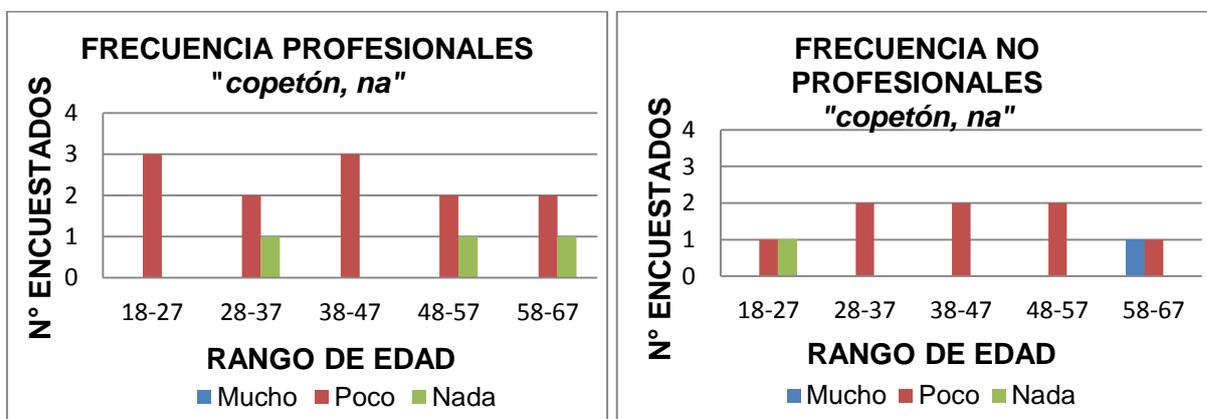


**Fig. N° 8: Frecuencia del vocablo coger.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

La mayoría de los profesionales de todos los rangos señalan que usan mucho el término *coger*, siendo los de 38 a 47 años y los 58 a 67 años los que más la emplean. Sin embargo, algunos pocos de las categorías desde 18 hasta 37 años y en la de 48 a 57 años dicen que no la utilizan constantemente. Lo mismo sucede con los no profesionales, quienes opinan que este vocablo es de uso permanente. En este grupo, desde los de 48 hasta los de 67 años de edad, uno de tres dicen no emplear la palabra *coger*.



**Fig. N° 9: Frecuencia del vocablo copetón (na).**

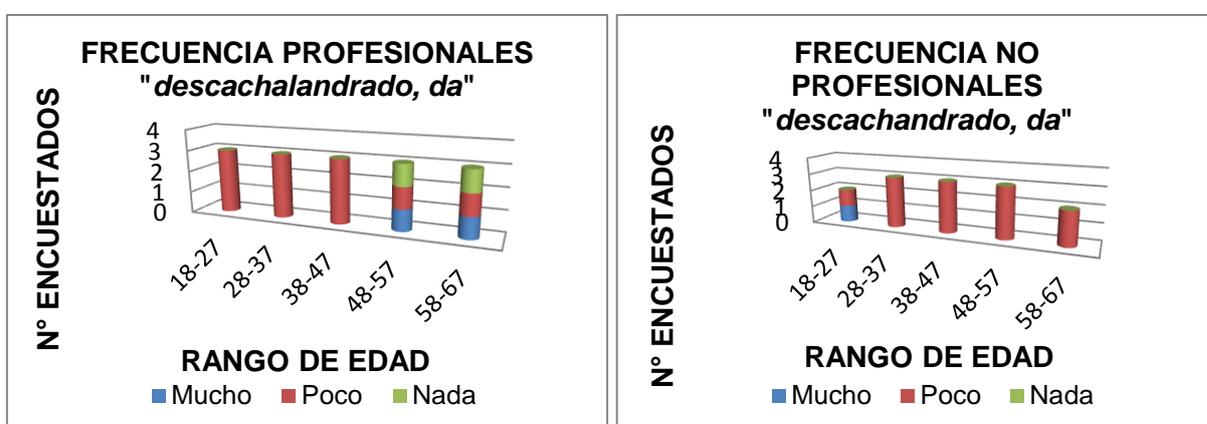
Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Según las respuestas entregadas por los encuestados profesionales, la palabra *copetón* es muy poco usada en el lenguaje diario. Inclusive uno de tres de quienes están en la categoría de 28 a 37 años no la emplea nunca. Lo mismo sucede con aquellos que se encuentran entre los 48 y 67 años. Entre los no profesionales la situación no varía mucho, por ejemplo, uno de tres de 18 a 27 años y de 58 a 67 años emplea poco el término y dos tercios de los que están comprendidos entre las edades de 28 a 57 años tampoco lo utilizan

mucho. Uno de tres en el rango de 58 a 67 años lo usa mucho y uno de tres también en el de 18 a 27 años no lo usa nunca.

Queda aparentemente claro que este vocablo es muy poco usado en las personas que forman parte de esta investigación y la presunción que se puede hacer de acuerdo a los resultados hasta aquí observados es que podría ser que esta palabra no es de uso común en esta zona del país, siendo aparentemente empleado en la costa ecuatoriana para decir de aquella persona ricachona o de alta sociedad, tal como aparece en una de las respuestas de los investigados.

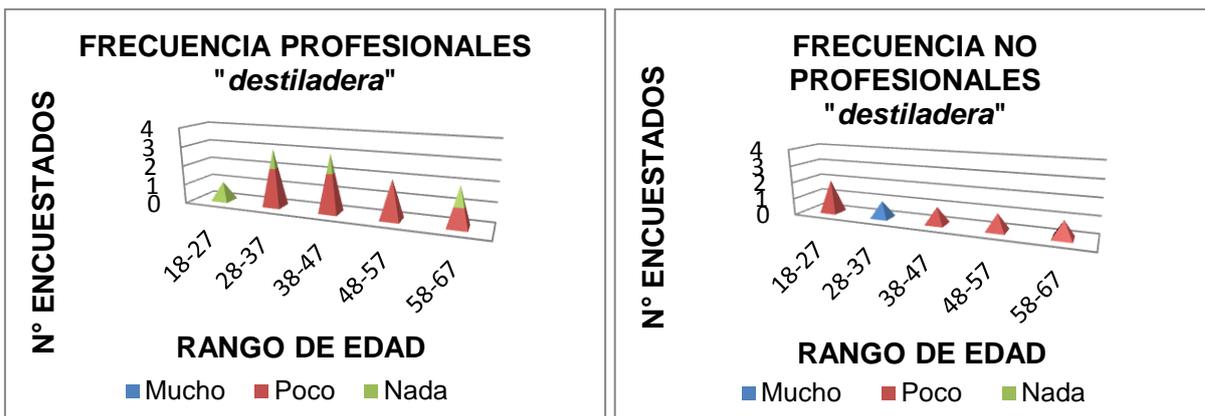


**Fig. N° 10: Frecuencia del vocablo descachalandrado (da).**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los tres primeros rangos de profesionales encuestados coinciden cien por cien en que el término es poco frecuente en la comunicación verbal. Los demás investigados en las dos categorías restantes se dividen exactamente un tercio en cada opinión, diciendo que es muy frecuente, poco frecuente y nada frecuente su utilización en el manejo del lenguaje. Los no profesionales coinciden casi plenamente en su totalidad salvo en el rango de 18 años a 27, los cuales creen que es muy frecuente el uso de este vocablo.



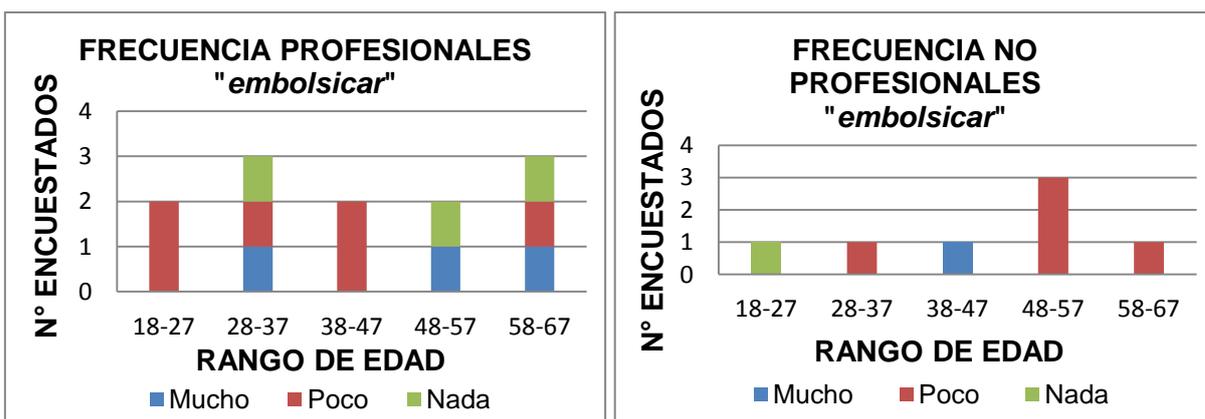
**Fig. N° 11: Frecuencia del vocablo destiladera.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El profesional de 18 a 27 años que contesta a la pregunta dice que no usa la palabra *destiladera*. En los de 28 a 37 y 38 a 47 un tercio dice que no usan este término y los restantes que la utilizan poco. En los de 48 a 57 años al menos dos de tres dicen emplear poco este vocablo; lo mismo opina uno de los tres de 58 a 67 años de edad. Los demás no contestan o no lo usan nunca.

En cuanto a los no profesionales de entre los de 18 a 27 años, dos dicen que usan poco el término *destiladera*; de los de 28 a 37 solo uno lo emplea mucho y uno de tres en todas las demás categorías de edad lo utilizan poco. Por tanto puede generalizarse que, tanto profesionales como no profesionales, usan muy poco la palabra *destiladera*.



**Fig. N° 12: Frecuencia del vocablo embolsicar.**

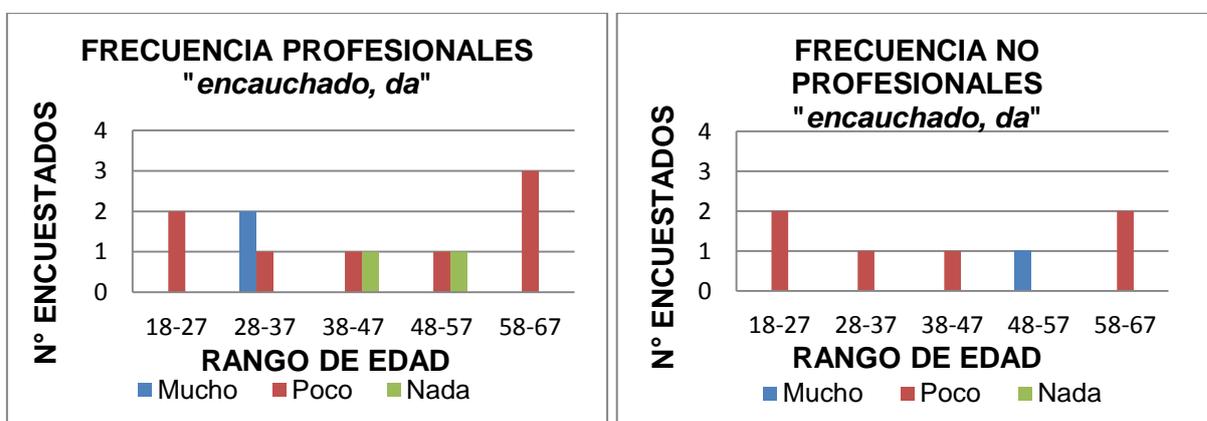
Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

A esta interrogante los profesionales de 18 a 27 y de 38 a 47 años que responden dicen que usan este término con muy poca frecuencia. Los de 28 a 37 años fraccionan su respuesta: un tercio dice que utiliza mucho esta palabra, el otro dice que la emplea muy poco y el tercio

final manifiesta que no la usa en lo absoluto. En el rango de 48 a 57 uno dice usar mucho esta palabra, mientras que el otro que contesta en esta categoría dice que no la usa nunca. Finalmente en la categoría 58 a 67 años sucede lo mismo que en la de 28 a 37, es decir fraccionan su respuesta: un tercio dice que utiliza mucho esta palabra, el otro dice que la emplea muy poco y el tercio final manifiesta que no la usa en lo absoluto.

En los no profesionales los de rango de edad menor no la usan jamás. Muy poco lo hacen los de 28 a 37, los de 48 a 57 y los de 58 a 67 años; en cambio emplean mucho este vocablo los de rango de edad mayor. El análisis muestra que casi dos terceras partes del total de investigados incluyendo profesionales y no profesionales emplean muy poco y nada este vocablo.



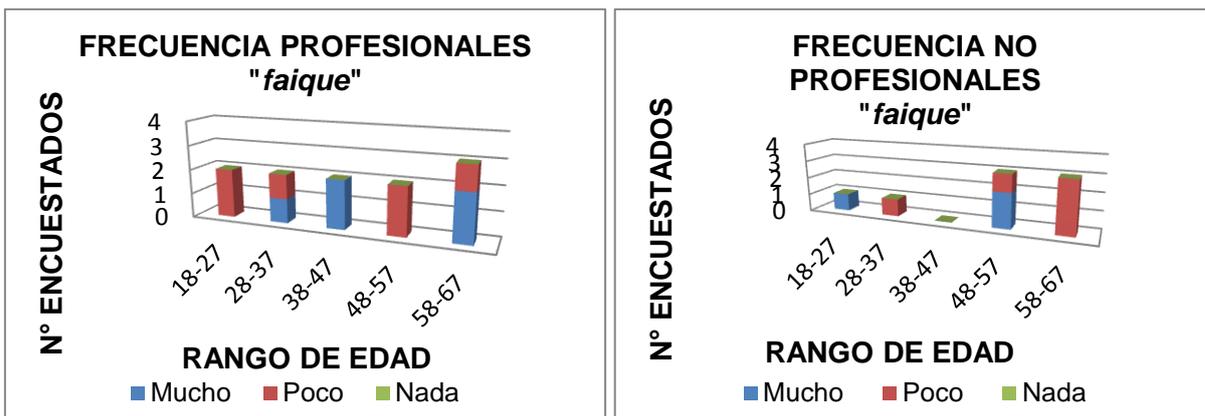
**Fig. N° 13: Frecuencia del vocablo encauchado (da).**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Un análisis global permite observar que el la palabra *encauchado (a)* está poco vigente en el habla de los encuestados profesionales. Tan solo dos de ellos en el rango 28 a 37 años sugiere que el término es de uso frecuente o lo usan mucho; mientras tanto uno en la categoría 38 a 47 años y uno en la de 48 a 57 dicen que es nada frecuente en el proceso de comunicación habitual.

Por otro lado, los no profesionales que responden a esta pregunta dicen que no es frecuente para ellos el uso de este término; solamente uno de 48 a 57 años lo considera de mucho uso. La conclusión a la que puede llegarse aquí es que la palabra *encauchado (a)* no se emplea o no es frecuente en forma habitual por los profesionales y por los no profesionales que colaboran en esta investigación.



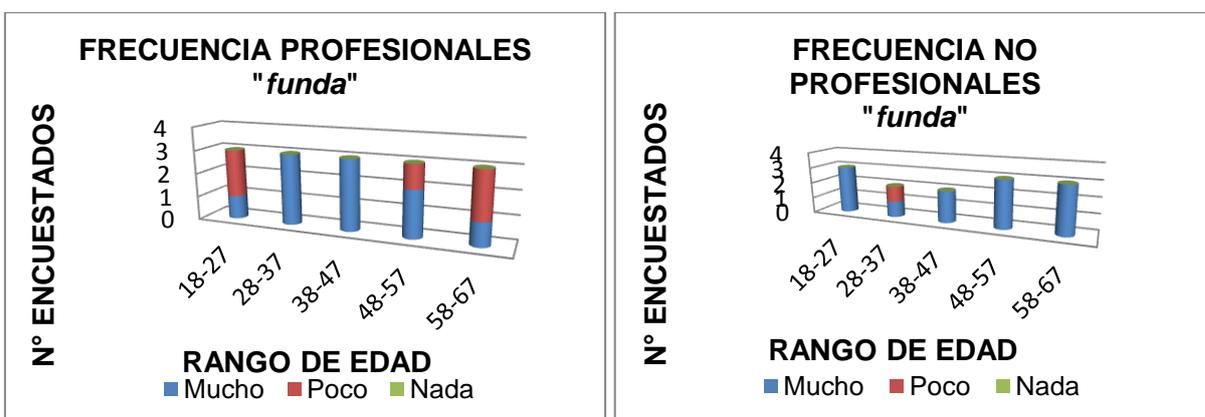
**Fig. N° 14: Frecuencia del vocablo faique.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El vocablo *faique* es utilizado por los encuestados profesionales en diferente medida. Por ejemplo los de 18 a 27 años lo emplean poco, al igual que la mitad de los de 28 a 37. Poco lo usan todos los de 48 a 57 años y poco también uno de los de 58 a 67 años. El resto lo usa mucho por ser un término conocido en el medio local.

Por su parte los no profesionales no lo usan mucho, siendo los más frecuentes aquellos de 48 a 57 años. El *faique* es una planta con caracteres estéticos no muy agraciados, pues tienen espinas que son peligrosas, además en la zona prácticamente no existen, por lo que puede ser por eso que este grupo de investigados no use el término, no tanto porque no se lo conozca sino porque no es precisamente un tema de conversación habitual. Si de plantas se quisiera hablar no se escogería precisamente el *faique* a no ser que el tema sea relativo al bosque seco o a animales que viven de o en él.



**Fig. N° 15: Frecuencia del vocablo funda.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los profesionales investigados de 18 a 27 años en su mayoría indican que es poco frecuente para ellos el uso de la palabra *fundar*; en tanto aquellos desde la edad de 28 a 47 años la utilizan mucho. Dos tercios de los de 48 a 57 años también usan mucho este vocablo y apenas uno de tres de 58 a 67 años también lo hace. Dos de tres entre los de mayor y menor rango de edad lo usan poco al igual que uno de 48 a 57 años. Entre los no profesionales la mayoría es abrumadora entre los que sí utilizan este vocablo, existiendo escasamente uno que dice no hacerlo.

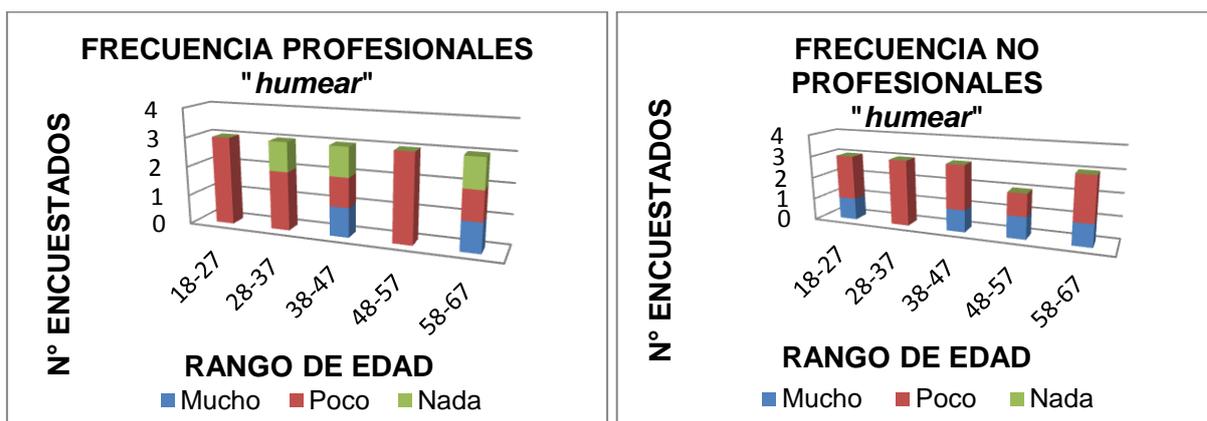


Fig. N° 16: Frecuencia del vocablo *humear*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

*Humear* es una palabra que, según los profesionales preguntados, es poco frecuente en su proceso de comunicación oral. Solamente dos personas, una en el rango de 38 a 47 y otra en el de 58 a 67 años dicen que la usan mucho y, que no la utilizan nunca dicen uno en cada categoría de 28 a 37, 38 a 47 y 58 a 67 años. En tanto los no profesionales concuerdan casi completamente en que se trata de un término de poca frecuencia en su lenguaje. Puede apreciarse claramente que ambos grupos de investigados están de acuerdo en que es de poca frecuencia el uso que hacen de este término.

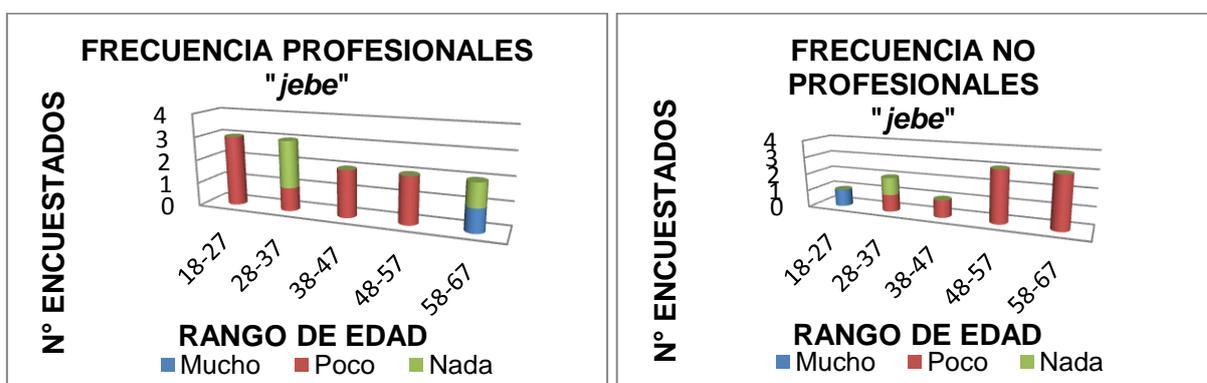


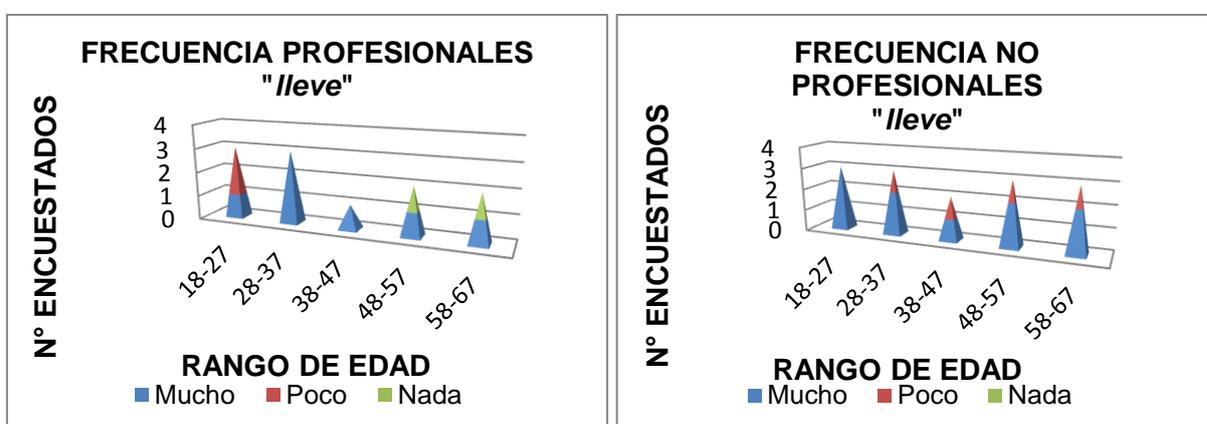
Fig. N° 17: Frecuencia del vocablo *jebe*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Poco y nada es la frecuencia que escogen los profesionales para el empleo de este término y escasamente uno de entre todos dice que frecuenta mucho el vocablo *jebe*. Entre los no profesionales la preferencia es igual, solo uno de entre todos dice que usa mucho la palabra *jebe* y solo uno también dice que no la usa nunca. Es decir que las respuestas son bastante similares tanto para los unos como para los otros.

Sin embargo, *jebe*, como lo definen los diferentes diccionarios de ecuatorianismos o el DRAE no expresa fielmente el objeto del cual se habla en la zona en la que se realiza esta investigación, pero que sí lo recogen los investigados, por ejemplo "7. Es una horqueta con dos ligas la cual nos sirve para correr cualquier ave".

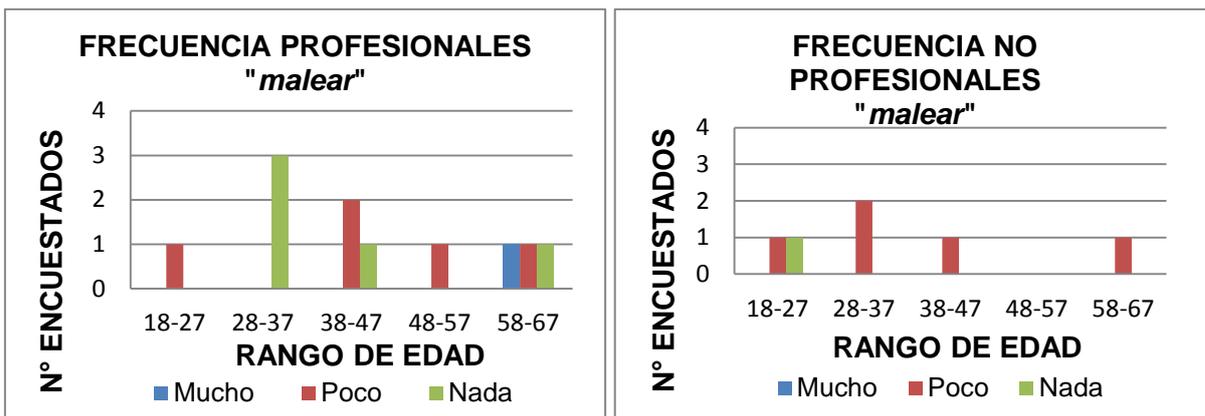


**Fig. N° 18: Frecuencia del vocablo lleve.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Como se puede apreciar en el gráfico, la frecuencia con que los profesionales usan el término *lleve* es grande. Nada más en la categoría de edad 18 a 27 años existen dos de tres que la usan poco y uno en cada una de las dos últimas categorías, es decir 48 a 57 y 58 a 67 años, los demás usan mucho este término en su proceso de comunicación. Los no profesionales inclusive responden en mayor medida y casi todos dicen emplear con mucha frecuencia la palabra *lleve*. Una parte minoritaria de este grupo dice que la usa poco. Lo que parece que sigue pendiente aquí es saber a cuál de las acepciones que ofrecen los distintos investigados se refieren al decir que la usan mucho o poco; si es a llevar algo o hurtarse dinero público o alguna cosa u objeto, etc.



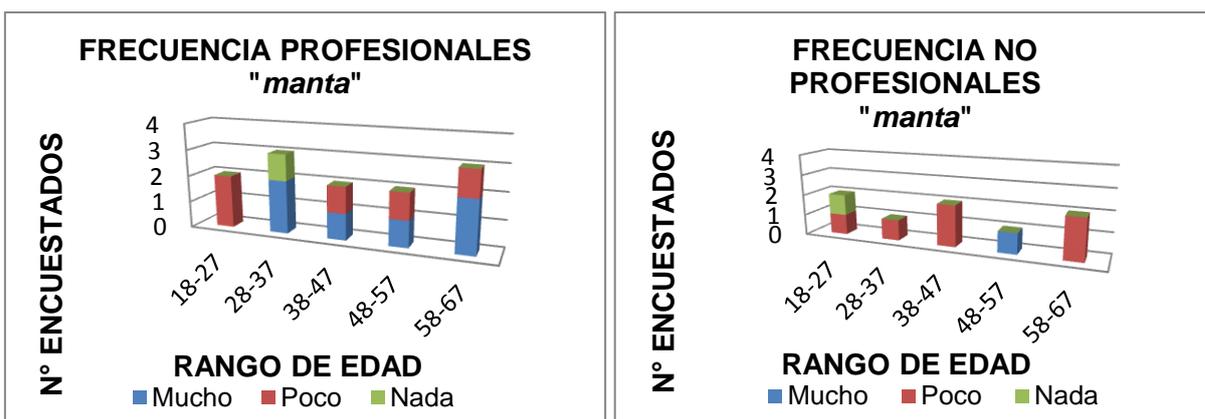
**Fig. N° 19: Frecuencia del vocablo malear.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

La frecuencia con que los profesionales emplean este vocablo se detalla así: quien responde en el rango 18-27 años indica que es poco frecuente: los de 28 a 37 no lo usan nunca; entre los de 38 a 47 uno dice que no utiliza este término y dos que lo emplea muy poco; en el rango 48 a 57 lo usa poco y en el de 58 a 67 uno dice que lo usa mucho, otro que lo hace poco y un tercero que no lo habla jamás. En los no profesionales hay más uniformidad, ellos en su mayoría dicen que usan poco este término y uno de 18 a 27 no lo habla nunca.

En general se puede afirmar que el término *malear* no es de uso muy corriente o habitual entre los encuestados e incluso no se lo emplea actualmente.



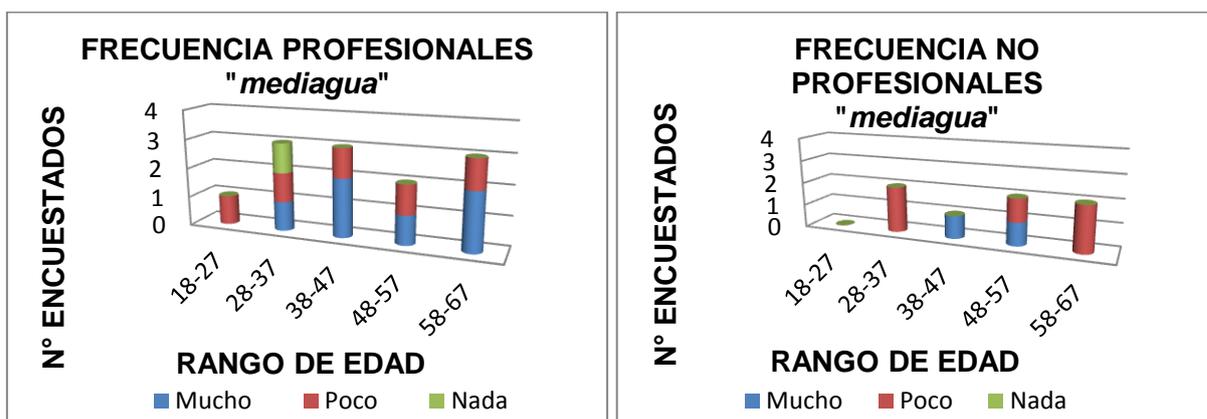
**Fig. N° 20: Frecuencia del vocablo manta.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Según los resultados que se presentan en el gráfico anterior, existe paridad de criterio entre profesionales, algunos que sostienen que este vocablo lo usan mucho y los otros que lo usa poco y una mínima parte es que no lo utiliza. Los no profesionales en su mayoría lo emplean

muy poco y solamente uno de 48-57 años dice que lo usa mucho. Uno de dos, en la categoría 18-27 años, que responden la interrogante dice que no usa nunca este vocablo. Es posible, entonces, que se pueda concluir que la gran mayoría de encuestados, sean estos profesionales o no creen que el vocablo *manta* es de uso muy poco frecuente y que, unos pocos lo emplean mucho y una mínima parte de ellos no lo usan en absoluto.

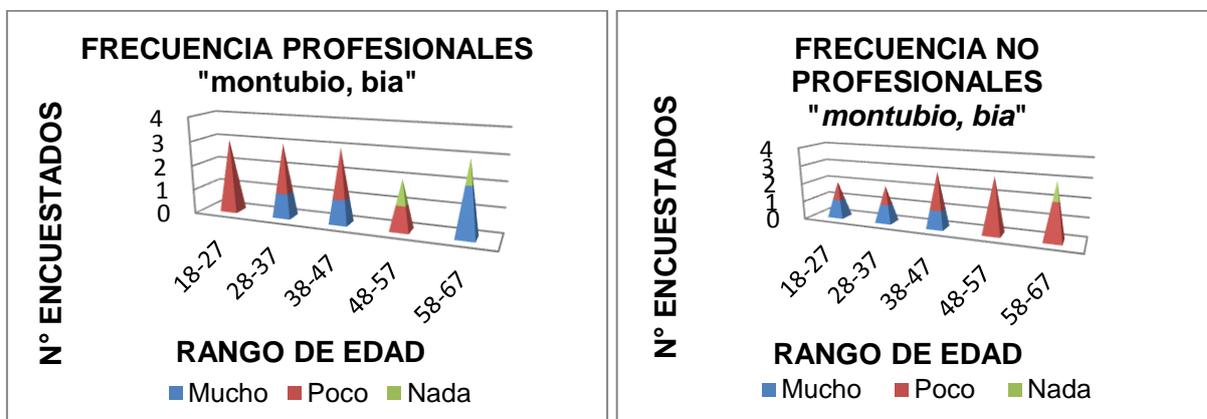


**Fig. N° 21: Frecuencia del vocablo mediagua.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los profesionales de 18 a 27 años que responden dicen que usan poco este vocablo; los de rango 28 a 37 se reparten uno en cada alternativa, uno lo usa mucho, otro poco y el tercero nada. En la categoría 38-47 años dos tercios dicen que emplean mucho este término y el restante que lo hace poco. Entre los de 48-57 años uno lo habla mucho y el otro poco. Finalmente en el de rango 58-67 años un tercio lo habla poco y el resto mucho. En los no profesionales los que emplean poco esta palabra son el doble de los que hablan mucho usando el vocablo *mediagua*.



**Fig. N° 22: Frecuencia del vocablo montubio (bia).**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

*Montubio*, según los profesionales es una palabra que realmente se usa poco, sin embargo los de rango mayor es decir de 58 a 67 años sesgan su respuesta en favor de considerar que dicho término se emplea muy frecuentemente, lo mismo opinan un tercio en cada una de las categorías 28-37 y 38-47 años. Los no profesionales están más convencidos todavía de que el término *montubio* se usa poco y apenas un tercio de las tres primeras categorías de edad sugieren que se trata de un vocablo de mucho uso.

### 3.3. Vigencia de los vocablos.

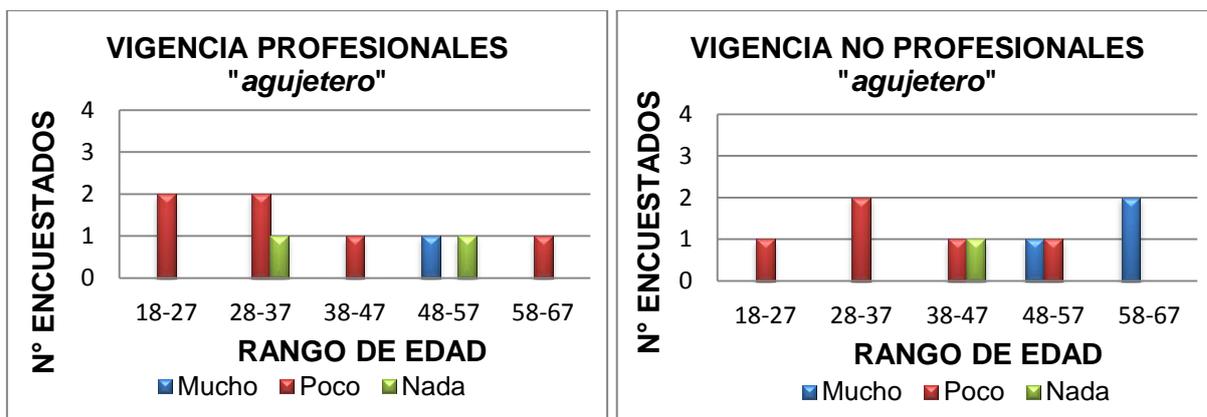


Fig. N° 23: Vigencia del vocablo *agujetero*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Entre profesionales ha perdido su vigencia casi en su totalidad con una excepción entre algunos encuestados de entre 48 a 57 años de edad, existiendo una coincidencia con los no profesionales de la misma edad y, fiel al resultado anterior para la frecuencia sigue vigente para las personas no profesionales investigadas cuya edad es la más alta, probablemente por la misma razón que se ha esgrimido anteriormente. Según DRAE (2015) *agujetero* es un término usado en Ecuador bajo el sinónimo de “canuto para guardar las agujas”.

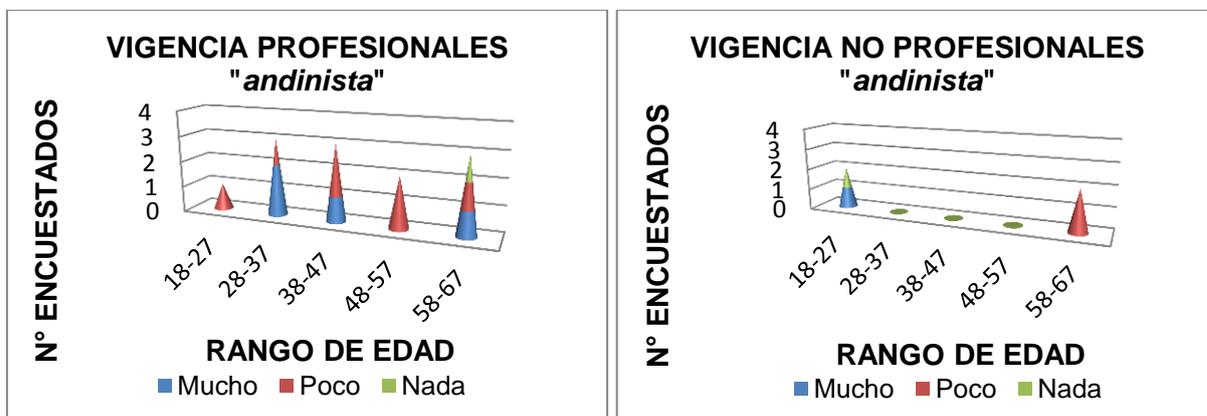


Fig. N° 24: Vigencia del vocablo *andinista*.

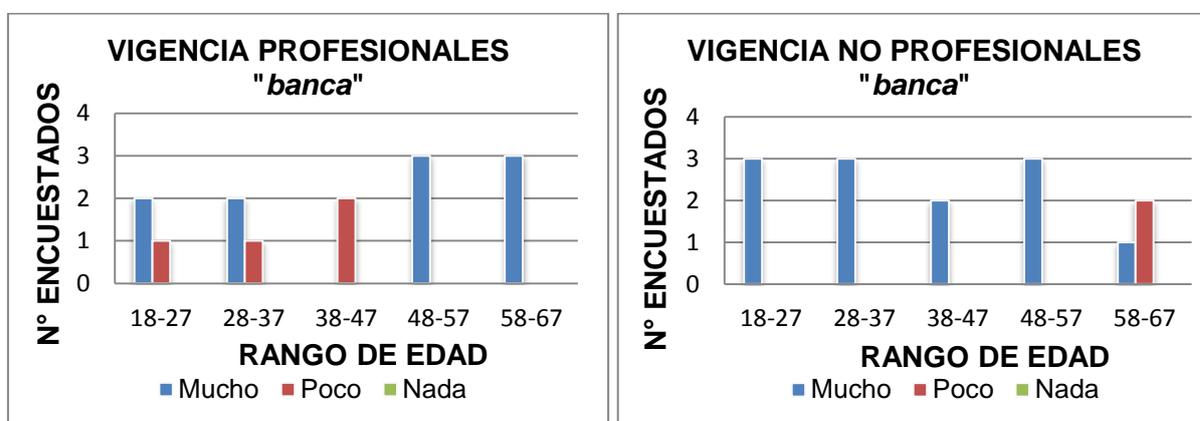
Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En cuanto a la vigencia del término, aquellos encuestados profesionales que tienen edades entre 28 y 37 años señalan que se usa actualmente tal vocablo, el resto lo usa muy poco y una parte de los investigados comprendidos entre 58 a 67 años no lo usan. En cuanto a los no profesionales los más jóvenes se dividen entre los que lo usan mucho y otros que no lo usan; el otro extremo entre estos últimos, es decir los de mayor edad lo usan poco y nada

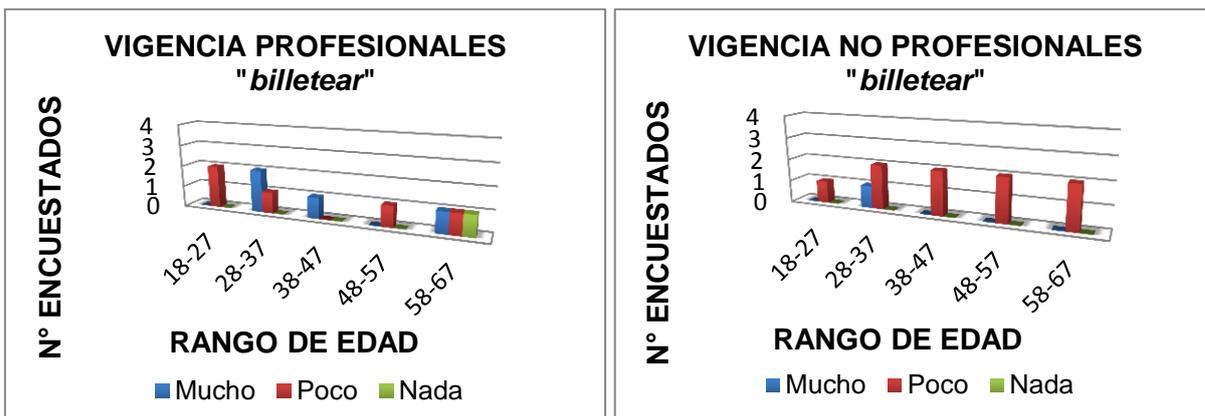
los que están entre los dos rangos de edad. Todo esto deja entrever que el término en sí no es bien manejado por los ecuatorianos y que probablemente no se ha originado en nuestro país.

A pesar de esto, Córdova (1995) define este vocablo en su Diccionario de Ecuatorianismos refiriéndose a la persona “que practica el andinismo”. En todo caso, parece ser que aun cuando no fuere utilizada con mucha frecuencia esta palabra, se entiende bien en Ecuador de qué se trata por la sinonimia que existe con montañista; podría ser también que simplemente en la región de la provincia de Loja en donde se realizó las encuestas no se la utiliza como tal para referirse a las personas que realizan esta actividad deportiva.



**Fig. N° 25: Vigencia del vocablo banca.**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los resultados de la investigación muestran que entre profesionales y no profesionales está plenamente vigente el vocablo *banca*, con dos excepciones una en el rango de edad de los profesionales, aquellos cuya edad fluctúa entre 38 a 47 años y otra entre los no profesionales, los de 58 a 67 años en los cuales está más restringido el empleo del término para comunicarse. Siendo la definición de *banca* entregada por Córdova et al (1995) “Asiento rustico de madera, con o sin respaldo para sentarse varias personas” parece entendible la duda que sientan las personas en general a la hora de usar el término adecuadamente ya sea para referirse a un objeto para sentarse o una institución financiera.



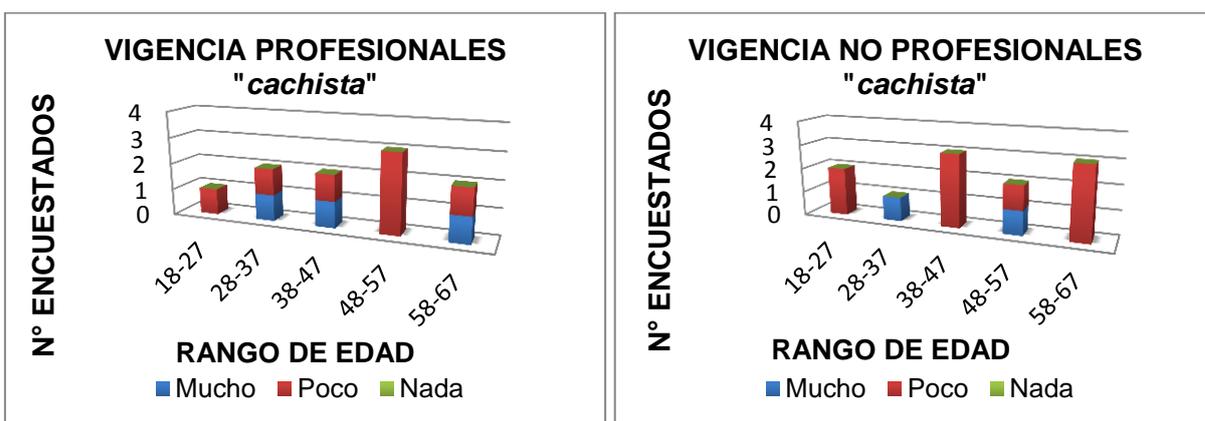
**Fig. N° 26: Vigencia del vocablo billetear.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Entre los profesionales de 18 a 27 años el término no tiene vigencia y como se dijo antes no lo utilizan. Entre los de 28 a 37 existe un grupo importante que, según sus respuestas, lo usan mucho y otro grupo menor que lo usa y por tanto para ellos no tiene vigencia. Analizando las respuestas de los profesionales de 38 a 47 y de 48 a 57 se ve un contraste, pues mientras los primeros (una parte de ellos) utilizan mucho este vocablo, los segundos (también una parte) no lo hacen.

Finalmente en el grupo de mayor edad, se reparten opiniones entre los que lo usan mucho, lo usan poco y no lo emplean absolutamente. Los no profesionales casi en su totalidad de los diferentes rangos la utilizan poco a excepción de los del rango de 28-37 uno de los tres lo utilizan mucho.



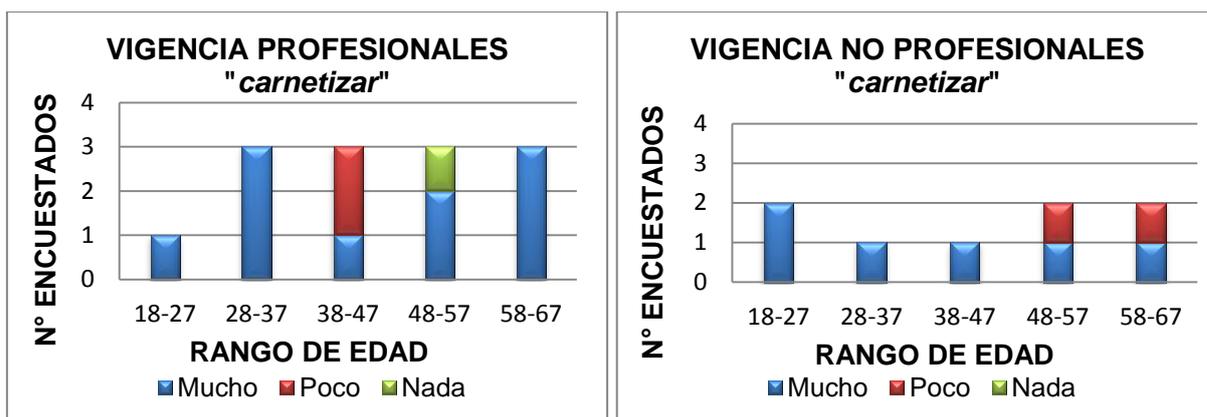
**Fig. N° 27: Vigencia del vocablo cachista.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Según una parte muy pequeña de los encuestados profesionales de 18 a 27 años este término está muy poco vigente, mientras que los de 28 a 37 años, los de 38 a 47 años y los

de 58 a 67 años de edad dividen su opinión entre mucho para el uso del término *cachista* y poco, en tanto que los de 48 a 57 utilizan el término muy poco. Entre los no profesionales menos de una tercera parte de los investigados de rango 28 a 37 años y 48 a 57 años de edad, respectivamente, usan mucho este vocablo; el resto lo usa muy poco y nada. Parece no ser el término con el cual designan a una persona que tiene las características de un *cachista* como lo definen los diccionarios tanto de la RAE como de ecuatorianismos.



**Fig. N° 28: Vigencia del vocablo carnetizar.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Una pequeña parte de profesionales los investigados de 18 a 27 años lo consideran vigente, es justamente la proporción de ellos que usa el término *carnetizar*. Después, todos los de rango 28 a 37 y 58 a 67 años creen que está vigente. Aquellos de 38 a 47 años en su mayoría lo consideran de uso corriente en la comunicación para hacer entender que se trata de un proceso en el que se obtiene un documento personal. Los no profesionales por su parte, aunque en número reducido, dicen que este término está vigente. Al menos uno de tres de rango 48 a 57 y 58 a 67 años opinan que el vocablo *carnetizar* está poco vigente o no es de uso corriente en su comunicación oral.

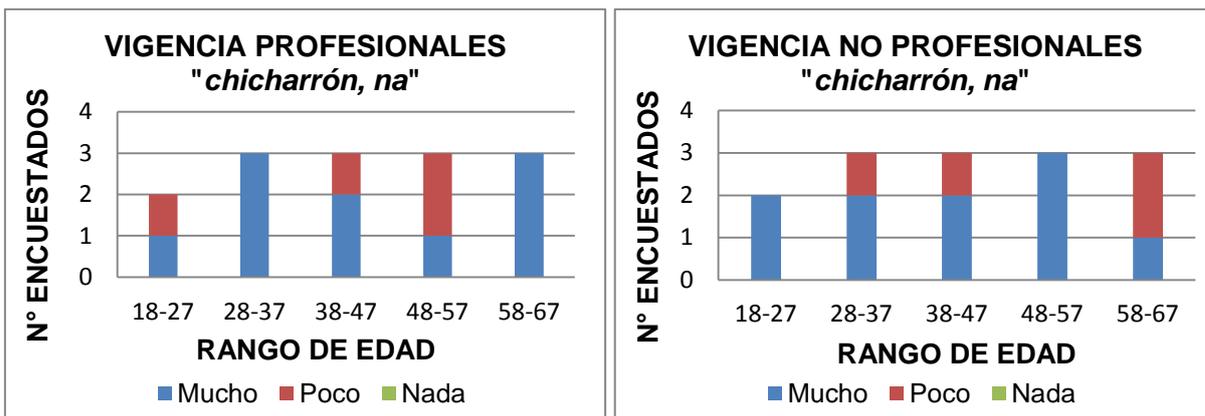


Fig. N° 29: Vigencia del vocablo *chicharrón (na)*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

La vigencia de este vocablo no parece estar en tela de duda. En este sentido todos los encuestados profesionales de 28 a 37 y 58 a 67 lo consideran plenamente vigente en la comunicación verbal. Uno de tres de los de 18 a 27 años de este mismo grupo dice que está vigente y una proporción similar dice que no. La mayoría de los de rango 38 a 47 años cree así mismo que es muy corriente este vocablo y, en cambio, la mayoría de los de 48 a 57 años dicen que no.

En cuanto a los no profesionales los de rango comprendido entre 18 a 47 años, en sus dos terceras partes lo utilizan mucho, igual que la totalidad de los de 48 a 57 años. A la inversa, aquellos de 58 a 67 años no lo creen así y al menos dos de tres creen que se usa muy poco. En el resultado que muestra el gráfico correspondiente se puede apreciar que al menos el 75% de todos los investigados están de acuerdo que este vocablo, *chicharrón (a)*, se utiliza mucho.

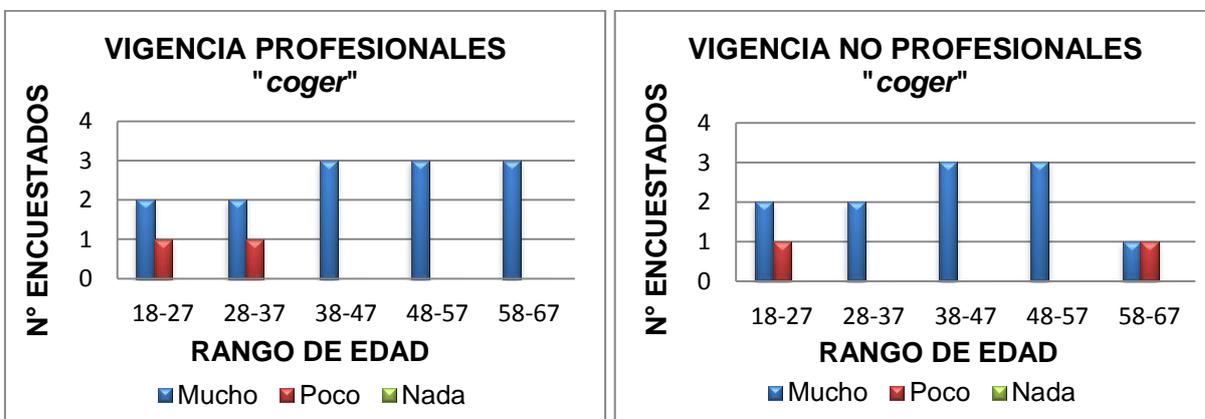
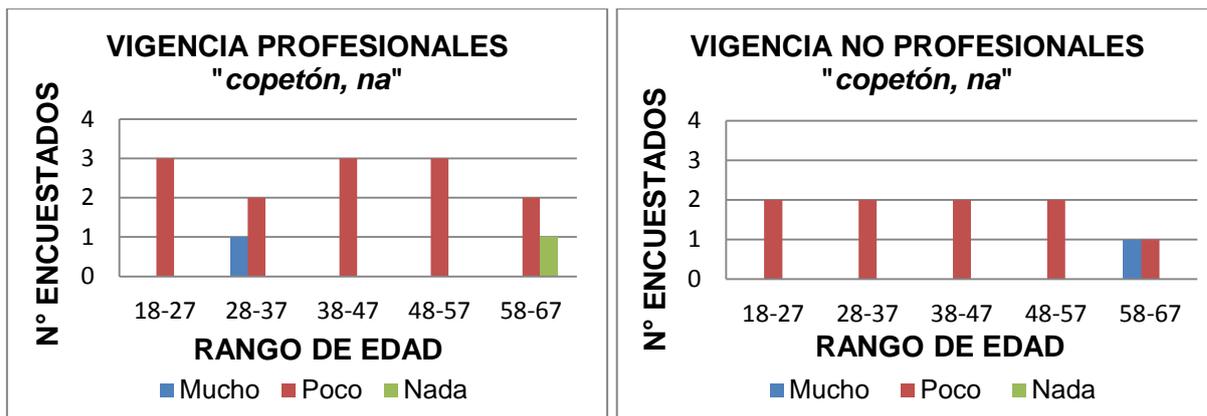


Fig. N° 30: Vigencia del vocablo *coger*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Prácticamente, el término *coger*, está vigente en todos los rangos de edad ya sea de los profesionales como de los no profesionales, con ligeras excepciones que confirman la regla. Además debe considerarse en este análisis las múltiples acepciones que tiene el vocablo *coger*, lo cual lo hace más universal en el habla de los ecuatorianos. Como se aprecia en el gráfico pertinente, solamente una selecta parte de los encuestados dice que el vocablo *coger* no es de uso corriente en el ecuatoriano.



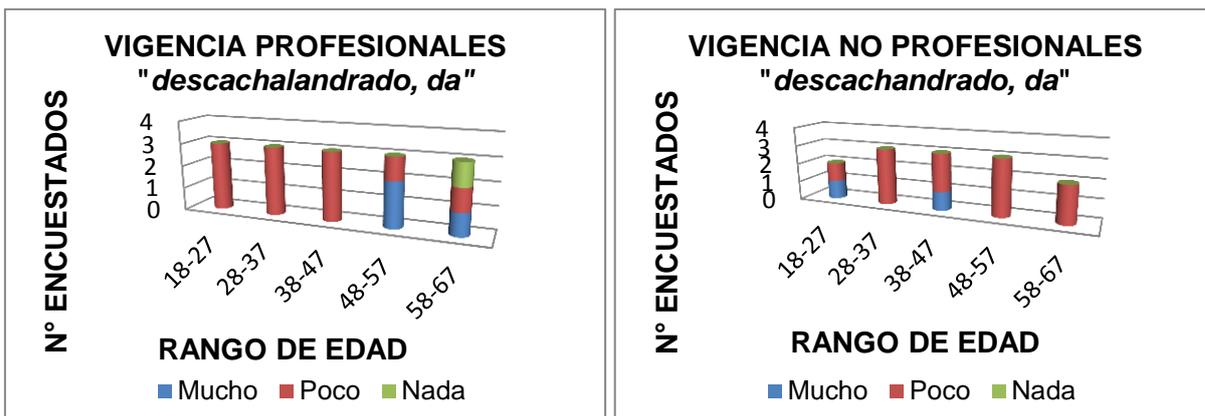
**Fig. N° 31: Vigencia del vocablo copetón (na).**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Como puede apreciarse en el gráfico la respuesta es casi unánime respecto de la poca vigencia que tiene este vocablo entre los investigados, tanto profesionales como no profesionales, inclusive en el grupo de 58 años a 67 de los profesionales uno de tres responde que este término no tiene vigencia alguna. Debe anotarse eso sí que entre los de 28 a 37 años existe también un voto favorable al mucho uso de este vocablo.

Entre los no profesionales prácticamente dos de tres opinan que no se hace uso de esta palabra y tan solo un tercio en el rango de 58 a 67 años considera que se utiliza mucho el término *copetón (a)*.

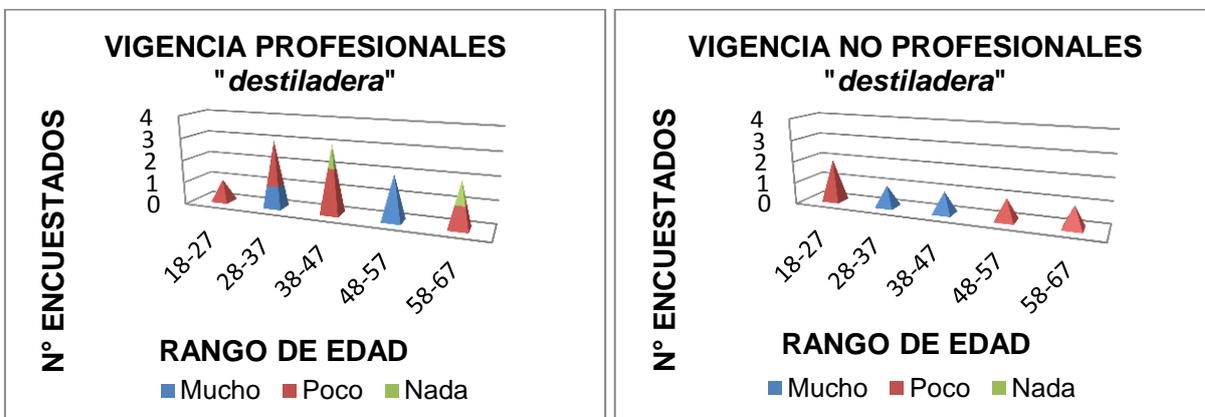


**Fig. N° 32: Vigencia del vocablo descachalandrado (da).**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Al igual que en el caso del análisis último, por lo menos los encuestados de las tres primeras categorías en forma unánime consideran el término vigente en la comunicación. Entre los de 48 a 57 casi dos tercios lo usan mucho y poco el resto. En cuanto a los de 58 a 67 años dividen su opinión exactamente en las tres alternativas, es decir mucho, poco y nada para el uso de la palabra *descachalandrado*. En los no profesionales el uso de este vocablo es muy poco, salvo uno de tres de los de 18 a 27 años y de 38 a 47.



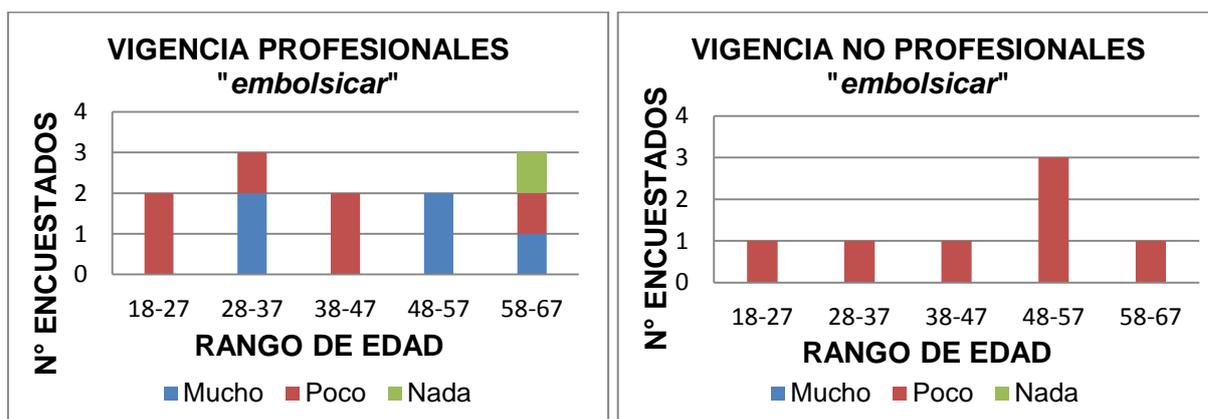
**Fig. N° 33: Vigencia del vocablo destiladera.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Por lo que señala el gráfico se desprende que hay división de criterios sobre la vigencia del término *destiladera*. Un mínimo de profesionales de 18 a 27 dice que está muy poco vigente. En los del siguiente rango dos tercios dicen que está poco vigente y uno que está muy vigente. De nuevo los de 38 a 47 creen que está poco vigente y uno restante dice que no lo está. De entre aquellos de 48 a 57 años dos tercios dicen que este vocablo es de uso corriente; mientras en el rango final la mitad de los que responden dicen que es poco vigente y la otra mitad que no lo está.

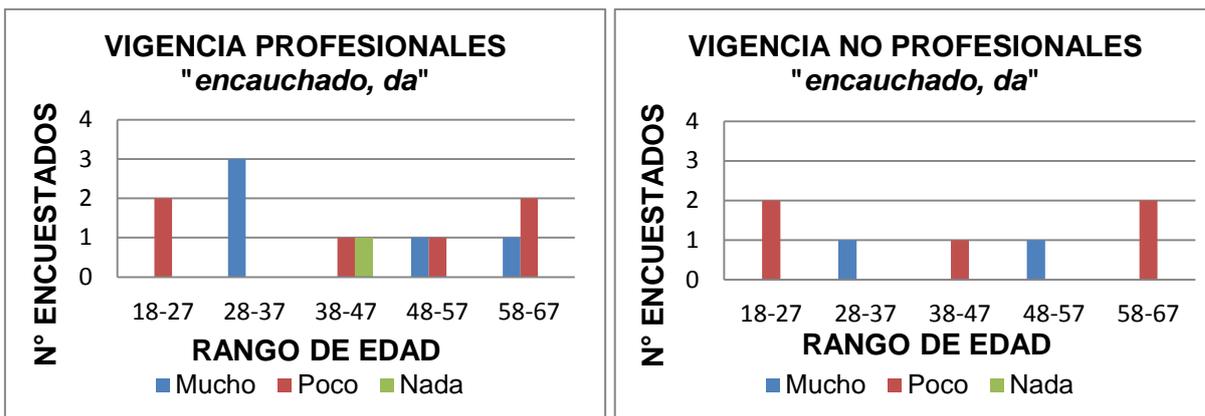
Entre los no profesionales que contestan a la pregunta los de rango de edad menos contestan que está poco vigente la palabra en cuestión. Uno en cada categoría de 28 a 37 y uno en la de 38 a 47 años dicen que el término está muy vigente y, uno en cada categoría restante dice que este vocablo está poco vigente y no es de uso habitual.



**Fig. N° 34: Vigencia del vocablo embolsicar.**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El término *embolsicar* aparece en general como poco vigente en el lenguaje tanto de los profesionales y no profesionales investigados. Para especificar los resultados se debe mencionar que los profesionales cuyo rango de edad está en los 18 a 27 años y 38 a 47 sostiene que está muy poco vigente esta palabra. Los de 28 a 37 fragmentan su criterio indicando al menos dos de ellos que usan mucho este vocablo, mientras el resto dice que lo usa muy poco.

Los de 48 a 57 que contestan manifiestan que utilizan mucho la palabra *embolsicar*, mientras tanto los de rango mayor de edad, 58 a 67 años, también fragmentan su opinión indicando cada uno una respuesta diferente, es decir mucho, poco y nada para el uso de este vocablo. En tanto, todos los no profesionales que han respondido indican que emplean muy poco este término.

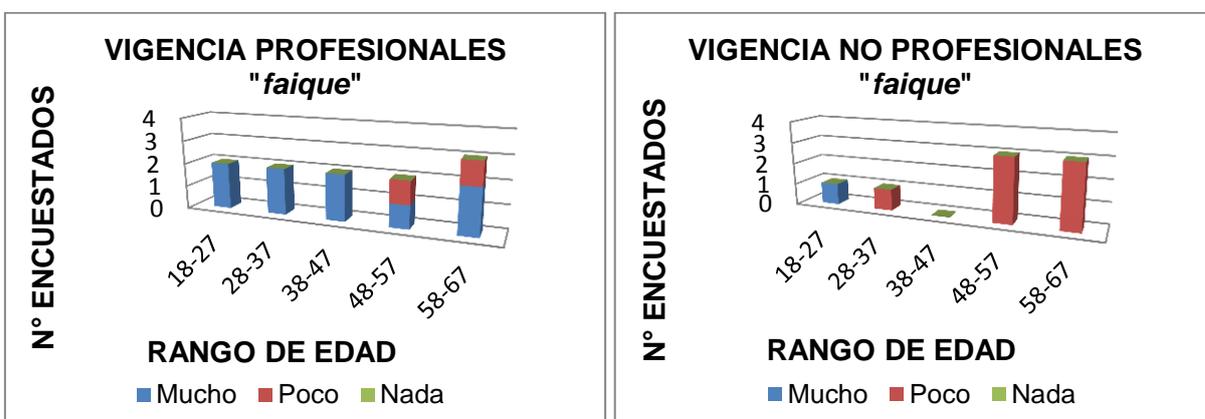


**Fig. N° 35: Vigencia del vocablo encauchado (da).**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Como era de esperar, este vocablo no tiene vigencia entre los profesionales o la tiene en muy poco grado, con excepción de los de 28 a 37 años, uno de 48 a 57 y uno de 58 a 67 años, quienes creen que sí está vigente la palabra encauchado (a). En cuanto a los no profesionales está muy poco vigente su utilización y tan solo dos encuestados suponen que sí es de mucho uso la palabra que es motivo de investigación en este apartado.

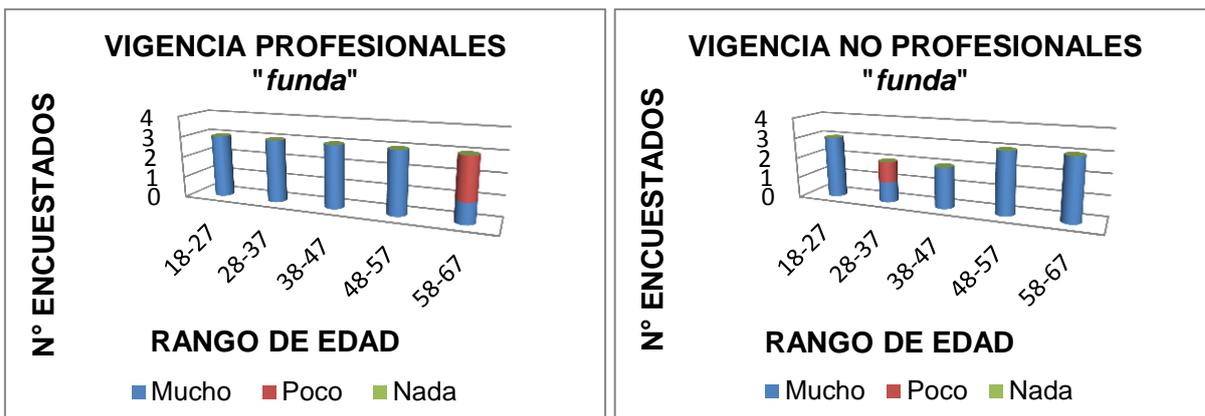


**Fig. N° 36: Vigencia del vocablo faique.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

A pesar de lo dicho los profesionales encuestados indican casi en su totalidad que el término tiene vigencia en el lenguaje habitual. Más coherencia existe, sin embargo, en el grupo de no profesionales quienes manifiestan que el término en sí mismo está poco vigente y una mínima parte de ellos dicen que sí lo está. Por tal razón, puede afirmarse en este caso que hay divergencia en los criterios entre ambos grupos de personas. Para los profesionales está vigente el término *faique* y para los no profesionales no lo está.

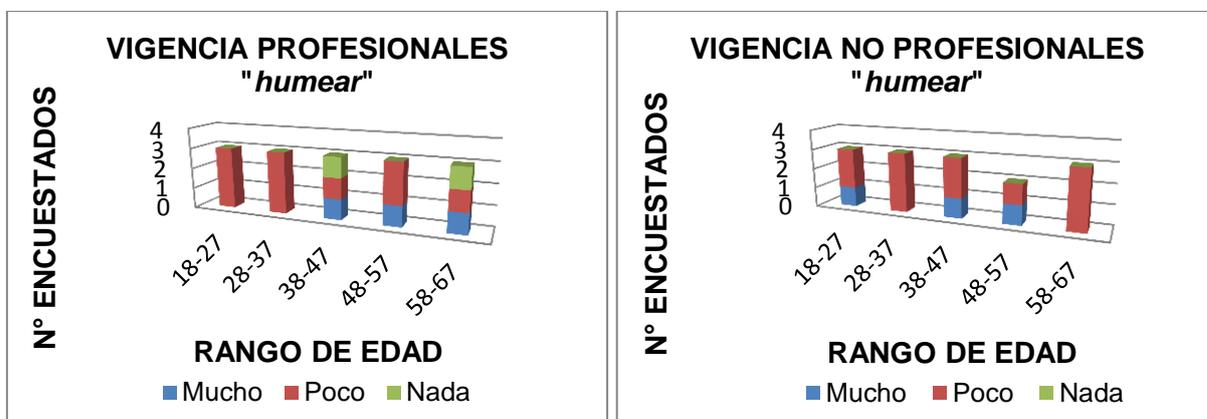


**Fig. N° 37: Vigencia del vocablo funda.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En cuanto la vigencia del término la reflexión es la misma con respecto a la variable anterior. Los profesionales de esta investigación y también los no profesionales se ratifican casi unánimemente en declarar que se trata de un vocablo de amplia vigencia en su lenguaje. La única excepción la marcan los de rango de edad de 58 a 67 años entre los profesionales, quienes dicen que el término en cuestión no está vigente y no es de uso corriente; del mismo modo uno de dos no profesionales de 28 a 37 años también cree esto último; por lo demás como se ha dicho la preferencia es decir que el término está vigente.



**Fig. N° 38: Vigencia del vocablo humear.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Por lo consiguiente y atendiendo al resultado anterior, tanto profesionales como no profesionales coinciden en que el término humear no está vigente en su vocabulario. Es que, solo dos entre todos los profesionales dicen que lo usan mucho y dos más no lo usan nunca. En relación a los no profesionales, estos son más contundentes y declaran casi en su totalidad que el vocablo humear se usa poco, quedando rezagados unos pocos que usan mucho este término.

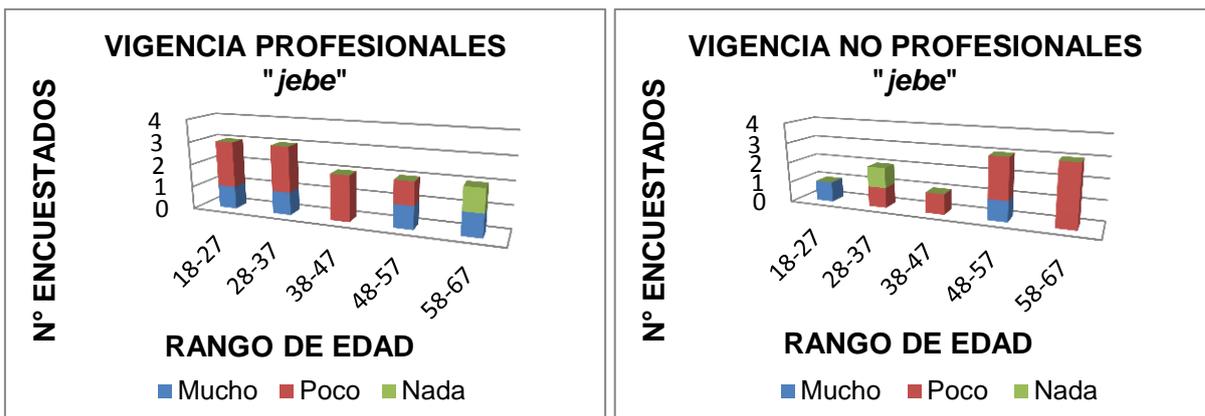


Fig. N° 39: Vigencia del vocablo jebe.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Según la mayoría de los profesionales este vocablo está poco vigente y solo una pequeña parte de ellos señala que este término tiene mucha vigencia. En los no profesionales se encuentra la misma opinión y tan solo dos del total de ellos dicen que está muy vigente el vocablo *jebe*. En todo caso puede verse que el término es bien conocido, que no refleja fielmente lo que el DRAE dice de él y que a su vez ya está poco vigente su utilización probablemente porque ya no se lo fabrica; los niños de hoy juegan con objetos diferentes o los cazadores que alguna vez lo empleaban para matar aves simplemente ya no los tienen o no hay cazadores de este tipo.

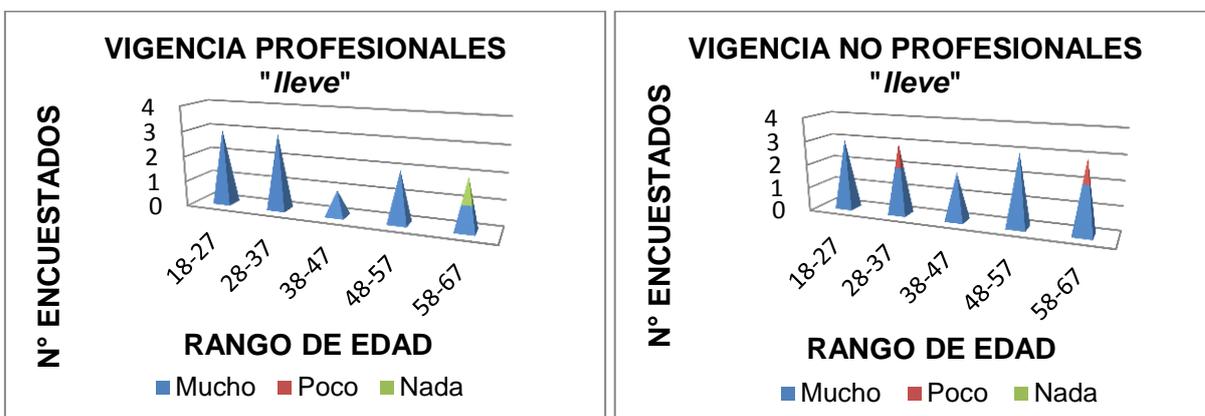
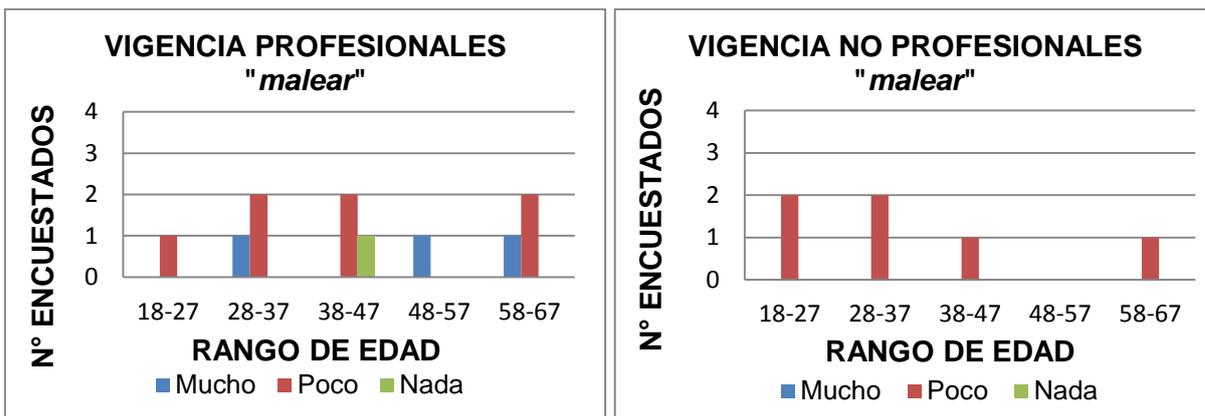


Fig. N° 40: Vigencia del vocablo lleve.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En cuanto a la vigencia de este término se puede observar que tanto profesionales como no profesionales lo utilizan mucho, solo uno de tres en el rango de 58-67 de los profesionales dice que no lo utiliza, los no profesionales en el rango de 28-37 y 58-67 uno de tres en su respectivo rango dicen que lo utilizan poco. En conclusión se puede apreciar que el término *lleve* tiene mucha vigencia tanto para los profesionales como no profesionales.

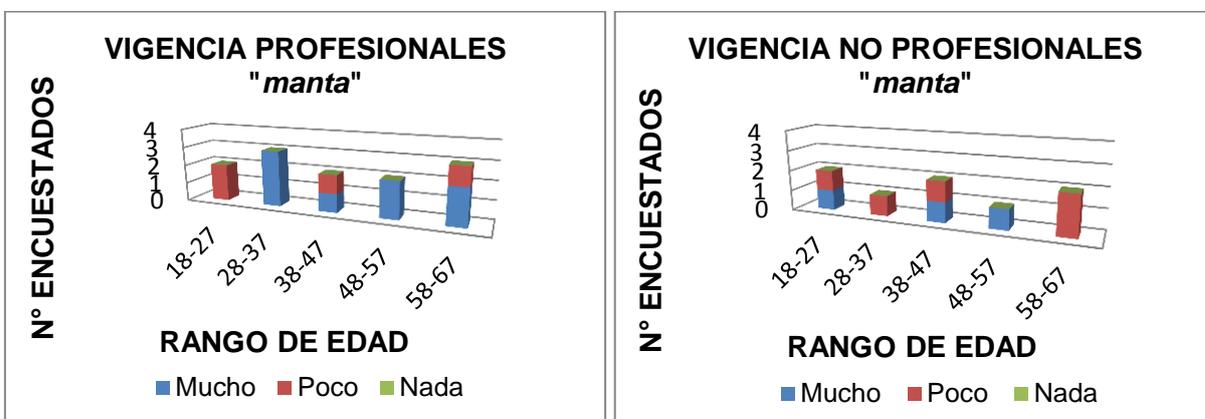


**Fig. N° 41: Vigencia del vocablo malear.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En consecuencia a las respuestas obtenidas se aclara que no está vigente este término en los profesionales encuestados y menos aún en los no profesionales, quienes responden absolutamente en este sentido, usan poco este vocablo. De todas maneras entre los profesionales existe uno en la categoría 28-37 años, uno en de 48-57 y uno en la de 58-67 años que dicen hablar mucho este término. Como se mencionó los no profesionales responden que usan poco este vocablo.

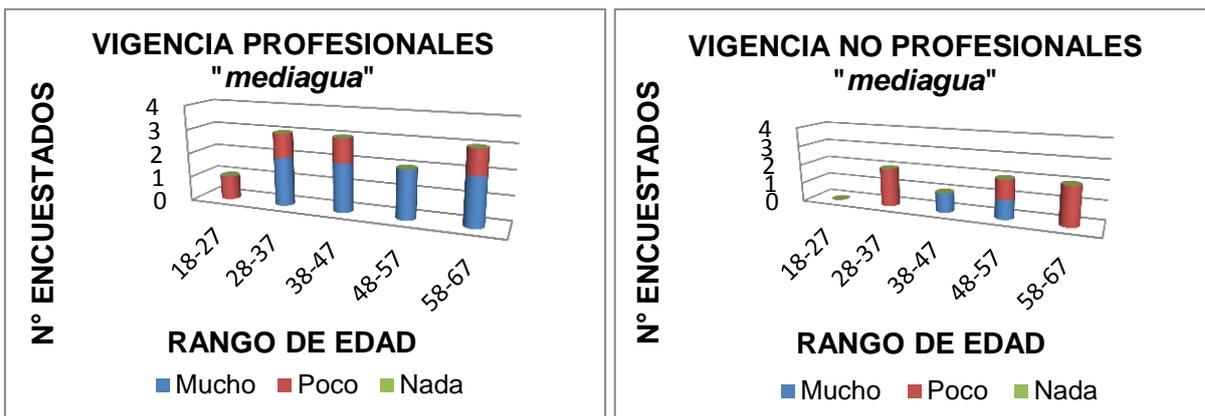


**Fig. N° 42: Vigencia del vocablo manta.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

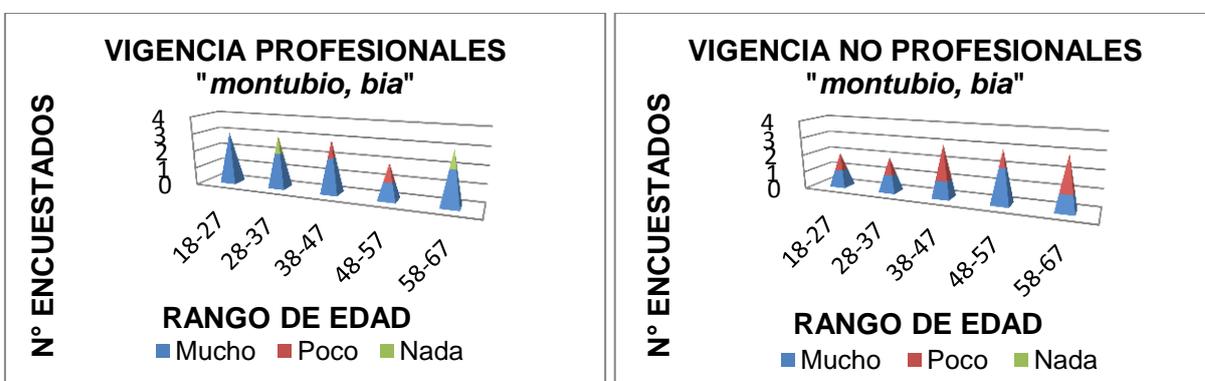
Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Existe cierta contradicción en las respuestas con respecto a la frecuencia de uso del término *manta*, pues en este caso la mayoría de personas profesionales indican que la usan mucho y unas pocas en cambio señalan que la emplean poco. En cuanto a los no profesionales existe más coherencia en las respuestas, pues duplica el número de personas que dicen que el vocablo *manta* lo usan poco y apenas tres de ellos sostienen que lo usan mucho. En líneas generales, sin embargo, se mantiene cierta paridad.



**Fig. N° 43: Vigencia del vocablo mediagua.**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

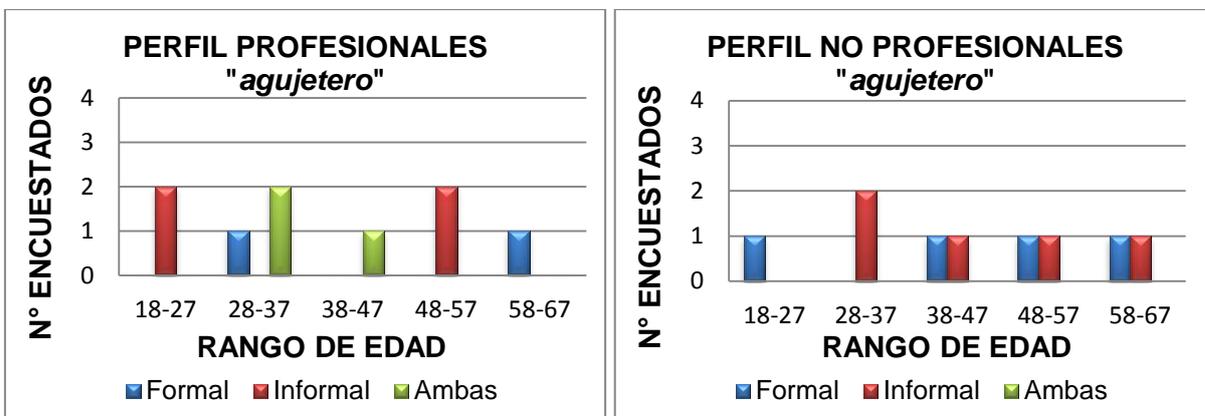
En cuanto a la vigencia del vocablo *mediagua* un número amplio de los profesionales encuestados están de acuerdo en que el término se usa mucho y al menos la mitad de todos ellos dicen que se usa muy poco. En cuanto a los no profesionales la mayoría dice que usa poco este término y como expresa Córdova (1995) esta palabra se define como “construcción elemental pequeña con cubierta inclinada de una sola vertiente” ( p.126). De tal manera que, con esta acepción, la palabra es bien conocida por quienes colaboran en esta investigación, pero aun así casi la mitad de todos ellos están dejando de hablarla.



**Fig. N° 44: Vigencia del vocablo montubio (bia).**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Las respuestas de los profesionales arrojan un resultado casi unánime en favor de creer que el término *montubio* está vigente; quienes dicen que está poco vigente o que no lo está constituyen una muy pequeña minoría. En los no profesionales la situación es diferente; la mitad de ellos aproximadamente dice que el término está vigente y la otra que no lo está. Al final puede decirse que existe un número elevadísimo entre los encuestados que dicen que el vocablo *montubio* está plenamente vigente y solo unos cuantos que está poco vigente y un número menor que ya no se habla.

### 3.4. Perfil de la palabra.

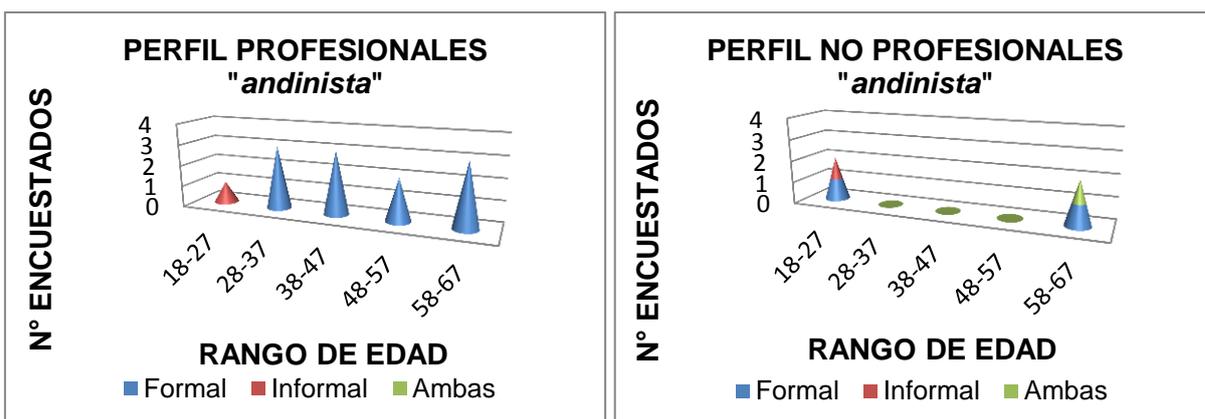


**Fig. N° 45: Perfil del vocablo agujetero.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El resultado obtenido de los encuestados indica que hay una tendencia a suponer que es un vocablo que puede considerarse como formal e informal tanto para profesionales y no profesionales que han participado en este trabajo de investigación; es decir no está convenientemente catalogado por unos y otros, con seguridad a que su uso no está muy extendido o tal vez restringido a personas cuya labor tiene que ver con este objeto o amas de casa que lo utilizan en ciertas circunstancias para guardar agujas de uso doméstico. El mismo DRAE (2015) lo incluye como “acerico (ll almohadilla para alfileres)”, que es probablemente el término de mayor uso en el Ecuador.



**Fig. N° 46: Perfil del vocablo andinista.**

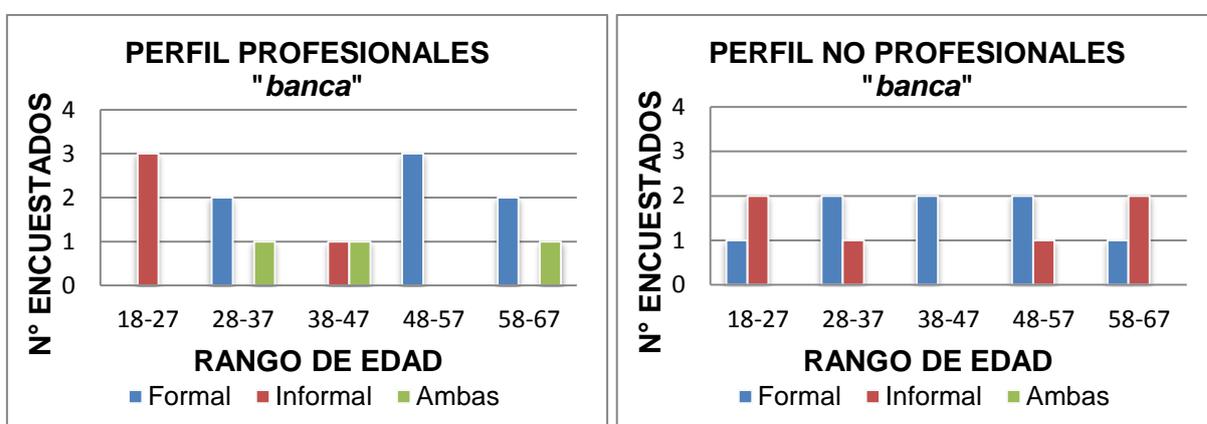
Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El perfil de esta palabra, a decir de los encuestados profesionales, tiene un carácter formal, con apenas un pequeño porcentaje de los más jóvenes, es decir los que tienen edades entre los 18 y 27 años, que consideran que es vocablo de carácter informal. En cuanto a los no

profesionales existe una división en el primer grupo de encuestados, los de menor edad; una parte señala que es un término formal y la otra que se trata de un vocablo informal.

Por último los de edades comprendidas entre 58 y 67 años se parten entre quienes dicen que es un término formal y que puede considerarse como formal e informal a la vez; lo cual puede deberse a que no se entiende bien el significado de esas categorías, sobre el cual el DRAE (2015) de este adjetivo indica “que atiende fundamentalmente a la estructura de los segmentos lingüísticos, por contraposición a su función”. La conclusión posterior puede ser más compleja de lo que parece en cuanto a esta parte.



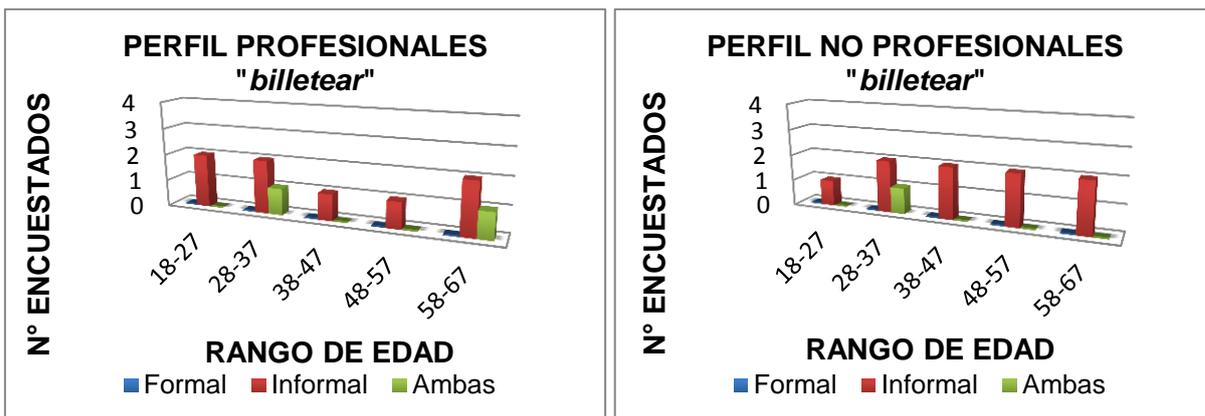
**Fig. N° 47: Perfil del vocablo banca.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016)

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

La gran mayoría de los profesionales de entre 18 y 27 años consideran el término *banca* como un vocablo informal, es decir, para ellos es un término que no expresa con precisión lo que representa, pudiendo referirse a una entidad financiera o a un objeto que sirve para sentarse o descansar. Sin embargo otro tanto igual de encuestados profesionales de entre 48 y 57 años de edad opina lo contrario. Después, parece más contundente que, al menos la mitad de los ellos, cuyo rango de edad está entre 28 y 57 años y 58 a 67 vote por que el término es un vocablo formal. Lo curioso aquí es que tres subgrupos de profesionales lo consideran como una palabra formal y no formal al mismo tiempo.

En cuanto a los no profesionales los dos grupos extremos en el rango de edad, es decir los más jóvenes y los más adultos se inclinan por reconocer el término como no formal y en su mayoría los que se encuentran en medio de esa categoría de edad lo definen como un vocablo formal. Existe pues, al menos, división de criterios entre profesionales y no profesionales respecto de la formalidad o no de este vocablo.

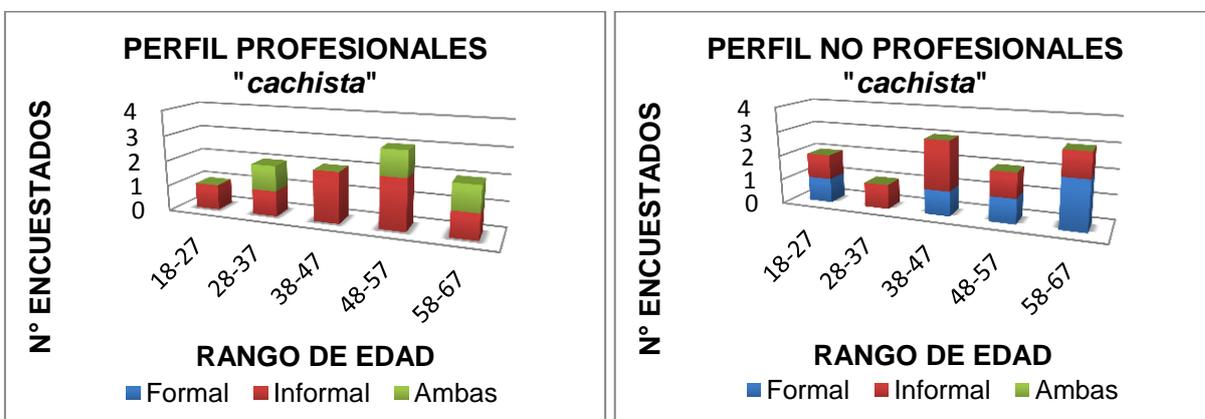


**Fig. N° 48: Perfil del vocablo billetear.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El perfil de esta palabra a decir de la mayoría de los profesionales investigados es informal y unos cuantos, en los rangos de edad de 38 a 47 y de 58 a 67, consideran que tiene propiedad de no formal y formal a la vez. Los no profesionales por su parte, así mismo en su mayoría, le dan un carácter no formal a este vocablo, encontrándose la única excepción en los de 28 a 37 años de edad, entre los cuales existe un grupo que opina que la palabra *billetear* tiene características de ambos perfiles.



**Fig. N° 49: Perfil del vocablo cachista.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

La mayor parte de los profesionales investigados dicen que el término *cachista* es un vocablo informal, sin embargo algunos investigados del rango de 28 a 37 años comparten el criterio que es un término informal y formal a la vez. Los de 38 a 47 y de 48 a 57 años en su mayoría lo definen como informal, aunque en este último grupo hay quienes consideran que tiene ambas características, criterio que comparten al menos dos tercios de los de mayor rango de edad de profesionales encuestados.

Los no profesionales difieren un poco y separan criterios al creer que este vocablo es formal o informal. Por ejemplo entre los de 18 a 27 años una tercera parte los define como formales y otra igual como informales, criterio último que comparte una porción similar en el rango de 28 a 37 años. Tres cuartas partes de los de 38 a 47 años sugieren que el término es informal y la restante que es formal. A la inversa de esta última opinión, en cambio, definen el vocablo *cachista* los de rango de 58 a 67 años, es decir la mayoría de ellos creen que es formal y una pequeña parte lo detallan como informal. Por tanto existe multiplicidad de criterios a la hora de definir este vocablo.

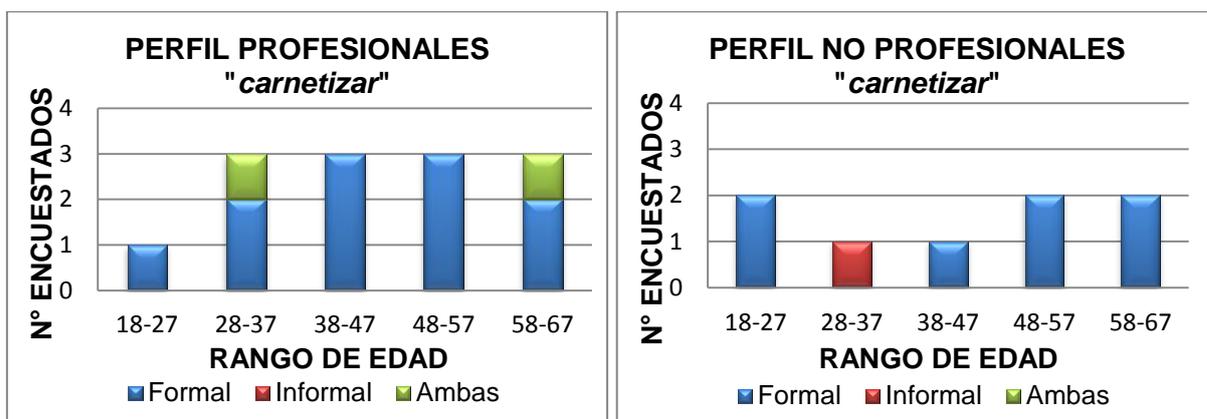


Fig. N° 50: Perfil del vocablo *carnetizar*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los profesionales en su mayoría opinan que se trata de un término formal y una pequeña parte de aquellos de rango de 28 a 37 años y de 58 a 67, lo definen como un vocablo que tiene ambas características. Los no profesionales en general y al menos dos de tres creen también que se trata de una palabra formal, con una excepción en los de rango de edad de 28 a 37 años de los cuales una parte menor sugieren que se trata de un término no formal.

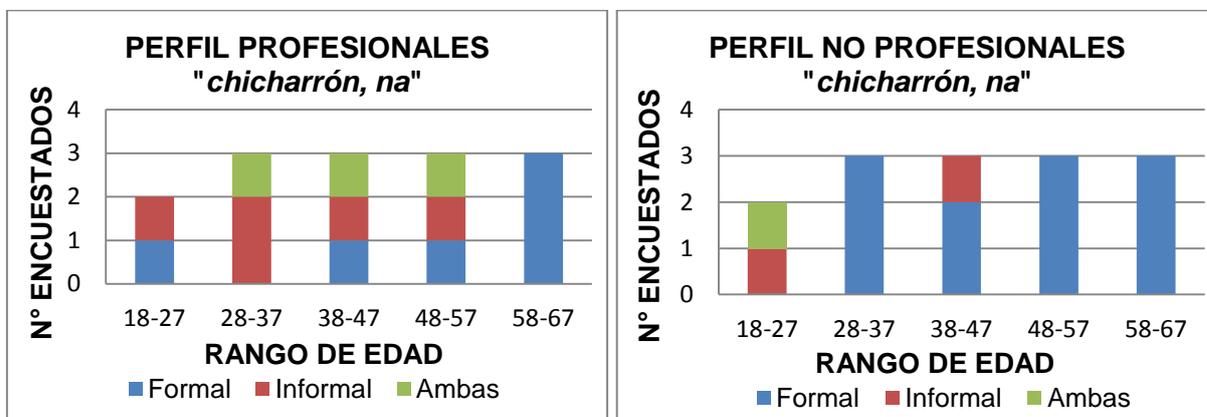


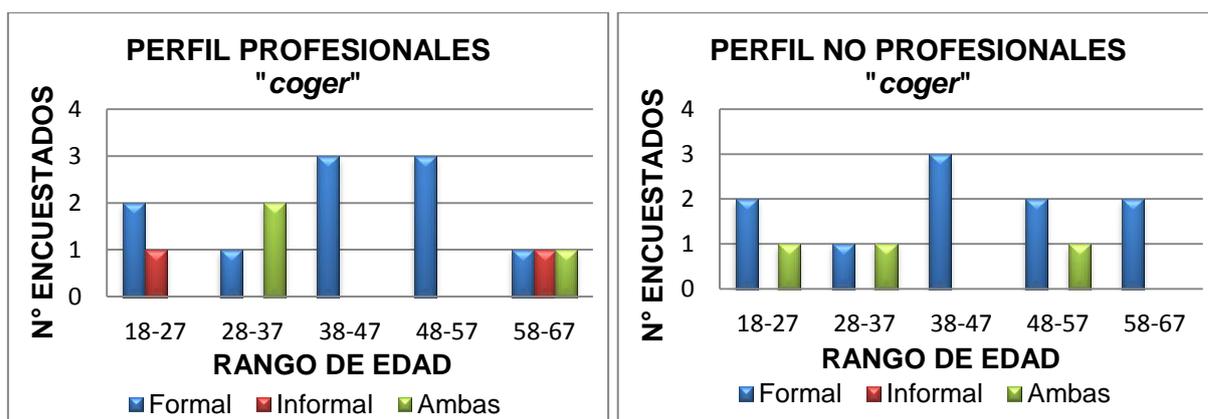
Fig. N° 51: Perfil del vocablo *chicharrón (na)*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En el análisis del perfil se puede apreciar que hay mayor divergencia en las respuestas ofrecidas por los encuestados. En este sentido, al menos uno de tres de entre los de 18 a 27 años dice que el término es formal y uno de tres también dice que es informal. Los de 28 a 37 años mayoritariamente sugieren que se trata de un vocablo informal y el restante que tiene de ambos perfiles. Entre los de 38 hasta 57 comparten la opinión, uno de cada tres dice que es formal, otro igual que es informal y el porcentaje restante cree que tiene de ambos niveles, es decir es formal e informal a la vez.

En cuanto a los no profesionales, en tres de los cinco rangos se obtiene el mismo veredicto, el término es de carácter formal. Sin embargo los de rango menor fraccionan su criterio indicando que se trata de una palabra informal y de ambos tipos. Los de rango de 38 a 47 en sus dos terceras partes lo creen formal y la porción restante lo define como informal. Existe pues inclinación tanto en profesionales como no profesionales a creer que la palabra chicharrón es un vocablo formal.



**Fig. N° 52: Perfil del vocablo coger.**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En cuanto al perfil, los profesionales tienen varios criterios distintos. Así, la mayoría de los de 18 a 27 señalan que es un vocablo formal, uno de ellos indica que es informal. En los de 28 a 37 un tercio dice que es formal y los restantes que tiene ambos perfiles, es decir formal e informal. Los siguientes, de 38 hasta los 57 años, en su totalidad dicen que es un vocablo formal y finalmente los de 58 a 67 años dividen su opinión en los tres ámbitos: formal, informal y ambos a la vez.

Al analizar lo dicho por los no profesionales se observa que solo tienen dos criterios, de los cuales la inclinación es hacia otorgarle a esta palabra el carácter formal y cuando no sucede esta interpretación dicen que tiene carácter de ser formal e informal a la vez.

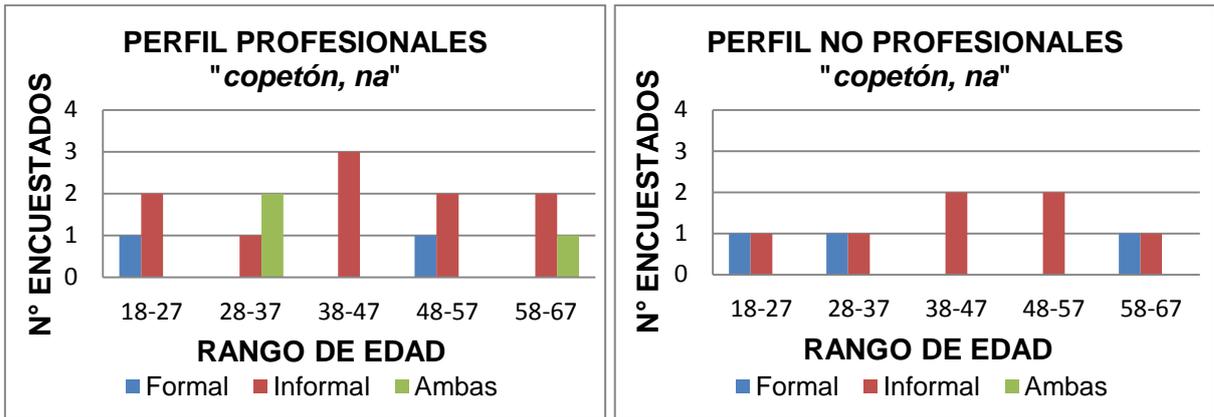


Fig. N° 53: Perfil del vocablo *copetón (na)*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Así mismo, tanto en profesionales como no profesionales, resulta evidente que existe inclinación por creer que el término *copetón (a)* es de carácter informal. Unos pocos profesionales le dan el carácter de formal y algunos más, como los de rango de 28 a 37 años, consideran mayormente que tiene de ambas características. Entre los de rango de 58 a 67 años también existe un tercio de ellos que cree que el término *copetón (a)* tiene ambos perfiles.

Entre los no profesionales, existe un tercio de personas en los siguientes rangos que definen el término como formal: 18 a 27 años, 28 a 37 y 58 a 67 años. Pero entre los de 38 años hasta los de 57 lo suponen no formal o informal.

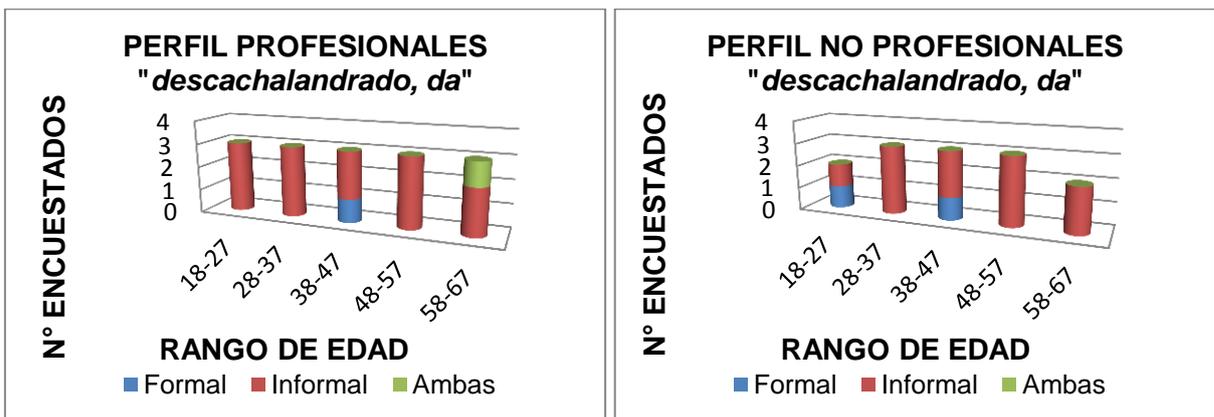


Fig. N° 54: Perfil del vocablo *descachalandrado (da)*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En cuanto al perfil del término *descachalandrado (a)* la gran mayoría de los encuestados profesionales creen que el término tiene carácter informal, salvo una parte menor de los de 38 a 47 años que lo consideran formal y otra parte así mismo pequeña de los de rango mayor que dice que tiene carácter de ambos perfiles. Los no profesionales tienen la misma

opinión casi en su totalidad a excepción de un porcentaje bastante menor de los encuestados cuya edad está entre los 18 a 27 años y en 38 a 47.

Puede concluirse el análisis aquí diciendo que la opinión generalizada de los encuestados profesionales y no profesionales es en favor de considerar el término descachalandrado como un vocablo informal.

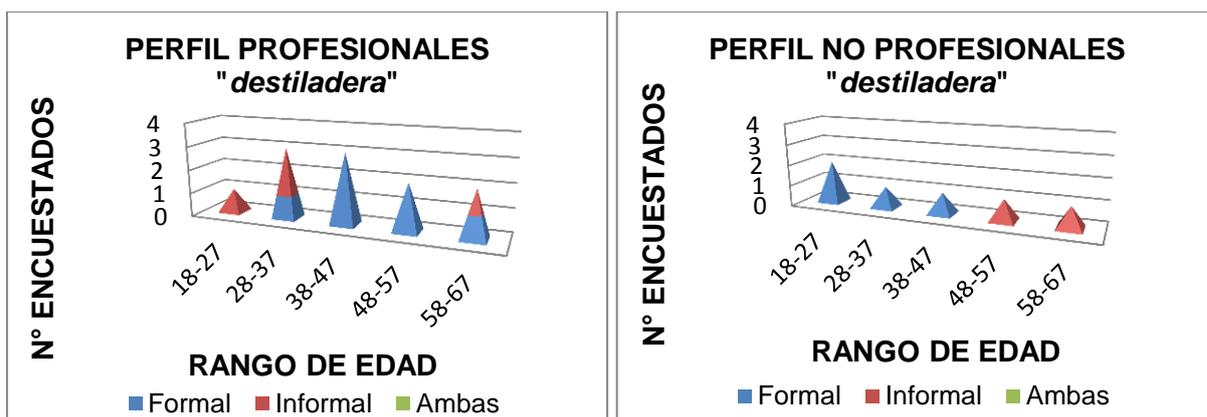


Fig. N° 55: Perfil del vocablo *destiladera*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

La mayoría de los profesionales que responden dicen que el término es formal, solamente unos pocos de 18 a 27 años, de 28 a 37 y de 58 a 67 años creen que es informal. Entre los no profesionales duplican aquellos que consideran este término formal contra los que creen que es informal. Concretamente uno en cada una de las dos últimas categorías piensa que es un término informal; los demás no saben o no responden.

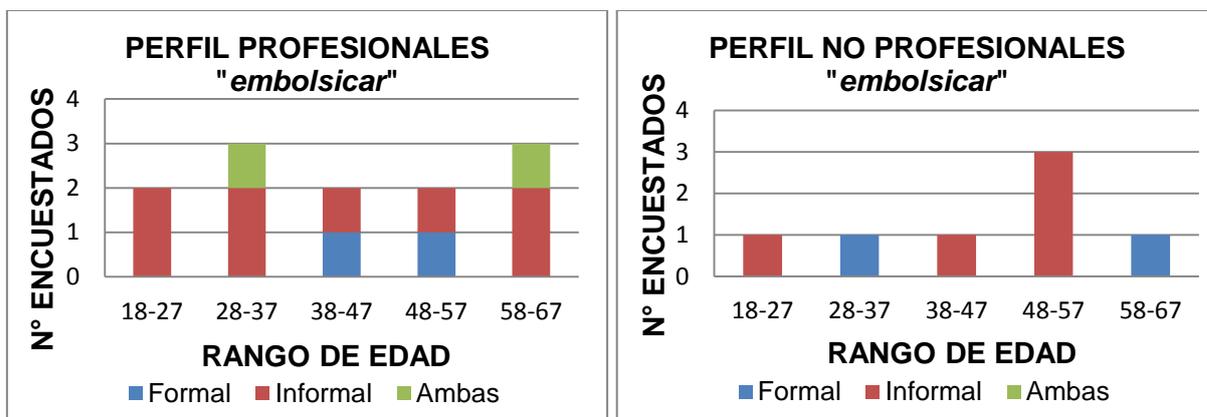
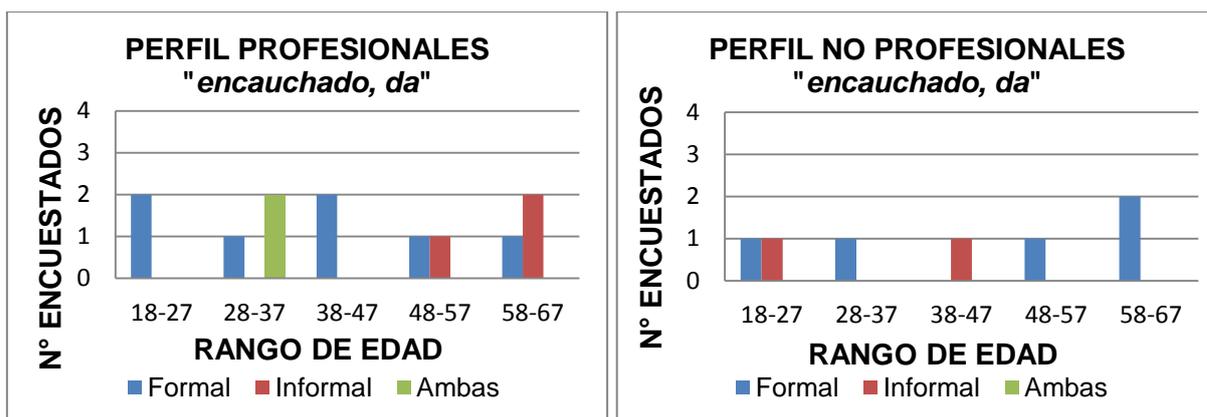


Fig. N° 56: Perfil del vocablo *embolsicar*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El perfil que eligen los profesionales para esta palabra, prioritariamente, es informal. Una persona del grupo de 38 a 47 y una de 48 a 57 dicen que el término es formal. Además, una de 28 a 37 y una de 58 a 67 en cambio sostienen que el vocablo *embolsicar* tiene características de término formal e informal a la vez. Los no profesionales que contestan en cambio van por declarar que el término es informal y solo un encuestado de 28 a 37 y uno de 58 a 67 dicen que esta palabra es formal.



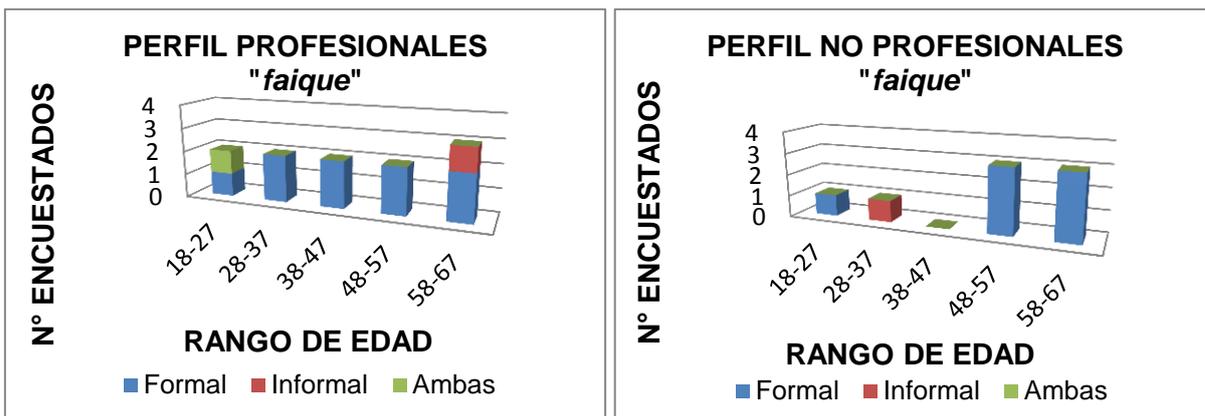
**Fig. N° 57: Perfil del vocablo encauchado (da).**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El perfil que los encuestados profesionales le dan a esta palabra es el siguiente: los de 18 a 27 y de 38 a 47 años dicen que es formal. Entre los de 28 a 37 se dividen la opinión, mientras al menos dos dicen que tienen de ambas características, uno de ellos en cambio dice que solo es formal. En los de 48 a 57 uno de ellos lo clasifica como informal y dos en el rango de 58 a 67 años lo hace de la idéntica manera. Así mismo la gran mayoría de los no profesionales que dan fe de su testimonio indican que el término es formal. Una pequeña parte de ellos sin embargo cree que el vocablo *encauchado (a)* es informal.

Todo esto hace ver que la gran mayoría de las personas que colaboran en este trabajo, sean profesionales o no, suponen que este término tiene carácter formal.

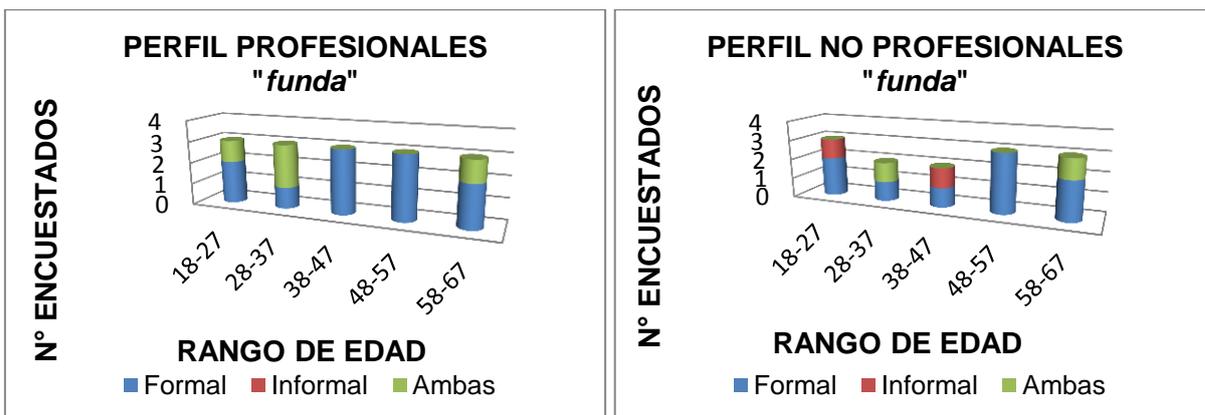


**Fig. N° 58: Perfil del vocablo faique.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El perfil conferido por los profesionales a la palabra *faique* es formal, apenas uno de ellos cree que es informal y uno más piensa que tienen caracteres de ambos perfiles. En cuanto a los no profesionales la situación es similar, todos creen que el término es formal y solo uno en el rango de 28 a 37 años supone que es informal.

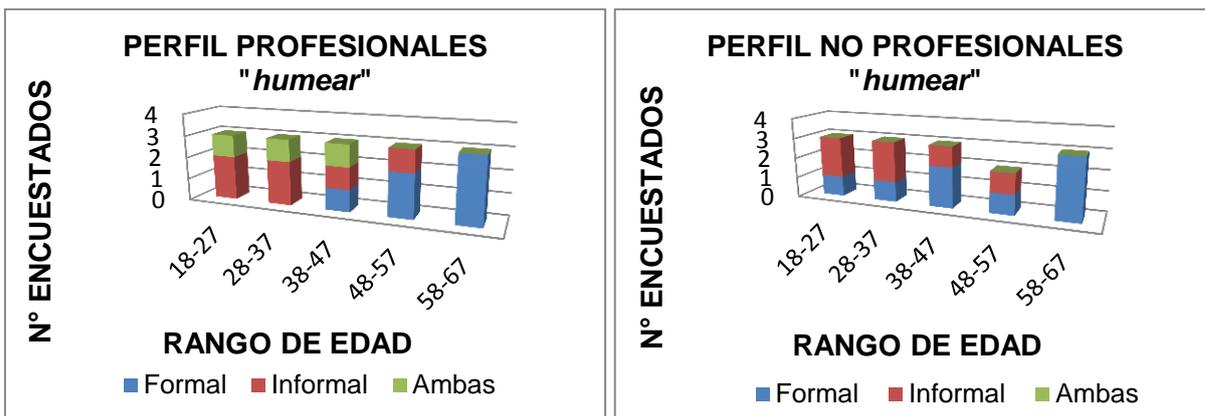


**Fig. N° 59: Perfil del vocablo funda.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

La tendencia de los profesionales es a darle carácter de formal a este término o a lo sumo a que tiene características de ambos perfiles, es decir a la vez es un término formal e informal, ninguno cree que este vocablo pueda parecer informal. En los no profesionales las respuestas son similares, apenas dos creen que el término se puede suponer como informal; el resto lo definen como formal o con ambos perfiles, formal e informal. Se trata de un término bien conocido y empleado habitualmente o a diario, ya sea por profesionales y/o por no profesionales.



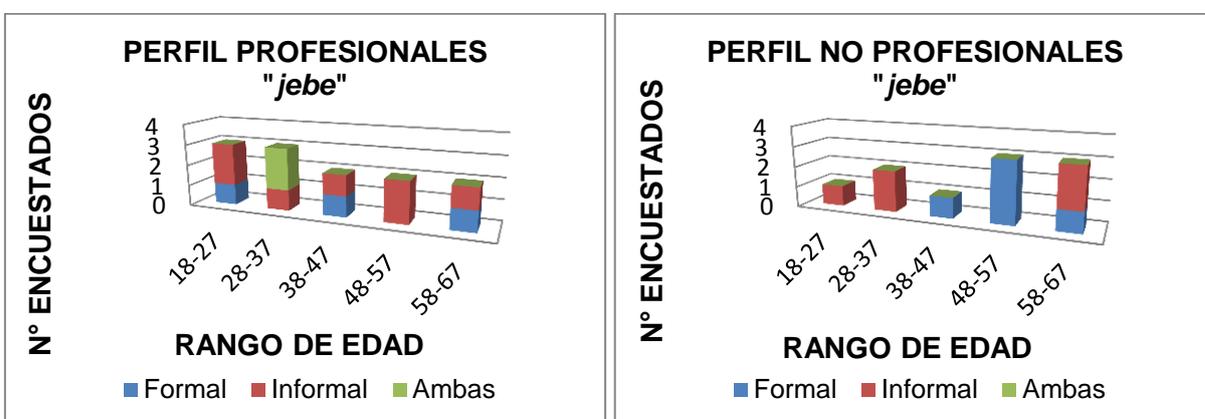
**Fig. N° 60: Perfil del vocablo humear.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El perfil que le otorgan los profesionales a este vocablo es el siguiente: entre los de rango 18 a 27 años, dos de tres dicen que es informal, el restante que tiene de formal y formal a la vez; exactamente lo mismo responden los del siguiente rango de edad. Después, los de 38 a 47 años escogen en partes iguales las tres alternativas, formal, informal y ambos perfiles para clasificar el término *humear*. Entre los de 48 a 57 años dos tercios creen que es formal y el restante que es informal. Finalmente los de rango de mayor edad sugieren que la palabra es formal.

Los no profesionales dividen el término *humear* entre formal y no formal. Un poco más de la mitad de ellos creen que este vocablo es formal y un poco menos de la otra mitad lo declaran como informal. Haciendo un análisis global hay una ligera ventaja en favor de declarar como formal el término *humear*, considerando los criterios de ambos grupos de personas.

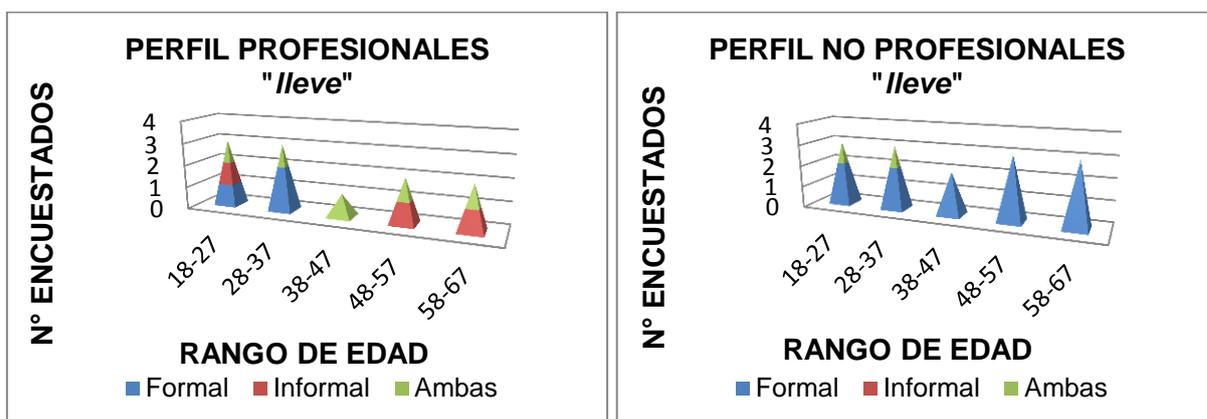


**Fig. N° 61: Perfil del vocablo jebe.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En cuanto al perfil, los profesionales dicen lo siguiente: dos tercios de los de 18 a 27 años le dan un perfil informal, el restante lo considera formal. En el rango 28 a 37 años uno de tres dice que es informal, los otros dos opinan que se trata de un término con ambos perfiles. Los restantes investigados fallan en favor de darle al término el carácter de informal, una parte menor de estos últimos cree que es una palabra formal.



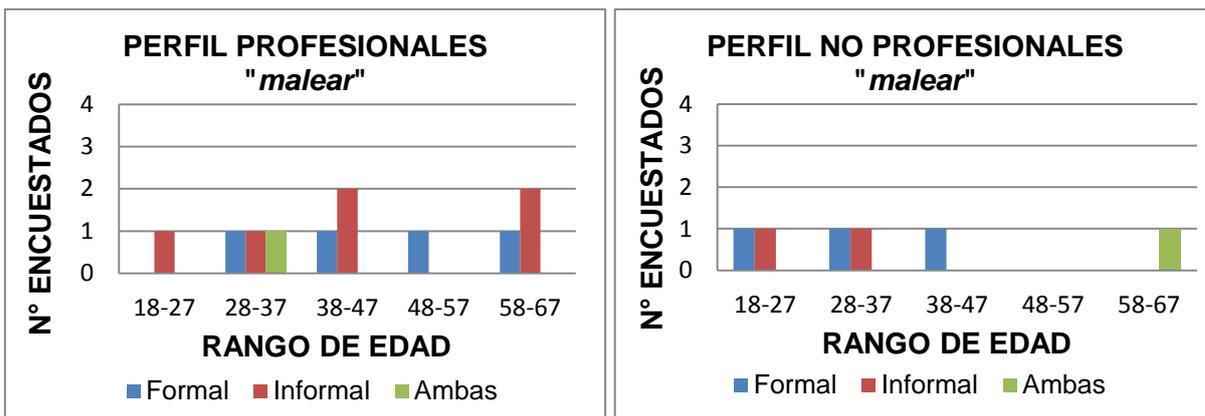
**Fig. N° 62: Perfil del vocablo lleve.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El perfil que escogen los profesionales se detalla de la siguiente manera: los de 18 a 27 años se reparten la opinión en los tres ámbitos, uno dice que es formal, otro que no lo es y el último cree que tiene ambos perfiles. Los de 28 a 37 en cambio la mayoría le da carácter de formal al término *lleve*. Los de 38 a 47 suponen que es formal e informal a la vez. Uno de cada una de las dos últimas categorías opinan que el término es informal e igual número de ellos dicen que tienen de ambos perfiles.

Por otro lado los no profesionales dan respuestas más homogéneas en grupo y dicen que la palabra tiene perfil formal y apenas dos del total de ellos dicen que la palabra *lleve* tiene ambos perfiles, formal e informal a la vez.



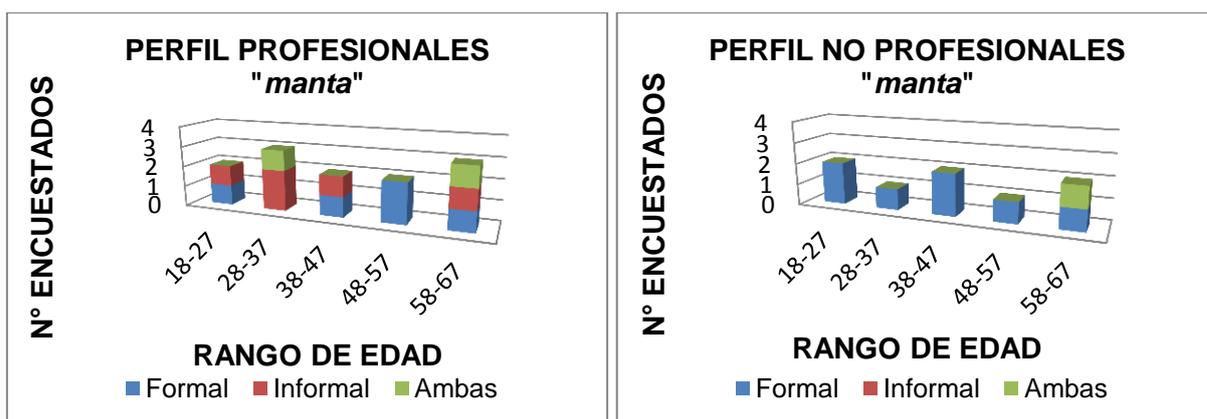
**Fig. N° 63: Perfil del vocablo malear.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En cuanto a la vigencia de esta palabra los investigados profesionales responden de la siguiente manera: al menos uno en cada rango de edad dicen que el término es informal y en casi todos los rangos por lo menos uno también dice que el vocablo *malear* es formal. En la categoría 38 a 47 años existe una respuesta diciendo que esta palabra es formal e informal a la vez.

En los no profesionales que contestan la pregunta también existe la misma respuesta, al menos uno de dos dice que el término es formal y el otro que es informal; tan solo en el rango de edad mayor hay una respuesta diciendo que el vocablo *malear* tiene características de ambos perfiles. Por lo tanto están divididas las opiniones en ambos grupos respecto de que si el término es formal o informal.



**Fig. N° 64: Perfil del vocablo manta.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El criterio de los encuestados profesionales es diverso respecto al perfil de esta palabra. Así: entre los de 18-27 años y de 38-47, la mitad dicen que es de carácter formal y la otra mitad que es informal. En la categoría 28-37 años dos tercios de ellos dicen que es informal y el

resto que tiene de ambos perfiles. Todos los de 48-57 años dicen que este vocablo es informal y los de mayor rango de edad reparten equitativamente su criterio en las tres alternativas para perfil de la palabra.

En lo que tiene que ver a los no profesionales la gran mayoría cree que se trata de un término formal y apenas hay una respuesta que dice que el vocablo *manta* es de carácter formal e informal a la vez.

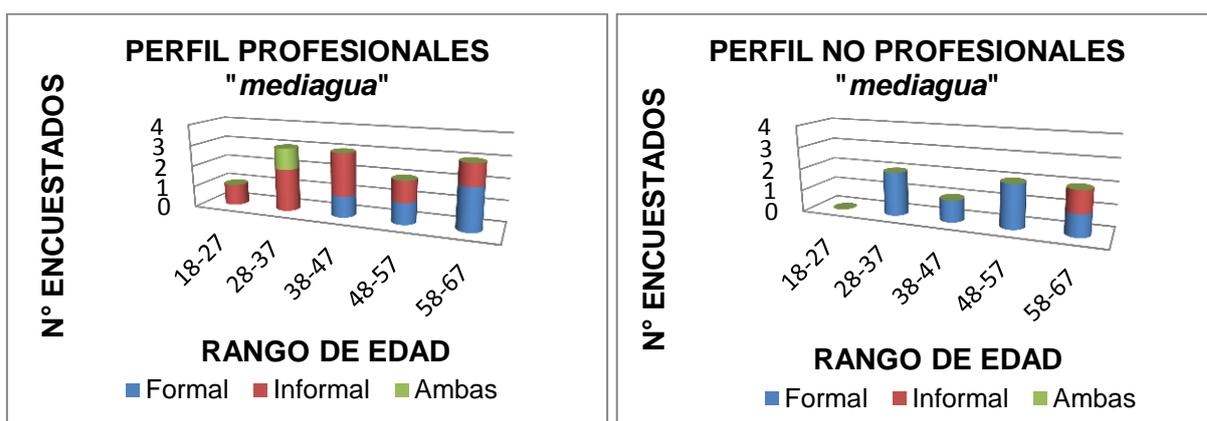


Fig. N° 65: Perfil del vocablo *mediagua*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Las personas encuestadas en el grupo de profesionales responden ampliamente en favor de considerar que el término *mediagua* es informal, unos pocos creen que es de carácter formal y apenas uno dice que tiene características de ambos perfiles. Sin embargo, los no profesionales, en su gran mayoría o casi todos, se inclinan por pensar que el vocablo *mediagua* es formal, encontrándose tan solo un porcentaje pequeño en el rango de 58 a 67 años que creen o piensan que esta palabra es informal.

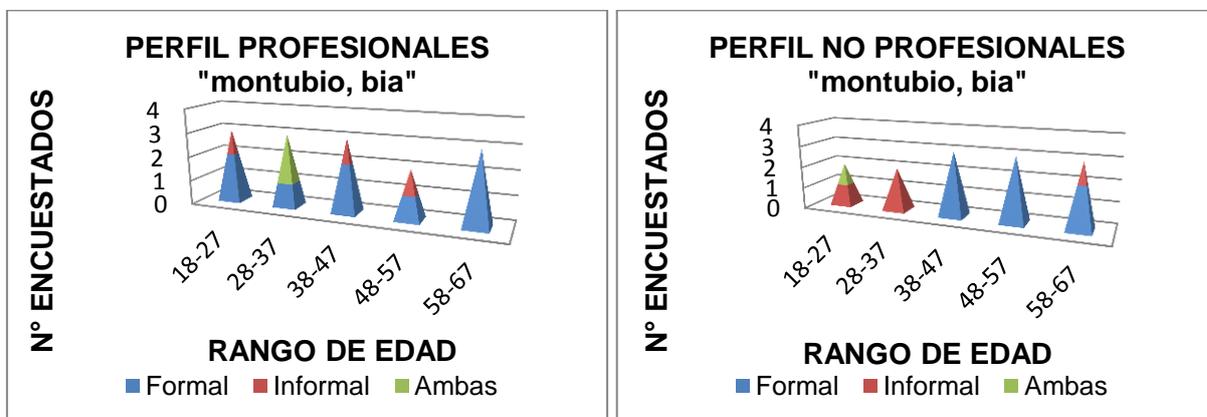


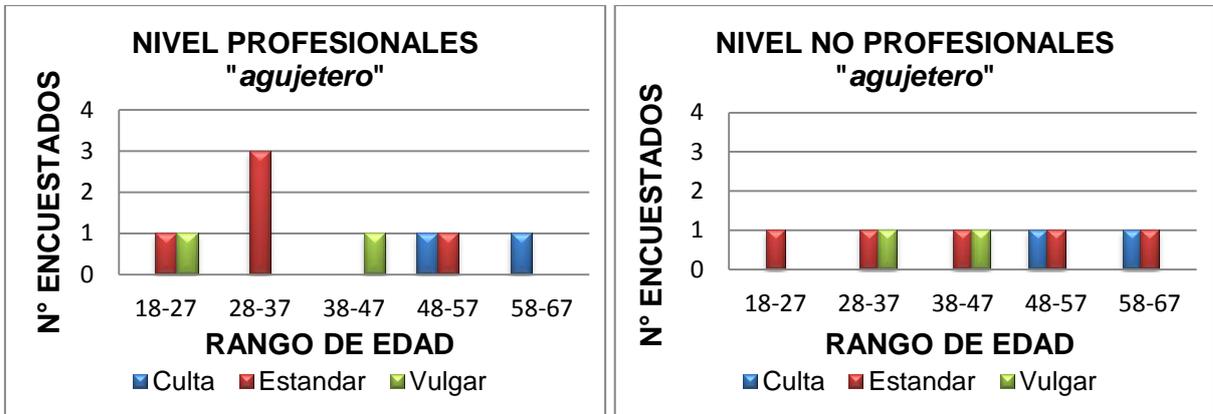
Fig. N° 66: Perfil del vocablo *montubio (bia)*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

La palabra *montubio* para la casi totalidad de los profesionales tiene un nivel formal; dos de ellos en el rango 28-37 años cree además que tiene características de ambos niveles y escasamente unos pocos consideran a este término como informal. Entre los no profesionales, desde el rango 38 años hasta 67 el porcentaje es casi absoluto en favor de votar en favor de este vocablo es formal. En las otras categorías de edad la situación se vuelca en favor de darle a este término la condición de informal y una mínima parte a que la palabra *montubio* tiene ambos perfiles.

### 3.5. Nivel de la palabra.

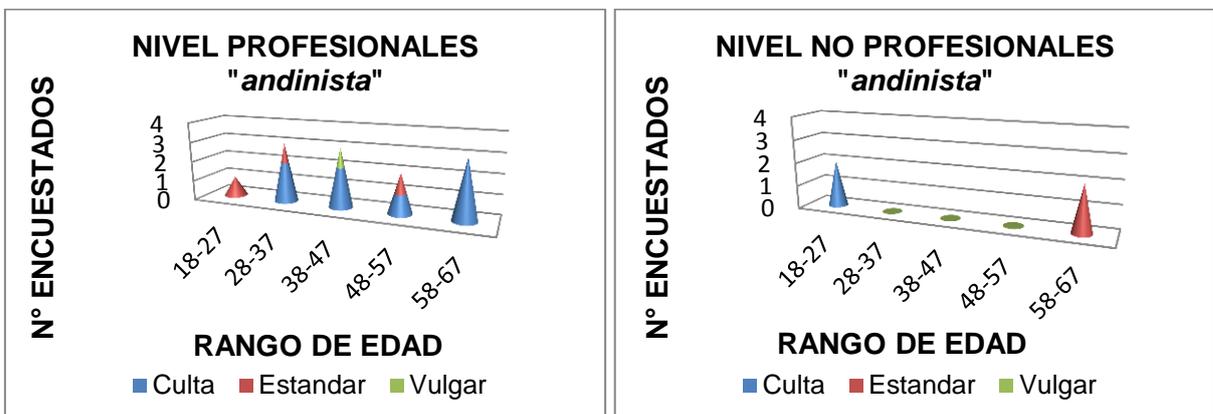


**Fig. N° 67: Nivel del vocablo agujetero.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Al respecto, la mayoría de los profesionales encuestados entre 28 a 37 años de edad sostienen que es un término estándar; después, hay división de criterios tanto en el grupo de profesionales como de los no profesionales, considerándolo al vocablo como vulgar, estándar y culto. Puede concluirse que existe confusión por parte de los encuestados respecto del nivel que tiene esta palabra, lo cual es comprensible debido a que no se la usa con regularidad, según las encuestas.



**Fig. N° 68: Nivel del vocablo andinista.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

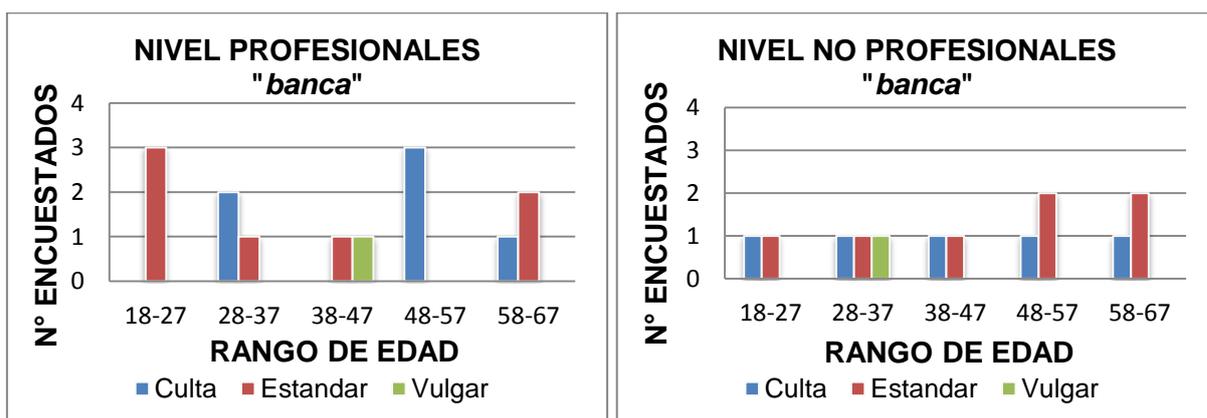
Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En esta categoría la gran mayoría de los profesionales consideran que es vocablo de uso en lenguaje culto. Algunos jóvenes profesionales de entre 18 a 27 años creen sin embargo que es un término estándar y de uso cotidiano, quizá esto último debido a que cada vez se mejora en lo académico y el nivel del lenguaje también mejora, haciéndose habitual el uso de ciertos términos.

Además, y entonces, el término se está terminando por imponer en la sociedad; al respecto, de una posible imposición, Dubois, citado en Pascual y Prieto (2007), señala que variedad estándar de una lengua es:

Aquella que se impone en un país dado, frente a las variedades sociales o locales. Es el medio de comunicación más adecuado que emplean comúnmente personas que son capaces de servirse de otras variedades. Se trata generalmente de la lengua escrita y propia de las relaciones oficiales. La difunden la escuela y los medios de comunicación. (p. 302)

Los no profesionales en cambio difieren sustancialmente, los comprendidos entre 18 y 27 años indican que es un término de uso en el lenguaje culto y los de 58 a 67 años que es un término estándar; quedan en medio aquellos grupos de entre 28 y 57 años en los que la opinión que ofrecen sobre el término es que pertenece a un lenguaje vulgar.

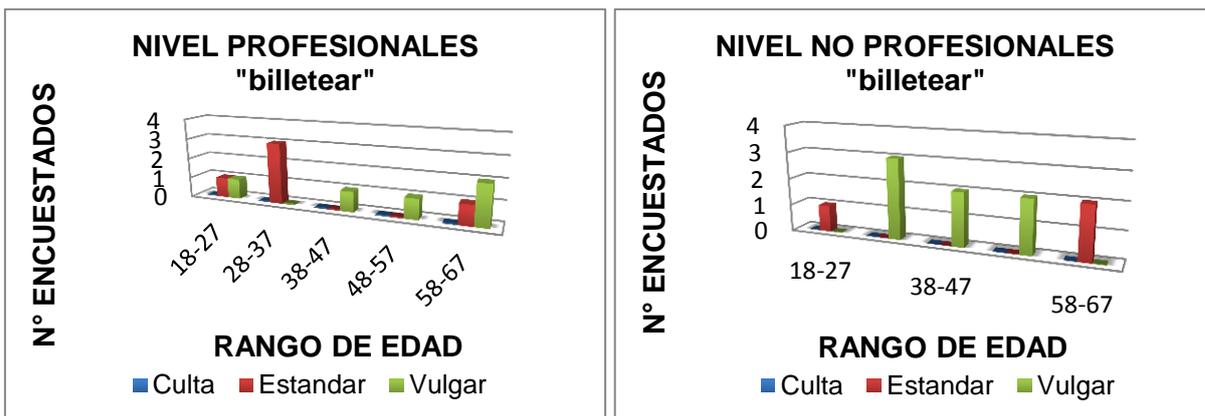


**Fig. N° 69: Nivel del vocablo banca.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Como cabría esperar también existe división de criterios entre profesionales y no profesionales acerca del nivel del vocablo *banca*, encontrándose casi la misma proporción entre profesionales con respecto a si es formal o no y si su nivel es culto o estándar. Es decir, se establece una línea de comprensión intrínseca y emparejamiento entre lo formal y lo culto y lo no formal y el nivel estándar del vocablo *banca* y probablemente en este contexto del lenguaje correspondiente.



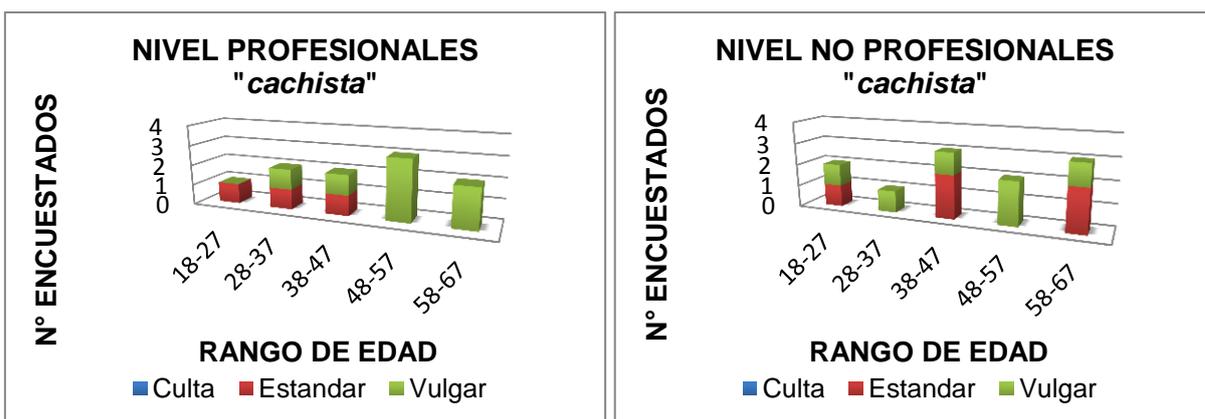
**Fig. N° 70: Nivel del vocablo billetear.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

A pesar de lo mencionado antes, los profesionales encuestados no le dan, absolutamente, un carácter vulgar al término *billetear*. Más bien consideran, los de 18 a 27, que puede ser un vocablo estándar y vulgar a la vez. Los de 28 a 37 creen que es un término estándar; los restantes, o una buena parte de ellos definen el término como vulgar y con la debida excepción un subgrupo de los de rango de edad mayor lo definen como vulgar y otro subgrupo menor aún como estándar.

Entre los no profesionales, los de 28 a 37 en su mayoría piensa que es un término vulgar, así como los de 38 a 47 y 48 a 57. Sin embargo en los extremos de rango de edad hay indagados que suponen que este es un vocablo estándar.



**Fig. N° 71: Nivel del vocablo cachista.**

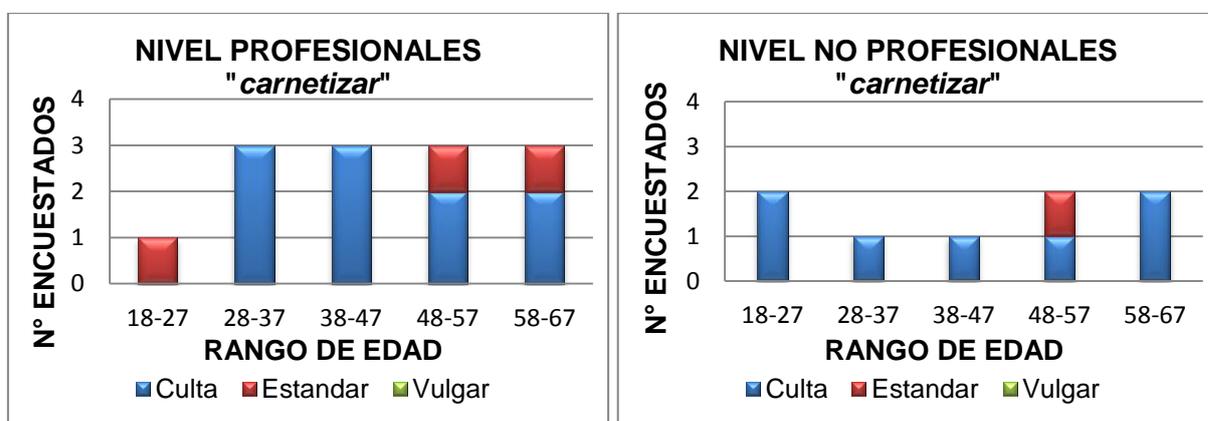
Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los profesionales en su mayoría responden que se trata de un vocablo vulgar y unos cuantos en cambio que es estándar. Uno de cada tres de 18 hasta 47 años dicen que este

es un término estándar, mientras que todos los de 48 a 57 lo consideran vulgar y al menos dos de tres del último rango lo creen vulgar.

En cuanto a los no profesionales, al menos uno de cada tres señalan que el término *cachista* es estándar y otra cantidad igual que es vulgar. Un tercio de los de 18 a 27 lo definen como vulgar y un porcentaje similar de 28 a 37 también opina igual. Dos de tres de los de rango de 38 a 47 años sugieren que el vocablo es estándar y la misma cantidad de 48 a 57 que es vulgar y en forma similar pero a la inversa los del rango final creen que es vulgar y los restantes encuestados de este grupo lo especifican como estándar. Lo único claro aquí, al parecer, es que ninguno de los investigados, sean profesionales o no definan al término *cachista* como culto.

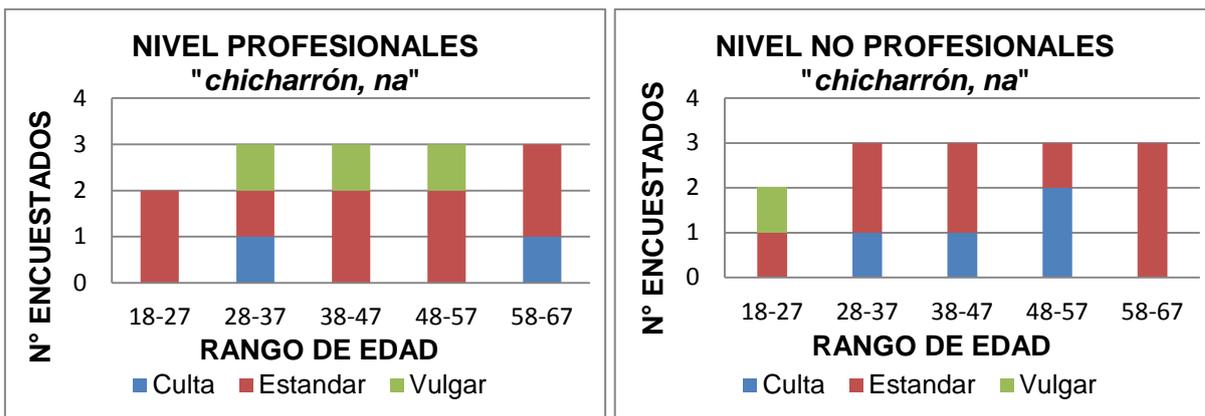


**Fig. N° 72: Nivel del vocablo carnetizar.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

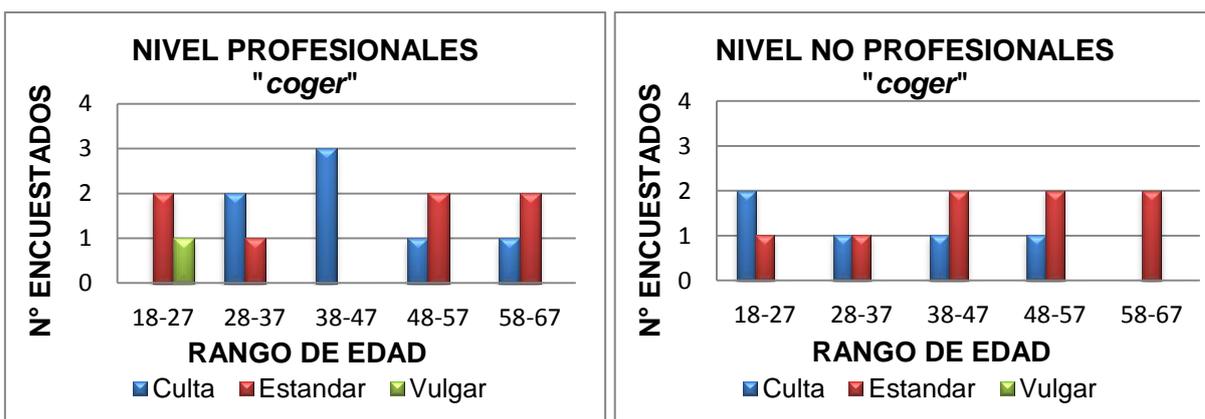
Como estándar lo define una porción pequeña de los profesionales de 18 a 27 años, y la totalidad de los de rango desde 28 a 47 creen que se trata de un vocablo culto. Los demás profesionales en su gran mayoría también lo consideran de nivel culto y uno de tres en cada uno de las dos últimas categorías de edad creen que es estándar. Puede decirse que, en general, este vocablo es definido como culto para la gran mayoría de los investigados, sean estos profesionales o no.



**Fig. N° 73: Nivel del vocablo chicharrón (na).**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Como puede verse en la figura anterior tanto profesionales como no profesionales concuerdan en su gran mayoría que este vocablo es de uso estándar. En cuatro rangos de edad, 18 a 27, 38 a 47, 48 a 57 y 58 a 67, sus dos terceras partes dicen que el término es estándar y una parte minoritaria de los demás sugiere que el vocablo tiene atributos de culto o que puede presentar rasgos de ambos perfiles.

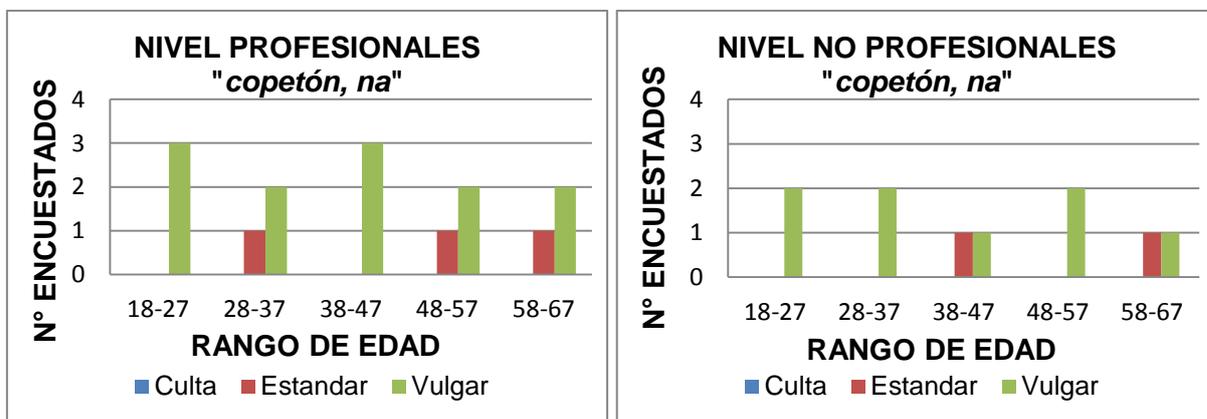
Los no profesionales están más claros al opinar que se trata de un término de tipo estándar y solo una mínima parte, en el rango de 18 a 27 años consideran que puede ser catalogado en ambos niveles, culto y estándar. Entre los de 28 a 47 años un tercio de ellos cree que es de nivel culto y en el de 48 a 57 el 75% cree que es culto.



**Fig. N° 74: Nivel del vocablo coger.**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

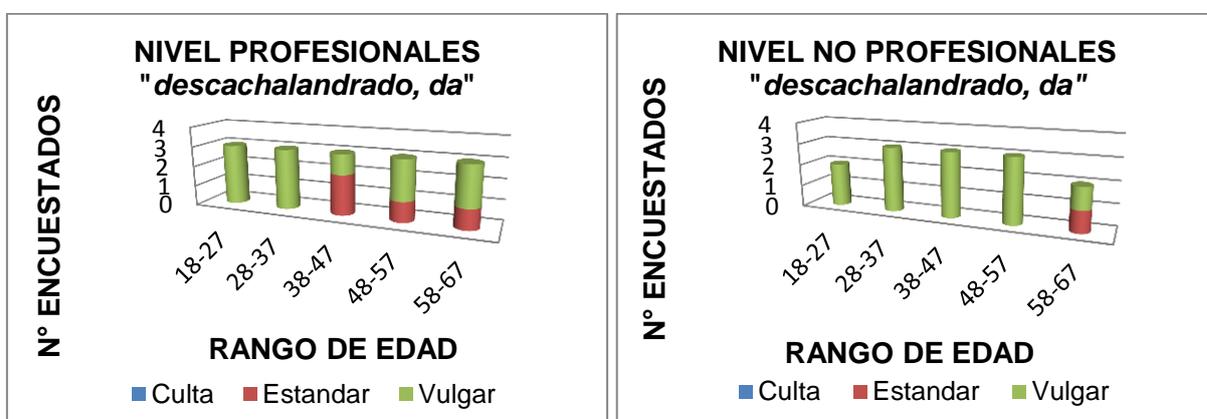
Las personas profesionales encuestadas de al menos tres rangos: 18 a 27, 48 a 57 y 58 a 67 años, en su gran mayoría dicen que el término *coger* es estándar. Los de 38 a 47 años en cambio dicen en su totalidad que el término es culto y solo uno de tres del rango 18 a 27

años cree que es un término vulgar. Los no profesionales investigados también consideran a este término como estándar y finalmente uno de cada tres encuestados de los rangos de 28 a 57 años cree que es un término culto. En todo caso lo que sí queda en evidencia es que este término o vocablo es ampliamente usado por los ecuatorianos y de diferentes maneras.



**Fig. N° 75: Nivel del vocablo copetón (na).**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

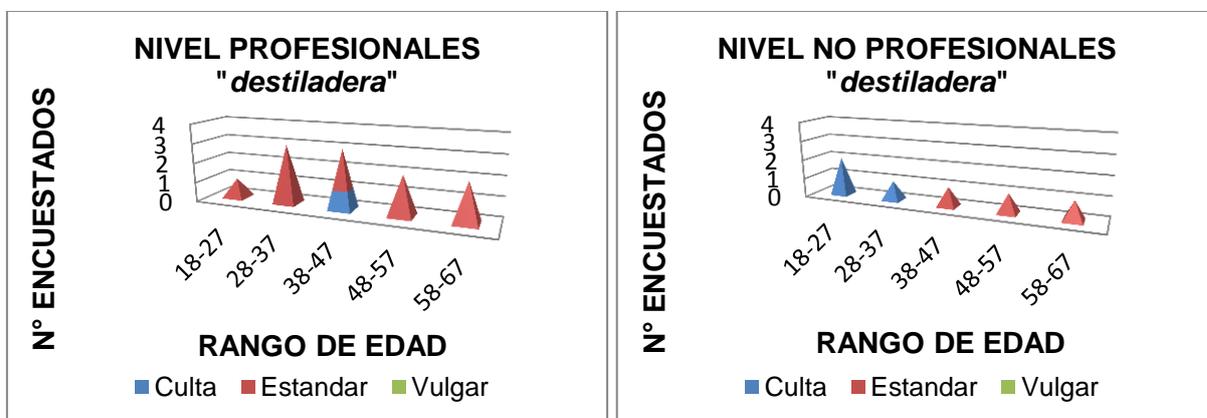
El nivel elegido por los profesionales para este término es vulgar, salvo unos pocos en los rangos de 28 a 37 años y más adelante en los de 48 a 57 y de 58 a 67 años que consideran que es estándar. Lo mismo sucede con los no profesionales al menos en sus dos terceras partes para los de categoría 18 hasta 37 años y en la de 48 a 57 años. En las dos restantes categorías apenas un tercio opina que tiene carácter de vulgar el término *copetón* (a) y una cantidad similar en esos mismos rangos creen que el vocablo *copetón*(a) es estándar. Nuevamente se puede afirmar que, en general, este término a decir de la mayoría de encuestados es vulgar.



**Fig. N° 76: Nivel del vocablo descachalandrado (da).**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

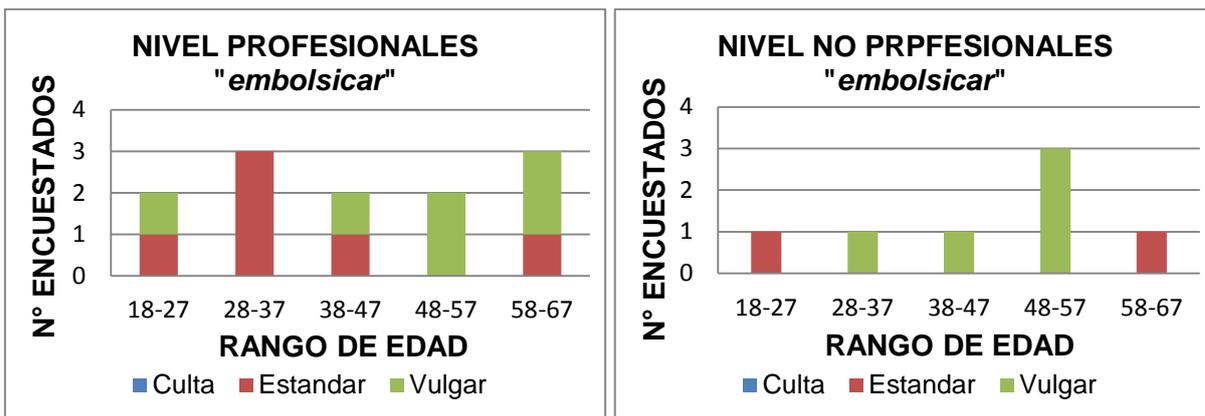
El nivel de la palabra *descachalandrado* (a) según los profesionales es vulgar, al menos eso dicen todos los de edad entre 18 a 37 años y la mayoría de los de 48 a 67 años. Un porcentaje importante de los de 38 a 47 años creen que el término es estándar. En ningún caso considera este grupo que el término se pueda catalogar como culto. En el caso de los no profesionales se acentúa más la creencia de que el vocablo es vulgar; solo uno de tres en la edad de 58 a 67 años la define como estándar, el resto opina que es vulgar.

Parece claro, entonces, que el término es reconocido como un vocablo de carácter vulgar tanto por los profesionales como por los no profesionales que forman parte en esta investigación.



**Fig. N° 77: Nivel del vocablo destiladera.**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El nivel escogido por los profesionales investigados es estándar, salvo una pequeña excepción de uno contra tres en los de rango 38 a 47 años que definen el término como culto. En cuanto a los no profesionales expresan más paridad, pues dos de tres de 18 a 27 años creen que es un vocablo culto al igual que uno de tres de 28 a 37 años. El resto de los investigados que responden en las demás categorías definen el término como estándar. Es de resaltar que ninguno ha encontrado esta palabra como vulgar.



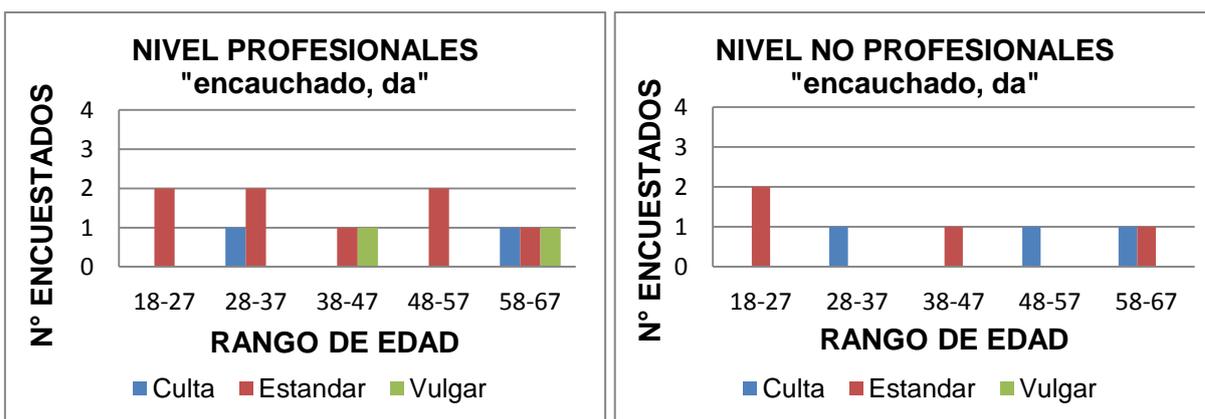
**Fig. N° 78: Nivel del vocablo embolsicar.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El nivel que los profesionales le dan a este término es estándar y vulgar, repartiéndose en partes iguales la preferencia por una u otra característica. De hecho, entre los de 18 a 27 y 38 a 47 años, respectivamente, uno dice que es estándar y otro que es vulgar. Los de 28 a 37 todos indican que se trata de un término estándar, mientras que los de 48 a 57 concuerdan que es vulgar. En el rango de mayor edad dos tercios dicen que se trata de un término vulgar y el resto que es estándar.

Entre los no profesionales la mayoría piensa que *embolsicar* es una palabra vulgar y solo uno en el rango de 18 a 27 y uno en el de 58 a 67 años cree que es formal. Lo que queda claro es que ninguno piensa que este vocablo puede considerarse culto.



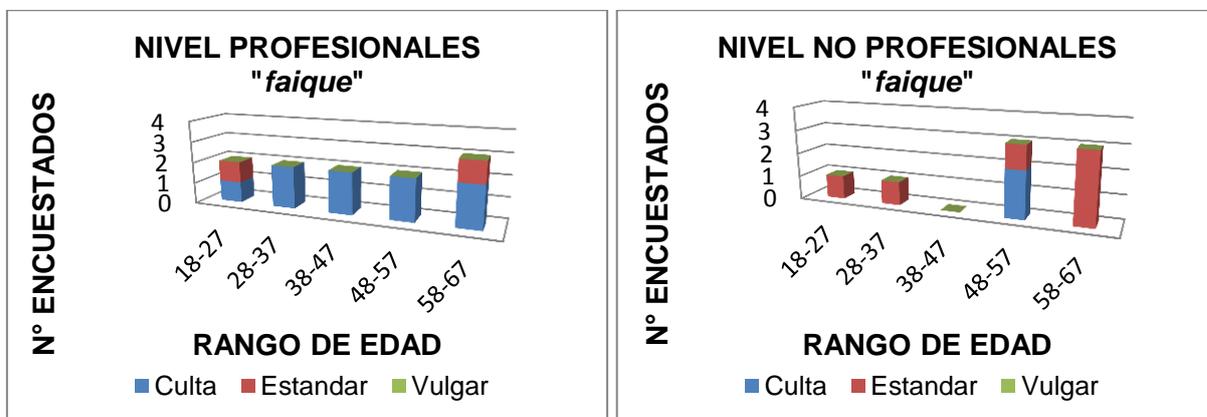
**Fig. N° 79: Nivel del vocablo encauchado (da).**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El nivel otorgado por la mayor parte de los profesionales para la palabra *encauchado (a)* es estándar, quedando tan solo uno en el rango 28 a 37 y uno en el rango 58 a 67 años que dice que es un apalabra culta; del mismo modo una persona en la categoría 38 a 47 y una

en la de 58 a 67 cree que es un término vulgar. En los no profesionales la ventaja en favor de considerar el término estándar es mínima respecto de creer que se trata de una palabra culta, en todo caso hay menor cantidad de respuestas.

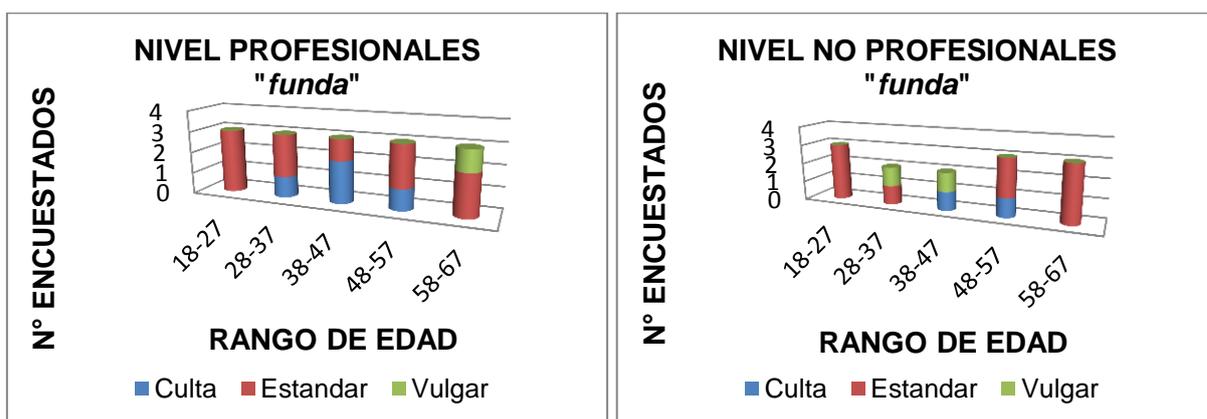


**Fig. N° 80: Nivel del vocablo faique.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los profesionales definen a esta palabra como culta y apenas dos de ellos dicen que es estándar. En cambio los no profesionales manifiestan que el vocablo *faique* es de carácter estándar y solamente dos en el rango de 48 a 57 años de edad la sugieren como una palabra culta. Como puede verse una vez más existe desacuerdo entre ambos grupos de personas para precisar los términos empleados en esta investigación.



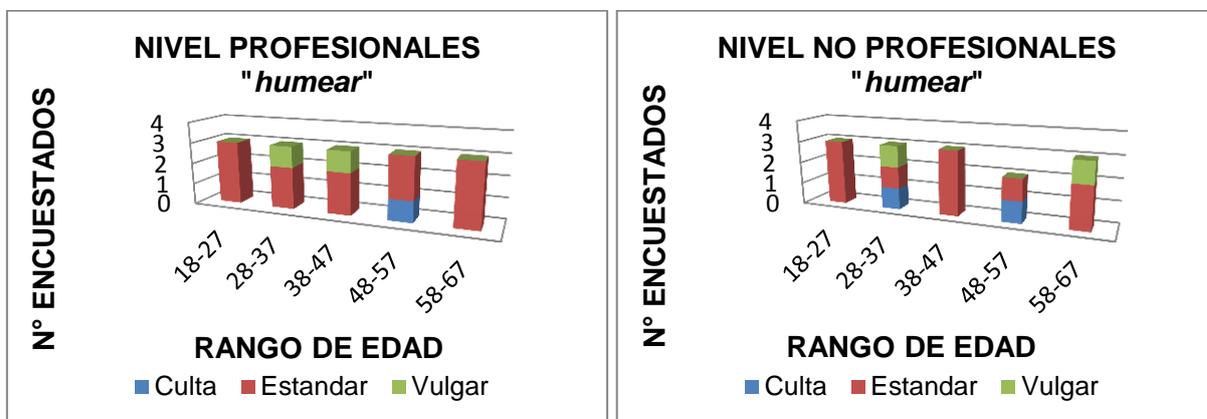
**Fig. N° 81: Nivel del vocablo funda.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El nivel elegido por los profesionales para la palabra *funda* es estándar. Muy pocos creen que es culta y solamente uno de ellos en el rango de 58 a 67 años lo define como vulgar. En cuanto a los no profesionales la cuestión no varía mucho, en ellos uno de dos cree, en los

rangos de 28 a 37 años y 38 a 47 que el término es de carácter vulgar. Tan solo dos no profesionales suponen que el vocablo funda es culto.

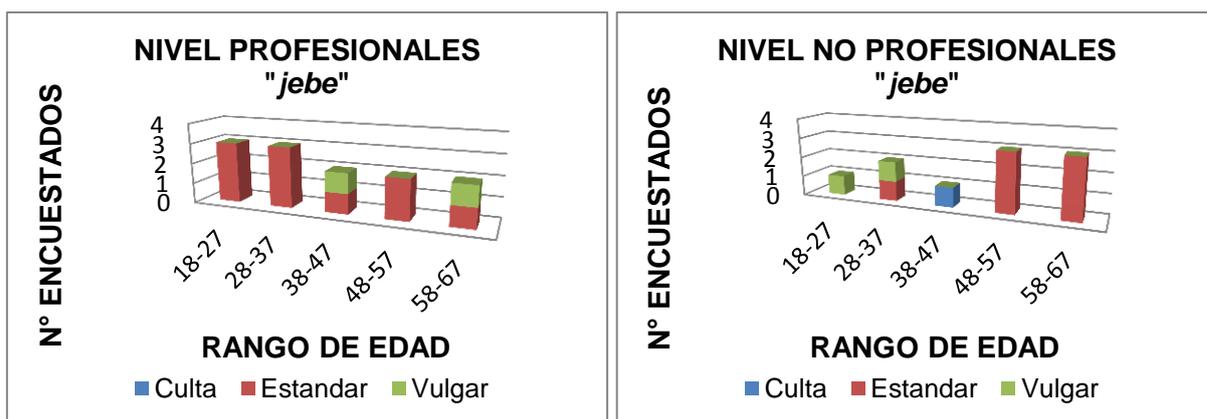


**Fig. N° 82: Nivel del vocablo humear.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El nivel que han otorgado los profesionales a la palabra *humear* es mayoritariamente estándar, encontrándose que solo dos en total suponen que el término es vulgar y uno que es culto. Los no profesionales a su vez opinan así: los de rango de 18 a 27 y de 38 a 47 años lo declaran estándar; los de 28 a 37 se dividen escogiendo cada uno un nivel; entre los de 48 a 57 años, uno dice que es una palabra culta y uno dice que es estándar. Al final en los de rango mayor en edad, dos tercios lo consideran estándar un tercio lo define como vulgar.



**Fig. N° 83: Nivel del vocablo jebe.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En forma muy contundente la mayor parte de los profesionales considera el término *jebe* como estándar y solo dos de los que ofrecen respuesta a esta interrogante dicen que es vulgar. En cuanto a los no profesionales una amplia mayoría piensa igual que el grupo

anterior; la diferencia la hace uno de ellos en la categoría 38 a 47 años que dice que el término es culto.

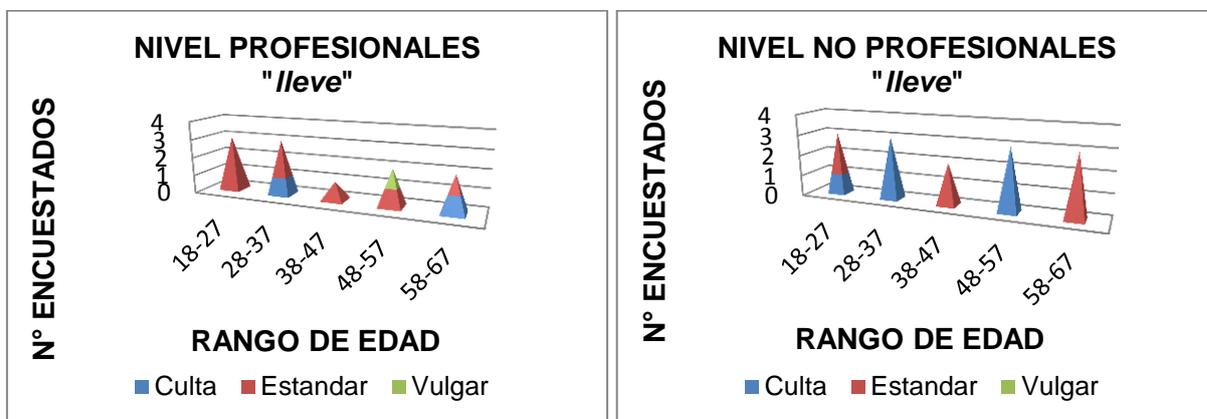


Fig. N° 84: Nivel del vocablo *lleve*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El nivel de esta palabra según la mayoría de los profesionales que se han investigado aquí es estándar; tan solo dos del total dicen que es culta y uno que es vulgar. Los no profesionales por su parte fraccionan su opinión: la mitad de los de 18 a 27 años dicen que el vocablo es culto y la otra mitad que es estándar. Todos los de 28 a 37 años creen que el término es culto. Los de 38 a 47 que responden dicen que se trata de un vocablo estándar. Aquellos de rango 48 a 57 años lo declaran culto y los de 58 a 67 declaran que este vocablo es estándar.

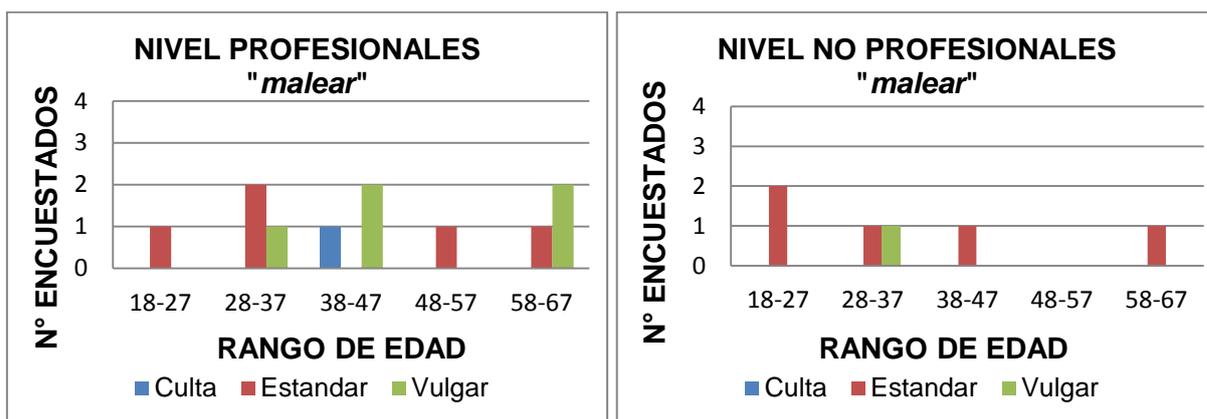
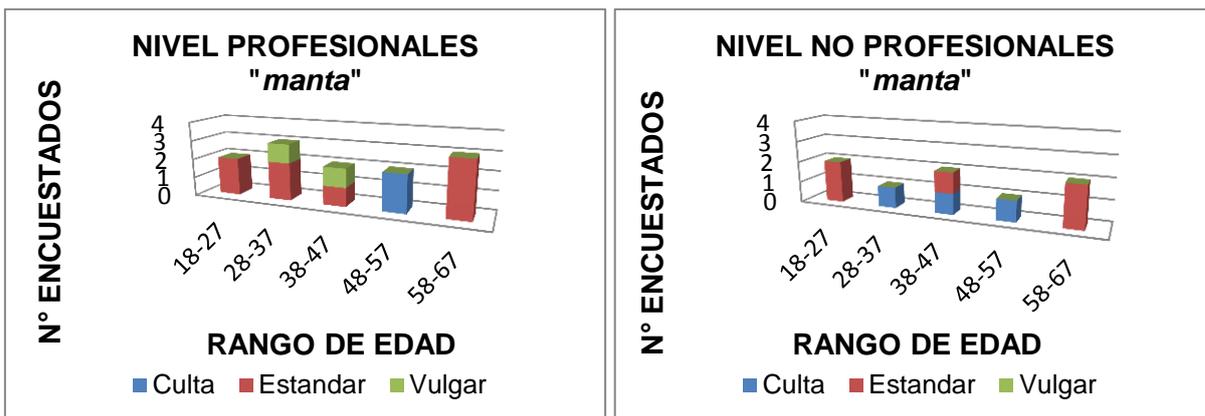


Fig. N° 85: Nivel del vocablo *malear*.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El nivel que han conferido los profesionales a la palabra *malear* está entre vulgar y estándar y un mínimo posible a que es culta. Los no profesionales en cambio se expresan diciendo mayoritariamente que la palabra es estándar y tan solo uno de ellos dice que es vulgar.

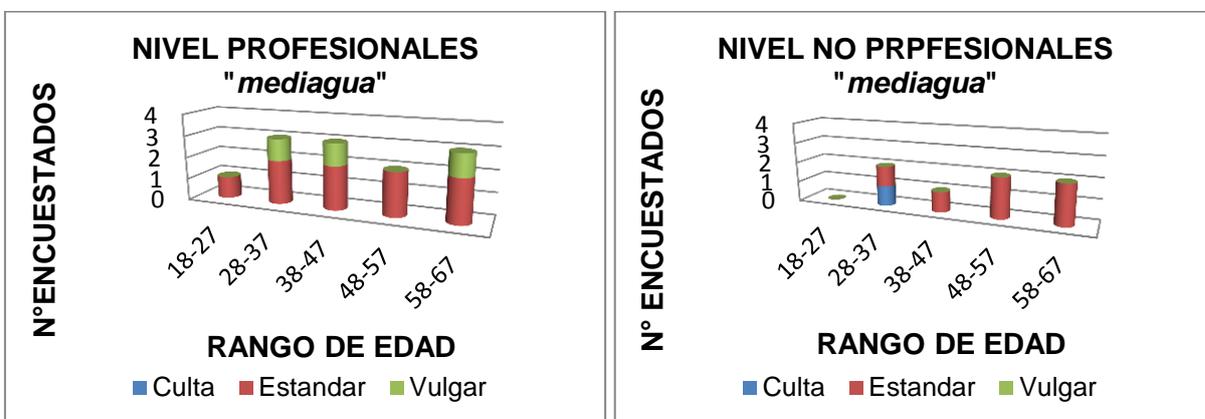


**Fig. N° 86: Nivel del vocablo manta.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Un mínimo de respuestas en los rangos 28-37 y 38-47 dicen que este término tiene un nivel vulgar; los de rango 48-57 años creen que es culto y el resto de profesionales encuestados señalan que es una palabra estándar. En los no profesionales las respuestas en favor de que se trata de un término estándar duplican a las que dicen que se trata de un vocablo culto. En general sin embargo se nota que la mayoría tiende a pensar que se trata de un término estándar.



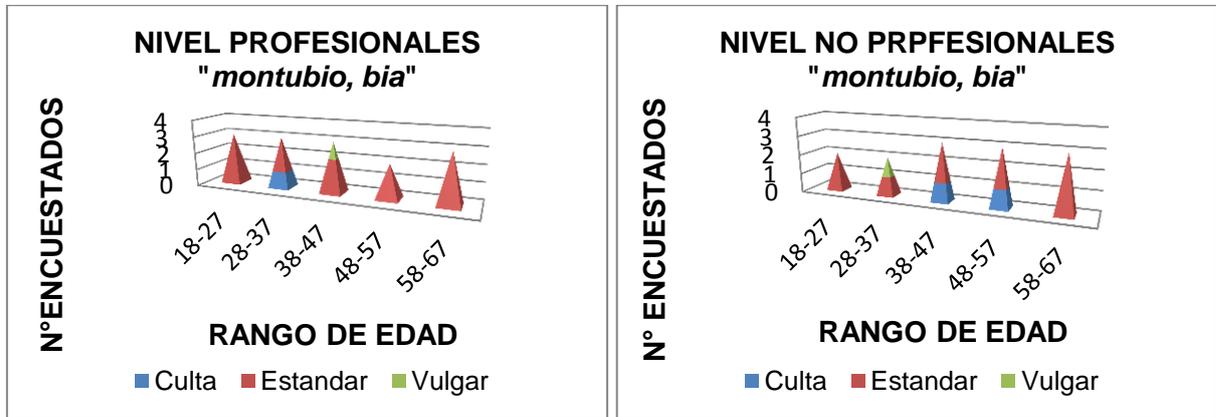
**Fig. N° 87: Nivel del vocablo mediagua.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En la definición del nivel de esta palabra, la amplia mayoría de los profesionales sugiere que el vocablo es estándar y escasamente unos cuantos que llegan al 30 % manifiestan que se trata de un vocablo vulgar. Del mismo modo, los no profesionales que contestan lo hacen expresando su amplio favoritismo a considerar que la palabra mediagua es estándar y un mínimo porcentaje de ellos cree que es culta.

Resumiendo puede afirmarse que un alto porcentaje de todos los encuestados profesionales y no creen que el término es estándar, un mínimo que es culto y unos cuantos que es vulgar.



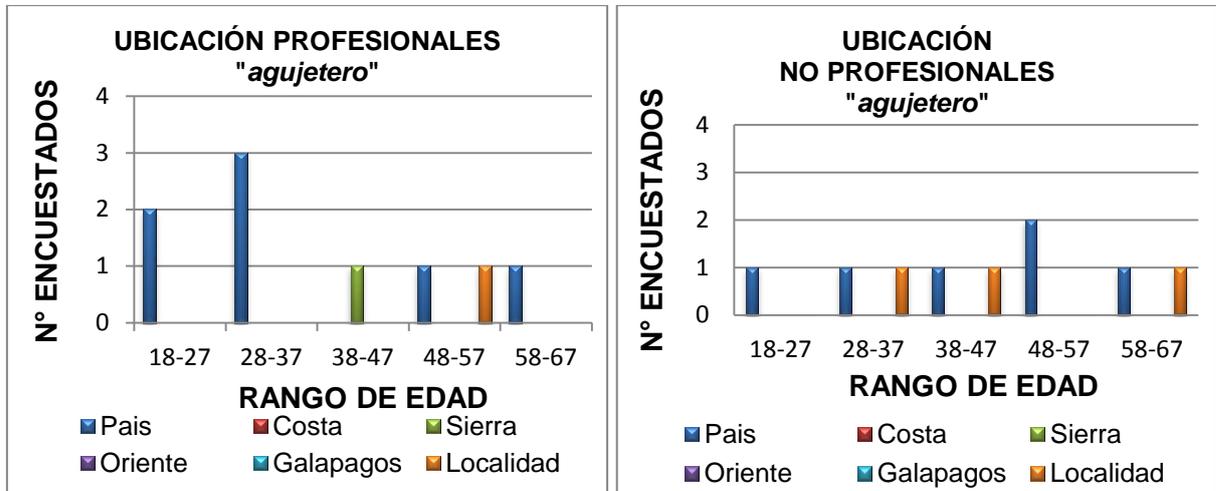
**Fig. N° 88: Nivel del vocablo montubio (bia).**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El nivel escogido por profesionales y no profesionales que ayudan en esta investigación, prácticamente en su totalidad, es estándar. Salvo muy pocos que creen que esta palabra puede considerarse culta los resultados expresados en el gráfico anterior dan luz para concluir que no hay cabida para que ellos puedan definir de otra manera el término *montubio* (a) cuando se trata de otorgarle el nivel que le corresponde.

### 3.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



**Fig. N° 89: Ubicación geográfica del empleo del vocablo agujetero.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

A decir de la mayoría de los profesionales encuestados cuya edad está entre los 28 a 37 años, es un vocablo que se emplea en todo el país, lo mismo opinan al menos la mitad de aquellos que tienen entre 18 a 27 años; sin embargo, pocos profesionales que superan los 48 años de edad sostienen que el vocablo es de uso nacional, inclusive aquellos que tienen entre 38 y 47 años creen que solo se emplea en la Sierra ecuatoriana. En cuanto a los no profesionales, al menos la mitad de los participantes, de 48 a 57 años, indican que el término es de uso en todo el país.

En los restantes hay divergencias entre si es de uso local o nacional, lo cual aumenta la sospecha de que no es un vocablo muy empleado, simplemente se usa un sinónimo que lo reemplaza, como sucede con muchos otros términos; al respecto Cervantes, citado en Córdova (1995) escribe diciendo "Los tiempos mudan las cosas/ y perfeccionan las artes/ y añadir a lo inventado/ no es dificultad notable" (p.234).

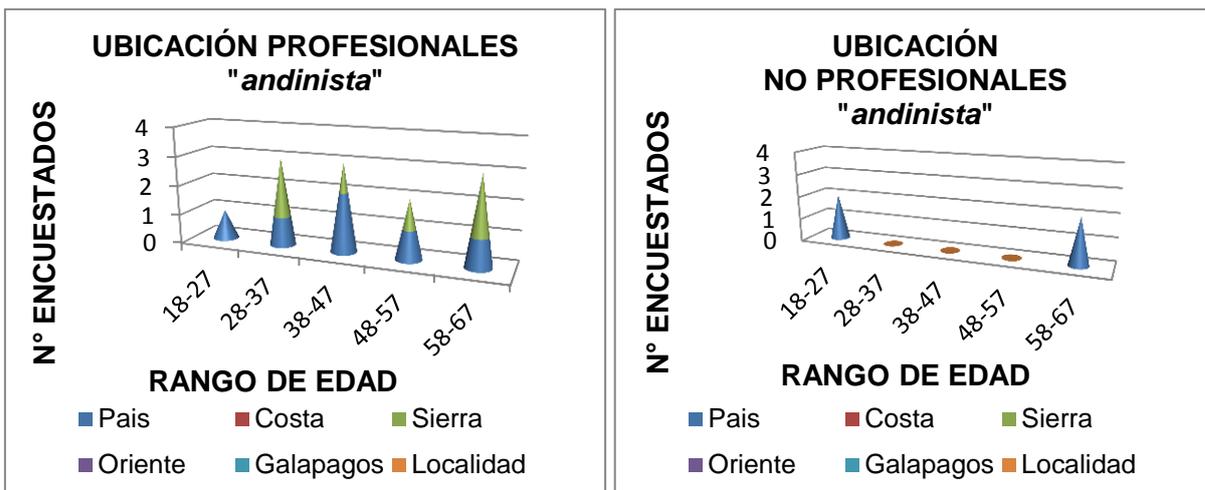


Fig. N° 90: Ubicación geográfica del empleo del vocablo andinista.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Gran parte de los profesionales investigados señalan que el vocablo *andinista* se usa en todo el país; los de edad entre 28 a 37 años, 48 a 57 y 58 a 67 años, comparten la idea de que se usa solo en la Sierra y Costa ecuatoriana, los de 38 a 47 dicen en cambio que se emplea en todo el país.

En cuanto a los no profesionales los más jóvenes y los de mayor edad coinciden en que el vocablo *andinista* se usa en la Costa; los que se encuentran en el rango entre esas dos edades suponen que se usa solo en la Costa. Los criterios en este sentido son múltiples y no permite claridad para la interpretación, más bien denota confusión en los investigados, probablemente a que el vocablo *andinista* no es muy usual en nuestra zona.

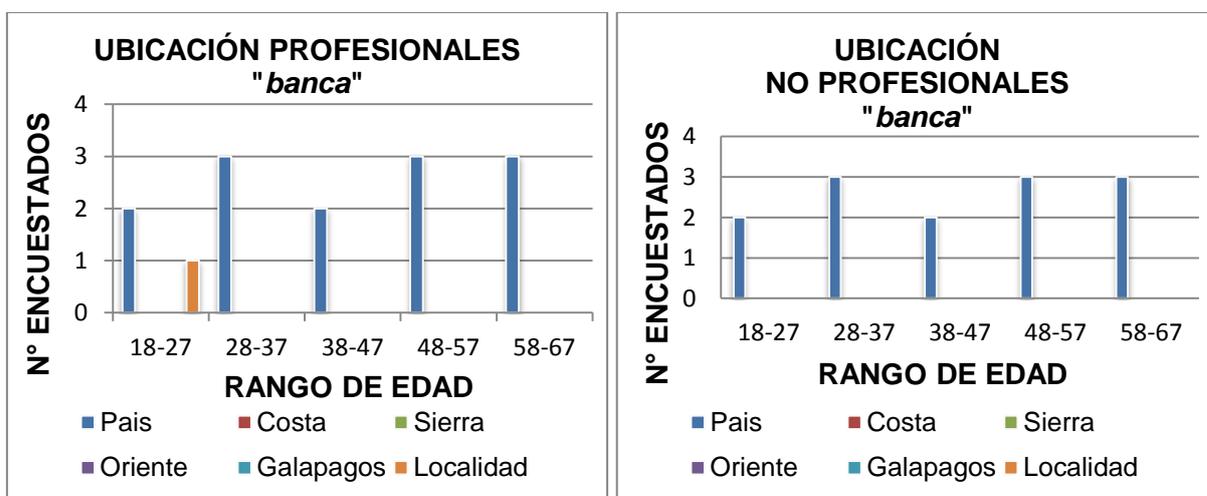
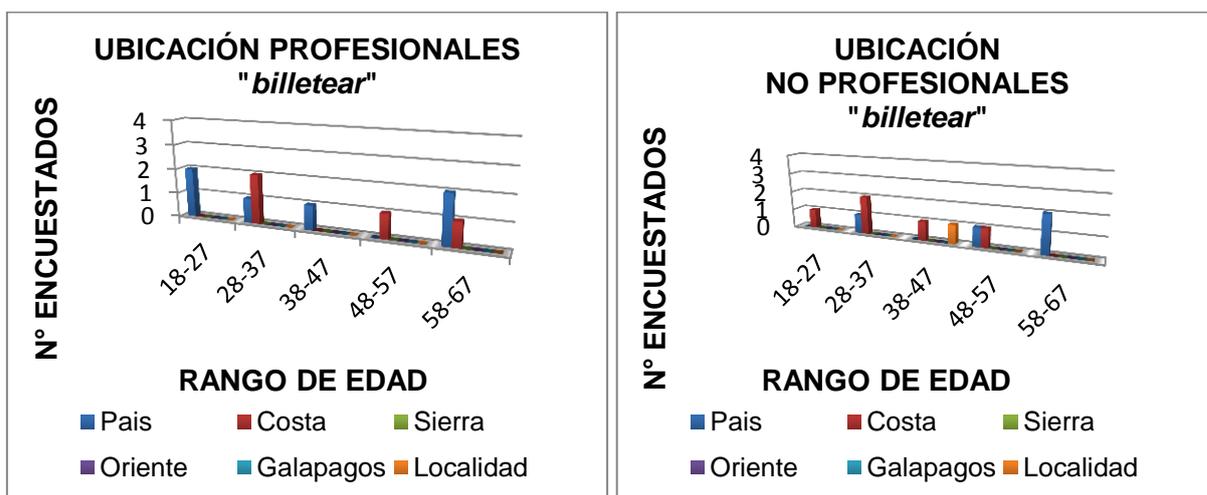


Fig. N° 91: Ubicación geográfica del empleo del vocablo banca.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Según los resultados expuestos en el gráfico, el vocablo *banca* es usado en todo el país, al menos eso es lo que opinan tanto los profesionales como los no profesionales que están colaborando en esta investigación. Hay una excepción, una pequeña parte de los profesionales cuya edad oscila entre 18 a 27 años cree que se habla solamente en la localidad.



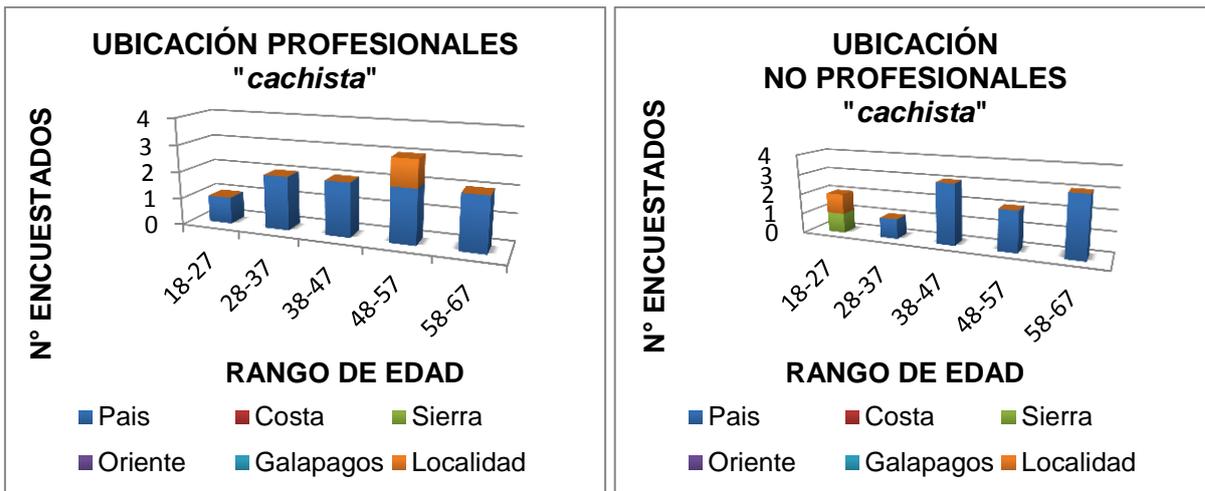
**Fig. N° 92: Ubicación geográfica del empleo del vocablo billetear.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los profesionales de 28 a 37 algunos opinan que se utiliza solamente en la Costa y los demás en cambio dicen saber que se emplea en todo el país. Algunos de los del rango 38 a 47 años también dan una respuesta favorable hacia el uso de este vocablo en todo el país, en tanto que los de 48 57 dicen que es un término propio de los costeños. Los encuestados de 58 a 67 años opinan de manera distinta a los de 28 a 37 años, ellos creen que en la Costa se usa menos que en todo el país.

En relación a la opinión de los no profesionales existe una tendencia a decir que el vocablo *billetear* se usa más en la Costa; una porción de los del rango 28 a 37 creen que se emplea en todo el país y otra de 38 a 47 en cambio dicen que solo se habla en la localidad. Podría decirse, entonces que, al menos la mitad de los encuestados profesionales y no profesionales juntos suponen que esta palabra se emplea más en la Costa y menos en la localidad.

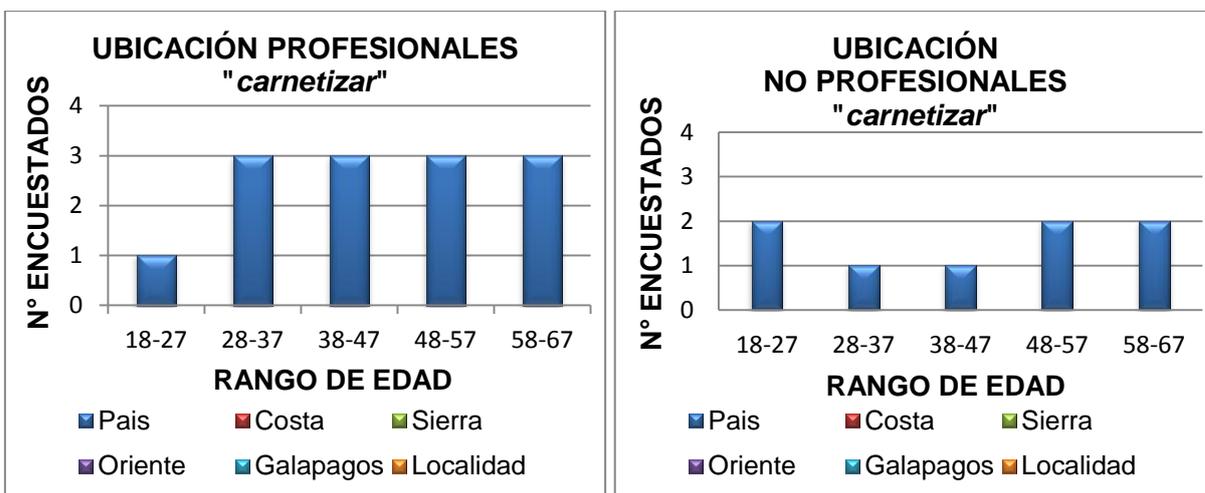


**Fig. N° 93: Ubicación geográfica del empleo del vocablo cachista.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los encuestados profesionales opinan casi en su totalidad que el término se emplea en todo el país. Solamente uno de cada tres del rango de edad de 48 a 57 dicen que es un vocablo local. En cuanto a los no profesionales las respuestas son similares y tan solo en los de 18 a 27 años creen que el término se usa en la Sierra y en la localidad únicamente. En todo caso y como se ha citado antes el Diccionario de Ecuatorianismos lo reconoce como un término ecuatoriano. Además el DRAE (2014), también lo registra como un vocablo que dice de una “persona que por costumbre cuenta cachos.”



**Fig. N° 94: Ubicación geográfica del empleo del vocablo carnetizar.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Como puede apreciarse en el gráfico correspondiente a la ubicación geográfica del término *carnetizar*, casi absolutamente todos los profesionales investigados sugieren que es un término que se usa a nivel nacional, y en cuanto a los no profesionales no existe persona

alguna que señale lo contrario aunque los porcentajes de respuestas no sean tan elevados en favor de creer que se trata de un término de uso en todo el Ecuador. De todas formas coinciden en que este vocablo no se emplea solamente en una zona o región del país sino en toda la nación.

Sin embargo es conveniente recordar en este análisis que de acuerdo a la Real Academia Española (2014) “*carnetizar* es de carnet e -izar. 1. tr. Bol., Col., Ec., Nic., Perú y Ven. Dotar de un carné de identificación a alguien”, es decir que también es de uso en otros países de América hispanohablante, por lo que es comprensible que su uso esté extendido en la población ecuatoriana, especialmente si se considera que los medios de comunicación transnacional establecen un contacto permanente entre los países mencionados.

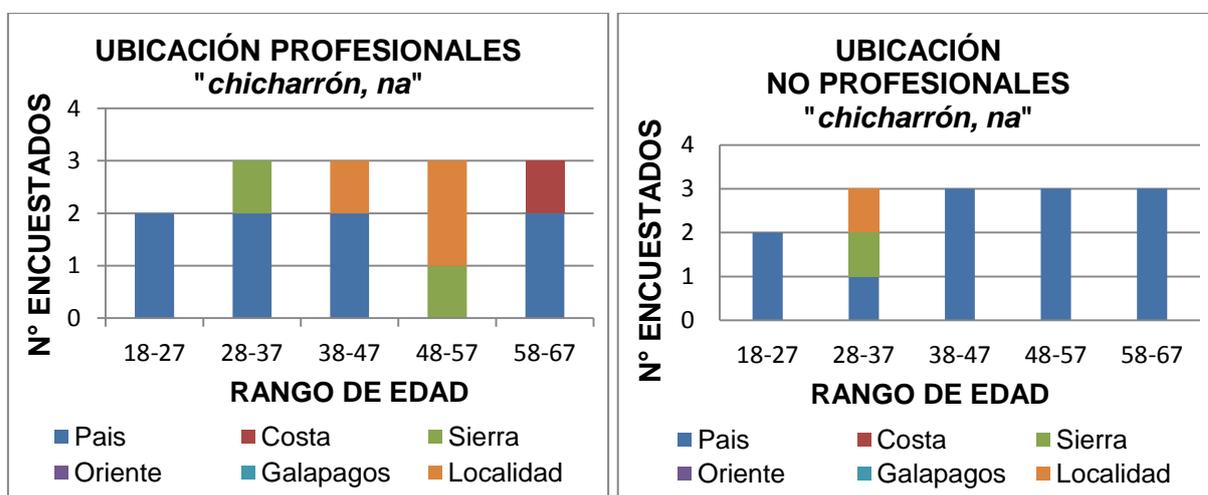


Fig. N° 95: Ubicación geográfica del empleo del vocablo *chicharrón (na)*.

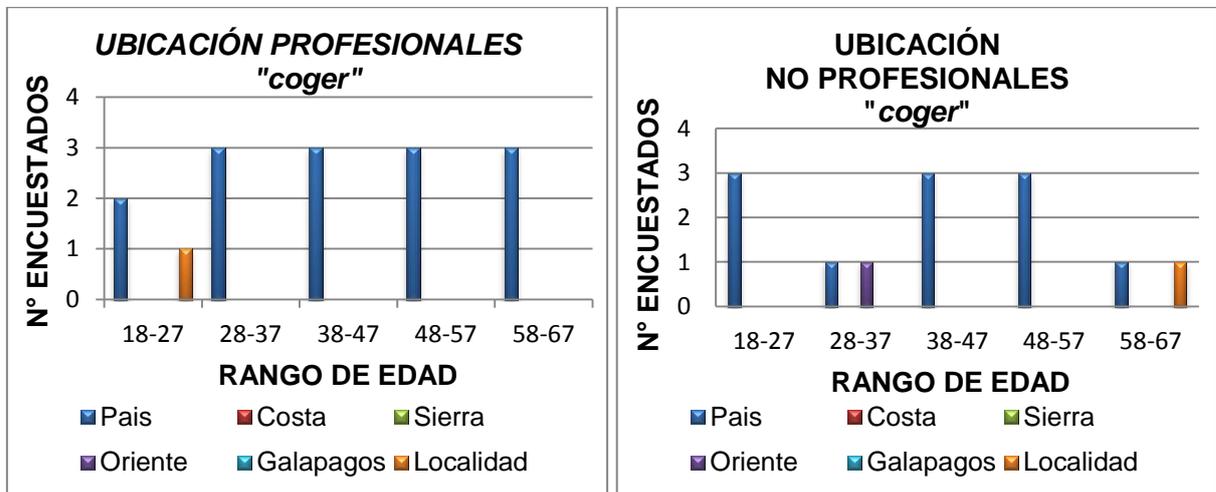
Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los profesionales investigados que se encuentran entre los 18 a 47 años y luego entre los de mayor rango de edad, es decir 58 a 67 años en su gran mayoría concuerdan en afirmar que este vocablo se usa a nivel de país, es decir que es representativo de la nacionalidad ecuatoriana. A pesar de esto, algunos profesionales opinan que no es así, por ejemplo uno de tres de 28 a 37 y de 48 a 57 años dice que se emplea en la Sierra solamente. Dos de tres de 48 a 57 creen que se habla tan solo en el medio local, al igual que un tercio de 38 a 47 años.

En tanto los no profesionales tienen una opinión más homogénea diciendo, casi en su totalidad, que es una palabra empleada a nivel nacional. Tan solo una parte muy pequeña de los de rango 28 a 37 cree que se habla en la Sierra y otra igual del mismo rango de edad que se habla en el ámbito local tan solo. Lo cierto es que puede vislumbrarse que al menos

tres cuartas partes de los investigados, incluyendo profesionales y no profesionales, consideran a este término de ámbito y uso nacional, muy poco de uso en la zona local y menos aún todavía en la Sierra.

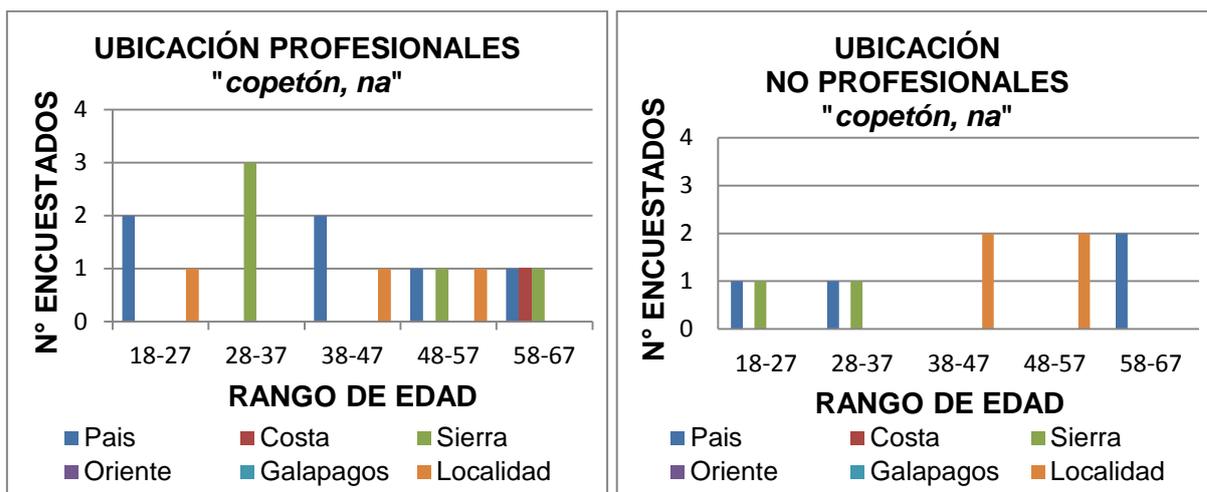


**Fig. N° 96: Ubicación geográfica del empleo del vocablo coger.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Prácticamente todos los investigados profesionales admiten en que este término es de uso nacional del Ecuador. Solo uno de tres en la categoría 18 a 27 años dice que la palabra *coger* se emplea solamente en la localidad. En relación a los no profesionales la situación es bastante parecida, pues tres de los cinco rangos de edad sugieren absolutamente que este es un término de uso nacional y solo uno cree que se emplea en el Oriente ecuatoriano nada más. En el rango de 58 a 67 años también asoma quien sugiere que la palabra *coger* se emplea solamente en la localidad, tal cual en los profesionales aparece uno en el rango 18 a 27 años.



**Fig. N° 97: Ubicación geográfica del empleo del vocablo copetón (na).**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Al respecto existen variadas opiniones. Por ejemplo, un buen número de los profesionales de 18 a 27 años y los de 38 a 47 dicen que el término se habla en todo el país y un número menor de 48 a 57 años cree lo mismo. Así mismo entre los de 18 a 27, 38 a 47 y 48 a 57 existe uno de cada tres que opina que este vocablo solo se habla en la localidad; pero también hay la creencia por parte de todos los de 28 a 37 años de que el vocablo *copetón* (a) pertenece a gente de la Sierra. Debe mencionarse también que solo un tercio de los encuestados de categoría 58 a 67 años supone que se lo usa en la Costa.

En relación a los no profesionales también existe variación en las respuestas y quizá lo más rescatable es decir que dos tercios de los de 38 a 47 y 48 a 57 años dicen que este término es local y un porcentaje equivalente de 58 a 67 años en cambio cree que se usa a nivel nacional. Unos pocos así mismo de 18 hasta los 37 años dicen que el término tiene ámbito nacional y otro tanto igual de esos rangos manifiestan que es de principal uso en la Sierra.

En fin, parece haber confusión si se cuentan todas las opiniones, lo cual puede deberse a que en realidad se use el vocablo *copetón* (a) en todas partes del Ecuador y por tanto se lo escucha en esas regiones mencionadas por los encuestados.

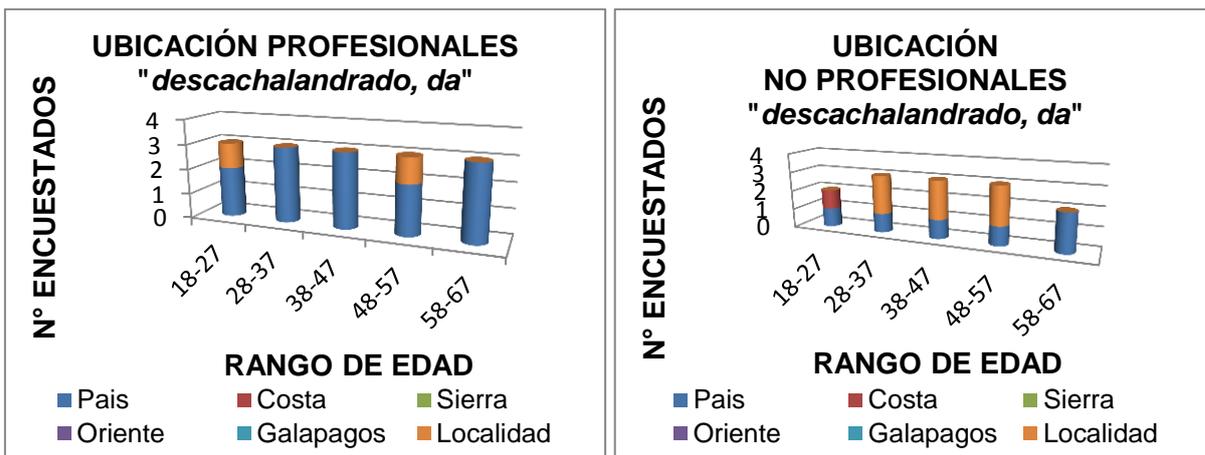


Fig. N° 98: Ubicación geográfica del empleo del vocablo descachalandrado (da).

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Casi la totalidad de los profesionales de todas las edades creen que este término se emplea en todo el país y unos pocos en el rango de 18 a 27 años y 48 a 57 piensan que el vocablo es de uso solamente local. En cambio en los no profesionales la gran mayoría cree que se usa el término solamente en la localidad, especialmente los encuestados cuyo rango de edad está entre los 28 años y los 57, categorías en las que un tercio reconoce el vocablo *descachalandrado (a)* como de uso a nivel nacional. Lo mismo opina una tercera parte de los de 18 a 27 años y dos de tres de los de 58 a 67 años.

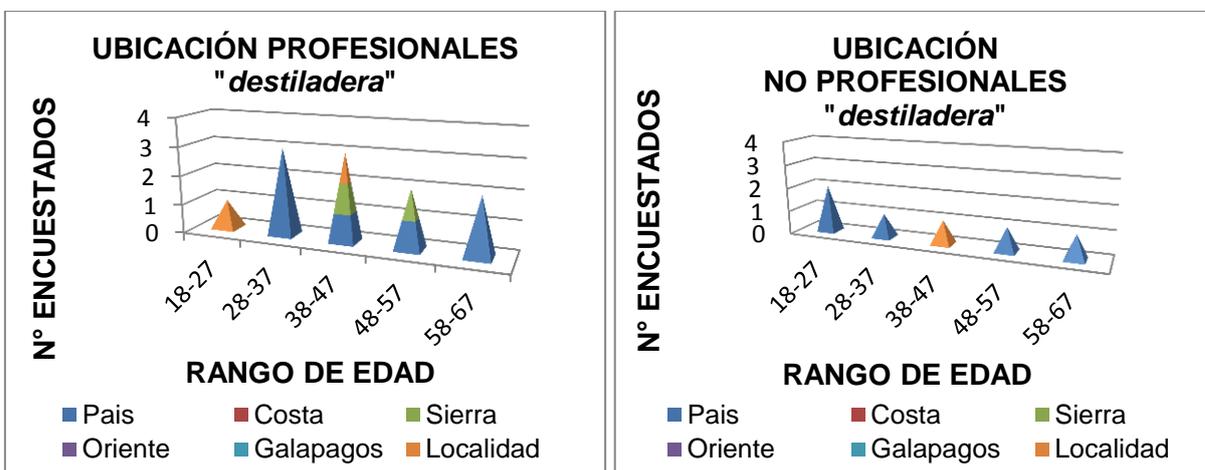


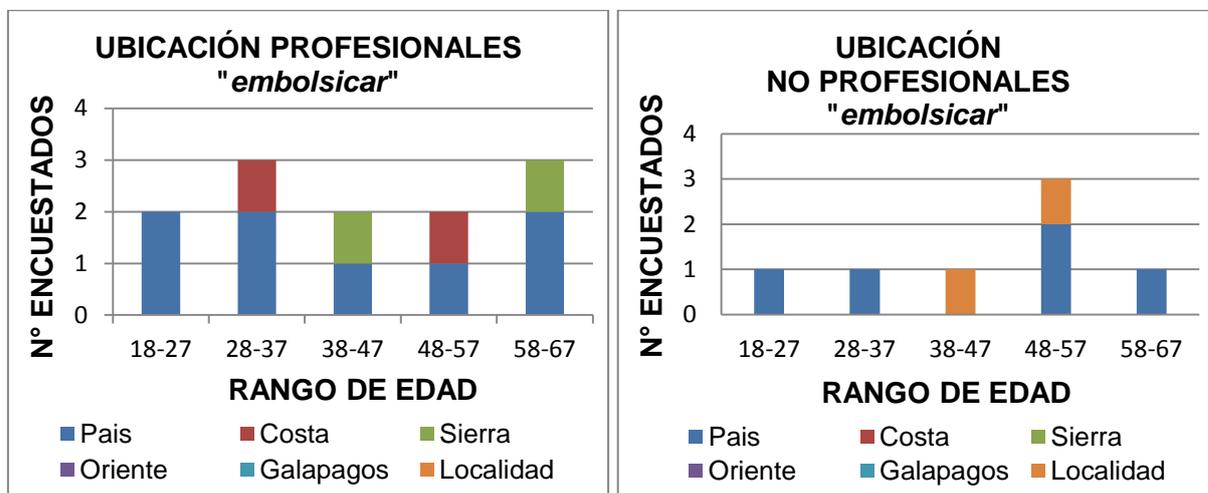
Fig. N° 99: Ubicación geográfica del empleo del vocablo destiladera.

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En este aspecto hay divergencias marcadas. Un tercio de los profesionales de 18 a 27 años dicen que se habla solo en el ámbito local, mientras todos los de 28 a 37 años sugieren que se usa a nivel nacional. Los de 38 a 47 dividen su criterio en sus tres partes señalando cada una que *destiladera* es un término usado en todo el país, en la Sierra y en el medio

local respectivamente. En la categoría 48 a 57 años uno dice que es del ámbito nacional y otro dice que se habla solamente en la Sierra. Por último dos de tres del rango mayor de edad creen que este vocablo se usa a nivel nacional.



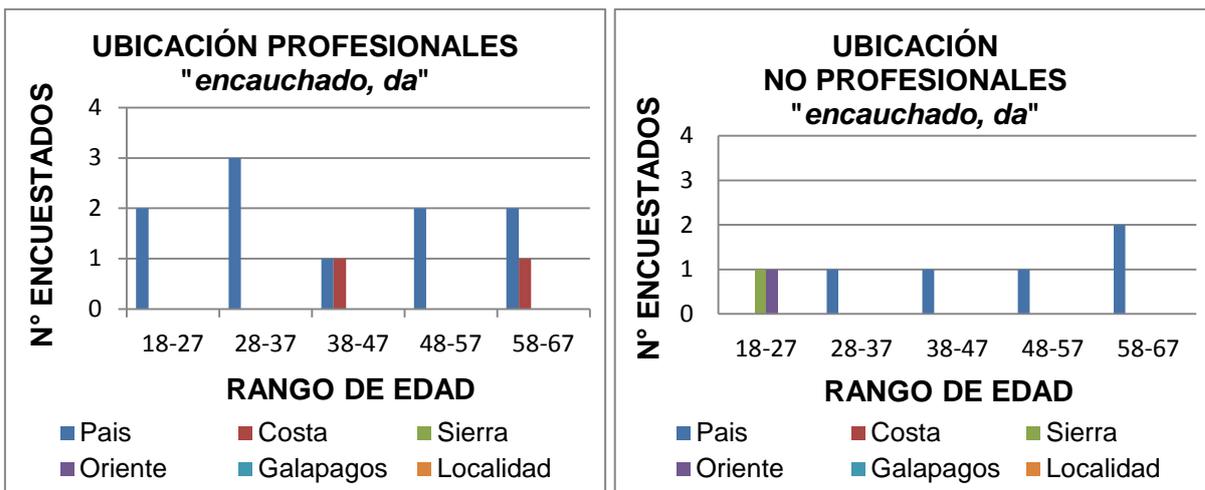
**Fig. N° 100: Ubicación geográfica del empleo del vocablo embolsicar.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En opinión de los profesionales de 18 a 27 años el término *embolsicar* se usa a nivel nacional; lo mismo piensan dos terceras partes de los que responden en las categorías 28 a 37 años y 58 a 67. Más, solo uno de dos en los rangos de 38 a 47 y 48 a 57 años consideran que el vocablo *embolsicar* es de uso nacional. Uno de 28 a 37 y otro de 48 a 57 sugiere que es un vocablo empleado por los costeños. Del mismo modo uno entre dos en las categorías 38 a 47 y 58 a 67 señala que esta palabra se utiliza tan solo en la Sierra. Esto demuestra que habiendo distintas opiniones entre los investigados la tendencia es a creer que la palabra en cuestión se utiliza a nivel de país.

Entre los no profesionales la situación es parecida y tal vez más contundente entre los que responden la pregunta. De hecho solamente uno de 38 a 47 años y otro de 48 a 57 supone que el vocablo *embolsicar* se habla solamente en la localidad.

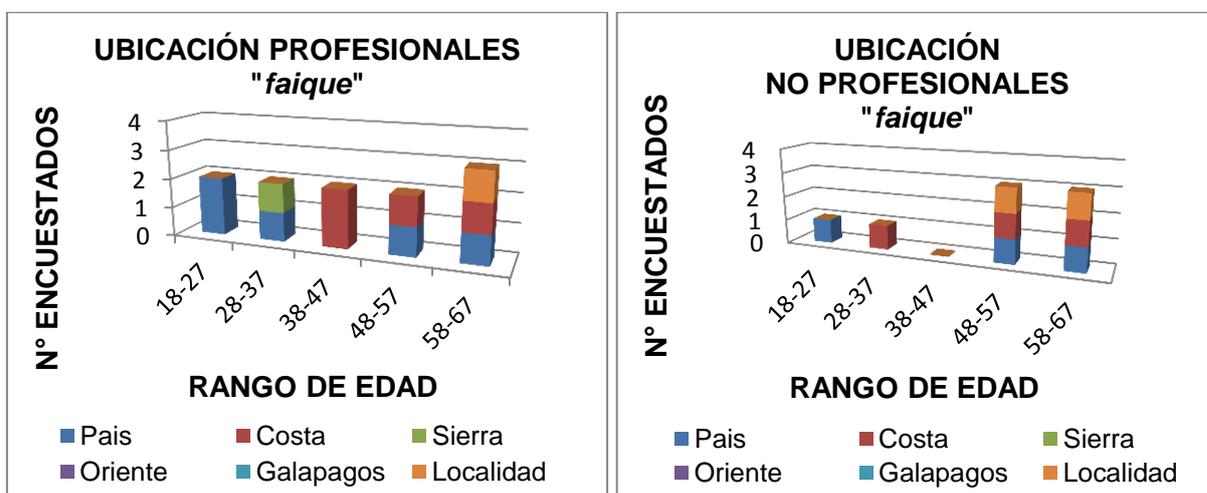


**Fig. N° 101: Ubicación geográfica del empleo del vocablo encauchado (da).**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

A decir de los profesionales esta palabra se emplea en todo el país para designar como dice Córdova (1995) "Abrigo impermeable". Solo dos de los profesionales, uno en la categoría 38 a 47 y otro en la de 58 a 67 creen que el término se emplea nada más que en la Costa. En cuanto a los no profesionales, los de 18 a 27 creen que se usa en la Sierra y en el Oriente. El resto de encuestados señala que esta palabra es de uso en toda la nación.



**Fig. N° 102: Ubicación geográfica del empleo del vocablo faique.**

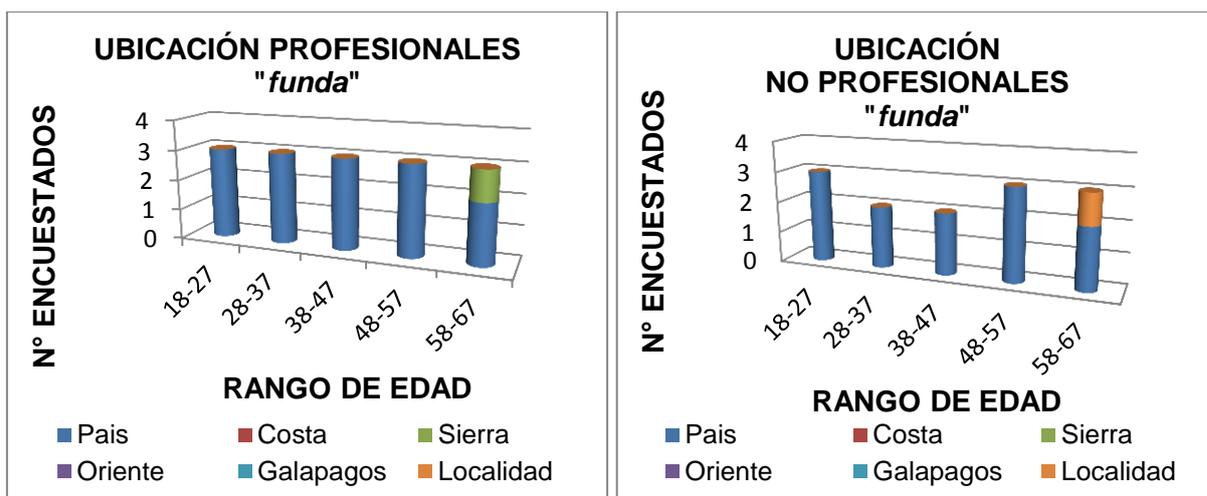
Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los profesionales de 18 a 27 años dicen que el término tiene ámbito nacional, mientras que en los de 28 a 37 años hay quien dice que el término se usa en todo el país y quien dice que se usa solamente en la Sierra. Los de rango 38 a 47 años creen que se emplea solo en la Costa y uno de cada tres en las siguientes categorías también cree que es de uso nacional. En cambio, cada uno de los encuestados de rango final opinan diferente, el uno dice que el

término *faique* es de uso nacional, el otro que se usa solo en la Costa y el tercero que su ámbito tan solo es local.

En cuanto a los no profesionales hay la tendencia a suponer que su empleo es a nivel nacional, unos pocos indican que es de uso exclusivo en la Costa y otro menor todavía cree que es solo se habla en la localidad.

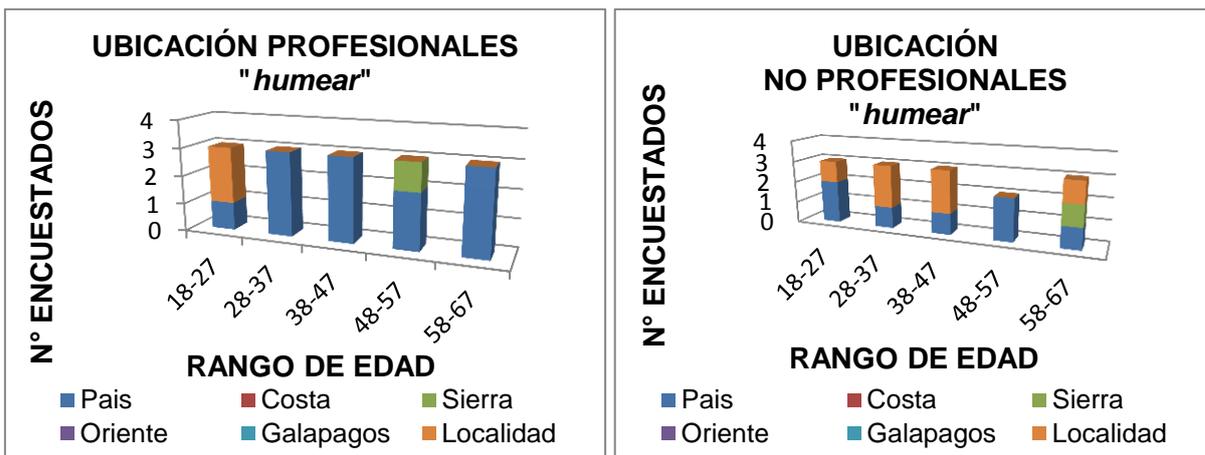


**Fig. N° 103: Ubicación geográfica del empleo del vocablo *funda*.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Casi absolutamente todos los profesionales en esta encuesta dicen que el término *funda* se emplea en todo el país y solo uno entre todos ellos dice que se emplea en la Sierra nada más. Los no profesionales por su parte coinciden casi cien por cien con los anteriores, la única diferencia es que uno de ellos, en la categoría de mayor edad, cree que este vocablo se habla solamente en la localidad.

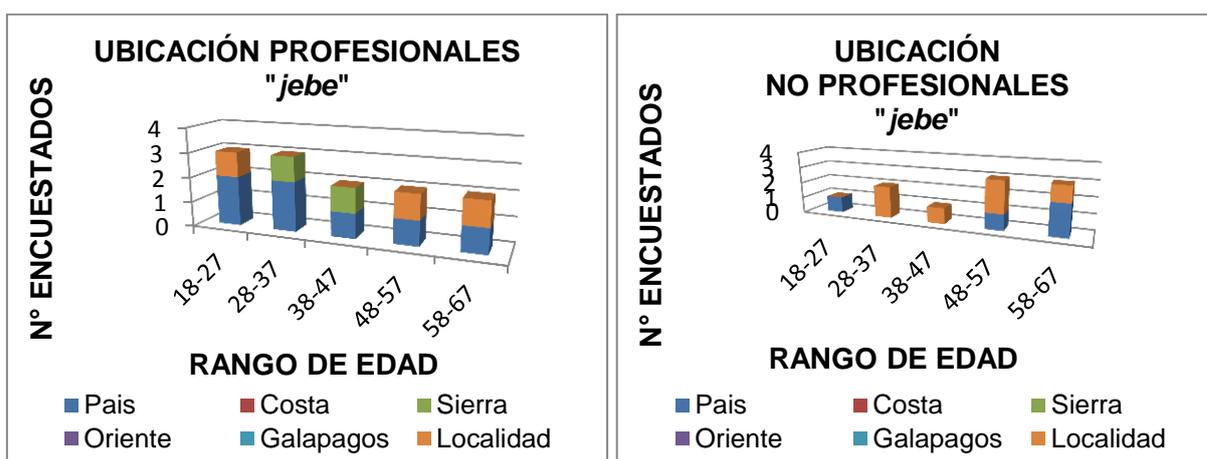


**Fig. N° 104: Ubicación geográfica del empleo del vocablo humear.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los encuestados profesionales ubican este término como de uso a nivel nacional, salvo dos de tres de los de menor edad quienes creen que es de uso local y uno de tres entre los de 48 a 57 años que piensa que solo se habla en la Sierra. En los no profesionales casi la mitad de ellos dicen que el término se emplea en la localidad y casi la otra mitad cree que se usa a nivel de país. En los de mayor rango de edad uno de ellos piensa que el término *humear* es característico de la Sierra. En general existe mayoría de personas investigadas que dan por sentado que este vocablo se emplea en todo el Ecuador y algunos que sostienen que se usa solo localmente.



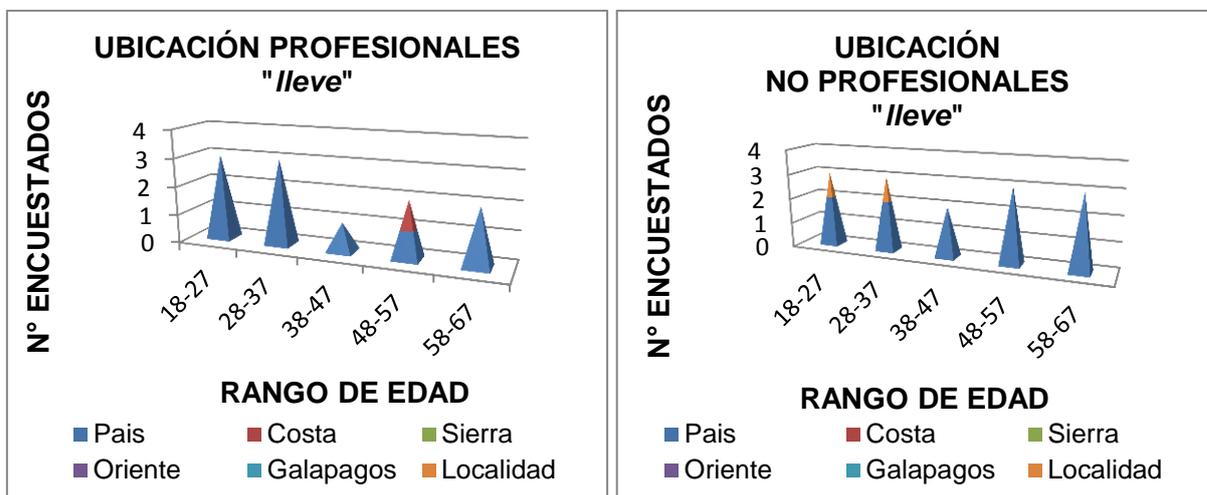
**Fig. N° 105: Ubicación geográfica del empleo del vocablo jebe.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Casi la totalidad de los profesionales que responden dicen que el vocablo *jebe* se emplea a nivel nacional; luego, uno en la categoría 18 a 27 años, uno en la 38 a 47 y uno en la 58 a 67 años sugieren que esta palabra solo es de uso local. Existen además dos encuestados más que creen que el término se emplea solo en la Sierra. Los no profesionales en cambio y

en forma mayoritaria declaran que este término se usa solamente en la localidad y unos pocos de este grupo creen en cambio que sí es de uso a nivel nacional. Lo cierto es que el término puede dar lugar a diferentes interpretaciones según la zona del país en donde se lo hable. En la provincia Loja, *jebe* es un instrumento hecho con caucho y madera para cazar.

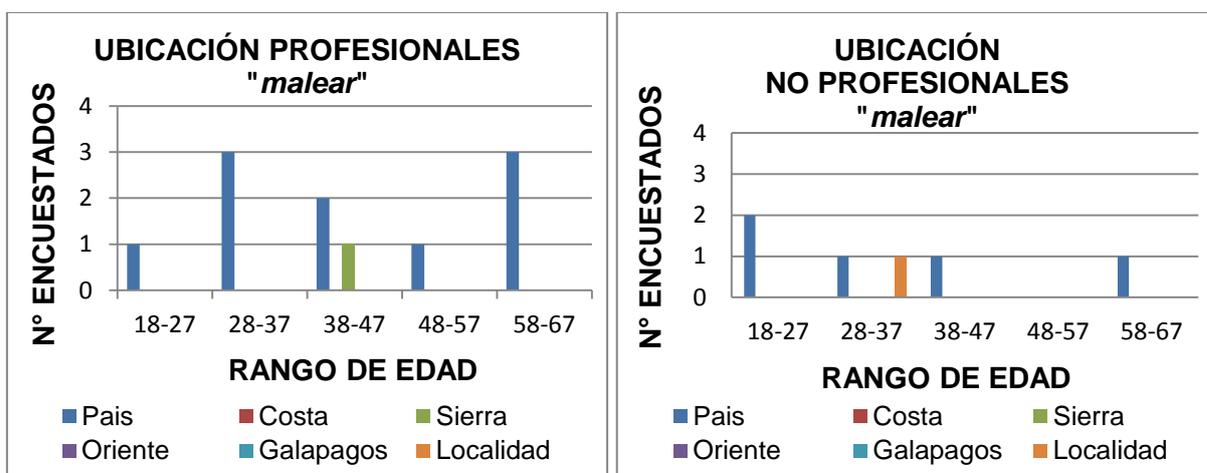


**Fig. N° 106: Ubicación geográfica del empleo del vocablo lleve.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Prácticamente todos los profesionales en esta encuesta dicen que el término *lleve* se usa a nivel nacional; solo uno de 48 a 57 años dice que el vocablo en cuestión se habla únicamente en la Costa. Los no profesionales por su lado también consideran que esta palabra es de uso en todo el territorio ecuatoriano. En este grupo solo dos personas opinan que dicha palabra se habla solo en el ámbito local.

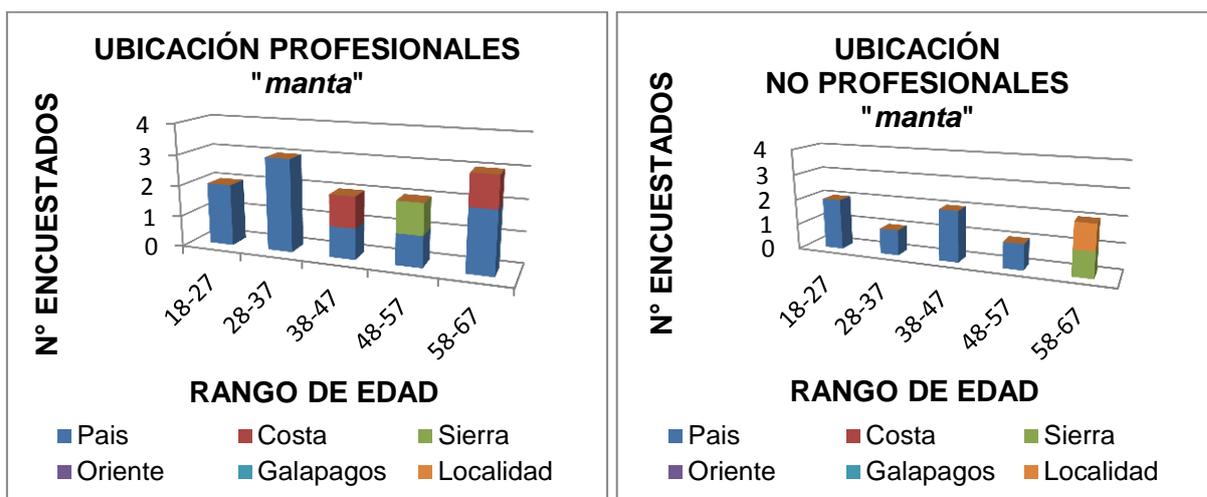


**Fig. N° 107: Ubicación geográfica del empleo del vocablo malear.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Como se expresa en el último gráfico los investigados profesionales que responden dicen que la palabra *malear* se usa en todo el país; uno de ellos en el rango 38-47 años de edad piensa que es una palabra propia de la Sierra. Así mismo los no profesionales que dan contestación a la interrogante en su mayoría concuerdan que la palabra *malear* es de uso en todo el Ecuador y tan solo uno opina que se trata de un término de habla local. Por lo dicho, un alto porcentaje de los encuestados tanto profesionales como no profesionales dicen que este vocablo se emplea en todo el país.

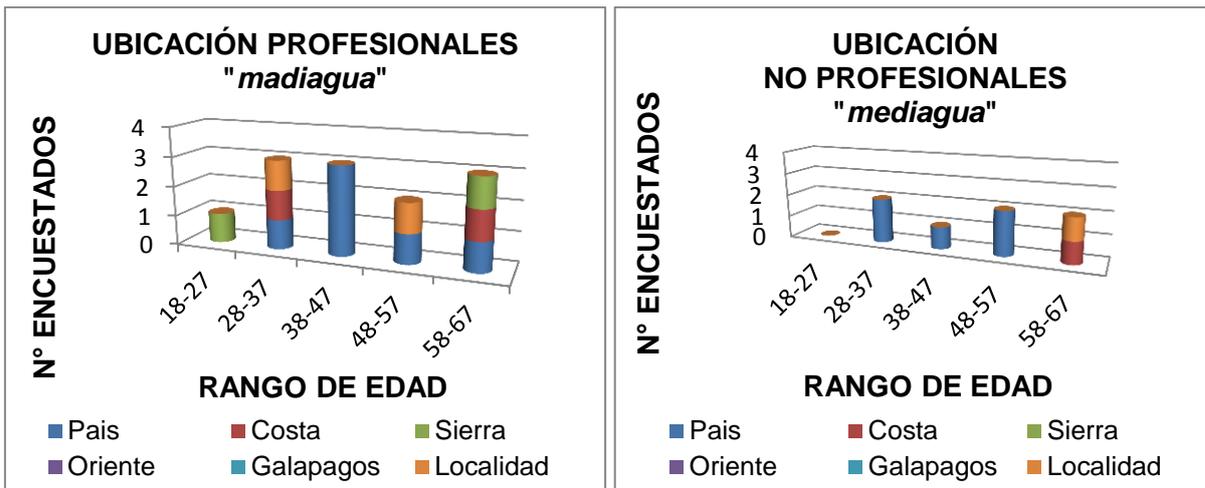


**Fig. N° 108: Ubicación geográfica del empleo del vocablo manta.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

A excepción de tres encuestados, la mayoría restante de profesionales dicen que este término se habla en todo el país. Lo mismo creen los no profesionales, en los que los de rango de 58-67 años dicen que se habla en la Sierra o en la localidad, pero no a nivel nacional. Estos resultados suponen una confusión entre ambos grupos de personas, pues viven en la misma zona.



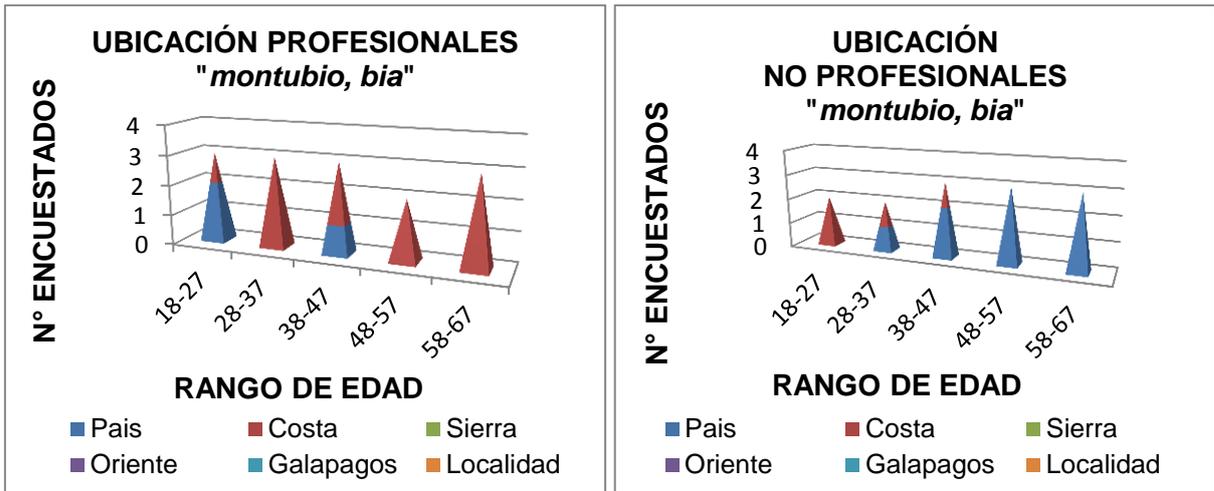
**Fig. N° 109: Ubicación geográfica del empleo del vocablo mediagua.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

A esta alternativa los profesionales responden de manera muy variada: los de 18 a 27 dicen que se usa solamente en el ámbito local. Los de 28 a 37 se reparten la opinión, un tercio dice que se usa localmente, otro que se lo hace en la Costa y finalmente el último tercio dice que se usa a nivel nacional. Los de 38 a 47 años creen que se emplea este vocablo a nivel de país; los que responden en el rango de 48 a 57 años dividen su respuesta entre que se usa a nivel de todo el Ecuador y que se usa a nivel local. En el último rango una tercera parte dice que se emplea en la sierra, otra que se lo hace en la Costa y la última que se habla a nivel nacional.

Entre los no profesionales, los pocos que responden dicen que el vocablo *mediagua* se usa a nivel de país, y una pequeña parte de ellos dice que es de uso en la costa y una porción igual a esta última cree que se habla solo en el ámbito local.



**Fig. N° 110: Ubicación geográfica del empleo del vocablo montubio (bia).**

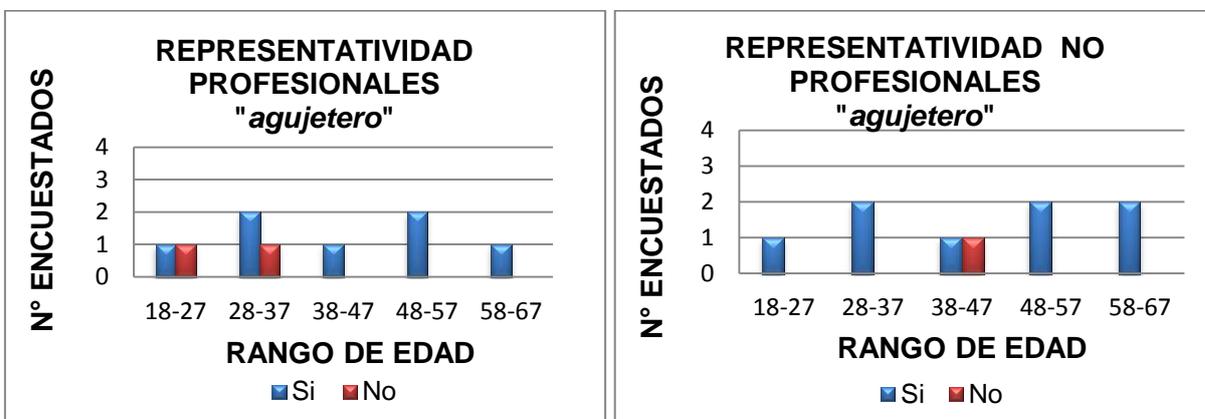
Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El término *montubio (bia)*, a juicio de los profesionales encuestados, tiene de preferencia uso en la Costa ecuatoriana. A pesar de esto, los profesionales de 18-27 años en su mayor parte y un tercio de los de 38-47 años creen que el término se emplea a nivel nacional. Por su parte los no profesionales tiene una opinión ampliamente favorable en el sentido de que la palabra *montubio (bia)* se usa a nivel nacional y escasamente los de rango de menor edad dicen que se usa solamente en la Costa y unos pocos más en las categorías siguientes opinan también que es de uso en la Costa ecuatoriana.

En un análisis global se puede apreciar que existe paridad de opiniones entre todos los encuestados: los profesionales se inclinan por creer que el vocablo se usa mayoritariamente en la Costa y los no profesionales por que se usa a nivel nacional.

**3.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.**

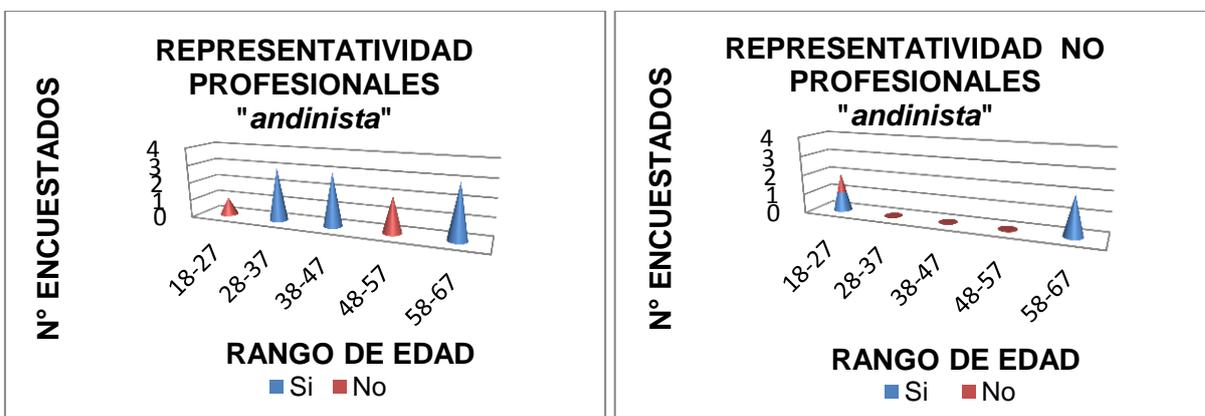


**Fig. N° 111: Representatividad del vocablo agujetero.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Entre los encuestados profesionales un número significativo de ellos (la mitad), comprendidos entre 28 y 37 años y 48 y 57 años, señalan que sí es un vocablo representativo del Ecuador y cosa parecida sucede con los no profesionales de las mismas edades a los que se añaden aquellos que tienen entre 58 y 67 años. De todas maneras debe razonarse que otro tanto igual de encuestados no entran en esta consideración.



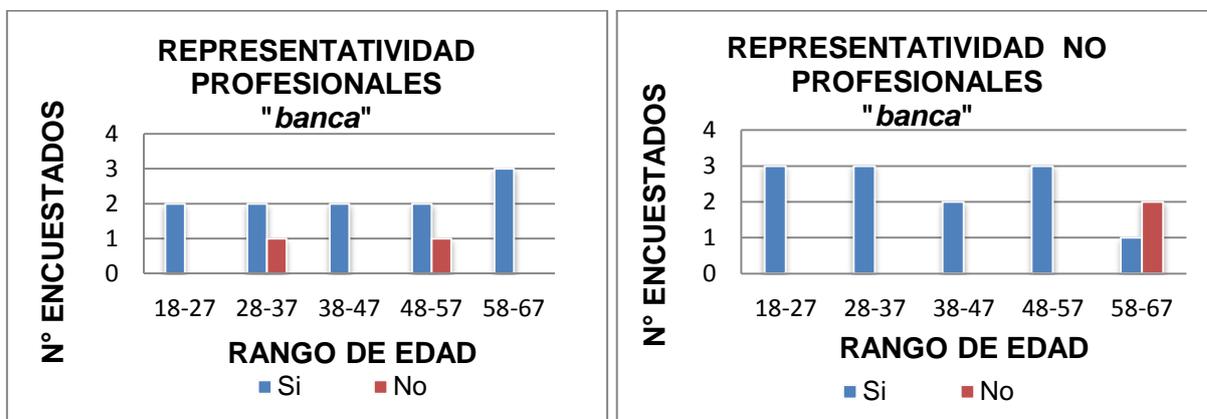
**Fig. N° 112: Representatividad del vocablo andinista.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Pocos profesionales de los de menor edad encuestados manifiestan que el vocablo no es representativo de nuestro país, en lo cual coinciden con los de 48 a 57 años. Los restantes consideran que sí es representativo el término para los ecuatorianos. En cuanto a los no profesionales de 18 a 27 años algunos creen que sí es representativo y otros cuántos indican que no; los de mayor edad, es decir los de 58 a 67 años señalan que sí es un

vocablo representativo, mientras que los que se encuentran entre ambos rangos de edad declaran que no lo es. Una vez más las divergencias son notorias entre los no profesionales.

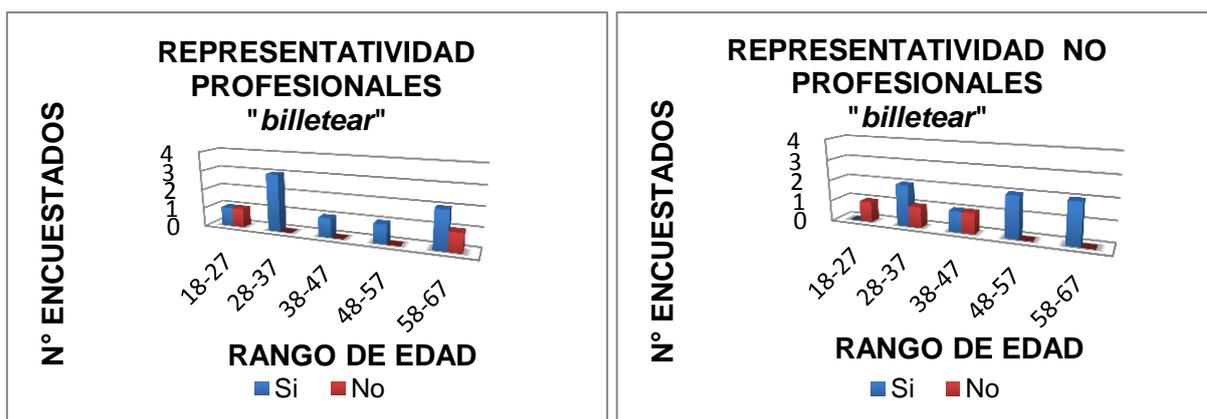


**Fig. N° 113: Representatividad del vocablo banca.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Como se puede observar en el gráfico correspondiente, mayoritariamente profesionales y no profesionales que son parte de esta investigación señalan que el vocablo es representativo de nuestra identidad cultural y social, pues es ampliamente usado con sus acepciones, ya sea para referirse a una entidad bancaria o para referirse a una pieza de la casa que sirve para descansar o sentarse. A propósito de esto es que Córdova (1995) dice del vocablo *banca* que es "asiento rustico de madera, con o sin respaldo para sentarse varias personas"(p. 132).



**Fig. N° 114: Representatividad del vocablo billetear.**

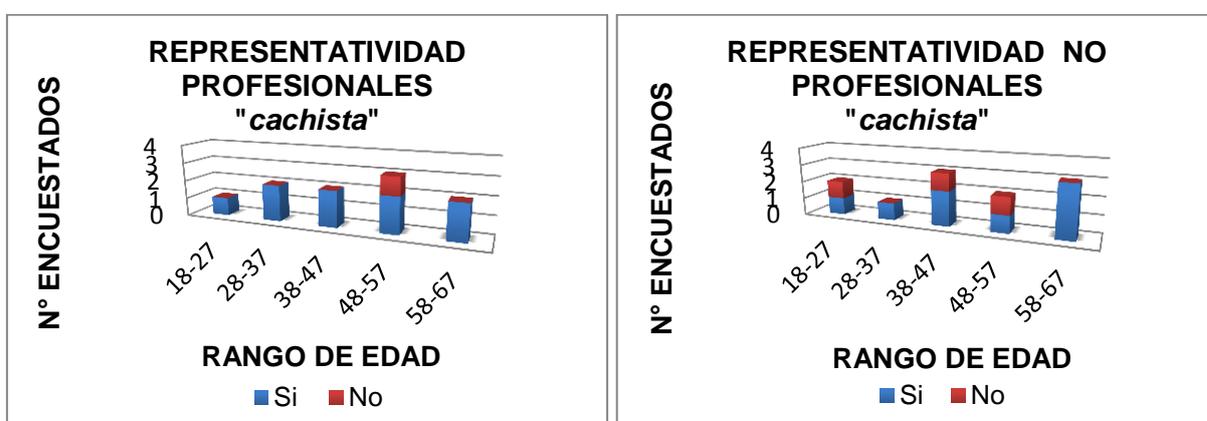
Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Algunos de los profesionales encuestados de entre 18 a 27 años tienen opiniones divididas respecto a que es un término representativo del Ecuador y que no lo es; en cambio la mayor parte de los que están entre los 28 a 37 años dicen que sí es representativo de nuestro país;

lo mismo dicen los demás encuestados aunque en menor cantidad respecto del total de personas. Debe considerarse también que hay un porcentaje menor de profesionales del último rango de edad, es decir la gente mayor, que cree que *billetear* no es un término representativo del país.

En cuanto a los no profesionales existe así mismo la tendencia a creer que sí es un vocablo representativo del Ecuador y, aunque el número de respuestas no es abultado en su favor, también hay quienes creen que no se trata de un vocablo que sea representativo dentro de nuestro lenguaje.

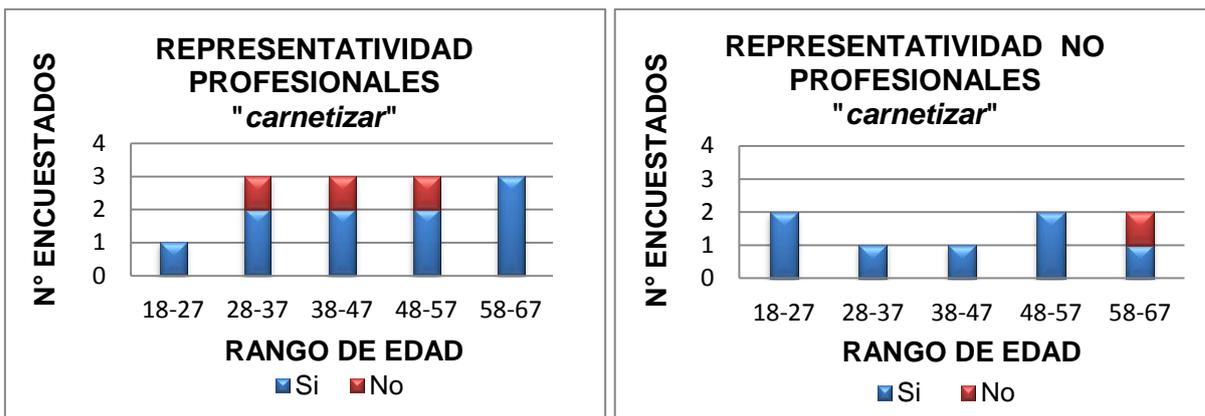


**Fig. N° 115: Representatividad del vocablo cachista.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

La gran mayoría de los profesionales investigados señalan al término como representativo del Ecuador y apenas uno de tres en el rango de 48 a 57 años de edad creen que no lo es. En relación a los no profesionales existe mayor divergencia, por ejemplo los de 18 a 27 años tienen opiniones divididas. Mientras uno de tres de los de 28 a 37 años cree que sí es representativo de los ecuatorianos, en el rango de 38 a 47 dos de cada tres consideran que es representativo del país. Uno de cada tres en el rango de edad de 48 a 57 años lo define como representativo y una cantidad igual que no lo es; mientras tanto los de rango de 58 a 67 años lo declaran como un vocablo representativo de los ecuatorianos.



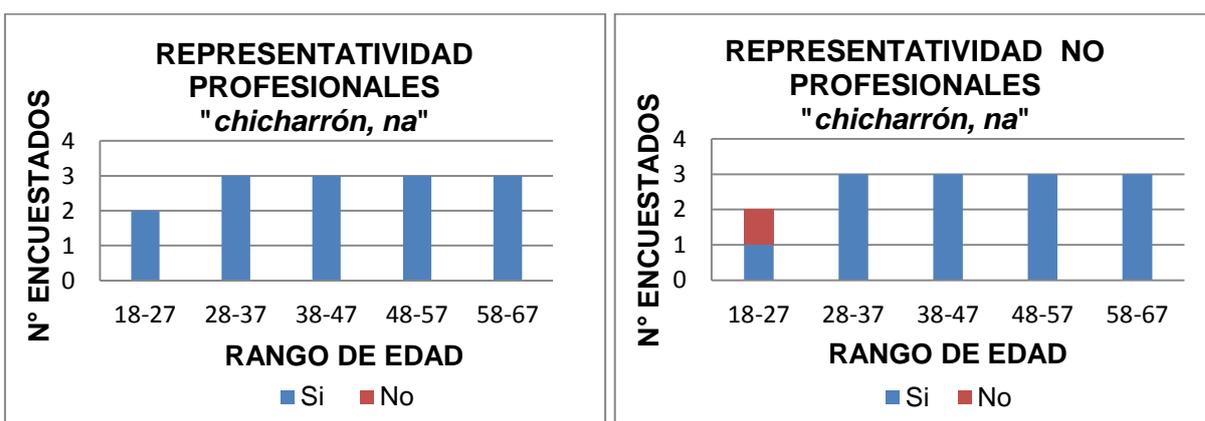
**Fig. N° 116: Representatividad del vocablo *carnetizar*.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Como se habría esperado según los resultados anteriores, los encuestados profesionales se ratifican aquí en que el vocablo *carnetizar* está vigente en el proceso de comunicación oral, al menos en su gran mayoría; de todas formas una de tres personas desde los rangos de 28 años hasta 57 cree que este vocablo no es representativo de los ecuatorianos. En tanto que dos terceras partes de los no profesionales de 18 a 27 años y de 48 a 57 lo definen como vocablo representativo del Ecuador y al menos uno de cada tres de los demás rangos opinan de manera similar, uno de tres del rango de mayor edad cree que no es representativo.

En todo caso se observa que la mayoría de los investigados concuerdan que el vocablo *carnetizar* sí es representativo de los ecuatorianos.



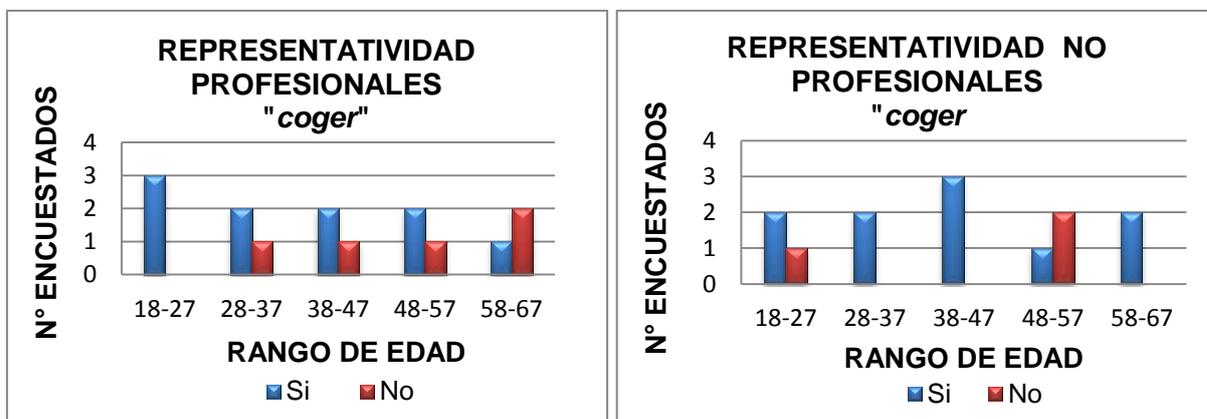
**Fig. N° 117: Representatividad del vocablo *chicharrón (na)*.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

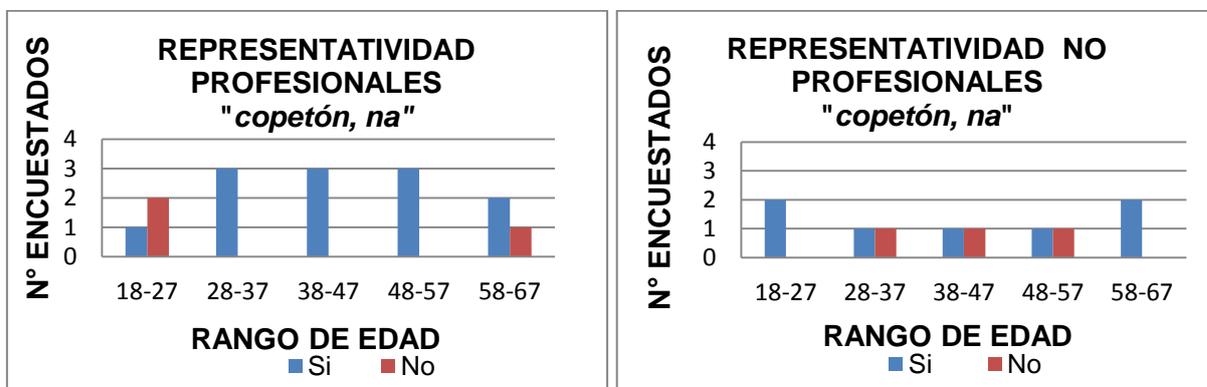
El grafico anterior es bastante elocuente. Casi absolutamente todos los encuestados, sean profesionales o no, están de acuerdo en que la palabra *chicharrón (a)* es representativa de la nacionalidad ecuatoriana. Una ligera excepción la hacen algunos no profesionales de

entre 18 a 27 años, quienes sugieren que el término no tiene esta condición. Al respecto de esa representatividad y del término *chicharrón (na)*, al ofrecer su significado Córdova (1995) señala: “chicharrón, v. Fritos de carne de cerdo”. Y, en tanto que es una comida típica de los ecuatorianos, todo el mundo la conoce.



**Fig. N° 118: Representatividad del vocablo coger.**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

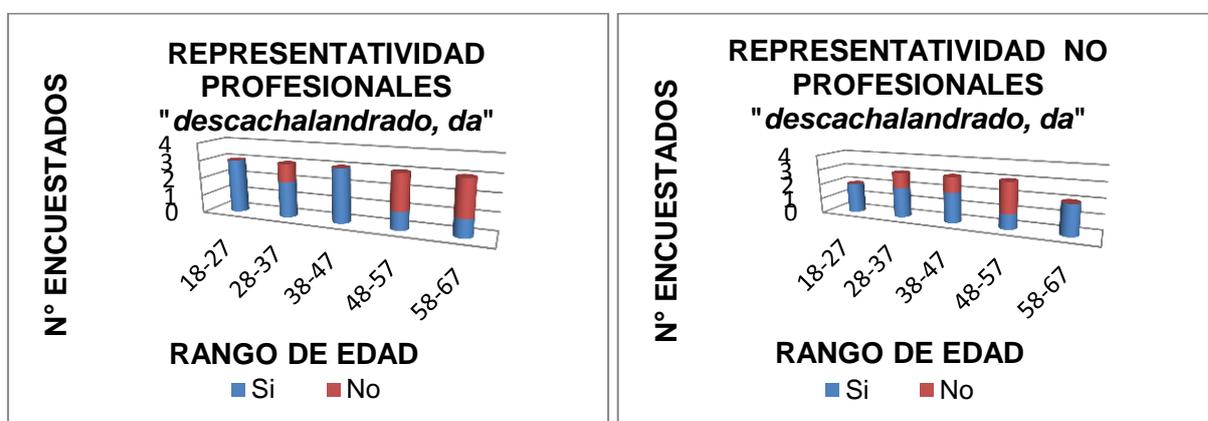
Los profesionales de 18 a 27 años manifiestan que el vocablo *coger* es representativo del Ecuador, después dos de cada tres de las categorías siguientes hasta la penúltima lo creen también así. Pero también hay quienes opinan diferente. Por ejemplo entre los de 28 hasta 57 años, uno de cada tres dicen que no es representativo de la nacionalidad ecuatoriana y en la categoría mayor al menos dos de tres también creen que no lo es. En cuanto a los no profesionales al menos tres cuartas partes de los encuestados dicen que el vocablo *coger* sí es representativo y solo en la categoría 18 a 27 uno de ellos dice que no; y, en la categoría 48 a 57 años opina igual, es decir que no es representativo el término.



**Fig. N° 119: Representatividad del vocablo copetón (na).**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Entre los profesionales al menos uno de tres de 18 a 27 años dice que el término *copetón* (a) es representativo del Ecuador; los demás rangos y en especial desde los de 28 años hasta 57 en su totalidad opinan que se trata de un término representativo ecuatoriano. Pero también dos tercios de 18 a 27 y uno de 58 a 67 creen que no lo es.

En cuanto a los no profesionales coinciden los de rangos extremos, es decir los más jóvenes y los más adultos en que el término es representativo del país; los de categorías de 28 hasta 57 años comparten, en un tercio cada rango, la idea de que el vocablo *copetón* (na) sí es representativo y que no lo es. Una vez más se puede apreciar confusión en los encuestados entre lo que consideran representativo o no.

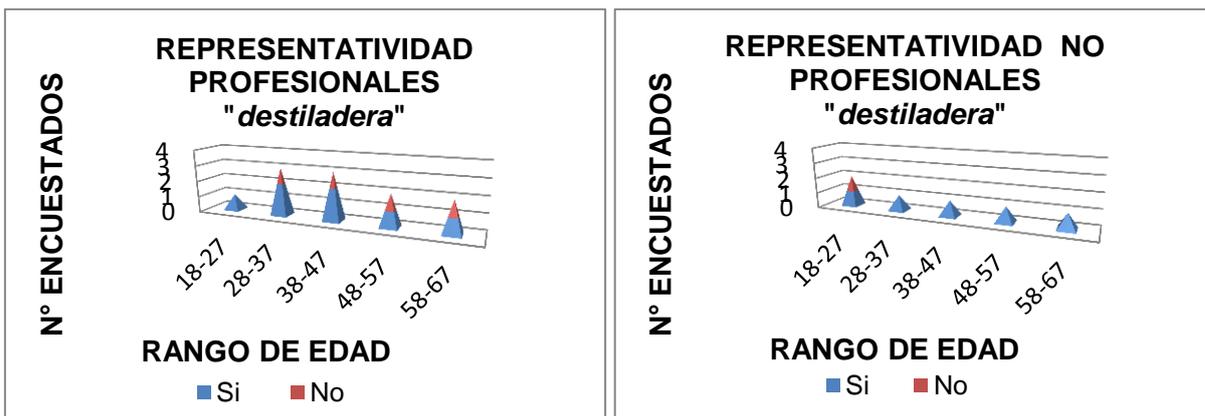


**Fig. N° 120: Representatividad del vocablo descachalandrado (da).**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los encuestados profesionales que están bajo el rango de edad de 18 a 27 años y de 38 a 47 en su totalidad creen que el vocablo en cuestión es representativo de la nacionalidad ecuatoriana, mientras que un tercio de los de 28 a 47 años y otro de 38 a 47 creen que no lo es. De igual modo los no profesionales en su mayoría sugieren que este es un término representativo del Ecuador, aunque también hay quienes dicen lo contrario, por ejemplo uno de cada tres desde 28 hasta 47 años. En la categoría 48 a 57 años por lo menos dos de tres dicen que el vocablo *descachalandrado* (da) no es representativo del país.

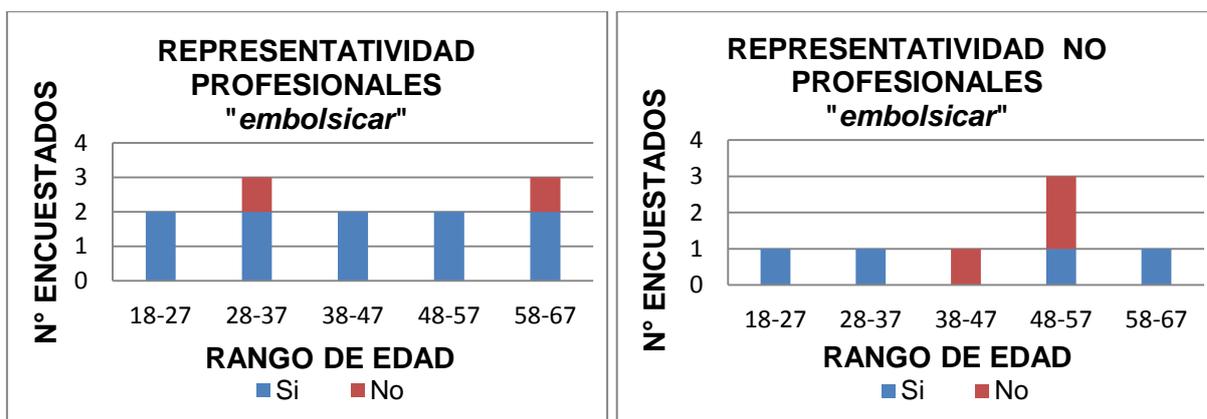


**Fig. N° 121: Representatividad del vocablo destiladera.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

De los profesionales que responden la mayoría cree que el término es representativo del Ecuador y una mínima parte de ellos dicen que no lo es. Lo mismo sucede con los no profesionales. La única excepción se ve en el de rango de 18 a 27 años en el cual uno considera que el vocablo *destiladera* no es representativo de los ecuatorianos.



**Fig. N° 122: Representatividad del vocablo embolsicar.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Casi la totalidad de los encuestado profesionales y que dan contestación dicen que el término *embolsicar* es representativo de la nacionalidad ecuatoriana y apenas dos de ellos dicen que no lo es. Entre los no profesionales los que creen que el vocablo es representativo del Ecuador escasamente superan a los que no lo creen así. En todo caso en líneas generales y entre ambos grupos de encuestados la mayoría es abrumadora en favor de considerar que esta palabra sí es representativa del país.

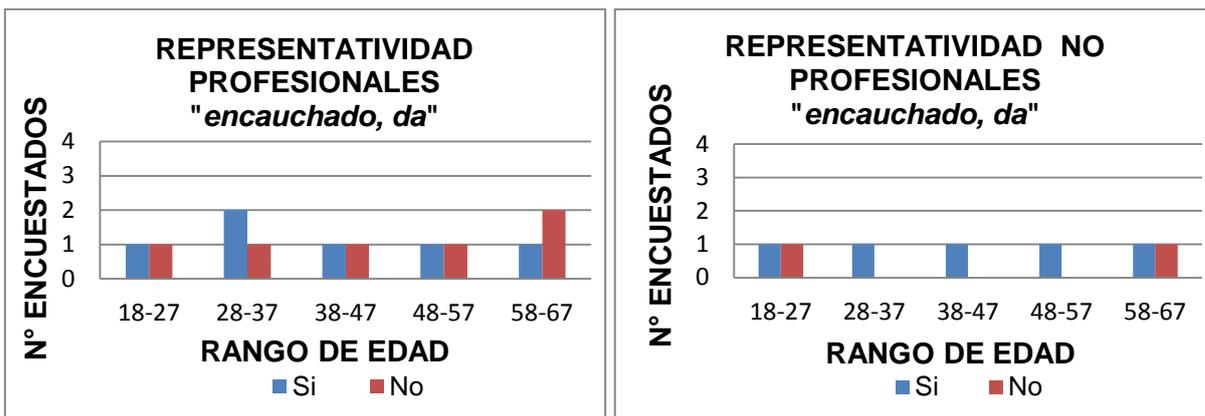


Fig. N° 123: Representatividad del vocablo encauchado (da).

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016)

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Según los resultados de la encuesta, entre profesionales aproximadamente la mitad de ellos dicen que el término es representativo de los ecuatorianos y la otra mitad indican que no lo es. En tanto los no profesionales se inclinan a pensar que sí es representativo del país y tan solo uno en cada rango de 18 a 27 y 58 a 67 creen que no lo es.

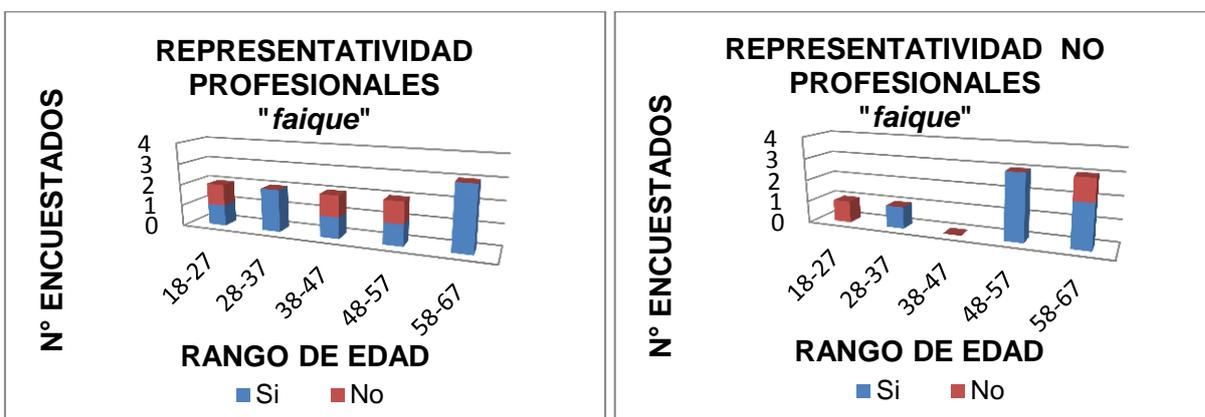


Fig. N° 124: Representatividad del vocablo faique.

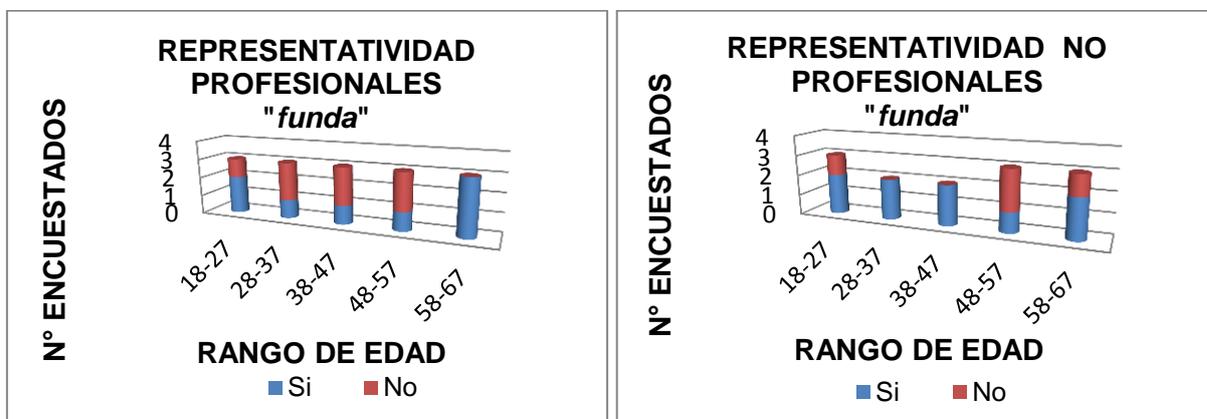
Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El término *faique*, según los profesionales, es un término representativo de la nacionalidad ecuatoriana, sin embargo unos pocos creen que no es así. De tal modo que: uno de cada dos en los rangos de 18 a 27, de 38 a 47 y 48 a 57 años expresan que sí es representativo y los otros dos que no lo es y en el segundo rango de 28 a 37 consideran que este término si tiene representatividad ecuatoriana. En la categoría 58 a 67 años todos concuerdan que sí es representativo.

Mientras tanto entre los no profesionales, especialmente los de mayor edad, manifiestan que sí es representativo del Ecuador, aunque hay alguno entre los menores en edad que

declaran que no lo es. Después de todo, puede apreciarse que la gran mayoría de los que responden concuerdan en que el término *faique* sí es representativo del país.



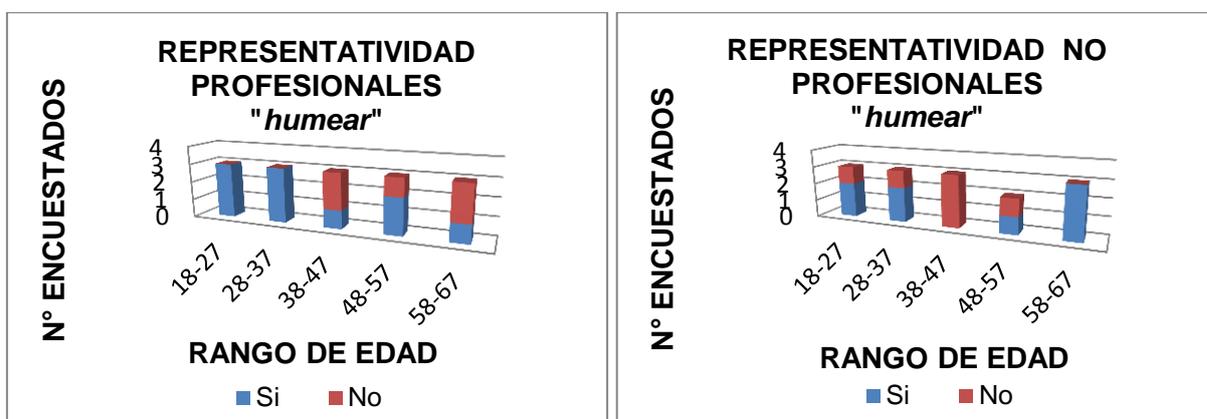
**Fig. N° 125: Representatividad del vocablo funda.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

El término *funda*, según los investigados, tiene la siguiente representatividad: menos de la mitad de los profesionales concuerdan en que el vocablo es representativo de los ecuatorianos a excepción de los rangos de 28 a 37, 38 a 47 y 48 a 57 dos de tres consideran que no lo es. En los no profesionales los que creen que el vocablo *funda* sí es representativo del ecuatoriano duplica en número a los que no lo creen así.

En líneas generales se puede concluir que la mayoría de los encuestados creen que la palabra *funda* sí es representativa del Ecuador, pero también hay una minoría importante que piensa que no es así.



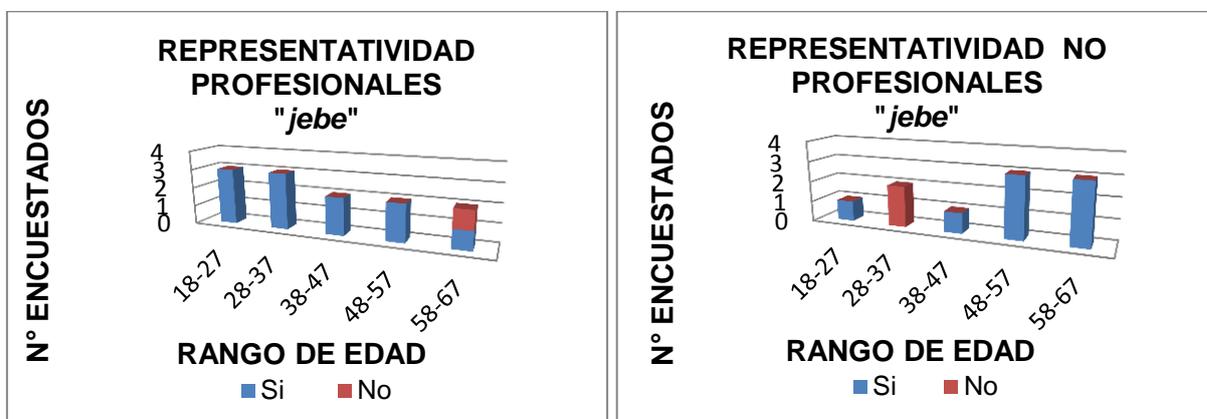
**Fig. N° 126: Representatividad del vocablo humear.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los profesionales investigados en los dos primeros rangos en su totalidad consideran que la palabra *humear* si es representativa de los ecuatorianos, en tanto que en los rangos de 38 a 47 y 58 a 67 dos de tres consideran que no lo es. Caso contrario en los rangos de 48 a 57 dos de tres consideran que este término si tiene representatividad ecuatoriana.

Los no profesionales en los dos primeros rangos dos de tres consideran que este vocablo si tiene representatividad ecuatoriana, los del rango de 38 a 47 en su totalidad manifiestan que no tiene representatividad ecuatoriana a diferencia de los del rango de 58 a 67 quienes consideran que si es representativa del país. En el rango de 48 a 57 dividen su opinión la mitad considera que si es representativa mientras que la otra mitad considera que no lo es.

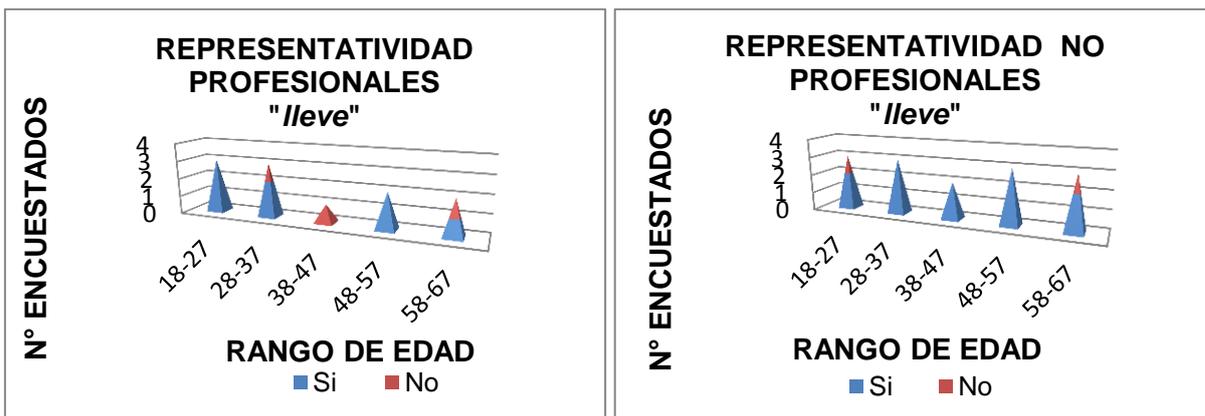


**Fig. N° 127: Representatividad del vocablo jebe.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

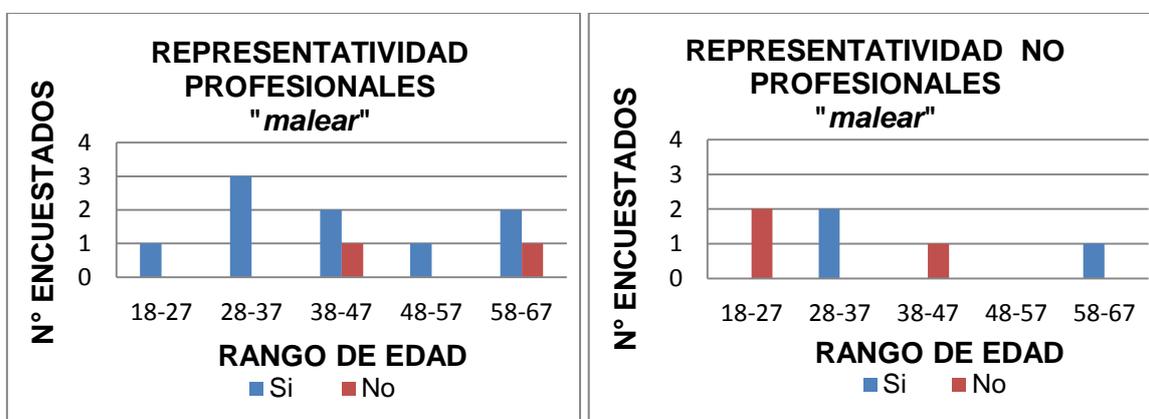
Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Los profesionales investigados en esta palabra dicen que sí es representativa del ecuatoriano y votan en favor casi en su totalidad. Los no profesionales son más cautos, la mayoría declaran que es de uso nacional el término Jebe, pero algunos de ellos, concretamente en el rango 28 a 37 años dicen que no es representativo del Ecuador. Más, la tendencia es a considerar que la palabra Jebe sí es representativa del país.



**Fig. N° 128: Representatividad del vocablo lleve.**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

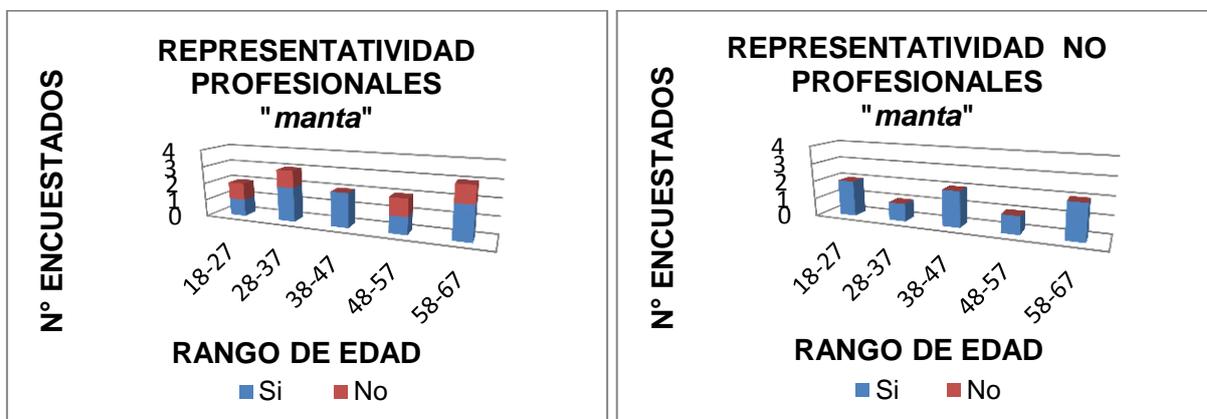
Igual que en el caso anterior casi en su totalidad los encuestados profesionales declaran que este vocablo sí es representativo de la nacionalidad ecuatoriana, con alguna excepción que confirma la regla, la cual se observa en los de 38 a 47 años, quienes opinan que este término no es representativo del país. En cuanto a los no profesionales la proporción de quienes opinan que el término es representativo de la nación ecuatoriana es mayor. En resumen puede afirmarse que casi todas las personas que colaboraron en esta investigación consideran que el término *lleve* es propio del Ecuador y es representativo de nuestra cultura.



**Fig. N° 129: Representatividad del vocablo malear.**  
 Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).  
 Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En cuanto a la representatividad que tiene este vocablo todos los investigados con profesión que responden a la pregunta dicen que sí es representativo de la nacionalidad ecuatoriana y solo unos pocos creen que no lo es. Dentro del grupo de no profesionales los del rango de 18 a 27 y 38 a 47 consideran que no tiene representatividad ecuatoriana a diferencia de los del rango de 28 a 37 y 58 a 67 quienes consideran que el término *malear* si tiene representatividad ecuatoriana. Sin embargo un análisis global permite observar que los que

consideran que el término es representativo en el país duplica en proporción a los que creen que no es representativo.

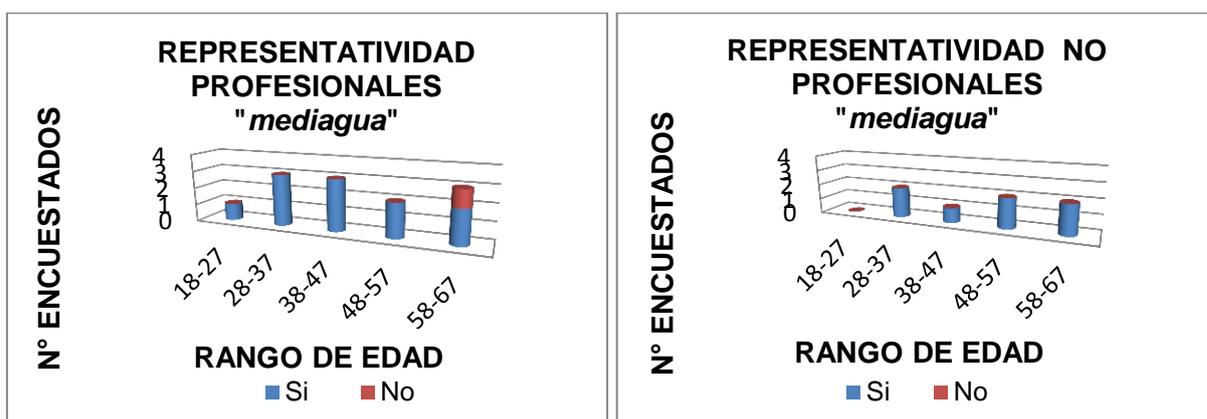


**Fig. N° 130: Representatividad del vocablo manta.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

En el grupo de los profesionales la mayoría considera que el término *manta* si tiene representatividad ecuatoriana a excepción de uno de tres en los rangos de 28 a 37 y 58 a 67 que consideran que no tiene representatividad nacional, mientras que en los rangos de 18 a 27 y 48 a 57 existe una equivalencia en sus respuestas entre los que creen que si tiene y los que consideran que no representatividad ecuatoriana. En cuanto a los no profesionales todos consideran que el término *manta* si tiene representatividad ecuatoriana.

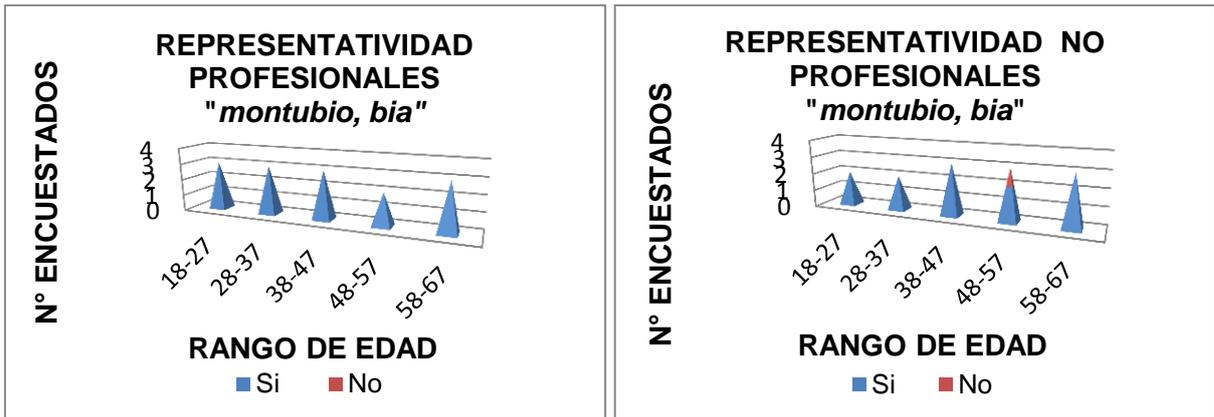


**Fig. N° 131: Representatividad del vocablo mediagua.**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

Existe uno solo encuestado en el rango de 58 a 67 entre los profesionales que señala que el vocablo *mediagua* no es representativo de la nacionalidad ecuatoriana, mientras que todos los demás profesionales y no profesionales responden que este término sí tiene representatividad ecuatoriana.



**Fig. N° 132: Representatividad del vocablo montubio (bia).**

Fuente: Aplicación Encuesta Ecuatorianismos. (Mayo, 2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016).

La respuesta es casi absoluta ya sea de los profesionales como de los no profesionales, en que la palabra *montubio (bia)* sí es representativa de los ecuatorianos a diferencia de uno de tres en el rango 48 a 57 de los no profesionales que considera que este término no tiene representatividad ecuatoriana. Y es que, como dice Córdova (1995), *montubio* es “campesino de la costa y por extensión el costeño en general” es comprensible que todos los encuestados lo conozcan debido a la influencia positiva que los costeños ejercen en la idiosincrasia nacional por su manera de ser auténtica, generosa y abierta.

## CONCLUSIONES.

Una vez finalizada la investigación se identifica que los términos empleados con su significado para la aplicación en el área pedagógica son: *agujetero, andinista, banca, billetear, cachista, carnetizar, chicharrón (a), coger, copetón (a), descachalandrado (a), destiladera, embolsicar, encauchado (a), faique, funda, humear, jebe, lleve, malear, manta, mediagua y montubio (a)*, los cuales se pueden aplicar en el ámbito de las ciencias naturales, la gastronomía, lengua y literatura y ciencias sociales.

Los términos que más emplean las personas profesionales y no profesionales, en su mayoría, es *coger*. En cambio, los de edad adulta (28-67 años) emplean con mucha frecuencia los términos *banca, chicharrón, funda, lleve*; por lo tanto, tienen vigencia.

Los términos menos empleados son: *agujetero* (excepto en los no profesionales de 58 a 67 años), *andinista, billetear, cachista, copetón (a), descachalandrado, malear, jebe, destiladera*, por parte de los profesionales y no profesionales.

Los términos *andinista, banca, carnetizar, faique*, son parte de la lengua culta y se la utiliza en el ámbito académico, conferencias, etc. y las palabras *billetear, cachista, copetón (a), descachalandrado, embolsicar, malear* son parte de la lengua vulgar y se la emplea en estratos sociales de instrucción media a ninguna, o entre amigos.

La propuesta elaborada ha tomado como base las palabras *agujetero, andinista, billetear, cachista, copetón, descachalandrado, malear, jebe, destiladera*, para trabajarlas con algunas estrategias, especialmente actividades lúdicas, artísticas, representaciones teatrales, de manera que permita la aplicación de los vocablos investigados, tal cual se ha manifestado, en el ámbito educativo.

## RECOMENDACIONES.

Proponer a las autoridades educativas del Circuito Alamor, la agregación de los términos *agujetero, andinista, banca, billetear, cachista, carnetizar, chicharrón (a), coger, copetón (a), descahalandrado (a), destiladera, embolsicar, encauchado (a), faique, funda, humear, jebe, lleve, malear, manta, mediagua y montubio (a)* en la asignatura de Lenguaje y Ciencias Sociales a través de representaciones teatrales, juegos, remembranzas.

Sugerir al MINEDUC incorporar en un diccionario de ecuatorianismos las palabras *banca, chicharrón, funda, lleve, coger*, que son parte de la cultura oral de los habitantes de Alamor.

Pedir al Distrito 11D04 Celica-Puyango-Pindal revitalizar el uso de los términos nativos de Alamor, como por ejemplo *jebe, malear, destiladera, agujetero*, etc. en la población y en la educación a través de programas de fortalecimiento y rescate de las tradiciones culturales y lingüísticas de este lugar.

Recomendar a la lengua culta en las Instituciones Educativas de Alamor (respetando las normas de la Real Academia Española) y la lengua nativa (términos originarios o endémicos que no se hablan en ninguna otra parte del mundo, país o región, superando los vulgarismos (frases o palabras que se hablan incorrectamente).

Aplicar un Plan de Aula que trate sobre los ecuatorianismos, a los adolescentes de octavo año de educación general básica de las escuelas de la zona en donde se desarrolló esta parte de la investigación.

## **Propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo.**

### **Introducción:**

La siguiente propuesta tiene como fin dar a conocer el significado de los vocablos considerados ecuatorianismos y como emplearlos en el ámbito educativo para lo cual se ha elaborado un plan de clase en el área de Lengua y Literatura con una duración de 40 minutos, dirigido a estudiantes de octavo año de Educación General Básica del Colegio “Carlos Garbay Montesdeoca”, utilizando como eje transversal la interculturalidad y el tema los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social.

Su objetivo primordial es promover el uso de ecuatorianismos y comprender el significado y mensaje de estos vocablos a la hora de establecerse la comunicación entre las personas, fomentar el conocimiento en adolescentes de los vocablos que existen en el país, de su vigencia y representatividad de la cultura ecuatoriana y de la posibilidad que ofrecen de ser parte de la identidad nacional.

Para la planificación se ha tomado en cuenta la plantilla de la última actualización del MINEDUC. La técnica de evaluación será un cuestionario.

Cuadro 3: Propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo.

<b>PLAN DE DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO.</b>				
<b>DATOS INFORMATIVOS</b>				
<b>DOCENTE:</b>	<b>ASIGNATURA:</b>	<b>Nº PERIODOS:</b>	<b>FECHA INICIO:</b>	<b>FECHA FINALIZACIÓN:</b>
Yadira Vera	Lengua y Literatura	1	25/07/2016	25/07/2016
<b>OBJETIVOS EDUCATIVOS DEL BLOQUE:</b> Conocer el significado, la importancia de utilizar y valorar los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo.		<b>EJE TRANSVERSAL:</b>		
		La Interculturalidad		
		<b>EJE DE APRENDIZAJE/MACRODESTREZA</b>		
		Escuchar/Hablar		
<b>DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO:</b>		<b>INDICADOR ESENCIAL DE EVALUACIÓN:</b>		
Comprender e interpretar el significado y el propósito comunicativo de los ecuatorianismos dentro del ámbito educativo social y cultural.		Reconoce e interpreta el significado de los ecuatorianismos, su importancia y propósito comunicativo dentro del ámbito educativo, social y cultural.		
<b>1. PLANEACIÓN</b>				
<b>ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS</b>	<b>RECURSOS</b>	<b>INDICADORES DE LOGRO</b>	<b>TÉCNICAS/INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN</b>	
<b>1. ACTIVIDADES INICIALES</b>  <b>Prerrequisitos y conocimientos previos (5 minutos)</b> ➤ Presentación del objetivo y la destreza con	📄 Texto del estudiante. 📄 Cartel con vocablos ecuatorianismos más conocidos.	✓ Interpreta el significado del propósito comunicativo de los vocablos ecuatorianismos.	<b>Técnica:</b> Prueba escrita. <b>Instrumento:</b> Cuestionario de base estructurada. <b>Evaluación (10 minutos)</b> <b>1. ENCIERRE EL SIGNIFICADO</b>	

<p>criterio de desempeño.</p> <p>➤ Preguntas dirigidas: ¿Han escuchado que son los ecuatorianismos? ¿Sabén qué palabras son utilizadas como ecuatorianismos? ¿Todas las palabras se las considera como ecuatorianismos? ¿Tienen importancia y valor para los ecuatorianos? ¿Cuál es el propósito de seguir utilizando los vocablos ecuatorianismos? ¿Sabén el significado de las siguientes palabras: billetear, cachista, chicharrón/na, copetón/na, cuidapalos descachalandrado/da, encauchado/da, humear, jebe, malear, aductor, alharaquear, arepita, ayahuasca, canutero, caucionado, chagra, chontaduro, conchabe, embolsicar, epa?</p> <p><b>2. CRONSTRUCCIÓN DEL NUEVO CONOCIMIENTO(15 minutos)</b></p> <p>❖ Realizar un brebe relato sobre los ecuatorianismos.</p> <p>❖ Observar las imágenes pág. 12 del texto del</p>	<p><input type="checkbox"/> Cartel con vocablos ecuatorianismos menos conocidos.</p> <p><input type="checkbox"/> Cinta adhesiva</p> <p><input type="checkbox"/> Hojas de papel bond</p> <p><input type="checkbox"/> Marcadores de colores.</p>	<p>✓ Comprende la importancia que tienen los vocablos ecuatorianismos dentro del ámbito social, cultural y educativo.</p>	<p><b>DE ECUATORIANISMO. (1 P)</b></p> <p><b>2. QUÉ SE BUSCA TRANSMITIR CON LA UTILIZACIÓN DE LOS ECUATORIANISMOS, SUBRAYE LA RESPUESTA CORRECTA. (2 P)</b></p> <p><b>3. MARQUE CON UNA (X) LAS PALABRAS QUE TIENEN VOCABLOS ECUATORIANISMOS. (3 P)</b></p> <p><b>4. ESCRIBA EL LITERAL DE LA COLUMNA IZQUIERDA EN LA COLUMNA DE LA DERECHA SEGÚN CORRESPONDA EL SIGNIFICADO DE CADA PALABRA. (2 P)</b></p> <p><b>5. COLOREE EL RECUADRO</b></p>
---	--	---	--

<p>estudiante.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Identificar como se realiza una publicidad.</li> <li>❖ Lectura en grupos de los carteles presentados de los vocablos ecuatorianismos y encontrar su significado.</li> </ul> <p><b>3. TRANSFERENCIA DEL CONOCIMIENTO(10minutos)</b></p> <p>✓ <b>Trabajo autónomo:</b> Realizar una publicidad utilizando vocablos ecuatorianismos.</p>			<p><b>DONDE SE PROMOCIONA UNA PUBLICIDAD CON VOCABLOS ECUATORIANISMOS. (2 P)</b></p>
<b>2. ADAPTACIONES CURRICULARES.</b>			
<b>ESPECIFICACIÓN DE LA NECESIDAD EDUCATIVA</b>		<b>ESPECIFICACIÓN DE LA ADAPTACIÓN APLICADA.</b>	
<b>ELABORADO</b>	<b>REVISADO</b>		<b>APROBADO</b>
<b>DOCENTE:</b> Yadira Natividad Vera Oviedo.	<b>NOMBRE:</b>		<b>NOMBRE:</b>
<b>FIRMA:</b>	<b>FIRMA:</b>		<b>FIRMA:</b>
<b>FECHA:</b>	<b>FECHA:</b>		<b>FECHA:</b>

Fuente: Plantilla de plan de clase, actualización MINEDUC, (2016).

Elaborado por: Vera, Y. (2016)

**DATOS INFORMATIVOS:**

**COLEGIO DE BACHILLERATO**.....

**ESTUDIANTE:**.....

**CURSO:**.....

**DOCENTE:**.....

**FECHA:**.....

**1. ENCIERRE EL SIGNIFICADO DE ECUATORIANISMO. (1 P)**

- a. Palabras o vocablos característicos de otro país.
- b. Palabras o vocablos característicos del Ecuador.

**2. QUÉ SE BUSCA TRANSMITIR CON LA UTILIZACIÓN DE LOS ECUATORIANISMOS, SUBRAYE LA RESPUESTA CORRECTA. (2 P)**

- a. Sentimientos a las palabras.
- b. Amor hacia nuestra identidad.
- c. Nociones de los ecuatorianismos.
- d. Promover el uso de los ecuatorianismos.

**3. MARQUE CON UNA (X) LAS PALABRAS QUE TIENEN VOCABLOS ECUATORIANISMOS. (3 P)**

billetear  
 sol  
 jebe

alcohol  
 copetón/na  
 embolsicar

mesa  
 malear  
 epa

**4. ESCRIBA EL LITERAL DE LA COLUMNA IZQUIERDA EN LA COLUMNA DE LA DERECHA SEGÚN CORRESPONDA EL SIGNIFICADO DE CADA PALABRA. (2 P)**

- |                        |   |
|------------------------|---|
| A. cachista            | ( ) Canuto para guardar las agujas.       |
| B. descachalandrado/da | ( ) Persona muy alta, flaca y desgarrada. |
| C. agujetero           | ( ) Persona que cuenta cachos.            |
| D. langarote           | ( ) Desaliñado, andrajoso.                |

**5. COLOREE EL RECUADRO DONDE SE PROMOCIONA UNA PUBLICIDAD CON VOCABLOS ECUATORIANISMOS. (2 P)**

DELICIOSA COMIDA Y  
BABIDA PARA TODA LA  
FAMILIA.

NO SE DEJE BILLETEAR,  
NO SEA COPETÓN Y COMA  
BUEN CHICHARRÓN.

.....  
**FIRMA DEL ESTUDIANTE**

## BIBLIOGRAFÍA.

Aguado, T. (2009). El enfoque intercultural como metáfora de la diversidad en educación. *Educación intercultural. Perspectivas y propuestas*. Madrid: Uned; Editorial Universitaria Ramón Areces.

Aguayo, P. y Vicuña, L. (1994). *La realidad nacional en cifras*. Guayaquil. Fundación Ecuador.

Alba Moya, Luz del (ed.) (1995): *La fiesta religiosa indígena en el Ecuador*. Pueblos indígenas y educación, 33-34, número monográfico. Quito: Abya-Yala.

Albó, Xavier [Javier] (1977). *Khitipxtansa? ¿Quiénes somos? Identidad localista, étnica y clasista en los aymaras de hoy*. Cuadernos de investigación CIPCA, 13. La Paz: Centro de Investigación y Promoción del Campesinado.

Ann A. (2002): *Relaciones interétnicas en Saraguro 1962-1972*. Quito: Ediciones Abya Yala.

Arteaga, C. (2007). *Inicios del pensamiento sociológico en el Ecuador*. Guayaquil: CIU, Universidad Laica Vicente Rocafuerte.

Arteaga, M. y Traverso, M. (2009). *En las áreas miseria de la gran ciudad latinoamericana. Un caso: el suburbio de Guayaquil*. Ediciones Sociales.

Ayala, M. (1990). *Nueva Historia del Ecuador*. Quito. Corporación Editora Nacional/editorial Grijalbo ecuatoriana.

Bacacela G., Sisa M. (2000): *Ecuador chinchasuyupi quichuacunapac ñaupá rimai Literatura indígena en los Andes del Sur del Ecuador*. Cuenca: Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo del Azuay.

Báez, R. (1995). *Teorías sobre el subdesarrollo*. Quito. El duende, décima edición.

Barriga F. (1987). *Saraguros*. Etnología Ecuatoriana. Quito: Instituto Ecuatoriano de Crédito Educativo y Becas.

Baud, M. (1996). *Etnicidad como estrategia en América Latina y el Caribe*. Quito: Abya Yala.

Blake y Haroldsen (1975). *Taxonomía de conceptos de la comunicación*. Nueva York: Editorial Husting

Carvalho Neto, P. (1964). *Antología del folklore ecuatoriano, 1653-1953*. Quito: Editorial Universitaria.

Crystal, D. (2000). *Diccionario de Lingüística y Fonética. España*: Editorial Octaedro.

Cordero de Espinosa, S. (2004). *Diccionario del Uso Correcto del Español en el Ecuador*. Quito: Editorial Ariel.

Córdova, C. J. (1995). *El habla del Ecuador diccionario de ecuatorianismos*. Impreso en Imprenta Atlántida Cuenca-Ecuador. Recuperado de: [eva1.utpl.edu.ec](http://eva1.utpl.edu.ec)

Collins. (2013), *Diccionario Virtual*. Recuperado el 09 de 07 de 2016. Recuperado 08-07-2016 de <http://www.collinsdictionary.com/>

Gutiérrez, D. (1992). *Un asedio al tema de las identidades. Identidades y sociedad*. Quito: Centro de Estudios Latinoamericanos (CELA), PUCE, pp. 85-93.

Hartmann, Roswith (1973). *Conmemoración de muertos en la Sierra ecuatoriana. Indiana* (Berlín). Recuperado de <http://journals.iai.spk-berlin.de/index.php/indiana/>.

Lagua, J. (1994). *Ecuador país multicultural, plurinacional, multiétnico y multilingüe*. Madrid: Casa de América.

Lavalle, B. (1990). *Elementos para un balance del criollismo colonial andino*. Quito. Editora Nacional.

Larraín, J. (2006). *El postmodernismo y el problema de la identidad. Identidad, modernidad y postmodernidad en América Latina, Persona y Sociedad* (Santiago de Chile).

Lorenzo, E. (1996). *Anglicismo Hispánicos*. Madrid: Gredos.

Masson, P. (1983) .Aspectos de .cognición y enculturación en el habla interétnica: términos de referencia y tratamiento interétnicos en Saraguro, Ecuador. En: *Ibero-Amerikanisches Archiv (N.F.)* (Berlin).

Masson, P., Cartuche C.y Juan, M. (1998). Refranes quichuas de Saraguro. En: Dedenbach-Salazar Sáenz, Sabine et al. (eds.): *50 años de estudios americanistas en la Universidad de Bonn. Nuevas contribuciones a la arqueología, etnohistoria, etnolingüística y etnografía de las Américas* (Bonner Amerikanistische Studien, 30). Markt Schwaben: Verlag A. Saurwein, pp. 653-677.

Miño, F. (1989). *Diccionario de ecuatorianismos*. Edit. PUCE - CONUEP Quito. Recuperado de: [eva1.utpl.edu.ec](http://eva1.utpl.edu.ec)

Pinker, S. (2003). *El lenguaje como una adaptación al nicho cognitivo*. En M. Christiansen y S. Kirby (Eds.), *La evolución del lenguaje: Estados del Arte*. Nueva York: Oxford University Press.

Real Academia Española. (2014). *Diccionario de la lengua española (23.a ed.)*(Versión electrónica) Madrid: España. Recuperado de <http://dle.rae.es/>

Tinajero, F.(1986). *Teoría de la Cultura Nacional*. Quito: Bco. Central/Corporación Editora Nacional.

Todorov, T. (1987). *La conquista de América, La cuestión del otro*, México: Editorial UNAM.

Tugenhaf, E.: Identidad: personal, nacional, y universal. En: *Identidad, modernidad y postmodernidad en América Latina*, Persona y Sociedad (Santiago de Chile), 10.1: 29-40.

Vigotsky, L. S. (1987). *Historia del desarrollo de las Funciones Psíquicas Superiores*, Ciudad de la Habana, Cuba.: Ed. Científico Técnica.

Vintimilla, M. y C. Suárez, C. (2005). *Literatura y Cultura Nacional en el Ecuador. Los proyectos Ideológicos y la realidad social 1895-1944*, Cuenca: Casa de la Cultura Núcleo del Azuay e Instituto de Investigaciones Sociales de la Universidad de Cuenca (IDIS).

**ANEXOS.**

### Anexo 1. Formato de la encuesta.

Encuestador: Yadira Natividad Vera Oviedo Número de encuesta: 37 Lugar de Encuesta: \_\_\_\_\_ Ciudad natal del Encuestado: \_\_\_\_\_ Tiempo residencia \_\_\_\_\_

SEXO Masculino( ) Femenino( )		EDAD: 18-27( ) 28-37( ) 38-47( ) 48-57( ) 58-67( )			NIVEL DE EDUCACION: Primaria( ) Secundaria( ) Universitaria( ) Post-grado( ) Otros: _____			OCUPACION U OFICIO: Profesor( ) Taxista( ) Sastre( ) Estudiante( ) Otros( )			
Palabra	¿Conoce la palabra? Sí : 1 No : 2	¿Conoce su significado? Sí : 1 No : 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No : 2	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Perfil de la palabra Formal : 1 Informal :2 Ambas : 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta : 1 Estándar:2 Vulgar : 3	¿Dónde se utiliza? Todo el País:1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos:5 Localidad:6
aductor											
agujetero											
alharaquear											
andinista											
arepita											
ayahuasca											
banca											
billetear											
bumerán											
cachista											

Palabra	¿Conoce la palabra? Sí : 1 No : 2	¿Conoce su significado? Sí : 1 No : 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No : 2	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Perfil de la palabra Formal : 1 Informal :2 Ambas : 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta : 1 Estándar:2 Vulgar : 3	¿Dónde se utiliza? Todo el País:1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos:5 Localidad:6
cameral											
canutero											
carnetizar											
caucionado											
chagra											
chicharrón, na											
chontaduro											
coger											
conchabe											
copetón, na											
cuidapalos											

Palabra	¿Conoce la palabra? Sí : 1 No : 2	¿Conoce su significado? Sí : 1 No : 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No : 2	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Perfil de la palabra Formal : 1 Informal :2 Ambas : 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta : 1 Estándar:2 Vulgar : 3	¿Dónde se utiliza? Todo el País:1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos:5 Localidad:6
descachalandrada											
destiladera											
embolsicar											
encauchado, da											
epa											
faique											
fimo											
funda											
gasfitero											
guaipe.											
gurbio,											

Palabra	¿Conoce la palabra? Sí : 1 No : 2	¿Conoce su significado? Sí : 1 No : 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No : 2	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Perfil de la palabra Formal : 1 Informal :2 Ambas : 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta : 1 Estándar:2 Vulgar : 3	¿Dónde se utiliza? Todo el País:1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos:5 Localidad:6
humear.											
jebe.											
langarote,											
lleve											
malear											
manta											
mediagua											
montubio, bia											

Fuente: Encuesta ecuatorianismos.

Elaborado por: UTPL (Mayo, 2016)

## Anexo 2. : Fotos de las encuestas



Imagen 1. Aplicación de la encuesta. (Profesional en Ciencias de la Educación).  
Tomada por: Herrera, D. (22 de Mayo del 2016, 09:02pm).



Imagen 2. Aplicación de la encuesta. (Profesional Ingeniera Agrónoma).  
Tomada por: Herrera, D. (18 de Mayo del 2016, 10:08am).



Imagen 3. Aplicación de la encuesta. (Profesional Ingeniero Agrónomo).  
Tomada por: Herrera, D. (18 de Mayo del 2016, 12:07 pm).



Imagen 4. Aplicación de la encuesta. (No profesional).  
Tomada por: Herrera, D. (17 de Mayo del 2016, 10:10am).



Imagen 5. Aplicación de la encuesta. (Profesional en Ciencias de la Educación).  
Tomada por: Herrera, D. (17 de Mayo del 2016, 12:38pm).



Imagen 6. Aplicación de la encuesta. (No profesional).  
Tomada por: Herrera, D. (23 de Mayo del 2016, 8:25am).



Imagen 7. Aplicación de la encuesta. (Profesional Ingeniero Agrónomo).  
Tomada por: Herrera, D. (16 de Mayo del 2016, 12:10pm).



Imagen 8. Aplicación de la encuesta. (Profesional Dr. Veterinario).  
Tomada por: Herrera, D. (19 de Mayo del 2016, 09:17am).



Imagen 9. Aplicación de la encuesta. (Profesional en Ciencias de la Educación).  
Tomada por: Herrera, D. (16 de Mayo del 2016, 10:06pm).



Imagen 10. Aplicación de la encuesta a (Profesional en Ciencias de la Educación).  
Tomada por: Herrera, D. (18 de Mayo del 2016, 05:05pm).